



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 20.12.2011
KUMM(2011) 895 finali

2011/0439 (COD)

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-
trasport u postali**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

{SEC(2011) 1585}

{SEC(2011) 1586}

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

– Raġunijiet għall-proposta u l-għanijiet tagħha

L-istrategġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv [COM(2010) 2020] hija msejsa fuq tliet prioritajiet li jirrinforzaw reċiprokament lil xulxin u li huma relatati ma' xulxin: l-iżvilupp ta' ekonomija msejsa fuq l-għarfien u l-innovazzjoni; il-promozzjoni ta' ekonomija li tuża r-riżorsi b'effiċjenza, b'livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju u li hi aktar kompetittiva; u t-trawwim ta' ekonomija b'livell għoli ta' impjiegi li twassal għall-koeżjoni soċjali u territorjali.

L-akkwist pubbliku għandu rwol ewlieni fl-istrategġija Ewropa 2020 bħala wieħed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża biex jinkisbu dawk l-għanijiet billi jtejjeb l-ambjent tan-negozju u l-kundizzjonijiet għan-negozji biex jiġgeddu u billi jhegġeġ użu akbar ta' akkwist pubbliku ekoloġiku li jappoġġja l-bidla lejn ekonomija li tuża r-riżorsi b'effiċjenza u b'livell baxx ta' emissjonijiet ta' karbonju. Fl-istess hin, l-istrategġija Ewropa 2020 tishaq li l-politika ta' akkwist pubbliku għandha tiżgura l-aktar użu effiċjenti tal-fondi u li s-swieq ta' akkwist għandhom jinżammu miftuħin madwar l-Unjoni kollha.

Fid-dawl ta' dawk l-isfidi, il-legiżlazzjoni eżistenti dwar l-akkwist pubbliku teħtieġ li tiġi riveduta u modernizzata sabiex tkun iżjed xierqa biex tittratta l-kuntest politiku, soċjali u ekonomiku li qed jevolvi. Din tikkonċerna mhux biss l-akkwisti mill-Istat u mill-awtoritajiet pubbliċi, iżda anki l-ghoti ta' kuntratti minn operatur tal-utilitajiet li għandhom is-sistema speċifika tal-akkwisti tagħhom.

Fil-komunikazzjoni tagħha tat-13 ta' April 2011 dwar “L-Att dwar is-Suq Uniku: Tnax-il xprun sabiex jiġi stimulat it-tkabbir u r-rinforzar tal-fiduċja”, fost it-tnax-il azzjoni ewlenija prijoritarja tagħha li għandhom jiġu adottati mill-istituzzjonijiet tal-UE qabel it-tmiem tal-2012 il-Kummissjoni Ewropea inkludiet qafas legiżlattiv rivedut u modernizzat għall-akkwist pubbliku sabiex tagħmel l-ghoti tal-kuntratti aktar flessibbli, u sabiex tippermetti użu aħjar tal-kuntratti pubbliċi b'appoġġ għall-politiki l-oħra.

Din il-proposta għandha żewġ għanijiet kumplimentari:

- Li żżid l-effiċjenza tal-infiq sabiex ikunu żgurati l-aħjar riżultati tal-akkwist pubbliku f'termini ta' valur għall-flus. Dan jimplika b'mod partikolari s-simplifikazzjoni u l-flessibilizzazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliku eżistenti. Proċeduri simplikati u aktar effiċjenti se jrin ikunu ta' benefiċċju għall-atturi ekonomiċi kollha u jiffaċilitaw il-partecipazzjoni tal-SMEs u l-offerenti transkonfinali.
- Li tippermetti lix-xerrejja jagħmlu użu aħjar tal-akkwist b'appoġġ għall-miri soċjali komuni bħall-protezzjoni tal-ambjent, effiċjenza oġġla fir-riżorsi u l-enerġija, il-ġlieda kontra t-tibdil fil-klima, il-promozzjoni tal-innovazzjoni, l-impjiegi u l-inkluzjoni soċjali u l-iżgurar tal-aħjar kundizzjonijiet possibbli għall-ghoti ta' servizzi soċjali ta' kwalità għolja.

– Kuntest ġenerali

L-akkwist pubbliku għandu rwol importanti fil-prestazzjoni ekonomika globali tal-Unjoni Ewropea. Fl-Ewropa, ix-xerrejja pubbliċi jonfqu madwar 18 % tal-PDG fuq il-provvisti, ix-xogħlijiet u s-servizzi. Minhabba l-volum ta' xiri, l-akkwist pubbliku jista' jintuża bħala lieva b'saħħitha biex jinkiseb Suq Uniku li jrawwem tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv.

Il-ġenerazzjoni attwali ta' Direttivi dwar l-akkwisti pubbliċi – id-Direttivi 2004/17/KE¹ u 2004/18/KE² – huma l-prodott ta' evoluzzjoni twila li bdiet fl-1971 bl-adozzjoni tad-Direttiva 71/305/KEE. Billi jiggarrantixxu proċeduri trasparenti u mhux diskriminatorji, dawn id-Direttivi għandhom l-għan prinċipali li jiżguraw li l-atturi ekonomiċi minn madwar is-Suq Uniku jibbenefikaw bis-sħiħ mil-libertajiet bażiċi fil-kompetizzjoni għall-kuntratti pubbliċi.

Evalwazzjoni ekonomika komprensiva uriet li d-Direttivi dwar l-akkwisti laħqu l-għanijiet tagħhom b'mod kunsiderevoli. Dawn wasslu għal aktar trasparenza u livelli oġhla ta' kompetizzjoni filwaqt li kien hemm iffrankar sostanzjali permezz tal-prezzijiet aktar baxxi.

Madankollu, il-partijiet interessati talbu għal reviżjoni tad-direttivi dwar l-akkwisti pubbliċi sabiex jiġu simplifikati r-regoli, tiżdied l-effiċjenza u l-effikaċja tagħhom u jsiru aktar adatti biex jitrattaw il-kuntest politiku, soċjali u ekonomiku li qed jevolvi. Proċeduri ssimplifikati u aktar effiċjenti se jżidu l-flessibilità għall-awtoritajiet kontraenti, ikunu ta' benefiċċju għall-atturi ekonomiċi kollha u jiffaċilitaw il-parteeipazzjoni tal-SMEs u l-offerenti transkonfinali. Regoli mtejba dwar l-akkwist se jrin jippermettu wkoll lill-entitajiet kontraenti sabiex jagħmlu użu aħjar tal-akkwist b'appoġġ għall-miri soċjali komuni, bħall-protezzjoni tal-ambjent, effiċjenza oġhla tar-riżorsi u l-enerġija u l-għieda kontra t-tibdil fil-klima, il-promozzjoni tal-innovazzjoni u l-inkluzjoni soċjali, u l-iżgurar tal-aħjar kundizzjonijiet possibbli għall-ġoti ta' servizzi soċjali ta' kwalità għolja. Dawk l-orjentazzjonijiet kienu kkonfermati mir-riżultati ta' konsultazzjoni tal-partijiet interessati mwettqa mill-Kummissjoni Ewropea fir-rebbiegħa 2011, fejn maġġoranza kbira hafna tal-partijiet interessati appoġġaw il-proposta li tirrevedi d-Direttivi dwar l-akkwisti sabiex tadattahom b'mod aħjar għall-isfidi godda li jiffaċċjaw ix-xerrejja u l-atturi ekonomiċi.

– Dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta

Flimkien mad-Direttiva l-ġdida proposta dwar l-akkwist minn awtoritajiet pubbliċi, il-proposta se tiegħu post id-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE bħala l-elementi ewlenin tal-qafas leġislattiv għall-akkwist pubbliku tal-Unjoni Ewropea.

Id-Direttiva sejra tkun ikkumplementata bl-elementi ulterjuri ta' dak il-qafas leġislattiv:

- Id-Direttiva 2009/81/KE³ tistabbilixxi regoli speċifiċi għall-kuntratti pubbliċi għas-sigurtà sensittiva u d-difiża,

¹ Id-Direttiva 2004/18/KE tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ġoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi, ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

² Id-Direttiva 2004/17/KE tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali, ĠU L 134, 30.4.2004, p. 1.

³ Id-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-kordinazzjoni tal-proċeduri għall-ġoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, u li temenda d-Direttiva 2004/17/KE u d-Direttiva 2004/18/KE, ĠU L 216, 20.8.2009, p. 76.

- Id-Direttiva 92/13/KEE⁴ tistabbilixxi standards komuni għal proċeduri ta' reviżjoni nazzjonali biex jiġi żgurat li jkun hemm disponibbli mezzi rapidi u effettivi ta' rimedju fil-pajjiżi kollha tal-UE fil-każijiet fejn l-offerenti jikkunsidraw li kuntratti ġew mogħtija b'mod ingust.

– Konsistenza ma' politiki u għanijiet oħra tal-Unjoni

Din l-inizjattiva timplimenta l-istrategġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv [COM(2010) 2020] u l-Inizjattivi Ewlenin Ewropa 2020 dwar Agenda Digitali għall-Ewropa [COM(2010) 245], l-Unjoni tal-Innovazzjoni [COM(2010) 546], Politika Industrijali Integrata għall-Era tal-Globalizzazzjoni [COM(2010) 614], l-Enerġija 2020 [COM(2010) 639] u Ewropa li tuża r-Riżorsi b'Effiċjenza [COM(2011) 21]. Timplimenta wkoll l-Att dwar is-Suq Uniku [COM(2011) 206], b'mod partikolari t-tnax-il azzjoni ewlenija tiegħu "Qafas Leġislattiv tas-Swieq Pubbliċi Rivedut u Aġġornat". Din hija inizjattiva strategika tas-CWP 2011.

2. KONSULTAZZJONI MAL-PARTIJET INTERESSATI U VALUTAZZJONI TAL-IMPATT

– Konsultazzjoni mal-partijiet interessati

Metodi ta' konsultazzjoni, is-setturi prinċipali fil-mira u l-profil ġenerali ta' dawk li wiegħbu

Fis-27 ta' Jannar 2011, il-Kummissjoni Ewropea ppubblikat Green Paper dwar l-immodernizzar tal-politika tal-UE dwar l-akkwist pubbliku — Lejn Suq Ewropew tal-Akkwist iżjed effiċjenti⁵ li tniedi konsultazzjoni pubblika wiesgħa dwar l-għażliet għall-bidliet leġislattivi sabiex tagħmel l-ghoti ta' kuntratti aktar faċli u aktar flessibbli u sabiex tippermetti użu aħjar tal-kuntratti pubbliċi b'appoġġ għall-politiki l-oħrajn. L-għan tal-Green Paper kien li jidentifika għadd ta' oqsma ewlenin għar-riforma u titlob għall-fehmiet tal-partijiet interessati dwar għażliet konkreti għall-bidla leġislattiva. Fost il-kwistjonijiet koperti kien hemm il-ħtiġijiet għas-simplifikazzjoni u l-flessibilizzazzjoni tal-proċeduri, l-użu strategiku tal-akkwist pubbliku għall-promozzjoni ta' għanijiet oħra ta' politika, it-titjib tal-aċċess għall-SMEs għall-kuntratti pubbliċi u l-għieda kontra l-favoritiżmu, il-korruzzjoni u l-kunflitti ta' interess.

Il-konsultazzjoni pubblika għalqet fit-18 ta' April 2011 u ntlaqgħet b'rispons qawwi. B'kollox, waslu 623 tweġiba, li ġew minn varjetà wiesgħa ta' gruppi interessati inkluż awtoritajiet ċentrali tal-Istati Membri, xerrejja pubbliċi lokali u reġjonali u l-assoċjazzjonijiet tagħhom, intrapriżi, assoċjazzjonijiet industrijali, studjużi, organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili (inklużi t-trejdjunjins) u ċittadini individwali. Il-maġġoranza tat-tweġibiet oriġinaw mir-Renju Unit, mill-Germanja, minn Franza u, f'ammont anqas, mill-Belġju, mill-Italja, mill-Pajjiżi l-Baxxi, mill-Awstrija, mill-Isvezja, minn Spanja u mid-Danimarka.

⁴ Id-Direttiva Tal-Kunsill 92/13/KEE tal-25 ta' Frar 1992 li tikkoordina l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist ta' entitajiet li joperaw fis-setturi ta' l-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni, ĠU L 76, 23.3.1992, p. 14.

⁵ COM(2011) 15:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2011:0015:FIN:MT:PDF>.

Ir-rizultati tal-konsultazzjoni ġew imqassra f'dokumenti ta' sinteżi⁶ u ġew ippreżentati u diskussi waqt konferenza pubblika fit-30 ta' Ġunju 2011⁷.

Sommarju tat-tweġibiet u ta' kif dawn ġew ikkunsidrati

Maġġoranza kbira ħafna tal-partijiet interessati apprezżaw l-inizjattiva tal-Kummissjoni li tftitex li tiġi riveduta l-politika attwali ta' akkwist pubbliku. Fost is-sugġetti differenti diskussi fil-Green Paper, il-partijiet interessati għamlu enfasi partikolarment qawwi fuq il-ħtieġa li jiġu ssimplifikati l-proċeduri u li dawn isiru aktar flessibbli. Kien hemm ukoll kunsens fost il-gruppi tal-partijiet interessati kollha li r-regoli dwar l-akkwist mill-utilitajiet kienu għadhom rilevanti. Maġġoranza kbira ta' dawk li wieġbu qablu li kien għad hemm bżonn ta' sett speċifiku ta' regoli li jridu jiġu applikati għall-operaturi ta' utilitajiet pubbliċi u li r-regoli differenti li japplikaw għall-operaturi ta' utilitajiet b'mod adegwat jirriflettaw l-karattru speċifiku tal-akkwist ta' utilitajiet.

Bl-istess mod, maġġoranza kbira ta' dawk li wieġbu jaqblu li l-kriterji użati għad-definizzjoni tal-entitajiet sugġetti għar-regoli dwar l-utilitajiet (l-attivitajiet imwettqa mill-entitajiet ikkonċernati, l-istatut legali tagħhom u, fejn dawn huma privati, l-eżistenza ta' drittijiet speċjali jew esklussivi) għadhom xierqa u għandhom jinżammu. Bosta minn dawk li wieġbu jaqblu wkoll li l-ethos li jfittxu li jagħmlu profitt jew kummerċjali tal-kumpaniji privati ma jistgħux jiġu kkunsidrati bħala suffiċjenti biex jiggarantixxu akkwist oġġettiv u ġust, jekk dawk il-kumpaniji qed joperaw fuq il-bażi ta' drittijiet speċjali jew esklussivi.

L-opinjoni tal-partijiet interessati dwar l-użu strateġiku tal-akkwist pubbliku biex jinkisbu l-għanijiet soċjali tal-istrategija Ewropa 2020, kienu mhallta. Bosta partijiet interessati, speċjalment in-negozji, urew riluttanza ġenerali għall-idea li l-akkwist pubbliku jintuża bħala appoġġ għal għanijiet oħra ta' politika. Partijiet interessati oħra, b'mod partikolari l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, appoġġaw bis-shiħ dan it-tip ta' użu strateġiku u rrakkomandaw li jkun hemm bidliet profondi fl-istess prinċipji tal-politika dwar l-akkwist pubbliku tal-Unjoni Ewropea.

– Ġbir u użu ta' kompetenzi

Flimkien mal-konsultazzjoni tal-Green Paper, il-Kummissjoni Ewropea fl-2010/2011 wettqet evalwazzjoni komprensiva tal-impatt u l-effikaċja tal-leġiżlazzjoni tal-akkwist tal-UE, abbażi ta' korp estensiv ta' evidenza u ta' riċerka indipendenti ġdida. L-istudji evalwaw prinċipalment l-ispiża u l-effikaċja tal-proċeduri ta' akkwist, il-kwistjonijiet ta' akkwist transkonfinali, l-aċċess tal-SMEs għas-swieq ta' akkwist u l-użu strateġiku tal-akkwist fl-Ewropa. Fir-rigward ta' akkwist ta' utilitajiet, l-evalwazzjoni eżaminat jekk is-setturi tal-utilitajiet humiex bħalissa aktar esposti għall-kompetizzjoni milli kienu fil-mument tal-adozzjoni tar-regim ta' akkwist.

Is-sejbiet tal-valutazzjoni wrew li l-attività leġiżlattiva biex jiġi liberalizzat l-aċċess għal setturi ta' utilità, għad ma ttraduċitx fi pressjoni kompetittiva sostnuta u effettiva fuq l-operaturi eżistenti. F'ħafna mis-setturi ta' utilità, għadhom qed jiġu osservati livelli għolja ta' koncentrazzjoni tas-suq jew kompetizzjoni anemika. L-evalwazzjonijiet ikkonkludew li l-

⁶

http://ec.europa.eu/internal_market/consultations/docs/2011/public_procurement/synthesis_document_en.pdf

⁷

http://ec.europa.eu/internal_market/publicprocurement/modernising_rules/conferences/index_en.htm

kundizzjonijiet ma evolvewx sal-punt li l-kompetizzjoni tista' titqies bhala b'saħħitha biżżejjed fuq bazi wiesgħa tas-settur biex tippermetti l-esklużjoni ta' setturi mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva dwar l-akkwist ta' utilitajiet. Ir-raġuni fundamentali tad-Direttiva tkompli tapplika b'mod ġenerali filwaqt li eżenzjonijiet speċifiċi mill-applikazzjoni tar-regoli ta' akkwist jistgħu jiġu ġġustifikati fuq il-bażi ta' analiżi approfondita, każ b'każ.

– **Valutazzjoni tal-impatt**

Il-valutazzjoni tal-impatt u s-sommarju eżekuttiv tagħha jagħtu harsa ġenerali lejn l-għażliet differenti għal kull wieħed mill-hames gruppi ta' problemi bażiċi (l-organizzazzjoni amministrattiva, il-kamp ta' applikazzjoni, il-proċeduri, l-akkwist strateġiku u l-aċċess għas-swieq ta' akkwist). Abbażi ta' analiżi tal-vantaġġi u l-iżvantaġġi tal-għażliet differenti, ġie identifikat pakkett ta' għażliet preferut li għandu jtejjeb is-sinergiji bejn is-soluzzjonijiet differenti li jippermettu l-iffrankar minhabba tip wieħed ta' azzjoni biex jiġu newtralizzati l-ispejjeż relatati li huma kkawżati minn iehor (eż. il-possibbiltà ta' żieda fir-rekwiżiti proċedurali kkawżata minn azzjonijiet ta' akkwist strateġiku tista' tkun parzjalment newtralizzata permezz tal-iffrankar marbuta mat-tfassil imtejjeb ta' proċeduri ta' akkwist). Dawk l-għażliet preferuti jiffurmaw il-bażi tal-proposta preżenti.

L-abbozz ta' rapport dwar il-Valutazzjoni tal-Impatt ġie analizzat mill-Bord tal-Valutazzjoni tal-Impatt, li talab għal emendi li jikkonċernaw b'mod partikolari l-identifikazzjoni tal-elementi speċifiċi tal-qafas leġislativ li għandhom jiġu indirizzati, id-deskrizzjoni tal-għażliet taħt diskussjoni, analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji aktar profonda fuq l-azzjonijiet ewlenin magħżula u l-integrazzjoni sistematika tal-fehmiet tal-partijiet interessati, kemm fid-definizzjoni tal-problema kif ukoll biex jikkumplementaw l-analiżi tal-impatti. Dawk ir-rakkomandazzjonijiet għal titjib ġew integrati fir-rapport finali. L-opinjoni tal-Bord tal-Valutazzjoni tal-Impatt dwar ir-rapport ġiet ippubblikata flimkien ma' din il-proposta, kif ukoll ir-rapport finali dwar il-Valutazzjoni tal-Impatt u s-sommarju eżekuttiv tiegħu.

3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

– **Bażi Legali**

Il-proposta hija bbażata fuq l-Artikoli 53(1), 62 u 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).

– **Prinċipju tas-sussidjarjetà**

Il-prinċipju tas-sussidjarjetà japplika billi l-proposta ma taqax taħt il-kompetenza esklussiva tal-UE.

L-għanijiet tal-proposta ma jistgħux jintlaħqu biżżejjed mill-Istati Membri minhabba r-raġunijiet li ġejjin:

Il-koordinazzjoni tal-proċeduri tal-akkwist 'l fuq minn ċerti limiti tat prova ta' għodda importanti għall-kisba tas-Suq Intern fil-qasam tal-akkwist permezz ta' utilitajiet. Tiżgura aċċess effettiv u ugwali għall-kuntratti għall-atturi ekonomiċi fis-Suq Intern. L-esperjenza bid-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE u l-ġenerazzjonijiet preċedenti tad-Direttivi dwar l-akkwisti wriet li l-proċeduri ta' akkwist li jkopru l-Ewropa kollha jipprovdu trasparenza u oġġettività fl-akkwist li jirriżulta fi ffrankar konsiderevoli u riżultati ta' akkwist mtejbja li

jibbenefikaw minnhom l-atturi tal-utilitajiet, il-klijenti tagħhom u, finalment, il-kontribwent Ewropej.

Dan l-għan ma jistax jintlaħaq kif jixraq permezz ta' azzjoni mill-Istati Membri minhabba li dan inevitabbilment jirriżulta f'rekwiżiti diverġenti u x'aktarx f'regimi proċedurali kunfligġenti li jżidu l-kumplessità regolatorja u jikkawżaw ostakli mhux ġustifikati għall-attivitajiet transkonfinali.

Għaldaqstant, il-proposta tikkonforma mal-prinċipju tas-sussidjarjetà.

– **Prinċipju tal-proporzjonalità**

Il-proposta tikkonforma mal-prinċipju tal-proporzjonalità minhabba li ma taqbiżx il-limiti ta' dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq l-għan li jkun assigurat il-funzjonament tajjeb tas-Suq Intern permezz ta' sett ta' proċeduri ta' akkwist koordinati li jkopru l-Ewropa kollha. Barra minn hekk, il-proposta hija bbażata fuq approċċ ta' "strumenti", li jagħti flessibilità massima lill-Istat Membru fl-adattament tal-proċeduri u l-ghodda għas-sitwazzjoni speċifika tiegħu.

Meta mqabbla mad-Direttivi attwali dwar l-akkwisti, il-proposta sejra tnaqqas il-piż amministrattiv relatat mal-iżvolġiment tal-proċedura kemm għall-entitajiet kontraenti kif ukoll għall-atturi ekonomiċi; fejn huma previsti rekwiżiti godda (pereżempju, fil-kuntest tal-akkwist strategiku), daww sejr in jigu kumpensati bit-tneħħija ta' restrizzjonijiet f'oqsma oħra.

– **Għażla ta' strumenti**

Minhabba li l-proposta hija bbażata fuq l-Artikoli 53 (1), 62 u 114 tat-TFUE, ir-rikors għal Regolament għad-dispożizzjonijiet applikabbli kemm għall-akkwist ta' oġġetti kif ukoll ta' servizzi ma jkunx permessi mit-Trattat. B'riżultat ta' dan, giet proposta direttiva bħala l-instrument propizju.

Matul il-proċess tal-valutazzjoni tal-impatt, l-għażliet mhux legiżlattivi ġew imwarrba minhabba r-raġunijiet stipulati fid-dettall fil-valutazzjoni tal-impatt.

4. IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA

Il-proposta ma għandha l-ebda implikazzjoni baġitarja.

5. INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

– **Revoka tal-legiżlazzjoni eżistenti**

L-adozzjoni tal-proposta sejra twassal għar-revoka tal-legiżlazzjoni eżistenti (Direttiva 2004/17/KEE).

– **Klawżola ta' evalwazzjoni/reviżjoni/estinzjoni**

Il-proposta fiha klawżola ta' reviżjoni dwar l-effetti ekonomiċi tal-ammonti ta' limitu.

– **Miżuri ta' traspożizzjoni u dokumenti ta' spjegazzjoni**

Il-proposta tikkonċerna qasam fejn il-legiżlazzjoni tal-Unjoni għandha skop ta' koordinazzjoni, b'impatt sinifikanti fuq firxa wiesgħa ta' setturi legali nazzjonali. Minkejja l-iskop ta' koordinazzjoni, diversi dispożizzjonijiet jikkostitwixxu armonizzazzjoni shiha u l-proposta tinkludi għadd kbir ta' obbligi legali. L-Istati membri jissupplimentaw ir-regoli tal-Unjoni b'dispożizzjonijiet nazzjonali addizzjonali sabiex is-sistema shiha tibda tithaddem.

F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni identifikat għadd ta' fatturi li jrendu l-ispejgazzjonijiet mill-Istati Membri bħala neċessarji kemm għall-fehim korrett tal-miżuri ta' traspożizzjoni kif ukoll għall-funzjonament tal-istampa shiha tar-regoli tal-akkwist fil-livell nazzjonali:

- miżuri ta' traspożizzjoni u implimentazzjoni huma adottati f'livelli istituzzjonali differenti (nazzjonali / federali, reġjonali, lokali);
- minbarra s-saffi regolatorji differenti, f'diversi Stati Membri hemm stabbiliti regoli anki skont is-settur involut jew it-tip ta' akkwist ikkonċernat;
- miżuri amministrattivi ta' natura ġenerali jew speċifika jikkumplimentaw u, f'xi każi, jissovrappożizzjonaw il-qafas legali ewlieni.

L-Istati Membri biss jistgħu jispjegaw kif il-miżuri differenti jittrasponu d-direttivi tal-Unjoni fis-settur tal-akkwist pubbliku u kif l-istess miżuri jinteraġixxu flimkien.

Għal dawk ir-raġunijiet, il-komunikazzjoni ta' dokumenti li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-partijiet varji ta' din id-direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-miżuri ta' traspożizzjoni nazzjonali għandhom jiġu komunikati flimkien mal-miżuri ta' traspożizzjoni, b'mod partikolari mat-tabelli ta' konkordanza, li jikkostitwixxu għodda operazzjonali għall-analizi tal-miżuri nazzjonali.

– **Żona Ekonomika Ewropea**

L-att propost jikkonċerna kwistjoni li tirrigwarda ż-ŻEE u għaldaqstant għandu jestendi għaż-Żona Ekonomika Ewropea.

– **Spjegazzjoni dettaljata tal-proposta**

1) Simplifikazzjoni u flessibilizzazzjoni tal-proċeduri ta' akkwist

Id-Direttiva proposta tipprovdi għal simplifikazzjoni u flessibilizzazzjoni tar-reġim proċedurali stabbilit mid-Direttivi attwali dwar l-akkwisti pubbliċi. Għal dan il-għan, tinkludi l-miżuri li ġejjin:

Kjarifika tal-kamp ta' applikazzjoni: Il-kunċett bażiku ta' "akkwist" li jidher ukoll fit-*Titolu tad-Direttiva* proposta ġie introdott reċentement sabiex jiddetermina ahjar il-kamp ta' applikazzjoni u l-iskop tal-liġi tal-akkwist u biex jiffaċilita l-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti. Id-definizzjonijiet ta' ċerti kunċetti ewlenin li jiddeterminaw l-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva (bhall-korp irregolat bil-liġi pubblika, il-kuntratti ta' xogħlijiet u servizzi pubbliċi, il-kuntratti mħallta) ġew riveduti fid-dawl tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja. Fl-istess ħin, il-proposta tipprova żżomm il-kontinwità fl-użu tal-ideat u l-kunċetti li ġew żviluppati matul is-snin permezz tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja u li huma magħrufin sew ma' dawk li jahdmu fil-qasam. F'dan il-kuntest, għandu jiġi osservat li devjazzjonijiet minuri mill-kliem jew il-preżentazzjoni magħrufa mid-Direttivi ta' qabel ma jimplikawx neċessarjament bidla ta' sustanza, iżda jistgħu jkunu kawża tas-simplifikazzjoni tat-testi.

Il-kuncett ta' drittijiet speċjali jew esklussivi huwa ċentrali għad-definizzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, peress li l-entitajiet li la huma awtoritajiet kontraenti u lanqas impriżi pubbliċi fit-tifsira ta' din id-Direttiva huma suġġetti għal din id-Direttiva sal-punt biss li dawn jeżerċitaw wahda mill-attivitajiet koperti abbażi ta' dawn id-drittijiet. Huwa għalhekk xieraq li jiġi ċċarat li d-drittijiet li ġew mogħtija permezz ta' proċedura li fiha giet żgurata pubbliċità adegwata u fejn l-ġoti ta' daww id-drittijiet kien ibbażat fuq kriterji oġġettivi, b'mod partikolari skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni, ma jikkostitwixx drittijiet speċjali jew esklussivi għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

Id-distinzjoni tradizzjonali bejn 'l hekk imsejha servizzi ta' prijorità u mhux ta' prijorità (servizzi "A" u "B") sejra tiġi abolita. Ir-riżultati tal-evalwazzjoni urew li ma għadux aktar ġustifikat li l-applikazzjoni shiha tal-liġi ta' akkwist tiġi limitata għal grupp limitat ta' servizzi. Madankollu, hareġ biċ-ċar ukoll li r-reġim ta' akkwist regolari mhuwiex adattat għas-servizzi soċjali li jeħtieġu sett speċifiku ta' regoli (ara hawn taht).

Wara r-riżultati tal-evalwazzjoni, il-kamp ta' applikazzjoni f'termini ta' setturi koperti jibqa' kważi l-istess. Madankollu, l-akkwisti magħmula bl-iskop ta' esplorazzjoni taż-żejt u l-gass ġew irtirati mill-kamp ta' applikazzjoni peress li dan is-settur instab li huwa suġġett għal tant pressjoni kompetittiva li d-dixxiplina ta' akkwist stabbilita mid-Direttiva ma għadhiex meħtieġa. Is-sitwazzjoni kompetittiva f'dan is-settur ta' attività giet eżaminata fil-kuntest ta' erba' talbiet differenti għal eżenzjoni taht l-Artikolu 30 attwali⁸. Fl-erba' każijiet kollha, is-suq ġeografiku rilevanti, b'mod konsistenti, instab li huwa wieħed mifruq madwar id-dinja, u dan jikkonforma izjed mal-prattika stabbilita sew fil-każijiet ta' fużjoni⁹. B'mod konsistenti, il-konkluzjonijiet urew li s-suq tal-esplorazzjoni mhuwiex wieħed ikkonċentrat ħafna. Minbarra l-kumpaniji li huma proprjetà tal-istat, is-suq huwa kkaratterizzat mill-preżenza ta' tliet kumpaniji internazzjonali privati integrati vertikalment li jissejhu l-kumpaniji l-kbar nett (jiġifieri BP, ExxonMobil u Shell), kif ukoll minn għadd ta' kumpaniji msejha 'kbar ħafna' filwaqt li s-sehem individwali fis-suq ta' dawn il-kumpaniji l-kbar ħafna' huwa wkoll ferm anqas minn wieħed fil-mija. Dan kollu b'mod konsistenti nstab li jikkostitwixxi indikazzjoni ta' espożizzjoni diretta għall-kompetizzjoni filwaqt li l-aċċess għas-suq huwa liberalizzat

⁸ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea 2011/481/UE tat-28 ta' Lulju 2011 li teżenta l-esplorazzjoni għaž-żejt u għall-gass u l-isfruttament taż-żejt fid-Danimarka, hliet għall-Groenlandja u għall-Gżejjer Faeroe, mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali, ĠU L 197 tad-29.7.2011, p. 20; Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea 2011/372/UE tal-24 ta' Ġunju 2011 li teżenta l-esplorazzjoni u l-isfruttament taż-żejt u tal-gass fl-Italja mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali, ĠU L 166 tal-25.6.2011, p. 28; Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Ewropea 2010/192/UE tad-29 ta' Marzu 2010 li teżenta l-esplorazzjoni u l-isfruttament taż-żejt u tal-gass fl-Ingilterra, l-Iskozja u Wales mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali; ĠU L 84 tal-31.03.2010, p. 52; Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Ewropea 2009/546/KE tat-8 ta' Lulju 2009 li teżenta l-esplorazzjoni u l-isfruttament taż-żejt u tal-gass fl-Olanda mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali, ĠU L 181 tal-14.07.2009, p. 53.

⁹ Ara b'mod partikolari d-Deciżjoni tal-Kummissjoni Ewropea Nru 2004/284/KE tad-29 ta' Settembru 1999 li tiddikjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni u l-Ftehim taż-ŻEE (Każ Nru IV/M.1383 - Exxon/Mobil) u d-Deciżjonijiet sussegwenti, inter alia, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Ewropea tat-03/05/2007 li tiddikjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni (Każ Nru COMP/M.4545 - STATOIL/HYDRO) skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004.

izjed permezz tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Liċenzji għall-Idrokarbur¹⁰. Huwa għalhekk xieraq li tiġi ssimplifikata s-sitwazzjoni legali u li jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq daww kollha kkonċernati (entitajiet kontraenti, l-Istati Membri, il-Kummissjoni Ewropea, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill) billi tiġi evitata l-htieġa li jiġu adottati d-Deċiżjonijiet individwali tal-Artikolu 30 għal kull wiehied mill-bqija tat-23 Stat Membru.

Approċċ strumentali: Is-sistemi tal-Istati Membri se jipprovdu t-tliet forom bażiċi ta' proċedura li diġà jeżistu taħt id-Direttivi attwali: il-proċeduri miftuħa jew ristretti, kif ukoll il-proċeduri negozjati b'sejha minn qabel għall-kompetizzjoni. Minbarra dan, dawn jistgħu jipprevedu bħala proċedura standard jew soġġetti għal ċerti kundizzjonijiet is-shubija għall-innovazzjoni, forma ġdida ta' proċedura għall-akkwist innovattiv (ara hawn taħt).

Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti se jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom sett ta' sitt tekniki u għodod speċifiċi ta' akkwist li huma maħsuba għall-akkwist aggregat u elettroniku: il-ftehimiet qafas, is-sistemi dinamiċi ta' xiri, l-irkanti elettronici, il-katalgi elettronici, il-korpi ta' xiri ċentrali u l-akkwist kongunt. Meta mqabbla mad-Direttiva eżistenti, daww l-għodod ġew imtejba u ċċarati bil-hsieb li jiffaċilitaw l-akkwist elettroniku.

Promozzjoni tal-akkwist elettroniku: L-użu ta' komunikazzjonijiet elettronici u l-ipproċessar tat-tranżazzjonijiet mix-xerrejja jistgħu jwasslu għal iffrankar sinifikanti u għal titjib fir-riżultati ta' akkwist filwaqt li jitnaqqsu l-hela u l-izbalji. Il-proposta għandha l-għan li tgħin lill-Istati Membri sabiex jilhqnu l-bidla għall-akkwist elettroniku biex b'hekk il-fornituri jkunu jistgħu jieħdu sehem fil-proċeduri ta' akkwist onlajn fis-Suq Intern. Għal dan il-għan, id-Direttiva proposta tipprovdi għat-trażmissjoni obbligatorja ta' avvizi b'mod elettroniku, id-disponibilità elektronika obbligatorja tad-dokumenti tal-akkwist u timponi l-bidla għal komunikazzjoni kollha kemm hi elektronika, b'mod partikolari s-sottomissjoni elektronika, fil-proċeduri kollha ta' akkwist matul perjodu tranżitorju ta' sentejn. Barra minn hekk, tarmonizza u ttejjeb is-Sistemi Dinamiċi ta' Xiri u l-katalgi elettronici, l-għodod ta' akkwisti kollha kemm huma elettronici li huma partikolarment adattati għal akkwisti aggregati hafna mwettqa mill-Korpi ta' Xiri Ċentrali. Il-faċilità ta' akkwist elettroniku tippermetti wkoll lill-awtoritajiet kontraenti biex jevitaw, jidentifikaw u jikkoreġu żbalji ġen'ralment dovuti għal fehim jew interpretazzjoni hżiena tar-regoli ta' akkwist pubbliku.

Modernizzazzjoni tal-proċeduri: Il-proposta tipprovdi approċċ aktar flessibbli u faċli għal ċerti karatteristiċi importanti tal-proċeduri ta' akkwist. Il-limiti ta' żmien għall-partecipazzjonijiet u s-sottomissjoni tal-offerti ġew imqassra, u b'hekk jista' jkun hemm akkwisti aktar mgħaġġla u aktar effiċjenti. Id-distinzjoni bejn l-għażla tal-offerenti u l-ġhoti tal-kuntratt li ta' spiss hija sors ta' żbalji u ta' nuqqas ta' ftehim, saret aktar flessibbli, u dan jippermetti lill-entitajiet kontraenti sabiex jiddeċiedu dwar is-sekwenzar l-aktar Prattiku billi jeżaminaw il-kriterji tal-ġhoti qabel il-kriterji tal-għażla u li jqisu l-organizzazzjoni u l-kwalità tal-persunal assenjat għat-tweqqif tal-kuntratt bħala kriterju ta' ġhoti.

Il-proċedura ta' eżenzjoni ta' kuntratt mogħtija fi swieq kompetittivi biżżejjed ("id-deċiżjonijiet tal-Artikolu 30" attwali) ġiet simplifikata u razjonalizzata. Numru ta' eżenzjonijiet, b'mod partikolari l-eżenzjonijiet intra-grupp u tal-imprizi kongunti li huma importanti mil-lat Prattiku ġew reveduti u ċċarati wkoll.

¹⁰ Id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 1994 dwar il-kundizzjonijiet għall-ġhoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi, GU L 79 tad-29.3.1996, p. 30.

Il-modifika tal-kuntratti matul il-mandat tagħhom saret kwistjoni dejjem aktar rilevanti u problematika għal dawk li jaħdmu fil-qasam. Dispożizzjoni speċifika dwar il-modifika tal-kuntratti tadotta s-soluzzjonijiet bażiċi żviluppatti mill-ġurisprudenza u tipprovdi soluzzjoni pragmatika sabiex jiġu ffaċċjati ċ-ċirkostanzi mhux previsti li jkunu jehtieġu l-adattament ta' kuntratt ta' appalt matul il-mandat tagħha.

2) Użu strategiku tal-akkwist pubbliku bħala tweġiba għal sfidi godda

Id-Direttiva proposta hi bbażata fuq approċċ ta' awtorizzazzjoni li jipprovdi l-istrumenti meħtieġa lill-entitajiet kontraenti sabiex jikkontribwixxu għall-ilhuq tal-għanijiet strateġiċi tal-Ewropa 2020 billi jużaw il-kapaċità ta' akkwist tagħhom sabiex ikunu jistgħu jakkwistaw oġġetti u servizzi li jippromwovu l-innovazzjoni, jirrispettaw l-ambjent u li jiġġieldu t-tibdil fil-klima filwaqt li jtejbu l-impjiegi, is-saħħa pubblika u l-kundizzjonijiet soċjali.

Spejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja: Il-proposta tagħti lix-xerrejja l-possibbiltà li jibbażaw id-deċiżjonijiet tal-ghoti tagħhom fuq l-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-prodotti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li jkunu se jinxtraw. Iċ-ċiklu tal-hajja jkopri l-istadji kollha tal-eżistenza ta' prodott jew xogħlijiet jew għoti ta' servizz, mill-akkwist tal-materja prima jew il-ġenerazzjoni ta' riżorsi sar-rimi, it-tneħħija u l-finalizzazzjoni tagħhom. L-ispejjeż li għandhom jittiehdu in-kunsiderazzjoni ma jinkludux biss l-ispejjeż monetarji diretti, iżda jinkludu wkoll l-ispejjeż ambjentali esterni jekk dawn ikunu jistgħu jiġu stmati fi flus u vverifikati. Fejn għiet żviluppata metodoloġija tal-Unjoni Ewropea komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja, l-entitajiet kontraenti huma obbligati jagħmlu użu minnha.

Proċess ta' produzzjoni: L-entitajiet kontraenti jistgħu jirreferu għall-fatturi kollha marbutin mal-proċess tal-produzzjoni fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u fil-kriterji tal-ghoti, sakemm jirreferu għall-aspetti tal-proċess tal-produzzjoni li huma relatati mill-qrib mal-produzzjoni speċifika jew il-provvista ta' oġġett jew servizz mixtri. Dan jeskludi r-rekwiżiti li mhumie x relatati mal-proċess ta' produzzjoni tal-prodotti, xogħlijiet jew servizzi koperti mill-akkwist, bħal rekwiżit ġenerali għar-responsabbiltà soċjali korporattiva li jkopri l-operazzjoni kollha tal-kuntrattur.

Tikketti: L-entitajiet kontraenti jistgħu jehtieġu illi x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jkollhom tikketti speċifiċi li jiċċertifikaw il-karatteristiċi ambjentali, soċjali jew karatteristiċi oħrajn, sakemm dawn ikunu jaċċettaw ukoll tikketti ekwivalenti. Dan japplika pereżempju għall-eko-tikketti jew t-tikketti Ewropej jew (multi)nazzjonali li jiċċertifikaw li prodott huwa hieles mit-thaddim tat-tfal. L-iskemi ta' ċertifikazzjoni in kwistjoni għandhom jikkonċernaw il-karatteristiċi marbuta mas-suġġett tal-kuntratt u jkunu mfassla fuq il-bażi ta' informazzjoni xjentifika, stabbiliti fi proċedura miftuħa u trasparenti u aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha.

Sanzjonijiet fuq ksur ta' liġi soċjali, tax-xogħol jew ambjentali obbligatorja: Skont id-Direttiva proposta, l-entità kontraenti tista' teskludi atturi ekonomiċi mill-proċedura, jekk din tidentifika ksur tal-obbligi stabbiliti mil-leġislazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali, tax-xogħol jew ambjentali jew ta' dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali tax-xogħol. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti se jrin ikunu obbligati li jirrifjutaw l-offerti jekk ikunu stabbilixxew li dawn huma baxxi wisq minhabba ksur tal-leġislazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali, tax-xogħol jew ambjentali.

Servizzi soċjali: L-evalwazzjoni dwar l-impatt u l-effikaċja tal-leġislazzjoni tal-akkwist pubbliku tal-UE uriet li s-servizzi soċjali, tas-saħħa u tal-edukazzjoni għandhom karatteristiċi

speċifiċi li ma jagħmluhomx xierqa għall-applikazzjoni tal-proċeduri regolari għall-ghoti ta' kuntratti tas-servizz pubbliku. Dawk is-servizzi normalment jingħataw f'kuntest speċifiku li jvarja hafna bejn l-Istati Membri minhabba ċirkostanzi amministrattivi, organizzattivi u kulturali differenti. Min-natura tagħhom, is-servizzi għandhom biss dimensjoni transkonfinali limitata hafna. Għaldaqstant, l-Istati Membri għandu jkollhom diskrezzjoni kbira biex jorganizzaw l-għażla ta' fornituri tas-servizzi. Il-proposta tiegħu kont ta' dan billi tipprovdi reġim speċifiku għall-kuntratti għal dawk is-servizzi, b'limitu oghla ta' EUR 1 000 000 u timponi biss ir-rispett tal-prinċipji bażiċi ta' trasparenza u trattament ugwali. Analizi kwantitattiva tal-valuri tal-kuntratti għas-servizzi rilevanti mogħtija lill-atturi ekonomiċi minn barra l-pajjiż uriet li kuntratti taħt dan il-valur normalment ma jkollhom l-ebda interess transkonfinali fil-kuntest partikolari ta' akkwisti fis-setturi tal-utilitajiet.

Innovazzjoni: Ir-riċerka u l-innovazzjoni għandhom rwol ċentrali fl-istrategija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv. Ix-xerrejja għandhom ikunu jistgħu jixtru prodotti u servizzi innovattivi li jippromwovu t-tkabbir futur u jtejbu l-effiċjenza u l-kwalità tas-servizzi pubbliċi. Il-proposta tipprovdi għal dan il-għan, is-sħubija tal-innovazzjoni, li tikkonsisti minn proċedura speċjali għidha għall-iżvilupp u x-xiri sussegwenti ta' prodotti, xogħlijiet u servizzi godda u innovattivi, sakemm dawn ikunu jistgħu jitwasslu fil-livelli ta' prestazzjoni u l-ispejjeż miftehma. Barra minn hekk, il-proposta ttejjeb u tissimplifika l-proċedura ta' dialogu kompetittiv u tiffacilita l-akkwist transkonfinali kongunt, li huwa strument importanti għax-xiri innovattiv.

3) Aċċess aħjar tas-suq għall-SMEs u l-iStart-ups

L-imprezi żgħar u ta' daqs medju (SMEs) għandhom potenzjal enormi għall-holqien tax-xogħol, it-tkabbir u l-innovazzjoni. L-aċċess faċli għas-swieq ta' akkwist jista' jgħin om jisfruttaw dan il-potenzjal filwaqt li jippermetti lill-entitajiet kontraenti jwessgħu l-bażi tal-fornituri tagħhom, b'effetti pożittivi tal-kompetizzjoni oghla għall-kuntratti pubbliċi. Sabiex il-kuntratti pubbliċi isiru aċċessibbli kemm jista' jkun għall-SMEs, fl-2008, il-Kummissjoni Ewropea ppubblikat "Kodiċi Ewropew tal-Aħjar Prattiki għall-iffacilitar tal-aċċess mill-SMEs għall-kuntratti tal-akkwist pubbliku"¹¹. Il-proposta tibni fuq dan ix-xogħol u tipprovdi miżuri konkreti biex jitnehhew l-ostakli għall-aċċess tas-suq mill-SMEs.

Simplifikazzjoni tal-obbligi ta' informazzjoni: Għaldaqstant huwa previst li l-entitajiet kontraenti jkunu jistgħu japplikaw il-kriterji tal-għażla previsti fid-Direttiva proposta dwar l-akkwist pubbliku u li, fejn jagħmlu dan, dawn imbagħad ikunu obbligati li japplikaw id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw b'mod partikolari l-limitu massimu għar-rekwiżiti dwar id-dhul minimu kif ukoll id-dispożizzjonijiet fir-rigward, b'mod partikolari, tal-awto-ċertifikazzjoni.

Aċċess aħjar għall-ftehimiet qafas: Skont id-Direttivi attwali, ma hemm l-ebda limitazzjoni għat-tul tal-ftehimiet qafas li gew konkluzi fis-setturi tal-utilitajiet. Dan jista' jwassal għall-gheluq tas-suq. Il-proposta tillimita t-tul għal erba' snin (hlief f'ċirkostanzi ggustifikati kif xieraq), u b'hekk ittejjeb l-aċċess għal opportunitajiet ta' negozju u ssahħa il-kompetizzjoni, għall-benefiċċju tal-SMEs ukoll.

Hlas dirett ta' sottokuntratturi: Barra minn hekk, Stat Membru jista' jipprovdi li s-sottokuntratturi jistgħu jitolbu hlas dirett mill-entità kontraenti tal-provvisti, ix-xogħlijiet u s-

¹¹ Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni Ewropea SEC(2008) 2193.

indipendenti mill-istrutturi amministrattivi jista' jtejjeb b'mod konsiderevoli r-rizultati tal-akkwist billi jwessa' l-bazi ta' għarfien u l-professjonalizmu tax-xerrejja pubbliċi u jipprovdi assistenza lin-negozji, speċjalment l-SMEs. Għaldaqstant, il-proposta tobbliga lill-Istati Membri sabiex jipprovdu strutturi ta' appoġġ li joffru pariri legali u ekonomiċi, gwida, taħriġ u assistenza fit-tnejn u t-tweġġ tal-proċeduri ta' akkwist. Fil-livell nazzjonali jeżistu diġà strutturi jew mekkaniżmi ta' appoġġ, għalkemm dawn huma organizzati f'modi differenti ħafna u jkopru oqsma ta' interess differenti għall-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti. B'hekk, l-Istati Membri se jkun jistgħu jużaw dawk il-mekkanizmi, jibnu fuq l-esperjenza tagħhom u jippromwovu s-servizzi tagħhom bħala għodda xierqa u moderna li tista' tipprovdi appoġġ xieraq lill-awtoritajiet kontraenti, l-entitajiet kontraenti u l-atturi ekonomiċi. Sabiex tissaħħa il-għieda kontra l-korruzzjoni u l-favoritiżmu, l-awtoritajiet kontraenti se jkunu obbligati jittrażmettu t-test ta' kuntratti konklużi lill-awtorità ta' sorveljanza, li għalhekk tkun tista' tagħmel skrutinju ta' dawn il-kuntratti għal tendenzi suspettużi, u tagħti aċċess għal dawn id-dokumenti lill-persuni interessati sakemm ma jkunx hemm tfixkil fl-interessi leġittimi pubbliċi jew privati. Minhabba l-problemi evidenti tal-protezzjoni leġittima ta' interessi kummerċjali u biex ikun evitat it-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni, dan l-obbligu ma għandux ikun estiż għal impriżi (pubbliċi u privati) li joperaw f'dawn is-setturi. Barra minn hekk, il-holqien ta' piż amministrattiv sproporzjonat għandu jkun evitat; għaldaqstant, l-obbligu li jkun trażmess it-test shiħ ta' kuntratti konklużi għandu jibqa' limitat għal kuntratti ta' valur relattivament għoli. Il-livelli limiti proposti jilhqgħu l-aħjar bilanċ bejn żieda fil-piż amministrattiv u l-iżgurar ta' trasparenza akbar: b'livell limitu ta' EUR 1 000 000 għall-provvisti u s-servizzi, u ta' EUR 10 000 000, dan l-obbligu japplika għal bejn 10 sa 20 % tal-akkwist kollu ppubblikat f'Il-Gurnal Uffiċjali.

Mhuwix previst li r-rekwiżiti li jirrigwardaw il-korpi ta' harsien generali u ċ-ċentri ta' għarfien se jkun jiggeneraw piż finanzjarju globali addizzjonali għall-Istati Membri. Jekk uħud mill-ispejjeż huma mistennija li jerġgħu jorganizzaw jew jipperfezzjonaw l-attivitajiet tal-mekkanizmi u l-istrutturi eżistenti, dawn se jkun jigu newtralizzati permezz ta' tnaqqis tal-ispejjeż tal-litigazzjoni (kemm għall-entitajiet kontraenti kif ukoll għan-negozji), spejjeż relatati mad-dewmien fl-attribuzzjoni tal-kuntratti, minhabba l-applikazzjoni hażina tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku jew il-preparazzjoni hażina tal-proċeduri ta' akkwist, kif ukoll minhabba spejjeż relatati mal-fatt li l-pariri lill-entitajiet kontraenti bħalissa huma pprovvduti b'mod frammentat u ineffiċjenti.

Kooperazzjoni amministrattiva: Il-proposta tipprovdi wkoll għall-kooperazzjoni effettiva li tippermetti lill-korpi nazzjonali ta' harsien generali jiskambjaw l-informazzjoni u l-aħjar prattiki u li jikkooperaw permezz tas-Sistema ta' Tagħrif tas-Suq Intern (IMI - Internal Market Information).

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 53(1) u l-Artikolu 62 u l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali¹²,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹³,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni¹⁴,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

- (1) Fid-dawl tar-riżultati tal-Evalwazzjoni dwar l-Impatt u l-Effettività tal-Leġislazzjoni tal-Akkwist Pubbliku tal-UE¹⁵ jidher xieraq li jinżammu r-regoli dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta peress li l-awtoritajiet nazzjonali jibqgħu jkunu jistgħu jinfluwenzaw l-imġiba ta' daww l-entitajiet, inklużi l-parteċipazzjoni fil-kapital tagħhom u r-rappreżentazzjoni fil-korpi amministrattivi, manigerjali jew superviżorji tal-entitajiet. Raġuni oħra għalfejn għandha titkompla r-regolazzjoni tal-akkwist pubbliku f'daww is-setturi tinsab fin-natura magħluqa tas-swieq li fihom joperaw, minhabba l-eżistenza ta' drittijiet speċjali jew esklussivi mogħtija mill-Istati Membri li jikkonċernaw il-provvista lil, id-dispożizzjoni jew l-operazzjoni tan-netwerks għall-ġoti tas-servizz ikkonċernat.
- (2) Sabiex jiġi garantit il-ftuħ għall-kompetizzjoni tal-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u tal-posta, għandhom jitfasslu dispożizzjonijiet li jikkoordinaw il-proċeduri ta' akkwist fir-rigward ta' kuntratti 'l fuq

¹² GU C

¹³ GU C

¹⁴ GU C

¹⁵ SEC(2011) 853 Finali, 27.6.2011.

minn ċertu valur. Din il-koordinazzjoni hija meħtieġa sabiex tiżgura l-effett tal-prinċipji tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-moviment liberu tal-merkanzija, il-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jingħataw servizzi kif ukoll il-prinċipji li jtnisslu minnhom, bħat-trattament indaqs, in-nondiskriminazzjoni, ir-rikonossiment reċiproku, il-proporzjonalità u t-trasparenza. Fid-dawl tan-natura tas-setturi affettwati minn din il-koordinazzjoni, dan tal-aħħar għandu, filwaqt li jissalvagwardja l-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji, jistabbilixxi qafas għal prattika kummerċjali soda u għandu jippermetti flessibilità massima.

- (3) Għal akkwisti li l-valur tagħhom huwa anqas mil-limitu meħtieġ biex tinbeda l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' koordinazzjoni tal-Unjoni, huwa xieraq li tiġi mfakkra l-ġurisprudenza żviluppata mill-Qorti ta' Ġustizzja li skontha japplikaw ir-regoli u l-prinċipji tat-Trattati.
- (4) L-akkwist pubbliku għandu rwol ċentrali fl-istrategija Ewropa 2020¹⁶ bħala wieħed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-ghan, ir-regoli attwali dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi ta' l-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali¹⁷ u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi¹⁸ iridu jiġu reveduti u modernizzati sabiex tiżdied l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, tiġi faċilitata b'mod partikolari l-partecipazzjoni tal-impriżi żgħar u medji fl-akkwisti pubbliċi u sabiex ix-xerrejja jkunu jistghu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b'appoġġ għall-ghanijiet soċjali komuni. Barra minn hekk, hemm il-bżonn li jiġu ċċarati l-ideat u l-kunċetti bażiċi sabiex tiġi żgurata ċertezza legali aqwa u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti tal-ġurisprudenza stabbilita sew u relatata tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.
- (5) Skont l-Artikolu 11 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, ir-rekwiziti tal-protezzjoni ambjentali għandhom jiġu integrati fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika u l-attivitajiet tal-Unjoni, b'mod partikolari bil-ghan li jiġi mhegġegħ l-iżvilupp sostenibbli. Din id-Direttiva tiċċara kif l-entitajiet kontraenti jistghu jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-ambjent u l-promozzjoni tal-iżvilupp sostenibbli, filwaqt li tiżgura li dawn ikunu jistghu jiksbu l-aħjar valur għall-flus għall-kuntratti tagħhom.
- (6) Ikun xieraq li l-kunċett ta' akkwist jew id-definizzjoni ta' x'jikkostitwixxi akkwist uniku jkunu viċin kemm jista' jkun għal dawk applikati skont id-Direttiva [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [...] dwar l-akkwisti pubbliċi¹⁹, billi jkunu kkunsidrati sew l-ispeċifiċitajiet tas-setturi koperti minn din id-Direttiva. Il-kunċett ta' akkwist uniku jkopri l-provvisti, ix-xogħlijiet u s-servizzi kollha meħtieġa sabiex jitwettagħ proġett partikolari, pereżempju proġett ta' xogħlijiet jew xogħlijiet, provvisti u/jew servizzi shah. Pereżempju, l-indikazzjonijiet għall-eżistenza ta' proġett uniku

¹⁶ COM(2010) 2020 finali, 3.3-2010.

¹⁷ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 1.

¹⁸ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

¹⁹ Ara p. [] ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

wiehed jistgħu jikkonsistu fl-ippjanar u t-tfassil ġenerali minn qabel mill-entità kontraenti, il-fatt li l-elementi differenti mixtrija jaqdu funzjoni ekonomika u teknika waħda jew li huma marbutin b'mod loġiku ieħor u mwettaq f'perjodu ta' żmien limitat.

- (7) Sabiex jiġi żgurat ftuħ reali tas-suq u bilanċ ġust fl-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali huwa meħtieġ li l-entitajiet koperti jiġu identifikati fuq bażi li mhuwiex l-istatus legali tagħhom. Għalhekk, għandu jiġi żgurat, li ma jiġix preġudikat it-trattament indaqs ta' entitajiet kontraenti li joperaw fis-settur pubbliku u ta' dawk li joperaw fis-settur privat. Huwa wkoll meħtieġ li jiġi żgurat, b'konformità mal-Artikolu 345 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li ma jiġux preġudikati r-regoli li jirregolaw is-sistema ta' proprjetà fl-Istati Membri.
- (8) Il-kunċett ta' drittijiet speċjali jew esklussivi huwa ċentrali għad-definizzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, peress li l-entitajiet li la huma awtoritajiet kontraenti u lanqas imprizi pubbliċi fit-tifsira ta' din id-Direttiva huma suġġetti għad-dispożizzjonijiet tagħha sal-punt biss li dawn jeżerċitaw waħda mill-attivitajiet koperti abbażi ta' dawn id-drittijiet. Għalhekk huwa xieraq li jiġi ċċarat li d-drittijiet li nġhataw permezz ta' proċedura bbażata fuq kriterji oġġettivi, b'mod partikolari skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni, u li għalihom ġiet assicurata pubbliċità adegwata ma jikkostitwixxux drittijiet speċjali jew esklussivi għall-finijiet ta' din id-Direttiva. Din il-leġislazzjoni għandha tinkludi d-Direttiva 98/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tirrigwarda regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali²⁰, id-Direttiva 96/92/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 1996 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-elettriku²¹, id-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 1997 dwar regoli komuni għall-iżvilupp tas-suq intern tas-servizzi postali tal-Komunità u t-titjib fil-kwalità tas-servizz²², id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 1994 dwar il-kundizzjonijiet għall-ġħoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi²³ u r-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nri 1191/69 u 1107/70²⁴.
- (9) L-entitajiet kontraenti li joperaw fis-settur tal-ilma tajjeb għax-xorb jistgħu huma wkoll jittrattaw ma' attivitajiet oħra li għandhom x'jaqsmu mal-ilma, bħall-proġetti fil-qasam tal-inġinerija idrawlika, l-irrigazzjoni, id-dranagġ tal-art jew ir-rimi u t-trattament tad-dranagġ. F'dan il-każ, l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu japplikaw il-proċeduri ta' akkwist previsti f'din id-Direttiva fir-rigward tal-attivitajiet kollha tagħhom li għandhom x'jaqsmu mal-ilma, tkun xi tkun il-parti miċ-"ċiklu tal-ilma" kkonċernata. Madankollu, ir-regoli ta' akkwist ta' dan it-tip proposti għall-provvista ta' merkanzija mhumix xierqa għax-xiri tal-ilma, minhabba li hemm il-bżonn li l-ilma jinkiseb minn għejun li jinsabu hdejn iż-żona fejn irid jintuża l-ilma.

²⁰ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 1.

²¹ ĠU L 27, 30.1.1997, p. 20.

²² ĠU L 315, 3.12.2007, p. 1.

²³ ĠU L 15, 21.1.1998, p. 14.

²⁴ ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3.

- (10) Huwa xieraq li jiġu esklużi l-akkwisti magħmula bl-iskop ta' esplorazzjoni għaż-żejt u l-gass peress li dan is-settur b'mod konsistenti nstab li huwa suġġett għal tant pressjoni kompetittiva li d-dixxiplina ta' akkwist stabbilita mid-Direttiva ma għadhiex meħtieġa.
- (11) Il-kuntratti jistgħu jingħataw bl-iskop li jintlaħqu r-rekwiżiti ta' diversi attivitajiet, li possibbilment huma suġġetti għal reġimi legali differenti. Għandu jiġi cċarat li r-reġim legali applikabbli għal kuntratt waħdieni maħsub li jkopri numru ta' attivitajiet għandu jkun soġġett għar-regoli applikabbli għall-attività li għaliha huwa maħsub prinċipalment. Id-determinazzjoni tal-attività li għaliha l-kuntratt huwa prinċipalment maħsub tista' tkun ibbażata fuq analiżi tar-rekwiżiti li l-kuntratt speċifiku jrid jilhaq, li għandha titwettaq mill-entità kontraenti bil-ghan li jiġi stmat il-valur tal-kuntratt u biex jitfasslu d-dokumenti ta' akkwist. F'ċerti każijiet, bħax-xiri ta' biċċa waħda ta' tagħmir għas-segwiment ta' attivitajiet li għalihom ma jkunx hemm disponibbli informazzjoni li tippermetti stima tar-rati rispettivi ta' użu, jista' jkun oġġettivament impossibbli li jiġi stabbilit għal liema attività l-kuntratt gie prinċipalment maħsub. Ir-regoli applikabbli għall-każijiet bħal dawn għandhom jiġu indikati.
- (12) Minkejja li ma jwasslux neċessarjament għal aġir korrott, il-kunflitti ta' interess attwali, potenzjali jew perċeputi għandhom potenzjal għoli li jinfluwenzaw hażin id-deċiżjonijiet dwar l-akkwist pubbliku bl-effett ta' tghawwiġ fil-kompetizzjoni u ta' theddid fit-trattament ugwali tal-offerenti. Għaldaqstant, għandhom ikunu stabbiliti mekkaniżmi effettivi biex il-kunflitti ta' interess jiġu pprevenuti, identifikati u rimedjati. Minhabba d-differenzi fil-proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet tal-awtoritajiet kontraenti u l-imprizi rispettivament, huwa xieraq li jiġu limitati d-dispożizzjonijiet għall-akkwist imwettqa minn tal-ewwel.
- (13) Aġir illegali mill-parteciċipanti fi proċedura ta' akkwist, bħal tentattivi li jinfluwenzaw b'mod mhux xieraq il-proċess tat-teħid ta' deċiżjoni jew biex jidhlu fi ftehim ma' kandidati oħra biex jimmanipulaw l-eżitu tal-proċedura, jistgħu jirriżultaw fi ksur tal-prinċipji bażiċi tal-ligi tal-Unjoni u f'tghawwiġ serju fil-kompetizzjoni. Għaldaqstant, l-atturi ekonomiċi għandhom jintalbu jipprezentaw dikjarazzjoni fuq l-unur tagħhom li tistqarr li mhumiex involuti f'attivitajiet illeċiti bħal dawn u jiġu esklużi jekk din id-dikjarazzjoni tirriżulta falza.
- (14) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar il-konklużjoni f'isem il-Komunità Ewropea, fejn għandhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-Ftehim milhuq fil-Laqgħa ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994)²⁵ approvat b'mod partikolari l-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwist mill-Gvern, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-"Ftehim". L-għan tal-Ftehim huwa li jistabbilixxi qafas multilaterali ta' drittijiet u dmirijiet ibbilanċjati marbuta mal-kuntratti pubbliċi bil-ghan li tinkiseb il-liberalizzazzjoni u t-twessigh tal-kummerċ dinji. Għal kuntratti koperti mill-Ftehim, kif ukoll permezz ta' ftehimiet internazzjonali rilevanti oħrajn li l-Unjoni hija marbuta bihom, l-entitajiet kontraenti jissodisfaw l-obbligi skont dawk il-ftehimiet billi japplikaw din id-Direttiva għall-atturi ekonomiċi ta' pajjiżi terzi li huma firmatarji tal-ftehimiet.
- (15) Il-Ftehim japplika għall-kuntratti li jaqbzu ċerti limiti, stipulati fil-Ftehim u mfissra bħala drittijiet speċjali ta' prelevament. Il-limiti stabbiliti minn din id-Direttiva

²⁵ ĠU L 336, 23.12.1994, p. 1.

għandhom jiġu allinjati sabiex jiġi żgurat li dawn jikkorrispondu għall-ekwivalenti f'euro tal-livelli stabbiliti fil-Ftehim. Huwa meħtieġ ukoll li jsiru dispożizzjonijiet għal reviżjonijiet perjodiċi tal-livelli stabbiliti mfissra f'euro sabiex jiġu aġġustati, permezz ta' operazzjoni purament matematiċi, għall-varjazzjonijiet possibbli fil-valur tal-euro fir-rigward tad-dritt speċjali ta' prelevament. Sabiex tiġi evitata multiplikazzjoni tal-limiti stabbiliti huwa wkoll xieraq, mingħajr preġudizzju għall-impenji internazzjonali tal-Unjoni, li jkomplu japplikaw l-istess limiti stabbiliti għall-entitajiet kontraenti, irrISPettivament mis-settur li joperaw fih.

- (16) Ir-riżultati tal-Evalwazzjoni wrew li l-esklużjoni ta' ċerti servizzi mill-applikazzjoni shiha ta' din id-direttiva għandha tiġi riveduta. Bħala riżultat, l-applikazzjoni shiha tad-Direttiva hija estiża għal numru ta' servizzi (bħal servizzi tal-lukandi u legali, li t-tnejn urew perċentwal partikolarment għoli ta' kummerċ transkonfinali).
- (17) Kategoriji oħrajn ta' servizzi jibqgħu min-natura tagħhom ikollhom dimensjoni transkonfinali limitata, jiġifieri daww li huma magħrufa bħala servizzi lill-persuna, bħal ċerti servizzi soċjali, tas-saħħa u edukattivi. Daww is-servizzi jingħataw f'kuntest partikolari li jvarja ħafna fost l-Istati Membri, minħabba tradizzjonijiet kulturali differenti. Għaldaqstant, għandu jiġi stabbilit reġim speċifiku għall-kuntratti għal dawn is-servizzi, b'limitu oġġla ta' EUR 1 000 000. Fil-kuntest partikolari tal-akkwisti f'daww is-setturi, is-servizzi lill-persuna b'valur taħt dan il-limitu ġeneralment mhumieq sejr in ikunu ta' interess għall-fornituri minn Stati Membri oħra, sakemm ma jkunx hemm indikazzjonijiet konkreti għall-kuntrarju, bħall-finanzjament tal-Unjoni ta' proġetti transkonfinali. Il-kuntratti għal servizzi lill-persuna li jaqbuż dan il-limitu għandhom ikunu soġġetti għal trasparenza fl-Unjoni kollha. Fid-dawl tal-importanza tal-kuntest kulturali u s-sensittività ta' daww is-servizzi, l-Istati Membri għandhom jingħataw diskrezzjoni wiesgħa sabiex jorganizzaw l-għażla tal-fornituri ta' servizzi bil-mod li jidhrilhom li jkun l-iżjed xieraq. Ir-regoli ta' din id-direttiva jqisu dak l-imperattiv, billi jimponu biss l-osservanza ta' prinċipji bażiċi ta' trasparenza u trattament uguali u billi jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jkunu jistgħu japplikaw kriterji ta' kwalità speċifiċi għall-għażla tal-fornituri tas-servizz, bħall-kriterji stipulati fil-Qafas Ewropew volontarju għall-Kwalità għas-Servizzi Soċjali tal-Kumitat tal-Protezzjoni Soċjali tal-Unjoni Ewropea²⁶. L-Istati Membri u/jew l-entitajiet kontraenti jibqgħu liberi li jipprovdu daww is-servizzi huma stess jew li jorganizzaw is-servizzi soċjali b'mod li ma jġibx miegħu l-konklużjoni tal-kuntratti pubbliċi, pereżempju permezz tal-finanzjament sempliċi ta' servizzi bħal dawn jew bl-għoti ta' liċenzji jew awtorizzazzjonijiet lill-atturi ekonomiċi kollha li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti minn qabel mill-entità kontraenti, mingħajr l-ebda limitu jew kwota, sakemm tali sistema tassigura riklamar suffiċjenti u tikkonforma mal-prinċipji ta' trasparenza u nondiskriminazzjoni.
- (18) Din id-direttiva, peress li hi indirizzata lill-Istati Membri, ma tapplikax għall-akkwisti mwettqa minn organizzazzjonijiet internazzjonali f'isimhom u akkont tagħhom. Madankollu, jeħtieġ li jiġi ċċarat sa liema punt din id-direttiva għandha tiġi applikata għall-akkwisti rregolati minn regoli internazzjonali speċifiċi.
- (19) Hemm inċertezza legali kbira dwar kemm il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubbliċi għandha tiġi koperta mir-regoli dwar l-akkwist pubbliku. Il-ġurisprudenza rilevanti tal-

²⁶

SPC/2010/10/8 finali tal-2010/6/10.

Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea hija interpretata b'mod differenti bejn l-Istati Membri u anki bejn l-awtoritajiet kontraenti. Peress li din il-ġurisprudenza tkun applikabbli bl-istess mod għall-awtoritajiet pubbliċi meta dawn joperaw fis-setturi koperti b'din id-direttiva, huwa xieraq li jiġi żgurat li l-istess regoli japplikaw kemm f'din id-direttiva kif ukoll fid-Direttiva [...] /UE] [dwar l-akkwist pubbliku].

- (20) Huwa xieraq li jiġu esklużi ċerti kuntratti ta' servizzi, provvista u xogħlijiet mogħtija lil impriża assoċjata li jkollha bħala l-attività prinċipali tagħha l-ġhoti ta' dawn is-servizzi, provvista jew xogħlijiet lill-grupp li hija tagħmel parti minnu, aktar milli jiġu offruti lilhom fis-suq. Huwa xieraq ukoll li jiġu esklużi ċerti kuntratti ta' servizz, provvista u xogħlijiet mogħtija minn entità kontraenti lil impriża kongunta li hija magħmula minn numru ta' entitajiet kontraenti għall-ghan li jitwettqu attivitajiet koperti minn din id-Direttiva u li l-entità hija parti minnhom. Madankollu, huwa xieraq li jiġi żgurat li din l-esklużjoni ma toħloqx distorsjoni fil-kompetizzjoni għall-benefiċċju tal-impriži jew l-impriži kongunti li huma assoċjati mal-entitajiet kontraenti; huwa xieraq li jiġi pprovdut sett adegwat ta' regoli, b'mod partikolari fir-rigward tal-limiti massimi li fihom l-impriži jistgħu jiksbu parti mid-dhul tagħhom mis-suq u li 'l fuq minnhom jistgħu jitlew l-possibbiltà li jingħataw kuntratti mingħajr l-ebda sejha għall-kompetizzjoni, il-kompożizzjoni ta' tali impriži kongunti u l-istabbiltà ta' rabtiet bejn dawk l-impriži kongunti u l-entitajiet kontraenti li huma mibnija minnhom.
- (21) Huwa xieraq ukoll li jiġu ċċarati r-relazzjonijiet bejn id-dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubbliċi u d-dispożizzjonijiet dwar l-ġhoti ta' kuntratti lil impriži assoċjati jew fil-kuntest ta' impriži kongunti.
- (22) Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika la għal kuntratti maħsuba biex jippermettu l-eżekuzzjoni ta' attività msemmija fl-Artikoli 5 sa 11 u lanqas għall-kompetizzjonijiet ta' disinn li jiġu organizzati għas-segwiment ta' din l-attività jekk, fl-Istat Membru li fih titwettaq din l-attività, hi tkun esposta direttament għall-kompetizzjoni fis-swieq li għalihom l-aċċess mhuwiex limitat. Huwa għalhekk xieraq li tinzamm il-proċedura, applikabbli għas-setturi kollha koperti minn din id-Direttiva, li tippermetti li jitqiesu l-effetti ta' ftuħ attwali jew fil-gejjenji għall-kompetizzjoni. Din il-proċedura għandha tipprovdni ċertezza legali għall-entitajiet ikkonċernati, kif ukoll proċess xieraq ta' teħid ta' deċiżjonijiet, filwaqt li tiżgura applikazzjoni uniformi tal-liġi tal-Unjoni f'dan il-qasam, f'terminu qasir ta' żmien.
- (23) L-espożizzjoni diretta għall-kompetizzjoni għandha tiġi vvalutata abbażi ta' kriteji oġġettivi, filwaqt li jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-settur ikkonċernat. Madankollu, din il-valutazzjoni hija limitata mid-dati ta' skadenza qosra applikabbli u mill-fatt li trid tkun ibbażata fuq l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni - jew mis-sorsi diġà għad-dispożizzjoni jew mill-informazzjoni miksuba fil-kuntest tal-applikazzjoni skont l-Artikolu 28 - li ma tistax tiġi supplimentata b'metodi li jieħdu aktar żmien, inklużi b'mod prinċipali l-inkjesta pubblika tal-atturi ekonomiċi kkonċernati. Il-valutazzjoni tal-espożizzjoni diretta għall-kompetizzjoni li tista' titwettaq fil-kuntest ta' din id-direttiva konsegwentement hija mingħajr ħsara għall-applikazzjoni shiha tad-dritt tal-kompetizzjoni.
- (24) L-implimentazzjoni u l-applikazzjoni ta' leġiżlazzjoni xierqa tal-Unjoni li tiftaħ settur partikolari, jew parti minnu, se jitqiesu li jipprovdu bażi suffiċjenti biex jiġi stmat li hemm aċċess liberu għas-suq in kwistjoni. Din il-leġiżlazzjoni xierqa għandha tiġi

identifikata bhala anness li jista' jiġi aġġornat mill-Kummissjoni. Huwa xieraq li dan l-anness fil-preżent jirriferi għad-Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-gass naturali u li tħassar id-Direttiva 2003/55/KE²⁷, id-Direttiva 2009/72/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam tal-elettriku u li temenda d-Direttiva 2003/54/KE²⁸ u d-Direttiva 94/22/KE.

- (25) Ir-riċerka u l-innovazzjoni, inklużi l-eko-innovazzjoni u l-innovazzjoni soċjali, huma fost il-muturi ewlenin tat-tkabbir ġejjieni filwaqt li tqiegħdu fiċ-ċentru tal-istrategija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv. L-entitajiet kontraenti għandhom jagħmlu l-aħjar użu strategiku mill-akkwist pubbliku biex b'hekk jixprunaw l-innovazzjoni. Ix-xiri ta' oġġetti u servizzi innovattivi għandu rwol ewlieni fit-titjib tal-effiċjenza u l-kwalità tas-servizzi pubbliċi filwaqt li jindirizza l-isfidi soċjetali ewlenin. Jikkontribwixxi għall-kisba tal-aħjar valur għall-flus kif ukoll għall-benefiċċji ekonomiċi, ambjentali u soċjali usa' f'termini ta' holqien ta' ideat godda, u jsarrafhom fi prodotti u servizzi innovattivi u b'hekk jippromwovi t-tkabbir ekonomiku sostenibbli. Din id-direttiva għandha tikkontribwixxi biex tiffaċilita l-akkwist ta' innovazzjoni u tgħin lill-Istati Membri fl-ilhuq tal-miri tal-Unjoni tal-Innovazzjoni. Għaldaqstant, għandha tiġi pprovduta proċedura speċifika ta' akkwist li tippermetti lill-entitajiet kontraenti jistabbilixxu shubija tal-innovazzjoni fit-tul għall-iżvilupp u x-xiri sussegwenti ta' prodotti, servizzi jew xogħlijiet godda u innovattivi, sakemm dawn ikunu jistgħu jitwasslu fil-livelli ta' prestazzjoni u l-ispejjeż miftehma. Is-shubija għandha tiġi strutturata b'tali mod li tkun tista' tipprovidi l-"forza tas-suq" meħtieġa biex b'hekk tinċentiva l-iżvilupp ta' soluzzjoni innovattiva mingħajr ma jingħalaq is-suq.
- (26) Minhabba l-effetti detrimentali fuq il-kompetizzjoni, il-proċeduri negozjati mingħajr sejha għall-pubblikazzjoni għandhom jintużaw biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali ħafna. Din l-eċċezzjoni għandha tkun limitata għal każijiet fejn il-pubblikazzjoni ma tkunx possibbli, minhabba raġunijiet ta' force majeure skont il-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, jew fejn ikun ċar mill-bidu nett li l-pubblikazzjoni mhux se tohloq aktar kompetizzjoni, b'mod speċjali minhabba li jkun hemm oġġettivament attur ekonomiku wiehed biss li jista' jwettaq il-kuntratt. L-użu ta' proċedura nnegozjata mingħajr sejha għall-kompetizzjoni jista' jiġi ġġustifikat biss f'sitwazzjonijiet ta' għan esklussiv, fejn is-sitwazzjoni ta' esklussività ma tkunx inholqot mill-entità kontraenti stess għall-għanijiet ta' proċedura ta' akkwist tal-futur, u fejn m'hemm l-ebda sostitut xieraq, li d-disponibilità tagħhom għandha tiġi evalwata fil-fond.
- (27) Il-mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni jistgħu jissimplifikaw il-pubblikazzjoni tal-kuntratti u jżidu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċessi ta' akkwist. Dawn għandhom isiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist. L-użu tal-mezzi elettronici jista' jwassal ukoll għal inqas ħela ta' ħin. Bhala riżultat, għandha ssir dispożizzjoni għat-tnaqqis tal-perjodi minimi fejn jintużaw il-mezzi elettronici, soġġett, madankollu, għall-kundizzjoni li jkunu kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trażmissjoni previst mil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni,

²⁷ ĠU L 211, 14.8.2009, p. 94.

²⁸ ĠU L 211, 14.8.2009, p. 55.

inklużi funzjonalitajiet adegwati jistgħu jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti biex jevitaw, jidentifikaw u jikkorreġu żbalji li jseħħu matul il-proċeduri ta' akkwist.

- (28) Madwar is-swieq tal-Unjoni tax-xiri pubbliku qed tinbet tendenza qawwija lejn l-aggregazzjoni tad-domanda mix-xerrejja pubbliċi, bil-ksieb li jinkisbu ekonomiji ta' skala, inklużi prezzijiet aktar baxxi u spejjeż ta' tranżazzjoni, u għat-titjib u l-professjonalizzazzjoni tal-ġestjoni tal-akkwisti. Dan jista' jintlaħaq permezz tal-konċentrazzjoni tax-xiri skont in-numru ta' entitajiet kontraenti involuti, jew il-volum u l-valur matul iż-żmien. Madankollu, l-aggregazzjoni u ċ-ċentralizzazzjoni tax-xiri għandhom jiġu sorveljati b'attenzjoni sabiex tiġi evitata konċentrazzjoni eċċessiva tal-kapaċità tal-akkwist u l-kollużjoni, u biex jiġu ppreservati t-trasparenza u l-kompetizzjoni, kif ukoll l-oportunitajiet ta' aċċess għas-swieq tal-imprizi żgħar u medji.
- (29) L-istrument tal-ftehimiet qafas jista' jkun teknika ta' akkwist pubbliku effiċjenti madwar l-Ewropa; madankollu, hemm bżonn li l-kompetizzjoni tissaħħah billi jitjebu t-trasparenza tal-akkwisti mwettqa permezz ta' ftehimiet qafas u l-aċċess għalihom. Għalhekk, huwa xieraq li jiġu riveduti d-dispożizzjonijiet applikabbli għal daww il-ftehimiet, b'mod partikolari billi jiġu previsti kompetizzjonijiet żgħar għall-ghoti ta' kuntratti speċifiċi bbazati fuq il-ftehim u billi jiġi limitat it-tul tal-ftehimiet qafas.
- (30) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba, jehtieg ukoll li jiġu aġġustati r-regoli li jirregolaw is-sistemi dinamiċi ta' xiri biex b'hekk l-entitajiet kontraenti jiehdu vantaġġ shih mill-possibbiltajiet li joffri dan l-istrument. Jehtieg li s-sistemi jiġu ssimplifikati, b'mod partikolari billi jithaddmu fil-forma ta' proċedura ristretta, biex b'hekk jeliminaw il-bżonn għall-offerti indikattivi, li ġew identifikati bħala wiehed mill-piżijiet ewlenin assoċjati ma' daww is-sistemi. Għalhekk, kull attur ekonomiku li jissottometti talba għall-partecipazzjoni u jissodisfa l-kriterji ta' għażla għandu jithalla jiehu sehem fil-proċeduri ta' akkwist li jitwettqu permezz tas-sistemi dinamiċi ta' xiri. Din it-teknika ta' xiri tippermetti lill-entità kontraenti jkollha firxa partikolarment wiesgħa ta' offerti u b'hekk tiżgura l-aqwa użu tal-fondi permezz ta' kompetizzjoni wiesgħa.
- (31) Barra minn hekk, qegħdin jiġu żviluppati kontinwament tekniki ġodda ta' xiri elettroniku, bħalma huma l-katalgi elettronici. Dawn it-tipi ta' tekniki jgħinu fit-tkabbir tal-kompetizzjoni u jtejbu x-xiri pubbliku, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam ma' nuqqas ta' telf ta' hin u flus. Madankollu, għandhom jiġu stabbiliti ċerti regoli biex jiġi żgurat li dan l-użu jkun konformi mar-regoli ta' din id-Direttiva u l-prinċipji ta' trattament ugwali, nondiskriminazzjoni u trasparenza. L-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jiġġeneraw offerti fir-rigward ta' xiri speċifiku fuq il-bażi tal-katalgi elettronici li ġew trażmessi qabel, b'mod partikolari, fejn il-kompetizzjoni tkun reġġet infetħet skont ftehim qafas jew fejn tkun qed tintuża sistema dinamika ta' xiri u fejn ikunu offruti garanziji suffiċjenti fir-rigward tal-assigurazzjoni tat-traċċabbiltà, it-trattament ugwali u l-prevedibbiltà. F'konformità mar-rekwiżiti tar-regoli għall-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, l-entitajiet kontraenti għandhom jevitaw ostakli mhux iġġustifikati għall-aċċess tal-atturi ekonomiċi għall-proċeduri ta' akkwist li fihom l-offerti għandhom ikunu ppreżentati fil-forma ta' katalgi elettronici u li jiggarantixxu l-konformità mal-prinċipji ġenerali ta' nondiskriminazzjoni u trattament ugwali.
- (32) It-tekniki ta' xiri ċentralizzati qed jintużaw dejjem aktar fil-biċċa l-kbira tal-Istati Membri. Il-korpi ta' xiri ċentrali huma responsabbli mit-twettiq tal-akkwisti jew l-

għoti ta' kuntratti/ftehimiet qafas għal awtoritajiet kontraenti oħrajn jew għal entitajiet kontraenti. Fid-dawl tal-volumi kbar mixtrija, dawn it-tipi ta' tekniki jgħinu biex iżidu l-kompetizzjoni u jipprofessjonalizzaw l-akkwist pubbliku. Għaldaqstant, għandha ssir dispożizzjoni għad-definizzjoni tal-Unjoni dwar il-korpi ta' xiri ċentrali ddedikati lill-entitajiet kontraenti, mingħajr ma din tipprevjeni l-kontinwazzjoni ta' xiri komuni li hu inqas istituzzjonalizzat u sistematiku jew il-prattika stabbilita li jsir rikors għall-fornituri ta' servizzi li jippreparaw u jmexxu l-proċeduri ta' akkwist f'isem u akkont ta' entità kontraenti. Għandhom jiġu stabbiliti wkoll regoli għall-allokazzjoni tar-responsabbiltà għall-osservanza tal-obbligi skont din id-Direttiva, anki fil-każ ta' rimedji, fost il-korp ta' xiri ċentrali u l-entitajiet kontraenti li jixtru minn jew permezz tal-korp ċentrali ta' xiri. Meta din tal-aħħar tkun responsabbli biss għat-tweqqif tal-proċeduri ta' akkwist, din għandha wkoll tkun unikament u direttament responsabbli għal-legalità tal-proċeduri. Meta entità kontraenti tmexxi ċerti partijiet tal-proċedura, pereżempju l-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni taht ftehim qafas jew l-għoti ta' kuntratti individwali bbażati fuq sistema dinamika ta' xiri, hija għandha tibqa' responsabbli għall-istadji li tmexxi.

- (33) Mezzi elettronici ta' komunikazzjoni huma partikolarment xierqa biex jappoġġjaw prattiki u għodod ta' xiri ċentralizzati minhabba li joffru l-possibbiltà ta' użu mill-ġdid u pproċessar awtomatiku tad-dejta u ta' tnaqqis fl-ispejjeż relatati mal-informazzjoni u t-transazzjonijiet. Għaldaqstant, bħala l-ewwel pass, l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni bħal dawn għandu jsir obligatorju għall-korpi ta' xiri ċentrali, filwaqt li għandhom jiġu ffaċilitati wkoll il-prattiki konverġenti madwar l-Unjoni. Dan għandu jiġi segwit minn obbligu ġenerali li jintużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist kollha wara perjodu tranżitorju ta' sentejn.
- (34) Attwalment, l-għoti kongunt ta' kuntratti mill-entitajiet kontraenti ta' Stati Membri differenti qed jiffaċċja diffikultajiet legali speċifiċi, b'mod speċjali f'dak li għandu x'jaqsam mal-kunflitti tal-ligijiet nazzjonali. Minkejja l-fatt li d-Direttiva 2004/17/KE tippermetti b'mod impliċitu l-akkwist pubbliku kongunt transkonfinali, fil-prattika, diversi sistemi legali nazzjonali b'mod esplicitu jew impliċitu għamlu l-akkwist kongunt transkonfinali legalment incert jew impossibbli. L-entitajiet kontraenti mill-Istati Membri differenti jistgħu jkunu interessati li jikkooperaw u li jagħtu kuntratti, sabiex jiksbu l-akbar benefiċċju mill-potenzjal tas-suq intern f'termini ta' ekonomiji ta' skala u ta' qsim tar-riskji u l-benefiċċji, b'mod speċjali fi proġetti innovattivi li jinvolvu ammont akbar ta' riskju milli tista' tiflaħ b'mod raġonevoli entità kontraenti waħda. Għaldaqstant, għandhom jiġu stabbiliti regoli godda dwar il-kuntratti kongunti transkonfinali li jagħzlu l-ligi applikabbli sabiex tiġi ffaċilitata l-kooperazzjoni bejn l-entitajiet kontraenti fis-Suq Uniku. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti differenti minn Stati Membri jistgħu jwaqqfu korpi legali kongunti stabbiliti skont il-ligi nazzjonali jew tal-Unjoni. Għandhom ikunu stabbiliti egoli speċifiċi għal dan it-ti ta' akkwist kongunt.
- (35) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mahruġa mix-xerrejja għandhom jippermettu li l-akkwist pubbliku jinfetaħ għall-kompetizzjoni. Għal dak il-għan, għandu jkun possibbli li jintefgħu offerti li jirriflettu d-diversità ta' soluzzjonijiet tekniċi biex b'hekk jinkiseb livell suffiċjenti ta' kompetizzjoni. Konsegwentement, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu abbozzati b'tali mod li jiġi evitat tnaqqis b'mod artifiċjali fil-kompetizzjoni, permezz ta' rekwiżiti li jiffavorixxu lil attur ekonomiku speċifiku, billi jirriflettu l-karatteristiċi ewlenin tal-provvisti, servizzi jew xogħlijiet li huma normalment offruti minn dak l-attur ekonomiku. It-tfassil tal-ispeċifikazzjonijiet

teknici f'termini ta' rekwiżiti funzjonali u tal-prestazzjoni generalment jippermetti li dan l-ghan jintlaħaq bl-aħjar mod possibbli u jiffavorixxi l-innovazzjoni. Fejn issir referenza għal standard Ewropew jew, fin-nuqqas tiegħu, għal standard nazzjonali, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkunsidraw l-offerti bbażati fuq arrangamenti ekwivalenti oħrajn li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-entitajiet kontraenti u li huma ekwivalenti f'termini ta' sikurezza. Sabiex juru ekwivalenza, l-offerenti jistgħu jiġu obbligati li jipprovdu evidenza vverifikata minn parti terza; madankollu, għandhom ikunu permessi wkoll mezzi xierqa oħra ta' prova bħal, dossier tekniku tal-manifattur meta l-attur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal dawn iċ-ċertifikati jew rapporti tat-testijiet, jew ma jkollu l-ebda possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti.

- (36) L-entitajiet kontraenti li jixtiequ jixtru xogħlijiet, provvisti jew servizzi b'karatteristiċi ambjentali, soċjali jew karatteristiċi oħrajn għandhom ikunu jistgħu jirreferu għal tikketti partikolari, bħall-Eko-tikketta Ewropea, l-eko-tikketti (multi-) nazzjonali jew kull tikketta oħra, sakemm il-htigijiet għat-tikketta jkunu marbuta mas-suġġett tal-kuntratt, bħalma huma d-deskrizzjoni tal-prodott u l-preżentazzjoni tiegħu, inklużi r-rekwiżiti għall-imballaġ. Barra minn hekk huwa essenzjali li daww ir-rekwiżiti jiffassla u jiġu adottati fuq il-bażi ta' kriterji verifikabbli oġġettivament, permezz ta' proċedura li jistgħu jipparteċipaw fiha l-partijiet interessati, bħal korpi governattivi, konsumaturi, manifatturi, distributuri u organizzazzjonijiet ambjentali, filwaqt li t-tikketta tkun aċċessibbli u disponibbli għall-partijiet interessati kollha.
- (37) Għal kull akkwist maħsub biex jintuża minn persuni, sew jekk pubbliku ġenerali jew persunal tal-entità kontraenti, jehtieg li l-entitajiet kontraenti jistabbilixxu speċifikazzjonijiet tekniċi sabiex iqisu l-kriterji ta' aċċessibilità għall-persuni b'diżabilità jew id-disinn għall-utenti kollha, hlief f'każijiet iġġustifikati kif jixraq.
- (38) Sabiex jiġi mhegġeg l-involvement ta' impriżi żgħar u medji (SMEs) fis-suq tal-akkwist, għandu jiġi stabbilit b'mod espliċitu li l-kuntratti jistgħu jinqasmu f'lottijiet, kemm jekk ikunu omogeni kif ukoll jekk ikunu eterogeni. Meta l-kuntratti jkunu maqsumin f'lottijiet, l-entitajiet kontraenti jistgħu, pereżempju jillimitaw in-numru ta' lottijiet li l-attur ekonomiku jista' jifja' l-offerti għalihom sabiex tiġi ppreservata l-kompetizzjoni jew biex tiġi żgurata s-sigurtà tal-provvista; jistgħu jillimitaw ukoll in-numru ta' lottijiet li jistgħu jiġu aġġudikati lil xi offerent partikolari.
- (39) Sakemm tinzamm il-kompatibilità mal-htiega li jiġi żgurat l-ghan ta' prattika kummerċjali soda filwaqt li tithalla flessibilità massima, jixraq li tiġi prevista l-applikazzjoni tad-Direttiva [2004/18/KE] dwar l-akkwist pubbliku fir-rigward ta' rekwiżiti li jikkonċernaw l-hila ekonomika u finanzjarja u l-evidenza dokumentarja. Għaldaqstant, huwa previst li l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw il-kriterji tal-ghazla previsti fid-Direttiva [2004/18/KE] u li, fejn jagħmlu dan, dawn imbagħad ikunu obbligati li japplikaw id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw b'mod speċjali l-limitu massimu għal rekwiżiti dwar id-dhul minimu kif ukoll dwar l-awto-ċertifikazzjoni.
- (40) Il-kuntratti pubbliċi ma għandhomx jingħataw lill-atturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu hatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni jew hasil tal-flus. In-nuqqas ta' hlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu jiġi sanzjonat ukoll b'eskluzjoni mandatorja fil-livell tal-Unjoni. Peress li l-entitajiet kontraenti, li

mhumieq awtoritajiet kontraenti, jaf ma jkollhomx aċċess għal prova mingħajr dubju dwar il-kwistjoni, huwa xieraq li l-għażla ta' jekk jiġix applikati jew le l-kriterji ta' esklużjoni mnizzla fid-Direttiva [2004/18] tithalla f'idejn dawn l-entitajiet kontraenti. Għalhekk, l-obbligu li japplikaw l-Artikolu 55 (1) u (2) tad-Direttiva [2004/18] għandu jiġi limitat għall-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti għandha tinghatalhom il-possibbiltà li jeskludu kandidati jew offerenti minhabba ksur ta' obbligi soċjali jew ambjentali, inklużi regoli dwar l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltà jew forom oħra ta' kondotta professjonali skorretta serjament, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali.

- (41) Fejn l-entitajiet kontraenti jkunu obbligati jew fejn jagħzlu li japplikaw il-kriterji ta' esklużjoni li għadhom kif issemmev, dawn għandhom japplikaw id-Direttiva [2004/18] li jikkonċernaw il-possibbiltà li l-atturi ekonomiċi jadottaw miżuri ta' konformità bil-għan li jirrimedjaw il-konsegwenzi ta' xi reati jew kondotta skorretta u sabiex b'mod effettiv jipprevjenu ripetizzjonijiet ta' mgħiba hażina.
- (42) L-entitajiet kontraenti jistgħu jehtiegu li l-miżuri jew l-iskemi ta' ġestjoni ambjentali jiġu applikati matul it-tweqqif ta' kuntratt. L-iskemi ta' ġestjoni ambjentali, sew jekk huma rreġistrati kif ukoll jekk le taħt l-istrumenti tal-Unjoni bħar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet f' skema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS)²⁹, jistgħu juru li l-attur ekonomiku għandu l-kapaċità teknika li jwettaq il-kuntratt. Deskrizzjoni tal-miżuri implimentati mill-attur ekonomiku biex jiġi żgurat l-istess livell ta' protezzjoni ambjentali għandha tiġi aċċettata bħala alternattiva għall-iskemi ta' reġistrazzjoni ta' ġestjoni ambjentali bħala forma ta' evidenza, meta l-attur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal skemi ta' reġistrazzjoni ta' ġestjoni ambjentali jew l-ebda possibbiltà li jiksbihom fil-limiti ta' żmien rilevanti.
- (43) Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw il-konformità mal-prinċipji ta' trasparenza, nondiskriminazzjoni u trattament ugwali. Dawk il-kriterji għandhom jiggarrantixxu li l-offerti jiġu vvalutati f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, anki fejn l-entitajiet kontraenti jehtiegu xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li huma adattati bl-aħjar mod għall-bżonnijiet tagħhom. Bħala riżultat, l-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jadottaw "l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża" jew "l-aktar spejjeż baxxi" bħala kriterji għall-għoti, filwaqt li jitqies li fil-każ tal-aħħar dawn jistgħu jistabbilixxu standards ta' kwalità xierqa permezz ta' speċifikazzjonijiet tekniċi jew kundizzjonijiet għat-tweqqif tal-kuntratt.
- (44) Meta l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt lill-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuża, dawk għandhom jiddeterminaw il-kriterji ta' għoti fuq il-bażi li bihom se jivvalutaw l-offerti sabiex jiġi identifikat liema waħda toffri l-aħjar valur għall-flus. L-għażla ta' dawn il-kriterji tiddependi fuq is-sugġett tal-kuntratt billi dawn għandhom jippermettu l-evalwazzjoni tal-livell ta' prestazzjoni proposta minn kull offerta fid-dawl tas-sugġett tal-kuntratt, kif definit fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, u l-valur għall-flus ta' kull offerta li għandha titkejjel. Barra minn hekk, il-kriterji tal-għoti magħzula

²⁹ ĠU L 342, 22.12.2009, p. 1.

ma għandhomx jikkonferixxu libertà tal-għażla mingħajr limitu fuq l-entità kontraenti u għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u jkunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun ivverifikata b'mod effettiv.

- (45) Huwa ta' importanza fundamentali li jiġi sfruttat il-potenzjal tal-akkwist pubbliku sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir sostenibbli. Minhabba d-differenzi importanti bejn is-setturi u s-swieq individwali, madankollu ma jkunx xieraq li jiġu ffixxati rekwiżiti mandatorji għall-akkwist ambjentali, soċjali u tal-innovazzjoni. Il-leġiżlatura tal-Unjoni diġà ffixxat rekwiżiti tal-akkwist mandatorji għall-kisba ta' għanijiet speċifiċi fis-setturi tal-vetturi tat-trasport bit-triq (id-Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni ta' vetturi ta' trasport fuq it-triq nodfa u effiċjenti fl-użu tal-enerġija³⁰) u t-tagħmir tal-uffiċju (ir-Regolament (KE) Nru 106/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar programm Komunitarju ta' tikkettar dwar l-effiċjenza enerġetika tat-tagħmir ta' l-uffiċċju³¹). Barra minn hekk, id-definizzjoni ta' metodoloġiji komuni għall-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja avvanzat b'mod sinifikanti. Għalhekk jidher xieraq li wieħed ikompli fuq din it-triq, fejn il-leġiżlazzjoni speċifika skont is-settur tiegħu hsieb tiffissa l-oġġettivi u l-miri mandatorji għall-funzjoni tal-politiki partikolari u l-kundizzjonijiet prevalenti fis-settur rilevanti u biex tippromwovi l-iżvilupp u l-użu tal-approċċi Ewropej għall-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja bħala rinforz ulterjuri tal-użu tal-akkwist pubbliku f'appoġġ għat-tkabbir sostenibbli.
- (46) Dawk il-miżuri speċifiċi għas-settur għandhom jiġu kkumplementati minn adattament tad-Direttivi dwar l-akkwisti pubbliċi li għandhom jagħtu s-setgħa lill-entitajiet kontraenti sabiex isegwu l-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 fl-istrateġiji tax-xiri tagħhom. Għaldaqstant, għandu jiġi cċarat li l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża u l-aktar spiża baxxa, permezz tal-approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, sakemm dik il-metodoloġija li għandha tintuża hija stabbilita b'mod oġġettiv u mhux diskriminatorju u tkun aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha. Il-kunċett ta' spejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja jinkludi l-ispejjeż kollha matul iċ-ċiklu tal-ħajja ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi, kemm l-ispejjeż interni tagħhom (bħal spejjeż relatati mal-iżvilupp, il-produzzjoni, l-użu, il-manutenzjoni u r-rimi ma' tmiem iċ-ċiklu) kif ukoll l-ispejjeż esterni tagħhom, sakemm dawn jistgħu jiġu mmonitorjati u stmati fi flus. Għandhom jiġu żviluppati metodoloġiji komuni fil-livell tal-Unjoni għall-kalkolu tal-ispejjeż matul iċ-ċiklu tal-ħajja għall-kategoriji speċifiċi ta' provvisti jew servizzi; kull meta tiġi żviluppata din il-metodoloġija, l-użu tagħha għandu jsir obligatorju.
- (47) Barra minn hekk, fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-kriterji tal-ġoti, l-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jirreferu għal proċess ta' produzzjoni speċifiku, mod speċifiku ta' provvista ta' servizzi, jew proċess speċifiku għal kull stadju ieħor matul iċ-ċiklu tal-ħajja ta' prodott jew servizz, sakemm huma marbutin mal-materja tas-sugġett tal-kuntratt. Sabiex jiġu integrati aħjar il-kunsiderazzjonijiet soċjali fl-akkwist pubbliku, il-prokuraturi jistgħu jithallew jinkludu wkoll, fil-kriterju tal-ġoti tal-karatteristiċi tal-offerta l-iżjed ekonomikament vantaġġuża relatat mal-kundizzjonijiet tax-xogħol tal-persuni li qed jipparteċipaw direttament fil-proċess tal-produzzjoni jew

³⁰ ĠU L 120, 15.5.2009, p. 5.

³¹ ĠU L 39, 13.2.2008, p. 1.

il-provvista kkonċernata. Dawk il-karatteristiċi jistgħu jikkonċernaw biss il-protezzjoni tas-saħħa tal-persunal involut fil-proċess tal-produzzjoni jew li jiffavorixxi l-integrazzjoni soċjali tal-persuni żvantaġġati jew membri tal-gruppi vulnerabbli fost il-persuni assenjati li jwettqu l-kuntratt, inkluż l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltajiet. Kwalunkwe kriterju tal-ghoti li jinkludi dawk il-karatteristiċi, fi kwalunkwe każ, għandu jibqa limitat għal karatteristiċi li għandhom konsegwenzi immedjati fuq il-membri tal-persunal fl-ambjent tax-xogħol tagħhom. Dawn għandhom jiġu applikati skont id-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew U tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjieg ta' ħaddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi³² u f'mod li ma jiddiskriminax direttament jew indirettament kontra l-operaturi ekonomiċi minn Stati Membri oħra jew minn pajjiżi terzi li huma partijiet għall-Ftehim jew għall-Ftehimiet dwar il-Kummerċ Hieles li l-Unjoni hija parti għalihom.

- (48) Għall-kuntratti ta' servizz u għall-kuntratti li jinvolvu d-disinn ta' xogħlijiet, l-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jużaw bħala kriterju għall-ghoti l-organizzazzjoni tal-kwalifika u l-esperjenza tal-persunal assenjat li jwettaq il-kuntratt konċernat, minhabba li dan jista' jaffettwa l-kwalità tal-prestazzjoni tal-kuntratt u, bħala riżultat, il-valur ekonomiku tal-offerta.
- (49) L-offerti li jidhru baxxi wisq fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jkunu bbażati fuq assunzjonijiet jew prattiċi li teknikament, ekonomikament jew legalment mhumiex sodi. Sabiex jiġu evitati żvantaġġi possibbli matul l-twettiq tal-kuntratt, l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu obbligati li jitolbu spjegazzjoni tal-prezz mitlub meta offerta tkun ferm orhos mill-prezzijiet mitluba minn offerenti oħra. Fejn l-offerent ma jkunx jista' jipprova spjegazzjoni suffiċjenti, l-entità kontraenti għandha tkun intitolata li tirrifjuta l-offerta. L-entità kontraenti għandha tkun obbligata li tirrifjuta, f'każijiet fejn tkun stabbiliet li l-prezz baxx b'mod anormali jkun irriżulta min-nuqqas ta' konformità mal-leġiżlazzjoni obligatorja tal-Unjoni fl-oqsma tal-ligi soċjali jew tax-xogħol jew ambjentali jew id-dispożizzjonijiet tal-ligi internazzjonali tax-xogħol.
- (50) Il-kundizzjonijiet ta' twettiq tal-kuntratti huma kompatibbli ma' din id-Direttiva sakemm dawn ma jkunux direttament jew indirettament diskriminatorji, ikunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt u jkunu indikati fl-avviż li jintuża sabiex isejjah għall-kompetizzjoni jew fid-dokumenti ta' akkwist. Dawn jistgħu, b'mod partikolari, ikunu maħsuba biex jiffavorixxu t-taħriġ vokazzjonali fuq il-post, l-impjieg ta' nies li qed iġarrbu diffikultà biex jintegraw ruħhom, il-ġlieda kontra l-qagħad jew il-protezzjoni tal-ambjent jew il-benessri tal-annimali. Pereżempju jistgħu jissemmew ir-rekwiziti applikabbli matul it-twettiq tal-kuntratt biex jiġu ingaġġati persuni li ilhom ifittxu impjieg jew biex jiġu implimentati miżuri ta' taħriġ għall-persuni qieghda jew għaż-żgħażaġh, biex jikkonformaw fis-sustanza mal-Konvenzjonijiet fundamentali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO - International Labour Organisation), anki meta dawn il-Konvenzjonijiet ma jkunux ġew implimentati fil-ligi nazzjonali, u biex jiġu ingaġġati aktar persuni żvantaġġati milli huma meħtieġa skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali.

³² ĠU L 18, 21.1.1997, p.1.

- (51) Il-ligijiet, ir-regolamenti u l-ftehimiet kollettivi, kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell tal-Unjoni, li huma fis-sehh fl-oqsma tal-kundizzjonijiet ta' impjeg u s-sigurtà fix-xogħol japplikaw matul it-tweqqieg ta' kuntratt, sakemm dawn ir-regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, jikkonformaw mal-ligi tal-Unjoni. F'sitwazzjonijiet transkonfinali, fejn il-haddiema minn Stat Membru jipprovdu servizzi fi Stat Membru ieħor għall-iskop ta' tweqqieg ta' kuntratt, id-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjeg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi³³ tistipula l-kundizzjonijiet minimi li għandhom jiġu osservati mill-pajjiż ospitu fir-rigward ta' dawn il-haddiema stazzjonati. Fejn il-ligi nazzjonali jkun fiha dispożizzjonijiet f'dan ir-rigward, in-nuqqas ta' konformità ma' daww l-obbligi jista' jiġi kkunsidrat bħala kondotta serjament skorretta min-naħa tal-attur ekonomiku kkonċernat, li tista' twassal għall-esklużjoni ta' dak l-attur ekonomiku mill-proċedura għall-ghoti ta' kuntratt ta' appalt.
- (52) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tat-3 ta' Ġunju 1971 li jistabbilixxi r-regoli applikabbli għal perjodi, dati u limiti ta' żmien³⁴ għandu japplika għall-kalkolu tal-limiti ta' żmien li huma inklużi f'din id-Direttiva.
- (53) Huwa neċessarju li jiġi ċċarati l-kundizzjonijiet skont liema, il-modifiki ta' kuntratt matul it-tweqqieg tiegħu jehtiegu proċedura ta' akkwist għida, filwaqt li tiġi kkunsidrata l-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Hija meħtieġa proċedura ta' akkwist għida fil-każ fejn isiru bidliet materjali fil-kuntratt inizjali, b'mod partikolari għall-kamp ta' applikazzjoni u l-kontenut tad-drittijiet u l-obbligi reċiproċi tal-partijiet, inkluż id-distribuzzjoni tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali. Dawn il-bidliet juru l-intenzjoni tal-partijiet li jerġgħu jinnegożjaw it-termini jew il-kundizzjonijiet essenzjali tal-kuntratt. Dan huwa l-każ b'mod partikolari jekk il-kundizzjonijiet emendati kellhom influwenza fuq l-eżitu tal-proċedura, kieku dawn kienu parti mill-proċedura inizjali.
- (54) L-entitajiet kontraenti jistgħu jiffaċċjaw ċirkostanzi esterni li ma setgħux jipprevedu meta dawn taw il-kuntratt. F'dan il-każ, huwa meħtieġ ċertu grad ta' flessibilità biex il-kuntratt jiġi adattat għal daww iċ-ċirkostanzi mingħajr il-bżonn ta' proċedura ta' appalt għida. Il-kunċett ta' ċirkostanzi imprevedibbli jirreferi għal ċirkostanzi li ma setgħux ikunu mbassra minkejja thejjija raġonevolment diligenti tal-ghoti inizjali mill-entità kontraenti, filwaqt li jitqiesu l-mezz disponibbli tiegħu, in-natura u l-karatteristiċi tal-proġett speċifiku, il-prattika tajba fil-qasam in kwistjoni u l-htieġa li tiġi żgurata relazzjoni xierqa bejn ir-riżorsi li jintefqu fit-thejjija tal-ghoti u l-valur prevedibbli tiegħu. Madankollu, dan ma jistax japplika fil-każijiet fejn modifika tirriżulta f'alterazzjoni tan-natura tal-akkwist ġenerali, pereżempju billi jiġu sostitwiti x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li jridu jiġu akkwistati b'xi haġa differenti jew billi jinbidel fundamentalment it-tip ta' akkwist, minhabba li, f'sitwazzjoni bħal din, wiehed jista' jassumi li jkun hemm influwenza ipotetika fuq ir-riżultat.
- (55) F'konformità mal-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' trasparenza, l-offerent magħżul ma għandux jiġi sostitwit minn attur ekonomiku ieħor mingħajr ma jerġa' jinfetħ mill-għid il-kuntratt għall-kompetizzjoni. Madankollu, l-offerent li jwettaq il-kuntratt jista' jgħaddi minn ċerti bidliet strutturali matul it-tweqqieg tal-kuntratt, bħar-

³³ ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1.

³⁴ ĠU L 124, 8.6.1971, p. 1.

riorganizzazzjonijiet purament interni, amalgamazzjonijiet u akkwisti jew insolvenza. Tali bidliet strutturali ma għandhomx awtomatikament jirrikjedu proċeduri ta' akkwist godda għall-kuntratti kollha mwettqa minn dik l-impriza.

- (56) L-entitajiet kontraenti għandhom, fil-kuntratti individwali stess, ikollhom il-possibbiltà li jipprovdu modifiki permezz ta' klawżoli ta' revizzjoni, izda dawn il-klawsoli ma għandhomx jagħtuhom diskrezzjoni illimitata. Għaldaqstant, din id-direttiva għandha tistabbilixxi sa liema punt jistgħu jiġu pprovduti modifiki fil-kuntratt inizjali.
- (57) L-evalwazzjoni uriet li l-Istati Membri ma jissorveljawx b'mod konsistenti u sistematiku l-implimentazzjoni u l-funzjonament tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku. Dan għandu impatt negattiv fuq l-implimentazzjoni korretta tad-dispożizzjonijiet li jirriżultaw minn dawk id-direttivi, u jista' jitleqq bħala sors ewlieni ta' spejjeż u incertezza. Diversi Stati Membri haqqu korp nazzjonali ċentrali li jitratta kwistjonijiet relatati mal-akkwist pubbliku, izda l-funzjonijiet li dawn il-korpi huma fdati bihom iwarjaw b'mod konsiderevoli madwar l-Istati Membri kollha. Mekkanizmi ta' monitoraġġ aktar ċari, konsistenti u awtorevoli għandhom iżidu l-għarfien tal-funzjonament tar-regoli dwar l-akkwist, iċ-ċertezza legali għan-negozji u l-entitajiet kontraenti, u jikkontribwixxu sabiex jiġu stabbiliti kundizzjonijiet ekwi. Mekkanizmi bħal dawn jistgħu jservu bħala għodda għall-iskoperta u r-risoluzzjoni bikrija ta' problemi, speċjalment fir-rigward ta' proġetti kofinanzjati mill-Unjoni, u għall-identifikazzjoni ta' nuqqasijiet strutturali. B'mod partikolari hemm bżonn kbir li jiġu kkoordinati dawk il-mekkanizmi sabiex jiġu żgurati applikazzjoni, kontrolli u monitoraġġ konsistenti tal-politika tal-akkwist pubbliku, kif ukoll valutazzjoni sistematika tar-riżultati tal-politika tal-akkwist madwar l-Unjoni.
- (58) L-Istati Membri għandhom jaqtru awtorità nazzjonali waħda li tkun responsabbli għall-monitoraġġ, l-implimentazzjoni u l-kontroll tal-akkwist pubbliku. Korp ċentrali bħal dan għandu jkollu disponibbli informazzjoni diretta u fil-ħin, b'mod partikolari fir-rigward tal-problemi differenti li jaffettwaw l-implimentazzjoni tal-liġi tal-akkwist pubbliku. Din għandha tkun fil-pożizzjoni li tipprovdi rispons immedjat dwar il-funzjonament tal-politika, in-nuqqasijiet potenzjali fil-leġiżlazzjoni u l-prattika nazzjonali, u għandha tikkontribwixxi għall-identifikazzjoni rapida tas-soluzzjonijiet. Bil-ħsieb li jiġġielew b'mod effiċjenti l-korruzzjoni u l-frodi, dan il-korp ċentrali u l-pubbliku ġenerali għandu jkollhom ukoll il-possibbiltà li jispezzjonaw it-testi ta' kuntratti konklużi. Kuntratti ta' valur għoli għandhom għalhekk jiġu trażmessi lill-korp ta' spezzjoni bil-possibbiltà li persuni interessati jkollhom aċċess għal dawn id-dokumenti, safejn ma jkunx hemm tfixkil għall-interessi leġittimi pubbliċi jew privati.
- (59) Mhux l-entitajiet kontraenti kollha jaf għandhom l-għarfien espert intern biex jitrattaw kuntratti ekonomikament jew teknikament kumplessi. F'dan l-isfond, l-appoġġ professjonali xieraq ikun suppliment effettiv għall-attivitajiet ta' monitoraġġ u kontroll. Min-naħa waħda, dan l-għan jista' jinkiseb permezz ta' għodod ta' kondivizzjoni ta' għarfien (ċentri ta' għarfien) li joffru assistenza teknika lill-entitajiet kontraenti; min-naħa l-oħra, in-negozji, b'mod speċjali l-SMEs, għandhom jibbenefikaw minn assistenza amministrattiva, b'mod partikolari meta jipparteċipaw fi proċeduri ta' akkwist fuq bażi transkonfinali.
- (60) Diġà jeżistu strutturi jew mekkaniżmi ta' monitoraġġ, sorveljanza u appoġġ fil-livell nazzjonali u ċertament, dawn jistgħu jintużaw sabiex jiżguraw monitoraġġ,

implimentazzjoni u kontroll tal-akkwisti pubbliċi u sabiex jipprovdu l-appoġġ mehtieġ lill-entitajiet kontraenti u l-atturi ekonomiċi.

- (61) Hemm bżonn ta' kooperazzjoni effettiva biex tiżgura pariri u prattiċi konsistenti f'kull Stat Membru u fl-Unjoni. Entitajiet mahtura għall-monitoraġġ, l-implimentazzjoni, il-kontroll u l-assistenza teknika għandhom ikunu jistgħu jaqsmu informazzjoni u jikkooperaw; fl-istess kuntest, l-awtorità nazzjonali mahtura minn kull Stat Membru għandha taġixxi bħala l-punt ta' kuntatt preferut mas-servizzi tal-Kummissjoni bil-għan li tingabar id-dejta, tiġi skambjata l-informazzjoni u tiġi sorveljata l-implimentazzjoni tal-liġi dwar l-akkwist pubbliku tal-Unjoni.
- (62) Sabiex ikun hemm adattament għall-iżviluppi tekniċi, ekonomiċi u regolatorji rapidi, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' għadd ta' elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva. Fil-fatt, minhabba l-htieġa li jiġu rispettati l-ftehimiet internazzjonali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li timmodifika l-proċeduri tekniċi għall-metodi ta' kalkolu li jirrigwardaw il-livelli limiti stabbiliti kif ukoll li perjodikament tirrevedi l-istess livelli limiti nfushom; ir-referenzi għan-nomenklatura tas-CPV jistgħu jgħaddu minn bidliet regolatorji fil-livell tal-UE u huwa neċessarju li dawn il-bidliet jiġu riflessi fit-test ta' din id-Direttiva; id-dettalji u l-karatteristiċi tekniċi tat-tagħmir għall-irċevuta elettronika għandhom jinżammu aġġornati mal-iżviluppi teknoloġiċi u l-htigijiet amministrattivi; huwa mehtieġ ukoll li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li trendi ċerti standards tekniċi obligatorji għall-komunikazzjoni elettronika sabiex tiġi żgurata l-interoperabilità tal-formati u proċessi tekniċi u mezzi tekniċi sabiex jintagħtu messaġġi fil-proċeduri tal-akkwist imwettaq b'mezzi elettronici ta' komunikazzjoni billi jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-iżviluppi teknoloġiċi u l-htigijiet amministrattivi; il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa wkoll sabiex tadatta l-kontenut mandatorju tal-informazzjoni li għandha tiddaħhal fl-avviżi biex jirrifletti l-htigijiet amministrattivi u l-bidliet regolatorji fil-livell nazzjonali u tal-UE; il-lista tal-atti leġislattivi tal-Unjoni li tistabbilixxi metodoloġiji komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, imsemmija fl-Artikolu 77(3); il-lista ta' Konvenzjonijiet Soċjali u Ambjentali Internazzjonali msemmija fl-Artikoli 70 u 79 u l-lista tal-leġislazzjoni tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 27(3) li l-implimentazzjoni tagħha tohloq suppożizzjoni ta' aċċess hieles għal suq partikolari kif ukoll l-Anness II, imsemmi fl-Artikolu 4(4), li jistabbilixxi lista ta' atti leġislattivi li għandhom jittiehdu f'kunsiderazzjoni meta tiġi valutata l-eżistenza ta' drittijiet speċjali jew esklussivi, għandhom jiġu adattati malajr sabiex jinkorporaw il-miżuri adottati fuq bażi settorjali. Sabiex tiġi sodisfatta din il-htieġa, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li żzomm il-listi aġġornati.
- (63) Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-ħidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Meta thejji u tfassal l-atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura li ssir trasmissjoni simultanja, fil-ħin u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (64) Il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, bħal fil-proċedura sabiex tintbagħat u tiġu ppubblikata d-dejta msemmija fl-Anness IX u l-proċeduri għat-tfassil u għat-trażmissjoni tal-avviżi, il-formoli standard għall-pubblikazzjoni ta' avviżi kif ukoll tal-istandards tal-ipproċessar u l-istandards sabiex jintbagħtu l-messaġġi u l-mudell komuni li għandu jintuża mill-korpi ta' ħarsien generali għat-

tfassil tar-rapport statistiku u ta' implimentazzjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni³⁵. Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni, li ma għandhom l-ebda impatt, la mill-lat finanzjarju u lanqas fuq in-natura u l-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligi li joħroġu minn din id-Direttiva. Għall-kuntrarju, dawk l-atti huma kkaratterizzati minn għan amministrattiv sempliċi u jservu biex jiffaċilitaw l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti b'din id-Direttiva. Barra minn hekk, id-deċiżjonijiet sabiex jiġi stabbilit jekk attività partikolari hijiex esposta direttament għall-kompetizzjoni fis-swieq li għalihom l-aċċess huwa ħieles, għandhom jiġu adottati skont kundizzjonijiet li jggarantixxu kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-dispożizzjoni. Għaldaqstant, għandhom jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni anki fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni tal-proċedura, kif previst fl-Artikolu 28, biex jiġi stabbilit jekk l-Artikolu 27 huwiex applikabbli kif ukoll id-Deċiżjonijiet infushom. Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni³⁶. Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni.

- (65) Ladarba l-għan ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li japplikaw għal ċerti proċeduri ta' akkwist pubbliku, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jista' jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, b'mod konformi mal-prinċipju ta' sussidarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li jkun meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-għan.
- (66) Għaldaqstant, id-Direttiva 2004/17/KE għandha tiġi revokata.
- (67) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni ta' [data], l-Istati Membri hađu l-impenn li f'każijiet ġustifikati jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni b'wiehed jew aktar mid-dokumenti li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti ta' strumenti ta' traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġislatur jikkunsidra t-trażmissjoni ta' dawn id-dokumenti bħala wahda ġustifikata,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

TITOLU I: KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONIJIET, U PRINĊIPJI ĠENERALI

KAPITOLU I Sugġett u definizzjonijiet

³⁵ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

³⁶ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

Artikolu 1: Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Artikolu 2: Definizzjonijiet

Artikolu 3: Akkwist imħallat u akkwist li jkopri diversi attivitajiet

KAPITOLU II: Kamp ta' applikazzjoni personali: definizzjoni tal-attivitajiet u l-entitajiet koperti

TAQSIMA 1: ENTITAJIET

Artikolu 4: Entitajiet kontraenti

TAQSIMA 2: ATTIVITAJIET

Artikolu 5: Gass u tiżin

Artikolu 6: Elettriku

Artikolu 7: Ilma

Artikolu 8: Servizzi ta' trasport

Artikolu 9: Portijiet u ajruporti

Artikolu 10: Servizzi postali

Artikolu 11: Estrazzjoni ta' żejt u gass u esplorazzjoni għal, jew estrazzjoni ta', faħam jew karburanti solidi oħra

KAPITOLU III: Kamp ta' applikazzjoni materjali

TAQSIMA 1: LIMITI STABBILITI

Artikolu 12: Limiti stabbiliti

Artikolu 13: Metodi għall-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist

Artikolu 14: Revizjoni tal-limiti stabbiliti

TAQSIMA 2: KUNTRATTI ESKLUŻI U KOMPETIZZJONIJIET TA' DISINN

Subtaqsima 1: Esklużjonijiet applikabbli għall-entitajiet kontraenti kollha u esklużjonijiet speċjali għas-setturi tal-ilma u l-enerġija

Artikolu 15: Kuntratti mogħtija għall-finijiet ta' bejgħ mill-ġdid jew kiri lill-partijiet terzi

Artikolu 16: Kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn mogħtija jew organizzati għal għanijiet, għajr it-tweqqif ta' attività koperta jew għat-tweqqif ta' attività bħal din f'pajjiż terz

Artikolu 17: Difiza u sigurtà

Artikolu 18: Kuntratti mogħtija u kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati skont regoli internazzjonali

Artikolu 19: Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi

Artikolu 20: Kuntratti mogħtija minn ċerti entitajiet kontraenti għax-xiri ta' ilma u għall-provvista ta' enerġija jew ta' karburanti għall-produzzjoni ta' enerġija

Subtaqsima 2: Relazzjonijiet speċjali (entitajiet ikkontrollati, kooperazzjoni, impriżi assoċjati u impriżi kongunti)

Artikolu 21: Ir-relazzjonijiet bejn l-awtoritajiet pubbliċi

Artikolu 22: Kuntratti mogħtija lil impriża affiljata

Artikolu 23: Kuntratti mogħtija lil impriża kongunta jew lil entità kontraenti li tiffurma parti minn impriża kongunta

Artikolu 24: Notifika tal-informazzjoni

Subtaqsima 3: Sitwazzjonijiet speċifiċi

Artikolu 25: Servizzi ta' riċerka u żvilupp

Artikolu 26: Kuntratti soġġetti għal arrangamenti speċjali

Subtaqsima 4: Aktivitajiet direttament esposti għall-kompetizzjoni u dispożizzjonijiet proċedurali relatati magħhom

Artikolu 27: Aktivitajiet direttament esposti għall-kompetizzjoni

Artikolu 28: Proċedura għall-istabbiliment dwar jekk l-Artikolu 27 huwiex applikabbli

KAPITOLU IV: Prinċipji ġenerali

Artikolu 29: Prinċipji tal-akkwisti

Artikolu 30: Atturi ekonomiċi

Artikolu 31: Kuntratti riżervati

Artikolu 32: Kunfidenzjalità

Artikolu 33: Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni

Artikolu 34: Obbligu ġenerali għall-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni

Artikolu 35: Nomenklaturi

Artikolu 36: Kunflitti ta' interess

Artikolu 37: Kondotta illeċita

TITOLU II: REGOLI APPLIKABBLI GHAL KUNTRATTI

KAPITOLU I: Proċeduri

Artikolu 38: Kundizzjonijiet relatati mal-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u ftehimiet internazzjonali oħra

Artikolu 39: Għażla tal-proċeduri

Artikolu 40: Proċedura miftuħa

Artikolu 41: Proċedura ristretta

Artikolu 42: Proċedura nnegożjata b'sejha għall-kompetizzjoni minn qabel

Artikolu 43: Shubija għall-Innovazzjoni

Artikolu 44: L-użu tal-proċedura nnegożjata mingħajr sejha għall-kompetizzjoni minn qabel

KAPITOLU II: Tekniki u strumenti għall-akkwist elettroniku u aggregat

Artikolu 45 Ftehimiet qafas

Artikolu 46: Sistemi dinamiċi ta' xiri

Artikolu 47: Irkantijiet elettronici

Artikolu 48: Katalogi elettronici

Artikolu 49: Attivitàjiet ċentralizzati ta' akkwisti u korpi ċentrali għall-akkwisti

Artikolu 50: Attivitàjiet anċillari ta' akkwisti

Artikolu 51: Akkwisti kongunti okkażjonali

Artikolu 52: Akkwisti kongunti bejn entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti

KAPITOLU III: Kondotta tal-proċedura

TAQSIMA 1 THEJJJA

Artikolu 53: Konsultazzjonijiet preliminari mas-suq

Artikolu 54: Speċifikazzjonijiet tekniċi

Artikolu 55: Tikketti

Artikolu 56: Rapporti tat-test, ċertifikazzjoni u mezzi oħra ta' prova

Artikolu 57: Komunikazzjoni ta' speċifikazzjonijiet tekniċi

Artikolu 58: Varjanti

Artikolu 59: Qsim ta' kuntratti f'lottijiet

Artikolu 60: Tfassil ta' limiti ta' zmien

TAQSIMA 2: PUBBLIKAZZJONI U TRASPARENZA

Artikolu 61: Avviżi indikattivi perjodiċi

Artikolu 62: Avviżi dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni

Artikolu 63: Avviżi dwar kuntratti

Artikolu 64: Avviżi dwar għoti ta' kuntratti

Artikolu 65: Mod u manjiera ta' pubblikazzjoni tal-avviżi

Artikolu 66: Pubblikazzjoni fil-livell nazzjonali

Artikolu 67: Disponibilità elettronika tad-dokumenti tal-akkwisti

Artikolu 68: Stedinet għas-sottomissjoni ta' offerta jew għan-negozjar; stedinet għall-konferma tal-interess

Artikolu 69: L-informar lill-applikanti għall-kwalifika, kandidati u offerenti

TAQSIMA 3: GHAŻLA TA' PARTEĊIPANTI U L-GHOTI TA' KUNTRATTI

Artikolu 70: Prinċipji generali

Subtaqsima 1: Kwalifikazzjoni u għażla kwalitattiva

Artikolu 71: Sistemi ta' kwalifikazzjoni

Artikolu 72: Kriterji għall-għażla kwalitattiva

Artikolu 73: Affidabilità fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra

Artikolu 74: Użu tar-raġunijiet ta' esklużjoni u l-kriterji tal-għażla speċifikati taht id-[Direttiva 2004/18]

Artikolu 75: Standards ta' garanzija tal-kwalità u standards ta' ġestjoni ambjentali

Subtaqsima 2: Għoti tal-kuntratt

Artikolu 76: Kriterji ta' għoti ta' kuntratti

Artikolu 77 Ċiklu tal-ħajja u l-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja

Artikolu 78: Impedimenti għall-għoti

Artikolu 79: Offerti baxxi wisq

Kapitolu IV: Twettiq tal-kuntratt

Artikolu 80: Kundizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratt

Artikolu 81: Sottokuntrattar

Artikolu 82: Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom

Artikolu 83: Terminazzjoni ta' kuntratti

TITOLU III: REĠIMI TA' AKKWISTI PARTIKOLARI

KAPITOLU I: Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi ohrajn

Artikolu 84: Għoti ta' kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi ohrajn

Artikolu 85: Pubblikazzjoni ta' avvizi

Artikolu 86: Prinċipji għall-għoti ta' kuntratti

KAPITOLU II: REGOLI LI JIRREGOLAW IL-KOMPETIZZJONIJIET TA' DISINN

Artikolu 87: Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 88: Kamp ta' applikazzjoni

Artikolu 89: Avvizi

Artikolu 90: Regoli dwar l-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn, l-għażla tal-partecipanti u tal-ġurija

Artikolu 91: Deċiżjonijiet tal-ġurija

TITOLU IV: GOVERNANZA

Artikolu 92: Infurzar

Artikolu 93: Sorveljanza pubblika

Artikolu 94: Rapporti individwali dwar proċeduri għall-għoti ta' kuntratti

Artikolu 95: Rapportar nazzjonali

Artikolu 96: Assistenza lill-entitajiet kontraenti u n-negozji

Artikolu 97: Kooperazzjoni amministrattiva

TITOLU V: SETGHAT DELEGATI, SETGHAT TA' IMPLIMENTAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 98: Eżerċizzju tad-delega

Artikolu 99: Proċedura ta' urġenza

Artikolu 100: Proċedura tal-kumitat

Artikolu 101: Traspożizzjoni

Artikolu 102: Thassir

Artikolu 103: Reviżjoni

Artikolu 104: Dhul fis-seħh

Artikolu 105: Destinatarji

ANNESSI

ANNESS I: Lista ta' attivitajiet kif stabbilit fil-punt 8(a) tal-Artikolu 2

ANNESS II: Lista ta' leġislazzjoni tal-Unjoni msemija fl-Artikolu 4(2)

ANNESS III: Lista ta' leġislazzjoni tal-Unjoni msemija fl-Artikolu 27(3)

ANNESS IV: Rekwiżiti relatati ma' strumenti sabiex jaslu b'mod elettroniku offerti, talbiet għal parteċipazzjoni, applikazzjonijiet għal kwalifikazzjoni kif ukoll pjanijiet u proġetti fil-kompetizzjonijiet

Annex V: Lista ta' Ftehimiet Internazzjonali msemija fl-Artikolu 38

ANNESS VI Parti A: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż indikattiv perijodiku (kif stipulat fl-Artikolu 61)

ANNESS VI Parti B: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi dwar pubblikazzjoni ta' avviż indikattiv perijodiku fuq profil ta' xerrej mhux użat bħala mezz ta' seġha għall-kompetizzjoni (kif stipulat fl-Artikolu 61(1))

ANNESS VII: INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET FL-IRKANTI ELETTRONIĊI (l-Artikolu 47(4))

ANNESS VIII: Definizzjoni ta' ċerti speċifikazzjonijiet tekniċi

ANNESS IX: Karatteristiċi li jikkonċernaw il-pubblikazzjoni

ANNESS X: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni (kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 39(2) u fl-Artikolu 62)

ANNESS XI: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi dwar kuntratti (kif stipulat fl-Artikolu 63)

ANNESS XII: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż dwar għoti ta' kuntratt (kif stipulat fl-Artikolu 64)

ANNESS XIII: Contenuti tal-istediniet għas-sottomissjoni ta' offerta, għan-negozjar jew għall-konferma tal-interess speċifikati taht l-Artikolu 68

ANNESS XIV: Lista ta' Konvenzjonijiet tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol imsemmija fl-Artikoli 70 u 79

ANNESS XV: Lista tal-leġislazzjoni tal-UE msemija fl-Artikolu 77(3)

ANNEX XVI: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi dwar modifiki ta' kuntratt matul it-terminu tiegħu (kif stipulat fl-Artikolu 82(6))

ANNEX XVII: Servizzi msemmija fl-Artikolu 84

ANNEX XVIII: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi li jikkonċernaw kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra (kif stipulat fl-Artikolu 85)

ANNEX XIX: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi dwar kompetizzjoni ta' disinn (kif stipulat fl-Artikolu 89(1))

ANNEX XX: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fir-riżultati tal-avviżi dwar kompetizzjoni ta' disinn (kif stipulat fl-Artikolu 89(1))

ANNEX XXI: Tabella ta' korrelazzjoni

TITOLU I

KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONIJIET, U PRINĊIPJI ĠENERALI

KAPITOLU I

Suġġett u definizzjonijiet

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli dwar il-proċeduri għall-akkwist mill-entitajiet kontraenti kif ġie definit fl-Artikolu 4 fir-rigward ta' kuntratti kif ukoll kompetizzjonijiet ta' disinn, li l-valur tagħhom huwa stmat li mhuwiex inqas mill-limiti definiti fl-Artikolu 12.
2. Fis-sens ta' din id-Direttiva l-akkwist huwa x-xiri jew forom oħra ta' akkwist ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi minn entità kontraenti waħda jew aktar mingħand atturi ekonomiċi magħżula minn dawk l-entitajiet kontraenti, dejjem jekk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jkunu maħsuba għall-kisba ta' waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 5 sa 11.

Firxa shiha ta' xogħlijiet, provvisti u/jew servizzi, anki jekk mixtrija permezz ta' kuntratti differenti, tikkostitwixxi akkwist wiehed skont it-tifsira ta' din id-Direttiva, jekk il-kuntratti jkunu parti minn proġett wiehed.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom ikunu japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin

- (1) “awtoritajiet kontraenti” tfisser awtoritajiet reġjonali jew lokali tal-Istat, il-korpi rregolati mil-liġi pubblika, l-assoċjazzjonijiet iffurmati minn waħda jew aktar minn dawn l-awtoritajiet jew wiehed jew aktar minn dawn il-korpi rregolati mil-liġi pubblika.
- (2) “awtoritajiet reġjonali” jinkludu l-awtoritajiet kollha tal-unitajiet amministrattivi li jaqgħu taħt NUTS 1 u 2, kif imsemmija fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³⁷.
- (3) “awtoritajiet lokali” jinkludu l-awtoritajiet kollha tal-unitajiet amministrattivi li jaqgħu taħt NUTS 3 u l-unitajiet amministrattivi iżgħar, kif imsemmija fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003.

³⁷ ĠU L 154, 21.6.2003, p.1

- (4) “korp irregolat mil-ligi pubblika” tfisser kwalunkwe korp li għandu l-karatteristiċi kollha li ġejjin:
- (a) Huwa stabbilit għal jew għandu għan speċifiku li jissodisfa l-bżonnijiet ta’ interess pubbliku, li ma għandux karattru industrijali jew kummerċjali; għal dak l-għan, korp li jopera f’kundizzjonijiet normali tas-suq, li għandu l-għan li jagħmel il-qliġ, u jerfa’ t-telf li jirriżulta mill-eżerċitar tal-attività tiegħu, ma għandux l-għan li jissodisfa l-bżonnijiet ta’ interess pubbliku, li ma għandux kkarattru industrijali jew kummerċjali;
 - (b) għandu personalità ġuridika.
 - (c) huwa ffinanzjat, fil-biċċa l-kbira, mill-Istat, l-awtoritajiet reġjonali jew lokali, jew korpi oħra rregolati mil-ligi pubblika; jew soġġett għas-supervizzjoni manġerjali minn daww il-korpi; jew għandu bord amministrattiv, manġerjali jew superviżorju, li aktar minn nofs il-membri tiegħu jinhatru mill-awtoritajiet Statali, reġjonali jew lokali, jew minn korpi oħra rregolati mil-ligi pubblika;
- (5) “impriza pubblika” tfisser kull impriza li fuqha l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeżerċitaw influwenza dominanti b’mod dirett jew indirett minhabba li din tkun proprjetà tagħhom, il-partecipazzjoni finanzjarja tagħhom fiha, jew ir-regoli li jirregolawha.
- (6) “drittijiet speċjali jew esklussivi” tfisser drittijiet mogħtija minn awtorità kompetenti ta’ Stat Membru permezz ta’ kwalunkwe dispożizzjoni leġislattiva, regolatorja jew amministrattiva li jkollha l-għan li tillimita l-eżerċizzju ta’ attivitajiet definiti fl-Artikoli 5 sa 11 għal entità waħda jew aktar, u li sostanzjalment taffettwa l-possibilità tal-entitajiet l-oħra milli jwettqu attività bħal din.
- (7) “kuntratti ta’ provvista, xogħlijiet u servizz” tfisser kuntratti għall-interess finanzjarju konkluzi bil-miktub bejn entità kontraenti waħda jew aktar imsemmija fl-Artikolu 4(3) u operatur ekonomiku wiehed jew aktar u li għandhom bħala objettiv l-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet, il-provvista tal-prodotti jew il-provvista tas-servizzi, fis-sens ta’ din id-Direttiva.
- (8) “kuntratti ta’ xogħlijiet” tfisser kuntratti pubbliċi li għandhom bħala għan wiehed minn dawn li ġejjin:
- (a) l-eżekuzzjoni jew, kemm id-disinn kif ukoll l-eżekuzzjoni, ta’ xogħlijiet relatati ma’ waħda mill-attivitajiet, skont it-tifsira tal-Anness I;
 - (b) l-eżekuzzjoni, jew kemm id-disinn kif ukoll l-eżekuzzjoni, ta’ xogħol;
 - (c) it-twettiq bi kwalunkwe mezz ta’ xogħol li jikkorrispondi għar-rekwiżiti speċifikati mill-entità kontraenti li teżerċita influwenza deċiżiva fuq it-tip jew id-disinn tax-xogħol.
- (9) “xogħol” tfisser l-eżitu tax-xogħlijiet tal-kostruzzjoni u inġinerija ċivili meħuda bħala waħda li fiha nnifiha hija suffiċjenti biex taqdi funzjoni ekonomika jew teknika

- (10) “kuntratti ta’ provvista” tfisser kuntratti li għandhom bħala objettiv tagħhom ix-xiri, it-twellija, il-keri jew ix-xiri bil-kiri, b’għażla jew mingħajr għażla tal-fakultà tax-xiri, ta’ prodotti. Kuntratti ta’ provvista” jistgħu jinkludu, bħala aspett sekondarju, attivitajiet fuq il-post u ta’ installazzjoni
- (11) “kuntratti ta’ servizz” tfisser kuntratti li għandhom bħala għan il-forniment ta’ servizzi, minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 8.
- (12) “attur ekonomiku” tfisser kull persuna naturali fizika jew ġuridika jew entità kontraenti jew grupp ta’ persuni u/jew entitajiet bħal dawn li joffru l-eżekuzzjoni ta’ xogħlijiet u/jew xogħol, il-provvista ta’ prodotti jew il-forniment ta’ servizzi fis-suq.
- (13) “offerent” tfisser operatur ekonomiku li jkun ippreżenta offerta.
- (14) “kandidat” tfisser operatur ekonomiku li jkun fittex stedina jew li jkun ġie mistieden jiehu sehem fi proċedura ristretta jew innegożjata jew fi sħubija tal-innovazzjoni.
- (15) ‘dokumenti tal-akkwist’ tfisser id-dokumenti kollha pprovduti jew imsemmija mill-entità kontraenti sabiex tiddeskrivi jew tiddetermina elementi tal-akkwist jew tal-proċedura, inkluż l-avviż dwar kuntratt, l-avviż informattiv min qabel jew in-notifiki dwar l-eżistenza ta’ sistema ta’ kwalifikazzjoni fejn dawn jintużaw bħala mezz ta’ sejha għall-kompetizzjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, il-kundizzjonijiet proposti tal-kuntratt, il-formati għall-preżentazzjoni ta’ dokumenti mill-kandidati u l-offerenti, informazzjoni dwar l-obbligi applikabbli b’mod ġenerali u kwalunkwe dokumenti addizzjonali
- (16) “attivitajiet ċentralizzati ta’ xiri” tfisser attivitajiet imwettqa fuq bażi permanenti, f’wahda mill-forom li ġejjin:
- (a) l-akkwist ta’ provvisti u/jew servizzi maħsuba għall-entitajiet kontraenti,
 - (b) l-ghoti ta’ kuntratti jew il-konklużjoni ta’ ftehimiet qafas għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għall-entitajiet kontraenti
- (17) “attivitajiet anċillari ta’ xiri” tfisser l-attivitajiet li jikkonsistu fl-ghoti ta’ appoġġ għal attivitajiet ta’ xiri, b’mod partikolari fil-forom li ġejjin:
- (a) infrastruttura teknika li tippermetti lill-entitajiet kontraenti jagħtu kuntratti ta’ appalt jew jikkonkludu ftehimiet qafas għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi;
 - (b) pariri dwar it-tmexxija jew it-tfassil tal-proċeduri ta’ appalt;
 - (c) thejjija u ġestjoni ta’ proċeduri ta’ akkwist f’isem u akkont tal-entità kontraenti kkonċernata.
- (18) “korp ċentrali għall-akkwisti” tfisser awtorità kontraenti fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 2 jew awtorità kontraenti fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva [2004/18/KE] li tipprovdi attivitajiet ta’ xiri ċentralizzati u, possibbilment, attivitajiet ta’ xiri anċillari.
- (19) “fornitur ta’ servizzi ta’ appalt” tfisser korp pubbliku jew privat li joffri attivitajiet ta’ xiri anċillari fis-suq.

- (20) “miktub” jew “bil-miktub” tfisser kwalunkwe espressjoni li tikkonsisti fi kliem jew ċifri li jistgħu jinqraw, jiġu riprodotti jew ikkommunikati wara, inkluża informazzjoni trażmessa u maħżuna permezz ta’ mezzi elettronici.
- (21) “mezz elettroniku” tfisser mezz li juża tagħmir elettroniku għall-ipproċessar (inkluż il-kompressjoni diġitali) u l-ħażna tad-dejta, li tiġi trażmessa, imwassla u riċevuta bil-wajers, bir-radju, b’mezzi ottiċi jew b’mezzi elettromanjetiċi oħra.
- (22) ‘ċiklu tal-ħajja’ tfisser l-istadji konsekuttivi u/jew marbutin kollha, inklużi l-produzzjoni, it-trasport, l-użu u l-manutenzjoni, matul l-eżistenza ta’ prodott jew xogħlijiet jew il-forniment ta’ servizz, mix-xiri tal-materja prima jew il-ġenerazzjoni ta’ riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u l-finalizzazzjoni.
- (23) “Kompetizzjonijiet ta’ disinn” tfisser daww il-proċeduri li jgħinu lill-entità kontraenti biex takkwista pjanijiet jew disinni magħżula minn ġurija wara li jkunu nharġu għall-kompetizzjoni bi jew mingħajr l-ġoti ta’ primijiet, prinċipalment fl-oqsma tal-ippjanar tal-bliet u l-irħula, l-arkitettura, l-inġinerija u l-ipproċessar tad-dejta.

Artikolu 3

Akkwist imħallat u akkwist li jkopri diversi attivitajiet

1. Il-kuntratti li għandhom bħala s-suġġett tagħhom żewġ tipi jew aktar ta’ akkwist (xogħlijiet, servizzi jew provvisti) għandhom jingħataw skont id-dispożizzjonijiet applikabbli għall-tip ta’ akkwist li tikkaratterizza s-suġġett ewlieni tal-kuntratt in kwistjoni.

 Fil-każ ta’ kuntratti mħallta li jikkonsistu minn servizzi fis-sens tal-Kapitolu I tat- Titolu III u servizzi oħra jew ta’ servizzi u provvisti, l-għan prinċipali għandu jkun determinat permezz ta’ tqabbil tal-valuri tas-servizzi jew il-provvisti rispettivi.

 Fil-każ ta’ kuntratti mħallta li fihom elementi ta’ kuntratti ta’ provvista, xogħlijiet u servizz u ta’ konċessjonijiet, il-parti tal-kuntratt li tikkostitwixxi kuntratt kopert minn din id-Direttiva għandha tingħata skont id-dispożizzjonijiet ta’ din id-Direttiva.

 Meta l-partijiet differenti tal-kuntratt inkwistjoni ikunu oġġettivament mhux separabbli, l-applikazzjoni ta’ din id-Direttiva għandha tkun determinata abbażi tas-suġġett ewlieni tal-kuntratt.
2. Kuntratt li huwa maħsub li jkorpi numru ta’ attivitajiet għandu jkun soġġett għar-regoli applikabbli għall-attività li għaliha dan kien maħsub prinċipalment.

 Madankollu, l-għażla bejn l-ġoti ta’ kuntratt wiehied u l-ġoti ta’ numru ta’ kuntratti separati ma għandhiex issir bl-għan li jiġi eskluż mill-kamp ta’ applikazzjoni ta’ din id-Direttiva jew, fejn applikabbli, [2004/18/KE].
3. Jekk waħda mill-attivitajiet li għaliha l-kuntratt huwa maħsub hija soġġetta għal din id-Direttiva u l-oħra għal [2004/18] imsemmija hawn fuq u jekk huwa oġġettivament impossibbli li jiġi stabbilit għal liema attività l-kuntratt huwa prinċipalment maħsub, il-kuntratt għandu jingħata skont id-Direttiva [2004/18] imsemmija fuq.

4. Jekk waħda mill-attivitajiet li għaliha l-kuntratt huwa maħsub tkun soġġetta għal din id-Direttiva filwaqt li l-oħra mhijiex suġġetta għal din id-Direttiva jew għad-Direttivi [2004/18] jew id-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³⁸, u jekk huwa oġġettivament impossibbli li jiġi stabbilit għal liema attività l-kuntratt huwa prinċipalment maħsub, il-kuntratt għandu jingħata skont din id-Direttiva.

KAPITOLU II

Kamp ta' applikazzjoni personali: *definizzjoni tal-attivitajiet u l-entitajiet koperti*

TAQSIMA 1

ENTITAJIET

Artikolu 4

Entitajiet kontraenti

1. Influenza dominanti fis-sens tal-punt 5 tal-Artikolu 2 min-naħa tal-awtoritajiet kontraenti għandha ssir fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin li fihom dawk l-awtoritajiet, b'mod dirett jew indirett:
 - (a) ikollhom il-maġġoranza tal-kapital sottoskritt tal-impriża;
 - (b) ikunu jikkontrollaw il-maġġoranza tal-voti marbuta ma' ishma maħruġa mill-impriża,
 - (c) ikunu jistgħu jaħtru aktar min-nofs il-korp amministrattiv, manigerjali, supervizorju tal-impriża.
2. Id-drittijiet li ngħataw permezz ta' proċedura li fiha giet żgurata pubblicità adegwata u fejn l-ġhoti ta' dawk id-drittijiet kien ibbażat fuq kriterji oġġettivi, m'għandhomx jikkostitwixxu "drittijiet speċjali jew esklussivi" fis-sens tal-punt 6 tal-Artikolu 2.

Dan jinkludi:

 - (a) proċeduri ta' akkwist b'sejha minn qabel għall-kompetizzjoni b'konformità mad-Direttiva [2004/18/KE], [Direttiva ... (konċessjonijiet)] jew din id-Direttiva;
 - (b) proċeduri skont atti leġislattivi oħra tal-Unjoni elenkati fl-Anness II, li jiżguraw trasparenza adegwata minn qabel għall-ġhoti ta' awtorizzazzjonijiet fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi;
3. Din id-Direttiva għandha tapplika għal awtoritajiet kontraenti:

³⁸ ĠU L 217, 20.8.2009, p. 76.

- (a) li huma awtoritajiet kontraenti jew impriżi pubbliċi u li jsegwu waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 5 sa 11;
 - (b) li, meta dawn ma jkunux awtoritajiet kontraenti jew impriżi pubbliċi, ikollhom bħala waħda mill-attivitajiet tagħhom xi waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 5 sa 11, jew tahlita tagħhom u joperaw fuq il-bażi ta' drittijiet speċjali jew esklussivi maħruġa minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru.
4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 98 dwar il-modifika tal-lista tal-leġislazzjoni tal-Unjoni u li hi stipulata fl-Anness II. meta fuq il-bażi tal-adozzjoni ta' leġislazzjoni ġdida, ir-revoka jew il-modifika ta' din il-leġislazzjoni, dawn l-emendi jirriżultaw neċessarji.

TAQSIMA 2

ATTIVITAJIET-{}-

Artikolu 5 *Gass u tishin*

1. Sa fejn huma kkonċernati l-gass u t-tishin, din id-Direttiva għandha tapplika għall-attivitajiet li ġejjin:
 - (a) il-forniment jew it-tħaddim ta' networks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku b'rabta mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' gass jew tishin;
 - (b) il-provvista ta' gass jew shana lil dawn in-networks.
2. Il-provvista ta' gass jew tishin lil networks li jipprovdu servizz lill-pubbliku minn entità kontraenti, li mhijiex awtorità kontraenti, ma għandhiex titqies bħala attività rilevanti fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn jiġu sodisfatti kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) il-produzzjoni ta' gass jew tishin mill-entità kkonċernata hija l-konsegwenza inevitabbli li tirriżulta mit-twettiq ta' attività, hlief dawk imsemmija fil-paragrafu 1 jew fl-Artikoli 6 sa 8;
 - (b) il-provvista lin-network pubbliku għandha l-ghan biss li tisfrutta ekonomikament din il-produzzjoni u tammonta għal mhux aktar minn 20 % tad-dħul tal-entità abbażi tal-medja fuq it-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.

Artikolu 6 *Elettriku*

1. Sa fejn huwa kkonċernat l-elettriku, din id-Direttiva għandha tapplika għall-attivitajiet li ġejjin:

- (a) il-forniment jew it-thaddim ta' networks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku f'konnessjoni mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' elettriku;
- (b) il-provvista ta' elettriku lil dawn in-networks.

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-provvista ta' elettriku tinkludi l-ġenerazzjoni (produzzjoni) u l-bejgħ bl-ingrossa ta' elettriku.

- 2. Il-provvista ta' elettriku lil networks li jipprovdu servizz lill-pubbliku minn entità kontraenti, li mhijiex awtorità kontraenti, ma għandhiex titqies bħala attività rilevanti fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn jiġu sodisfatti ż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-produzzjoni ta' elettriku mill-entità ssir peress li l-konsum tiegħu huwa neċessarju għat-tweqqif ta' attività, għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 1 jew fl-Artikoli 5 u 7 sa 8;
 - (b) il-provvista lin-network pubbliku tiddependi biss mill-konsum tal-entità stess u ma tkunx qabżet it-30 % tal-produzzjoni totali ta' enerġija tal-entità, fuq il-bażi tal-medja tat-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.

Artikolu 7

Ilma

- 1. Din id-Direttiva għandha tapplika għall-attivitajiet li ġejjin:
 - (a) il-forniment jew it-thaddim ta' networks fissi maħsuba sabiex jipprovdu servizz lill-pubbliku b'rabta mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' ilma tajjeb għax-xorb;
 - (b) il-provvista ta' ilma tajjeb għax-xorb lil dawn in-networks.
- 2. Din id-Direttiva għandha tapplika wkoll għal kuntratti jew kompetizzjonijiet ta' disinn mogħtija jew organizzati minn entitajiet li jwettqu attività msemmija fil-paragrafu 1 u li huma marbutin ma' wieħed minn dawn li ġejjin:
 - (a) proġetti ta' inginerija idrawlika, irrigazzjoni jew dranaġġ tal-art, sakemm il-volum ta' ilma li għandu jintuża għall-provvista ta' ilma tajjeb għax-xorb ikun jirrappreżenta aktar minn 20 % tal-volum totali ta' ilma mqiegħed għad-dispożizzjoni minn dawn il-proġetti jew minn installazzjonijiet għall-irrigazzjoni jew id-dranaġġ,
 - (b) mar-rimi u t-trattament tad-dranaġġ.
- 3. Il-provvista ta' ilma tajjeb għax-xorb lil networks li jipprovdu servizz lill-pubbliku minn entità kontraenti, li mhijiex awtorità kontraenti, ma għandhiex titqies bħala attività rilevanti fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn jiġu sodisfatti ż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-produzzjoni ta' ilma tajjeb ghax-xorb mill-entità ssir peress li l-konsum tiegħu huwa neċessarju għat-twettiq ta' attività, għajr dawk imsemmija fl-Artikoli 5 sa 8;
- (b) il-provvista lin-netwerk pubbliku tiddependi biss mill-konsum tal-entità stess u ma tkunx qabżet it-30 % tal-produzzjoni totali ta' ilma tajjeb ghax-xorb tal-entità, fuq il-bażi tal-medja tat-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.

Artikolu 8 *Servizzi ta' trasport*

Din id-Direttiva għandha tapplika għal attivitajiet li għandhom x'jaqsmu mal-forniment jew it-thaddim ta' networks li jipprovdu servizz lill-pubbliku fil-qasam tat-trasport bil-ferrovija, b'sistemi awtomatizzati, bit-tramway, bit-trolley bus, bil-karozza tal-linja jew bil-kejbil.

F'dak li għandu x'jaqsmu ma' servizzi tat-trasport, għandu jiġi kkunsidrat li hu stabbilit netwerk fejn is-servizz ikun ipprovdut f'kundizzjonijiet ta' thaddim preskritti minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru, bhal kundizzjonijiet fuq ir-rotot li għandhom jiġu servuti, il-kapaċità li għandha tkun disponibbli jew il-frekwenza tas-servizz.

Artikolu 9 *Portijiet u ajruporti*

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-attivitajiet li għandhom x'jaqsmu mal-isfruttar ta' zona ġeografika għall-finijiet ta' provvista ta' ajruporti u portijiet marittimi jew interni jew faċilitajiet oħra ta' terminals għal trasportaturi bl-ajru, bil-baħar jew permezz ta' passaġġi interni fuq l-ilma.

Artikolu 10 *Servizzi postali*

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal attivitajiet li għandhom x'jaqsmu ma':
 - (a) servizzi postali;
 - (b) servizzi oħra għajr servizzi postali, bil-kundizzjoni li dawn is-servizzi jkunu pprovduti minn entità li tipprovdni anki servizzi postali fit-tifsira tal-punt (b) tal-paragrafu 2 u jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 27(1) mhumiex sodisfatti fir-rigward tas-servizzi li jaqgħu fi hdan il-punt (b) tal-paragrafu 2.
2. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva u mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 97/67/KE:
 - (a) "oġġett postali": tfisser oġġett indirizzat fil-forma finali li fiha għandu jingarr, irrispettivament mit-toqol tiegħu. Minbarra l-oġġetti ta' korrispondenza, dawn l-oġġetti jinkludu wkoll pereżempju kotba, katalogi, gazzetti, perjodiċi u pakketti postali li jkun fihom merkanzija b'valur kummerċjali jew mingħajru, irrispettivament mit-toqol tagħhom;

- (b) “servizzi postali”: tfisser servizzi li jikkonsistu fl-ikklerjar, l-issortjar, ir-rotta u l-kunsinna ta’ oġġetti postali. Dan għandu jinkludi kemm is-servizzi li jaqgħu fi hdan kif ukoll is-servizzi li jaqgħu barra mill-kamp ta’ applikazzjoni tas-servizz universali stabbiliti f’konformità mad-Direttiva 97/67/KE;
- (c) “servizzi oħra għajr servizzi postali”: tfisser servizzi pprovduti fl-oqsma li ġejjin:
 - (i) servizzi ta’ ġestjoni tas-servizz tal-posta (servizzi li jseħħu qabel u wara d-dispaċċ, inklużi “servizzi ta’ ġestjoni tal-kamra tal-ittri”);
 - (ii) servizzi b’valur miżjud marbuta ma’ u pprovduti għal kollox permezz ta’ mezzi elettronici (inklużi t-trażmissjoni sigura ta’ dokumenti kodifikati permezz ta’ mezzi elettronici, servizzi ta’ ġestjoni tal-indirizzi u trażmissjoni ta’ posta elektronika rreġistrata);
 - (iii) servizzi li jikkonċernaw oġġetti postali li mhux inklużi f’punt (a), bħall-posta diretta mingħajr l-ebda indirizz;
 - (iv) servizzi finanzjarji, kif definiti fis-CPV taht in-numri ta’ referenza minn 66100000-1 sa 66720000-3 u fl-Artikolu 19 (c) u inkluż b’mod partikolari servizz ta’ ordnijiet ta’ flus postali u trasferimenti ġiro postali;
 - (v) servizzi filatelici;
 - (vi) servizzi tal-logistika (servizzi li jikkombinaw kunsinna fiżika u/jew il-ħażna ma’ funzjonijiet mhux postali oħra).

Artikolu 11

Estrazzjoni ta’ żejt u gass u esplorazzjoni għal, jew estrazzjoni ta’, faħam jew karburanti solidi oħra

Din id-Direttiva għandha tapplika għal attivitajiet relatati mal-isfruttar ta’ zona ġeografika bl-għan ta’:

- (a) estrazzjoni ta’ żejt u gass;
- (b) esplorazzjoni għal jew estrazzjoni ta’ faħam u karburanti solidi oħra.

Kapitolu III: Kamp ta' applikazzjoni materjali

TAQSIMA 1 LIMITI STABBILITI

Artikolu 12 Limiti stabbiliti

Għajr fejn dawn jiġu prekluzi permezz tal-esklużjonijiet fl-Artikoli 15 sa 20 jew skont l-Artikolu 27, rigward it-tweġġ tal-attività inkwistjoni, din id-Direttiva għandha tapplika għal akkwisti b'valur mingħajr it-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT - Value-Added Tax) li ma għandux ikun inqas mil-limiti stabbiliti li ġejjin:

- (a) EUR 400 000 għal kuntratti ta' provvista u servizz kif ukoll għall-kompetizzjonijiet ta' disinn;
- (b) EUR 5 000 000 għal kuntratti ta' xogħlijiet;
- (c) EUR 1 000 000 għal kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn elenkati fl-Anness XVII.

Artikolu 13 Metodi għall-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist

1. Il-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist għandu jkun ibbażat fuq l-ammont totali pagabbli, mingħajr il-VAT, kif stmat mill-entità kontraenti, inkluż kull forma ta' għażla u kull tiġdid tal-kuntratt.

Meta l-entità kontraenti tipprovdi għal għotjiet jew pagamenti lil kandidati jew offerenti, għandha tqis dan meta tikkalkula l-valur stmat tal-kuntratt.

2. L-għażla tal-metodu għall-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist ma għandhiex issir bl-intenzjoni li tiġi eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Għaldaqstant, akkwist uniku ma għandux ikun suddiviż bl-effett li ma jithalliex jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, sakemm dan ma jkunx ġustifikat b'raġunijiet oġġettivi.
3. Din l-istima għandha tkun valida fil-mument li fih tintbagħat is-sejha għall-kompetizzjoni, jew, fil-każijiet fejn mhuwiex previst avvż bħal dan, fil-mument li fih l-entità kontraenti tiftaħ il-proċedura ta' akkwist ta' kuntratt, b'mod partikolari billi tiddefinixxi l-karatteristiċi essenzjali tal-akkwist intiż.
4. Fir-rigward ta' ftehimiet qafas u sistemi dinamiċi ta' xiri, il-valur li għandu jiġi kkunsidrat għandu jkun il-valur massimu stmat, mingħajr il-VAT, tal-kuntratti kollha previsti għat-terminu totali tal-ftehim jew is-sistema.
5. Fil-każ ta' shubijiet tal-innovazzjoni, il-valur li għandu jiġi kkunsidrat għandu jkun il-valur massimu stmat, mingħajr il-VAT, tal-attivitàjiet ta' riċerka u żvilupp li

għandhom isiru matul l-istadji kollha tas-shubija prevista kif ukoll tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li għandhom jiġu żviluppati u akkwistati fl-aħħar tas-shubija prevista.

6. Għall-finijiet tal-Artikolu 12, fil-valur stmat ta' kuntratt ta' xogħol, l-entitajiet kontraenti għandhom jinkludu kemm l-ispiża tax-xogħlijiet kif ukoll il-valur totali stmat ta' kwalunkwe provvista jew servizz li l-entitajiet kontraenti jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-kuntrattur, dejjem jekk dawn ikunu meħtieġa għall-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet.

7. Meta xogħol propost jew xiri ta' servizzi jistgħu jirriżultaw f'kuntratti mogħtija fl-istess hin fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jiġi kkunsidrat il-valur totali stmat tal-lottijiet kollha bħal dawn.

Meta l-valur aggregat tal-lottijiet huwa daqs jew aktar mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 12, din id-Direttiva għandha tapplika għall-ġoti ta' kull lott.

8. Meta proposta għall-akkwist ta' provvisti simili tista' tirriżulta f'kuntratti mogħtija fl-istess hin fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jiġi kkunsidrat il-valur totali stmat tal-lottijiet kollha bħal dawn meta jiġi applikat l-Artikolu 12.

Meta l-valur aggregat tal-lottijiet huwa daqs jew aktar mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 12, din id-Direttiva għandha tapplika għall-ġoti ta' kull lott.

9. L-entitajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti ta' lottijiet individwali mingħajr ma japplikaw il-proċeduri previsti skont din id-Direttiva, sakemm il-valur stmat tal-lott ikkonċernat, mingħajr il-VAT, ikun inqas minn EUR 80 000 għal provvisti jew servizzi jew EUR 1 miljun għal xogħlijiet. Madankollu, il-valur aggregat tal-lottijiet, mogħtija b'dan il-mod, mingħajr ma tiġi applikata din id-Direttiva, ma għandux ikun aktar minn 20 % tal-valur aggregat tal-lottijiet kollha li fihom jinqasam ix-xogħol propost, l-akkwist propost ta' provvisti simili jew ix-xiri propost ta' servizzi.

10. Fil-każ ta' kuntratti ta' servizz u provvista li huma ta' natura regolari jew li hemm il-ħsieb li jiġgeddu f'perjodu partikolari, il-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jiġi bbażat fuq dan li ġej:

- (a) il-valur totali attwali tal-kuntratti suċċessivi tal-istess tip mogħtija matul it-12-il xahar preċedenti jew is-sena finanzjarja aġġustata, jekk ikun possibbli, biex jitqiesu t-tibdiliet fil-kwantità jew il-valur li jistgħu jseħhu fil-kors tat-12-il xahar wara l-kuntratt inizjali;
- (b) il-valur totali stmat tal-kuntratti suċċessivi mogħtija matul it-12-il xahar wara l-ewwel kunsinna, jew matul is-sena finanzjarja jekk din tkun itwal minn 12-il xahar.

11. Rigward kuntratti ta' provvista li għandhom x'jaqsmu ma' kiri b'self, kiri jew xiri bin-nifs ta' prodotti, il-valur li jrid jittiehed bħala bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jkun kif ġej:

- (a) fil-każ ta' kuntratti fuq terminu fiss, jekk dak it-terminu jkun inqas minn jew daqs 12-il xahar, il-valur totali stmat għat-terminu tal-kuntratt jew, meta t-

terminu tal-kuntratt huwa aktar minn 12-il xahar, il-valur totali inkluż il-valur residwu stmat;

- (b) fil-każ ta' kuntratti mingħajr terminu fiss jew li t-terminu tagħhom ma jistax jiġi definit, il-valur ta' kull xahar multiplikat bi 48.
12. Rigward kuntratti ta' servizzi, il-valur li jrid jintuża bħala l-bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt, fejn xieraq, għandu jkun kif ġej:
- (a) servizzi ta' assigurazzjoni: il-primjum pagabbli, u forom oħra ta' rimunerazzjoni;
 - (b) servizzi bankarji u finanzjarji oħra: il-mizati, il-kummissjonijiet, l-imghax u forom oħra ta' rimunerazzjoni;
 - (c) kuntratti ta' disinn: il-mizati, il-kummissjonijiet pagabbli u forom oħra ta' rimunerazzjoni.
13. Rigward kuntratti ta' servizzi li ma jindikawx prezz totali, il-valur li jrid jintuża bħala l-bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jkun kif ġej:
- (a) fil-każ ta' kuntratti fuq terminu fiss, jekk dak it-terminu huwa inqas minn jew ugwali għal 48 xahar: il-valur totali għat-terminu shiħ tagħhom;
 - (b) fil-każ ta' kuntratti mingħajr terminu fiss jew b'terminu itwal minn 48 xahar: il-valur ta' kull xahar multiplikat bi 48.

Artikolu 14

Reviżjoni tal-limiti stabbiliti

1. Kull sentejn mit-30 ta' Ġunju 2014, il-Kummissjoni għandha tivverifika l-limiti stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 12 jikkorrispondu għall-limiti stabbiliti fil-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u fejn dan ikun neċessarju, għandha tirrevedihom.

B'konformità mal-kalkolu stabbilit fil-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi, il-Kummissjoni għandha tikkalkola l-valur ta' dawn il-limiti fuq il-bażi tal-medja tal-valur ta' kuljum tal-euro, fit-termini tad-drittijiet speċjali ta' prelevament (SDRs - Special Drawing Rights), matul perjodu ta' 24 xahar li jagħlqu fl-aħħar jum ta' Awwissu qabel ir-reviżjoni li tidhol fis-sehħ mill-1 ta' Jannar. Il-valur tal-limiti rivedut b'dan il-mod għandu, fejn neċessarju, jitqarreb lejn l-eqreb elf euro sabiex jiġi żgurat li jiġu osservati l-limiti fis-sehħ previsti mill-Ftehim, imfissra f'SDRs.

2. Kull sentejn mill-1 ta' Jannar 2014, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-valuri tal-limiti stabbiliti msemija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 12 fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li mhumiex jippartecipaw fl-Unjoni Monetarja, reveduti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Fl-istess waqt, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-valur, fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li mhumiex jiehdu sehem fl-unjoni monetarja, tal-limiti stabbiliti msemija fil-punt (c) tal-Artikolu 12.

B'konformità mal-metodu ta' kalkolu msemmi fil-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi, id-determinazzjoni ta' dawn il-valuri għandha tkun ibbazata fuq il-valuri medji ta' kuljum ta' daww il-muniti, li jikkorrispondu għal-limitu stabbilit applikabbli mogħti f'euro matul l-24 xahar li jintemmu fl-aħħar jum ta' Awwissu qabel ir-reviżjoni b'effett mill-1 ta' Jannar.

3. Il-limiti riveduti msemmija fil-paragrafu 1 u l-valuri tagħhom f'muniti nazzjonali għandhom jigu ppubblikati mill-Kummissjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fil-bidu tax-xahar ta' Novembru wara r-reviżjoni tagħhom.
4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 98 sabiex tadatta l-metodoloġija stabbilita fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 għal kwalunkwe bidla fil-metodoloġija pprovduta fil-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi għar-reviżjoni tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 12 u għad-determinazzjoni tal-limiti stabbiliti fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li ma jidhrux sehem fl-unjoni moneterja, kif imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

Għandha wkoll tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 98 sabiex tirrevedi l-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 12, meta dan ikun meħtieġ.

5. Fejn revizjoni tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 12 tkun neċessarja iżda ż-żmien ma jippermettix l-użu tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 98 u għalhekk raġunijiet imperattivi ta' urġenza jkunu jirrikjedu dan, il-proċedura prevista fl-Artikolu 99 għandha tapplika għal atti ddelegati li huma adottati skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

TAQSIMA 2

KUNTRATTI ESKLUŻI U KOMPETIZZJONIJIET TA' DISINN

Subtaqsima 1

Esklużjonijiet applikabbli għall-entitajiet kontraenti kollha u esklużjonijiet speċjali għas-setturi tal-ilma u l-enerġija

Artikolu 15

Kuntratti mogħtija għall-finijiet ta' bejgħ mill-ġdid jew kiri lill-partijiet terzi

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti mogħtija għall-finijiet ta' bejgħ mill-ġdid jew kiri lill-partijiet terzi, sakemm l-entità kontraenti ma tgawdi mill-ebda dritt speċjali jew esklussiv li tbigh jew tikri s-sugġett ta' dawn il-kuntratti, filwaqt li entitajiet oħra jkunu hielsa li jbigħu jew jikruha taħt l-istess kundizzjonijiet bħal daww tal-entità kontraenti.
2. L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni jew il-korpi nazzjonali ta' harsien ġenerali fuq talba tagħhom bil-kategoriji kollha ta' prodotti jew attivitajiet li huma jqisu bħala esklużi skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni tista' perjodikament tippubblika fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għal għanijiet ta' tagħrif, listi tal-kategoriji ta' prodotti u attivitajiet li hija tqis bħala koperti minn din

l-eskluzjoni. B'hekk, il-Kummissjoni għandha tirrispetta kull aspett kummerċjali sensittiv li l-entitajiet kontraenti jistgħu jsemmu meta jkunu qed jibagħtu t-tagħrif.

Artikolu 16

Kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn mogħtija jew organizzati għal għanijiet, għajr it-twettiq ta' attività koperta jew għat-twettiq ta' attività bħal din f'pajjiż terz

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti li l-entitajiet kontraenti jagħtu għal għanijiet, għajr it-twettiq tal-attività tagħhom kif deskritt fl-Artikoli 5 sa 11 jew għat-twettiq ta' dawn l-attivitàjiet f'pajjiż terz, f'kundizzjonijiet li ma jinvolvu l-użu fiżiku ta' netwerk jew ta' zona ġeografika fl-Unjoni u ma għandhiex tapplika lanqas għal kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati għal għanijiet bħal dawn.
2. L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni jew lill-korpi nazzjonali ta' sorveljanza ġenerali fuq talba tagħhom b'kull attività li huma jqisu bħala eskluża skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni tista' perjodikament tippubblika fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għal għanijiet ta' tagħrif, listi tal-kategoriji ta' attivitàjiet li hija tqis bħala koperti minn din l-eskluzjoni. B'hekk, il-Kummissjoni għandha tirrispetta kull aspett kummerċjali sensittiv li l-entitajiet kontraenti jistgħu jsemmu meta jkunu qed jibagħtu dan it-tagħrif.

Artikolu 17

Difiża u sigurtà

1. Fir-rigward tal-kuntratti mogħtija u l-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal:
 - (a) kuntratti li għalihom tapplika d-Direttiva 2009/81/KE;
 - (b) kuntratti li għalihom id-Direttiva 2009/81/KE ma tapplikax skont l-Artikoli 8, 12 u 13 tagħha.
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti u l-kompetizzjonijiet ta' disinn, għajr dawk imsemmija fl-ewwel paragrafu, sal-punt li l-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà ta' Stat Membru ma tkunx tista' tiġi ggarantita fi proċedura ta' akkwist kif previst fl-Artikolu 39 (1).

Artikolu 18

Kuntratti mogħtija u kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati skont regoli internazzjonali

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti jew kompetizzjonijiet ta' disinn li l-entità kontraenti hija obbligata li tagħti jew torganizza f'konformità ma' proċeduri ta' akkwist differenti minn dawk ta' din id-Direttiva stabbilita bi kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

- (a) ftehim internazzjonali konkluż f'konformità mat-Trattat bejn Stat Membru u pajjiż terz wiehed jew aktar u li jkopri xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għall-implimentazzjoni jew l-użu kongunt ta' proġett mill-Istati firmatarji.;

- (b) ftehim internazzjonali konkluz dwar l-istazzjonar ta' truppi u li jikkonċerna l-imprizi ta' Stat Membru jew pajjiż terz;
- (c) proċedura partikolari ta' organizzazzjoni internazzjonali;
- (d) regoli ta' akkwist ipprovduti minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali għal kuntratti jew il-kompetizzjonijiet ta' disinn ikunu ffinanzjati kompletament minn din l-organizzazzjoni jew istituzzjoni; (j) fil-każ ta' kuntratti jew kompetizzjonijiet ta' disinn li huma ko-finanzjati b'mod konsiderevoli minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, il-partijiet għandhom jaqblu dwar il-proċeduri ta' akkwist applikabbli, li għandhom ikunu konformi mat-Trattat.

Kull ftehim imsemmi fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu għandu jiġi kkomunikat lill-Kummissjoni, li tista' tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv għal Kuntratti pubbliċi msemmi fl-Artikolu 100.

Artikolu 19 *Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi*

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti ta' servizz għal:

- (a) l-akkwist jew il-kiri, bi kwalunkwe mezz finanzjarju, ta' artijiet, bini eżistenti jew proprjetà immobbli oħra jew li jikkonċernaw id-drittijiet tagħhom. Madankollu, il-kuntratti ta' servizzi finanzjarji konkluzi fl-istess żmien bhal, qabel jew wara l-kuntratt ta' akkwist jew tal-kiri, fi kwalunkwe forma, għandhom ikunu soġġetti għal din id-Direttiva;
- (b) is-servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni;
- (c) is-servizzi finanzjarji marbuta mal-ħruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' Titoli jew strumenti finanzjarji oħra skont it-tifsira tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³⁹ u l-operazzjonijiet imwettqa bil-Facilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja;
- (d) kuntratti ta' impjieg;
- (e) is-servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija jew metro;
- (f) kuntratti għall-ħin ta' xandir li jiġu mogħtija lix-xandara.

Ix-xandir imsemmi fil-punt (f) tal-ewwel paragrafu għandu jinkludi kull trażmissjoni jew distribuzzjoni bl-użu ta' kwalunkwe forma ta' netwerk elettroniku.

³⁹ ĠU L 145, 30.04.2004, p. 1.

Artikolu 20

Kuntratti mogħtija minn ċerti entitajiet kontraenti għax-xiri ta' ilma u għall-provvista ta' enerġija jew ta' karburanti għall-produzzjoni ta' enerġija

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika:

- (a) għal kuntratti għax-xiri ta' ilma jekk dawn ikunu ngħataw minn entitajiet kontraenti involuti f'wahda jew fiż-żewġ attivitajiet relatati mal-ilma tajjeb għax-xorb imsemmija fl-Artikolu 7(1).
- (b) għal kuntratti mogħtija minn awtoritajiet kontraenti nfushom li jkunu attivi fis-settur tal-enerġija billi dawn ikunu involuti f'attività msemmija fl-Artikolu 5 (1), l-Artikolu 6 (1) jew l-Artikolu 11 għall-provvista:
 - (i) ta' enerġija;
 - (ii) ta' karburanti għall-produzzjoni ta' enerġija.

Subtaqsima 2

Relazzjonijiet speċjali (entitajiet ikkontrollati, kooperazzjoni, impriži assoċjati u impriži kongunti)

Artikolu 21

Ir-relazzjonijiet bejn l-awtoritajiet pubbliċi

1. Kuntratt mogħti minn awtorità kontraenti lil persuna ġuridika ma għandux jibqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, fejn jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:
 - (a) l-awtorità kontraenti teżerċita kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess.
 - (b) mill-inqas 90 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtorità kontraenti li jikkontrollawha jew għal persuni ġuridiċi oħra kkontrollati minn dik awtorità kontraenti;
 - (c) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata.

Awtorità kontraenti għandha titqies li teżerċita kontroll fuq persuna ġuridika li huwa analoġu għal dak li hija teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess fit-tifsira tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu fejn din teżerċita influwenza determinanti kemm fuq l-għanijiet strateġiċi kif ukoll fuq id-deċiżjonijiet importanti tal-persuna ġuridika kkontrollata.
2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll fejn entità kkontrollata, li hija awtorità kontraenti, tagħti kuntratt lill-entità li tikkontrollaha, jew lil xi persuna ġuridika kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti, sakemm ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika li jingħatalha l-kuntratt ta' appalt.
3. Awtorità kontraenti li ma teżerċitax kontroll fuq persuna ġuridika fit-tifsira tal-paragrafu 1, xorta wahda tista' tagħti kuntratt mingħajr ma tapplika din id-Direttiva

attwali lil persuna ġuridika li hija tikkontrolla b'mod kongunt ma' awtoritajiet kontraenti oħra, fejn jiġu sodisfatti il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-awtoritajiet kontraenti b'mod kongunt jeżerċitaw kontroll fuq il-persuna ġuridika li huwa simili għal dak li jeżerċitaw fuq id-dipartimenti tagħhom stess.
- (b) mill-inqas 90 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtoritajiet kontraenti li jikkontrollawha jew persuni ġuridiċi oħra kkontrollati mill-istess awtoritajiet kontraenti;
- (c) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata.

Għall-finijiet tal-punt (a), l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitqiesu li jikkontrollaw persuna ġuridika b'mod kongunt meta jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

- (a) il-korpi li jieħdu d-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma fformati minn rappreżentanti ta' kull awtorità kontraenti parteċipanti;
- (b) dawk l-awtoritajiet kontraenti huma kapaċi jeżerċitaw flimkien influwenza deċiżiva fuq l-għanijiet strateġiċi u d-deċiżjonijiet importanti tal-persuna ġuridika kkontrollata;
- (c) il-persuna ġuridika kkontrollata ma tfittex l-ebda interess li huwa distint minn dak tal-awtoritajiet pubbliċi li hija affiljata magħhom;
- (d) il-persuna ġuridika kkontrollata ma tikseb l-ebda gwadann ieħor, minbarra r-rimborż tal-ispejjeż attwali mill-kuntratti pubbliċi mal-awtoritajiet kontraenti.

4. Ftehim konkluż bejn żewġ awtoritajiet kontraenti jew aktar ma għandux jitqies bħala "kuntratt ta' xogħlijiet, provvista jew servizz" skont it-tifsira tal-punt 7 tal-Artikolu 2 ta' din id-Direttiva meta jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

- (a) il-ftehim jistabbilixxi kooperazzjoni leali bejn l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti, bil-għan li jwettaq b'mod kongunt ix-xogħlijiet ta' servizz pubbliku tagħhom u li jinvolvi drittijiet u obbligi reċiproċi tal-partijiet;
- (b) il-ftehim huwa regolat biss minn kunsiderazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-interess pubbliku;
- (c) l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti ma jwettqux fis-suq miftuħ aktar minn 10 % f'termini tal-fatturat tal-attivitajiet li huma rilevanti fil-kuntest tal-ftehim;
- (d) il-ftehim ma jinvolvi trasferimenti finanzjarji bejn l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti, minbarra dawk li jikkorrispondu għar-rimborż tal-ispejjeż attwali tax-xogħlijiet, is-servizzi jew il-provvisti;
- (e) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fi kwalunkwe mill-awtoritajiet kontraenti involuti.

5. Fil-mument tal-ghoti tal-kuntratt jew tal-konkluzjoni tal-ftehim għandu jiġi vverifikat li ma hemm l-ebda parteċipazzjoni privata msemmija fil-paragrafu 1 sa 4.

L-eskluzjonijiet previsti fil-paragrafi 1 sa 4 għandhom jieqfu milli japplikaw mill-mument li fih issehh kwalunkwe parteċipazzjoni privata, bl-effett li l-kuntratti attwali jkunu jridu jinfethu għall-kompetizzjoni permezz ta' proċeduri regolari ta' akkwist.

Artikolu 22

Kuntratti mogħtija lil impriża affiljata

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "impriza affiljata" tfisser kwalunkwe impriza li l-kontijiet annwai tagħha huma konsolidati ma' daww tal-entità kontraenti skont ir-rekwiziti tas-Seba' Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE⁴⁰.
2. Fil-każ ta' entitajiet mhux soġġetti għal dik id-Direttiva, "impriza affiljata" għandha tfisser kwalunkwe impriza li:
 - (a) tista' tkun direttament jew indirettament suġġetta għal , influwenza dominanti minn entità kontraenti fis-sens tal-punt 5 tal-Artikolu 2 u l-Artikolu 4(1) ta' din id-Direttiva;
 - (b) tista' teżċerċita influwenza dominanti fuq l-entità kontraenti jew
 - (c) bħall-entità kontraenti, hija soġġetta għall-influwenza dominanti ta' impriza oħra permezz ta' sjieda, parteċipazzjoni finanzjarja jew ir-regoli li jirregolawha.
3. Minkejja l-Artikolu 21 u jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet fil-paragrafu 4, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti mogħtija:
 - (a) minn entità kontraenti lil impriza affiljata, jew
 - (b) minn impriza kongunta, esklussivament ifformata minn numru ta' entitajiet kontraenti bl-iskop li jwettqu attivitajiet fis-sens tal-Artikoli [5 sa 11], lil impriza li hija affiljata ma' waħda minn daww l-entitajiet kontraenti.
4. Il-paragrafu 3 għandu japplika:
 - (a) għal kuntratti ta' servizzi jekk tal-inqas 80% tal-fatturat totali medju tal-impriza affiljata fir-rigward ta' servizzi ingenerali għat-tliet snin ta' qabel ikun għej mill-forniment ta' servizzi lil imprizi li hija affiljata magħhom;
 - (b) għal kuntratti ta' provvista jekk tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriza affiljata fir-rigward ta' provvisti ingenerali għat-tliet snin ta' qabel ikun għej mill-forniment ta' provvisti lil imprizi li hija affiljata magħhom;
 - (c) għal kuntratti ta' xogħlijiet jekk tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriza affiljata fir-rigward ta' xogħlijiet ingenerali għat-tliet snin ta' qabel ikun għej mill-forniment ta' xogħlijiet lil imprizi li hija affiljata magħhom.

⁴⁰ ĠU L 193, 18.7.1983, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 2001/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 283, 27.10.2001, p. 28).

5. Meta, minhabba d-data li fiha nholqot l-impriza affiljata jew meta bdew l-attivitajiet, il-fatturat mhuwiex disponibbli għat-tliet snin ta' qabel, ikun biżżejjed li dik l-impriza turi li l-fatturat imsemmi fil-punti (a), (b) jew (c) tal-paragrafu 4 ikun kredibbli, b'mod partikolari permezz ta' projjezzjonijiet tan-negożju.

Fejn aktar minn impriza affiljata wahda mal-entità kontraenti tipprovdi l-istess jew kważi l-istess servizzi, provvisti jew xogħlijiet, il-perċentwali ta' hawn fuq għandhom jiġu kkalkolati billi jittiehed f'kunsiderazzjoni l-fatturat totali li jkun ġej mill-forniment tas-servizzi, provvisti jew xogħlijiet rispettivament minn dawk l-imprizi affiljati.

Artikolu 23

Kuntratti mogħtija lil impriza kongunta jew lil entità kontraenti li tiffirma parti minn impriza kongunta

Minkejja l-Artikolu 21, u jekk l-impriza kongunta twaqqfet sabiex twettaq l-attività kkonċernata fuq perjodu minimu ta' tliet snin u li l-istrument li jwaqqaf l-impriza kongunta jistipula li l-entitajiet kontraenti li jiffirmawha se jkunu parti minnha għal tal-inqas l-istess perjodu, Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-kuntratti mogħtija minn kwalunkwe wahda minn dawn li ġejjin: (s)

- (a) impriza kongunta, iffurmata esklussivament minn għadd ta' entitajiet kontraenti bl-għan li jitwettqu attivitajiet skont it-tifsira tal-Artikoli 5 sa 11, lil wahda minn dawk l-entitajiet kontraenti, jew (t)
- (b) entità kontraenti lil tali impriza kongunta li tiffirma parti minnha.

Artikolu 24

Notifika tal-informazzjoni

L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni jew lill-korp ta' sorveljanza nazzjonali, fuq talba tagħhom, l-informazzjoni li ġejja rigward l-applikazzjoni tal-Artikolu 22, il-paragrafi 2,3 u l-Artikolu 23:

- (a) l-ismijiet tal-imprizi jew tal-imprizi kongunti kkonċernati,
- (b) in-natura u l-valur tal-kuntratti involuti,
- (c) provi meqjusa bħala meħtieġa mill-Kummissjoni jew mill-korp ta' sorveljanza nazzjonali li juru li r-relazzjoni bejn l-impriza jew l-impriza kongunta li ngħataw il-kuntratti u l-entità kontraenti tikkonforma mar-rekwiziti tal-Artikoli 22 jew 23.

Subtaqsima 3

Sitwazzjonijiet speċifiċi

Artikolu 25
Servizzi ta' riċerka u żvilupp

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal kuntratti ta' servizzi għal servizzi ta' riċerka u żvilupp bin-numri ta' referenza tas-CPV (Common Procurement Vocabulary) 73000000-2 sa 73436000-7, għajr 73200000-4, 73210000-7 jew 73220000-0, dejjem jekk jiġu sodisfatti ż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-benefiċċji jkunu dovuti esklussivament lill-entità kontraenti għall-użu tagħhom fil-kondotta tan-negozju proprju tagħha,
 - (b) is-servizz ipprovdut huwa kompletament remunerat mill-entità kontraenti.Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti ta' servizzi għal servizzi ta' riċerka u żvilupp bin-numri ta' referenza tas-CPV 73000000-2 sa 73436000-7, għajr 73200000-4, 73210000-7 jew 73220000-0 fejn ma tkunx sodisfatta waħda mill-kundizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) jew (b) tal-ewwel subparagrafu.
2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 98 sabiex temenda n-numri ta' referenza tas-CPV msemmija fil-paragrafu 1 sabiex jiġu riflessi l-bidliet fin-nomenklatura tas-CPV dejjem jekk dawn l-emendi ma jimplikawx modifika tal-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 26
Kuntratti soġġetti għal arrangements speċjali

1. Mingħajr ħsara għall-Artikolu 27, ir-Repubblika tal-Awstrija u r-Repubblika Federali tal-Ġermanja għandhom jiżguraw, permezz tal-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni u miżuri xierqa oħrajn, li kwalunkwe entità li topera fis-setturi msemmija fid-Deċizzjonijiet 2002/205/KE u 2004/73/KE:
 - (a) tosserva l-prinċipji għal kontra d-diskriminazzjoni u l-akkwist kompetittiv fir-rigward tal-ġhoti ta' kuntratti ta' provvisti, xogħlijiet u servizzi, b'mod partikolari fir-rigward tal-informazzjoni li l-entità tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-atturi ekonomiċi rigward l-intenzjonijiet ta' akkwist tagħha;
 - (b) tikkomunika lill-Kummissjoni, taħt il-kundizzjonijiet definiti fid-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 93/327/KEE⁴¹, informazzjoni relatata mal-kuntratti li tagħti.
2. Mingħajr ħsara għall-Artikolu 27, ir-Renju Unit għandu jiżgura, permezz tal-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jew miżuri xierqa oħra, li kull entità li topera fis-setturi msemmija fid-Deċizzjoni 97/367/KEE tapplika l-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 fir-rigward ta' kuntratti mogħtija għat-twettiq ta' attività partikolari fl-Irlanda ta' Fuq.

⁴¹ Id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Mejju 1993 li tiddefinixxi l-kundizzjonijiet li permezz tagħhom l-entitajiet kuntraenti li jisfruttaw żoni ġeografiki għall-iskop ta' l-esplorazzjoni għal jew għall-estrazzjoni ta' żejt, gass, faħam jew karburanti solidi oħra jridu jikkommunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni dwar il-kuntratti li jagħtu, ĠU L 129, 27.5.1993, p. 25.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal kuntratti mogħtija bl-iskop ta' esplorazzjoni għaż-żejt jew gass.

Subtaqsima 4

Attivitajiet direttament esposti għall-kompetizzjoni u dispożizzjonijiet proċedurali relatati magħhom

Artikolu 27

Attivitajiet direttament esposti għall-kompetizzjoni

1. Kuntratti maħsuba sabiex jippermettu li ssir attività msemija fl-Artikoli 5 sa 11 li għandha titwettaq ma għandhomx ikunu soġġetti għal din id-Direttiva jekk l-Istat Membru jew l-entitajiet kontraenti li introduċew it-talba skont l-Artikolu 28 jistgħu juru li, fl-Istat Membru li titwettaq fih, l-attività hija direttament esposta għall-kompetizzjoni fis-swieq li għalihom mhuwiex ristrett l-aċċess; u l-anqas il-kompetizzjonijiet ta' disinn li huma organizzati sabiex titwettaq din l-attività f'dik iż-żona ġeografika ma għandhom ikunu soġġetti għal din id-Direttiva. Valutazzjoni tal-kompetizzjoni bħal din, li se ssir fid-dawl tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni u għall-finijiet ta' din id-Direttiva, hija mingħajr ħsara għall-applikazzjoni tal-liġi dwar il-kompetizzjoni.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-kwistjoni dwar jekk attività hijiex direttament esposta għall-kompetizzjoni għandha tiġi deċiża fuq il-bażi tal-kriterji li huma konformi mad-dispożizzjonijiet dwar il-kompetizzjoni tat-Trattat; dawk jistgħu jinkludu l-karatteristiċi tal-prodotti jew servizzi kkonċernati, l-eżistenza ta' prodotti jew servizzi alternattivi, il-prezzijiet u l-preżenza attwali jew potenzjali ta' aktar minn fornitur wieħed tal-prodotti jew il-fornitur tas-servizzi inkwistjoni.

Is-suq ġeografiku ta' referenza, li fuq il-bażi tiegħu hija valutata l-espożizzjoni għall-kompetizzjoni, għandu jikkonsisti f'żona li fiha l-impriżi kkonċernati huma involuti fil-provvista u d-domanda ta' prodotti jew servizzi, li fihom il-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma omoġeni biżżejjed u li jistgħu jiġu distinti minn żoni tal-viċinat għax, b'mod partikolari, il-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma apprezzabilment differenti f'dawk iż-żoni. Din il-valutazzjoni għandha tiegħu f'kunsiderazzjoni b'mod partikolari n-natura u l-karatteristiċi tal-prodotti jew servizzi kkonċernati, tal-eżistenza ta' ostakli għad-dhul jew ta' preferenzi tal-konsumaturi, tal-eżistenza ta' ostakli għad-dhul jew ta' preferenzi tal-konsumaturi, ta' differenzi apprezzabbli tas-sehem mis-suq tal-impriżi bejn iż-żona kkonċernata u ż-żoni tal-viċinat jew ta' differenzi sostanzjali fil-prezz.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, l-aċċess għal suq għandu jitqies bħala mhux ristrett jekk l-Istat Membru implimenta u applika l-leġislazzjoni tal-Unjoni elenkata fl-Anness III.

Jekk ma jkunx jista' jiġi supponut aċċess hieles għal suq partikolari fuq il-bażi tal-ewwel subparagrafu, għandu jintwera li l-aċċess għas-suq inkwistjoni huwa hieles de facto u de jure.

Artikolu 28

Proċedura għall-istabbiliment dwar jekk l-Artikolu 27 huwiex applikabbli

1. Meta Stat Membru jew, fejn il-leġislażżoni tal-Istat Membru kkonċernat tipprovdi dan, entità kontraenti tikkunsidra li, abbażi tal-kriterji stipulati fl-Artikolu 27(2) u (3), attività partikolari hija direttament esposta għall-kompetizzjoni fis-swieq li l-aċċess għalihom mhuwiex ristrett, din tista' tressaq talba biex ikun stabbilit li din id-Direttiva ma tapplikax għall-ghoti ta' kuntratti jew għall-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn sabiex titkompla dik l-attività.

It-talbiet għandhom ikunu akkumpanjati minn pożizzjoni raġunata u sostanzjata adottata minn awtorità nazzjonali indipendenti li hija kompetenti fir-rigward tal-attività kkonċernata. Din il-pożizzjoni għandha tanalizza fid-dettall il-kundizzjonijiet għall-applikabilità possibbli tal-Artikolu 27(1) għall-attività kkonċernata b'konformità mal-paragrafi 2 u 3 tiegħu.

L-Istat Membru jew l-entità kontraenti kkonċernata għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar il-fatti rilevanti u b'mod partikolari dwar kwalunkwe liġi, regolament, dispożizzjoni amministrattiva jew ftehim dwar konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 27(1):

2. Wara talba mressqa f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni tista', permezz ta' deċiżjoni ta' implimentazzjoni, tadotta fil-perjodi stipulati fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, tistabbilixxi jekk attività msemija fl-Artikoli 5 sa 11 hijiex esposta direttament għall-kompetizzjoni abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 27. Dawk id-deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemija fl-Artikolu 100(2),

Kuntratti intenzjonati biex jippermettu t-twettiq tal-attività kkonċernata u l-kompetizzjonijiet tad-disinn li huma organizzati għas-segwitu ta' din l-attività, ma għandhomx jibqgħu suġġetti għal din id-Direttiva fi kwalunkwe wieħed mill-kazijiet li ġejjin: (c)

- (a) Il-Kummissjoni tkun adottat id-deċiżjoni ta' implimentazzjoni msemija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu li jistabbilixxi l-applikabbiltà tal-Artikolu 27(1) fil-perjodu ta' zmien ipprovdut fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu;
 - (b) ma tkunx adottat id-deċiżjoni ta' implimentazzjoni msemija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu fil-perjodu pprovdut fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu
3. Id-deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni msemija fil-paragrafu 2 għandhom ikunu adottati fil-perjodi ta' zmien li ġejjin:
 - (a) 90 jum ta' xogħol fejn l-aċċess hieles għal suq partikolari huwa supponut fuq il-bażi tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 27(3);
 - (b) 130 jum ta' xogħol f'kazijiet oħra minbarra dawk imsemmija fil-punt (a).

Dawk id-dati ta' skadenza għandhom jibdwu fl-ewwel jum ta' xogħol mid-data li fiha l-Kummissjoni tirċievi t-talba msemija fil-paragrafu 1 jew, meta l-

informazzjoni li għandha tiġi pprovduta ma tkunx shiġha, fil-jum ta' xogħol ta' wara r-riċevuta tal-informazzjoni shiġha.

Il-perjodi stipulati fl-ewwel subparagrafu jistgħu jiġġeddu mill-Kummissjoni bil-qbil tal-Istat Membru jew tal-entità kontraenti li jkunu pprezentaw it-talba.

Il-Kummissjoni tista' teħtieġ li l-Istat Membru jew l-entità kontraenti kkonċernati jew l-awtorità nazzjonali indipendenti msemmiya taħt il-paragrafu 1 jew kwalunkwe awtorità nazzjonali oħra, inkluż il-korp ta' sorveljanza msemmi fl-Artikolu 93, sabiex jipprovdu l-informazzjoni neċessarja kollha jew sabiex jissupplimentaw jew jispjegaw aktar l-informazzjoni mogħtija fi hdan limitu ta' żmien. Fil-każ ta' tweġibiet tard jew mhux shiġh, id-dati ta' skadenza speċifikati taħt il-punt (a) jew (b) għandhom jiġu sospizi għall-perjodu bejn l-iskadenza tal-limitu ta' żmien stabbilit fit-talba għall-informazzjoni, u r-riċevuta tal-informazzjoni shiġha u korretta.

4. Meta attività fi Stat Membru partikolari diġà tkun soġġetta għal proċedura skont il-paragrafi 1, 2 u 3, talbiet oħrajn li jikkonċernaw l-istess attività fl-istess Stat Membru qabel l-iskadenza tal-perjodu miftuħ fir-rigward tal-ewwel talba ma għandhomx jitqiesu bħala proċeduri godda u għandhom jiġu ttrattati fil-kuntest tal-ewwel talba.
5. Il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jistabbilixxi regoli ddettalġati għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1 sa 4. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jinkludi mill-inqas:
 - (a) il-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għall-informazzjoni, tad-data li fiha jibda u jintemm il-perjodu stipulat fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3, inklużi prolungamenti jew sospensjonijiet ta' daww il-perjodi, jekk ikun hemm, kif speċifikat taħt il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu;
 - (b) il-pubblikazzjoni tal-applikabilità possibbli tal-Artikolu 27(1) f'konformità mal-punt b tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu;
 - (c) id-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni li jikkonċernaw il-forma, il-kontenut u dettalġi oħra skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;
 - (d) regoli li jikkonċernaw il-perjodi stabbiliti fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmiya fl-Artikolu 100(2).

KAPITOLU IV

Prinċipji ġenerali

Artikolu 29

Prinċipji tal-akkwisti

L-entitajiet kontraenti għandhom jittrattaw lill-atturi ekonomiċi bl-istess mod u mingħajr diskriminazzjoni u għandhom jaġixxu b'mod trasparenti u proporzjonat. I

d-disinn tal-akkwist ma ghandux isir bil-ghan li l-akkwist jigi eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew sabiex inaqas il-kompetizzjoni b'mod artifiċjali.

Artikolu 30 *Atturi ekonomiċi*

1. L-atturi ekonomiċi li, skont il-liġi tal-Istat Membru li huma stabbiliti fih, huma intitolati li jipprovdu s-servizz relevanti, ma għandhomx ma jġugx aċċettati minhabba r-raġuni unika li, skont il-liġi tal-Istat Membru li fih jingħata l-kuntratt, dawn meħtieġa jkunu jew persuni fiżiċi jew persuni ġuridiċi.

Madanakollu, fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi u xogħlijiet kif ukoll kuntratti ta' provvista li jkopru servizzi addizzjonali jew operazzjonijiet ta' bini u installazzjoni, il-persuni ġuridiċi jistgħu jkunu meħtieġa jindikaw, fl-offerta jew fit-talba għal parteċipazzjoni, l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali relevanti tal-persunal responsabbli mit-tweġġ tal-kuntratt inkwistjoni.

2. Gruppi ta' atturi ekonomiċi jistgħu jissottomettu offerti jew jipproponu lilhom infushom bħala kandidati. L-entitajiet kontraenti ma għandhomx jistabbilixxu kundizzjonijiet speċifiċi sabiex daww il-gruppi jiehdu sehem fil-proċeduri ta' akkwist li mhumiex imponuti fuq kandidati individwali. Sabiex jissottomettu offerta jew talba għal parteċipazzjoni, daww il-gruppi ma għandhomx ikunu meħtieġa jassumu forma legali speċifika mill-entitajiet kontraenti.

L-entitajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu kundizzjonijiet speċifiċi għat-tweġġ ta' kuntratt minn grupp, dejjem jekk daww il-kundizzjonijiet huma ġustifikati permezz ta' raġunijiet oġġettivi u proporzjonati. Daww il-kundizzjonijiet jistgħu jehiegu li grupp jassumi forma legali speċifika laradba jkun ingħata dan il-kuntratt, sakemm din il-bidla tkun meħtieġa għat-tweġġ sodisfaċenti tal-kuntratt.

Artikolu 31 *Kuntratti riżervati*

L-Istati Membri jistgħu jirriżervaw id-dritt li l-workshops protetti jew l-atturi ekonomiċi li l-ghan ewlieni tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali tal-ħaddiema b'diżabbiltà u żvantaġġati jiehdu sehem fi proċeduri ta' akkwist jew jipprovdu li dawn il-kuntratti għandhom jittwettqu fil-kuntest tal-programmi ta' impjiegi protetti fejn aktar minn 30% tal-impjegati ta' daww il-workshops, l-atturi ekonomiċi jew programmi huma ħaddiema b'diżabbiltà jew żvantaġġati.

Is-sejha għall-kompetizzjoni għandha tagħmel referenza għal dan l-Artikolu.

Artikolu 32 *Kunfidenzjalità*

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jimponu rekwiżiti fuq l-atturi ekonomiċi bil-ghan li tiġi mharsa n-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni li l-entitajiet kontraenti jqiegħdu għad-dispożizzjoni matul il-proċedura ta' akkwist, inkluża l-informazzjoni mqiegħda għad-dispożizzjoni b'rabta mal-operazzjoni ta' sistema ta' kwalifikazzjoni, kemm

jekk din kienet soġġetta għal notifika jew le dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni użata bħala mezz sabiex issejjaħ għall-kompetizzjoni.

2. Sakemm ma jkunx speċifikat b'mod ieħor f'din id-Direttiva jew fil-liġi nazzjonali li tikkonċerna l-aċċess għall-informazzjoni, u minghajr ħsara għall-obbligi relatati mar-reklamar ta' kuntratti mogħtija u mal-informazzjoni għal kandidati u offerenti stabbiliti fl-Artikoli 64 u 69 ta' din id-direttiva, l-entità kontraenti ma għandhiex tiddivulga informazzjoni mġoddija lilha minn atturi ekonomiċi li hija mnizzla bħala kunfidenzjali inklużi, iżda mhux limitati għal, sigrieti tekniċi jew kummerċjali u l-aspetti kunfidenzjali tal-offerti.

Artikolu 33

Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni

1. Hlief fejn l-użu ta' mezzi elettronici jkun mandatorju skont l-Artikoli 46, 47, 48, 49(4), 65(2) jew 67 ta' din id-Direttiva, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu bejn il-mezzi ta' komunikazzjoni li ġejjin għal kull komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni:

- (a) mezzi elettronici skont il-paragrafi 3, 4 u 5;
- (b) posta jew feks;
- (c) telefon fil-każijiet u ċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafu 6;
- (d) taħlita ta' dawn il-mezzi.

L-Istati Membri jistgħu jiddikkjaraw bħala mandatorju l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni f'sitwazzjonijiet oħrajn minbarra dawk speċifikati fl-Artikoli 46, 47, 48, 49(4), 65(2) jew 67 ta' din id-Direttiva.

2. Il-mezzi ta' komunikazzjoni magħzula għandhom ikunu ġeneralment għad-dispożizzjoni u ma għandhomx jillimitaw l-aċċess tal-atturi ekonomiċi għall-proċedura ta' akkwist.

F'kull komunikazzjoni, skambju u ħzin ta' informazzjoni, l-entitajiet kontraenti għandhom jiżguraw li jkunu preservati l-integrità tad-dejta u l-kunfidenzjalità tal-offerti u t-talbiet għal parteċipazzjoni. Għandhom jeżaminaw il-kuntest tal-offerti u t-talbiet għal parteċipazzjoni biss meta l-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tagħhom ikun skada.

3. L-ghodod li għandhom jintużaw għall-komunikazzjoni b'mezzi elettronici, kif ukoll il-karatteristiċi tekniċi tagħhom, ma għandhomx ikunu diskriminatorji, iridu jkunu ġeneralment għad-dispożizzjoni u interoperabbli mal-prodotti tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni fl-użu ġenerali u ma għandhomx jillimitaw l-aċċess tal-atturi ekonomiċi għall-proċedura ta' akkwist. Id-dettalji u l-karatteristiċi tekniċi tal-istrumenti għas-sottomissjoni elettronika li għandha titqies konformi mal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu huma stabbiliti fl-Anness IV.

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 98 sabiex temenda d-dettalji u l-karatteristiċi tekniċi stabbiliti fl-Anness IV minhabba żviluppi tekniċi jew raġunijiet amministrattivi.

Sabiex tiġi żgurata l-interoperabilità tal-formats tekniċi kif ukoll tal-istandards tal-ipproċessar u tal-messaġġi, b'mod partikolari fil-kuntest transkonfinali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 98 sabiex tistabbilixxi l-użu mandatorju ta' ċerti standards tekniċi, tal-inqas fir-rigward tal-użu tas-sottomissjoni elettronika, katalogi elettronici u mezzi għal awtentikazzjoni elettronika.

4. Fejn dan ikun neċessarju, l-entitajiet kontraenti jistgħu jehtieġu l-użu ta' għodod li mhumie x għad-dispożizzjoni b'mod ġenerali, dejjem jekk dawn joffru mezzi alternattivi għall-aċċess.

L-entitajiet kontraenti għandhom jitqiesu li offrew alternattivi xierqa ta' aċċess fi kwalunkw ewaħda minn dawn is-sitwazzjonijiet:

- (a) joffru aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett b'mezzi elettronici għal dawn l-għodod mid-data ta' pubblikazzjoni tal-avviż skont l-Anness IX jew mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-konferma tal-interess. It-test tal-avviż jew tal-istedina għall-konferma tal-interess għandu jispeċifika l-indirizz fuq l-internet li fuqu daww l-għodod huma aċċessibbli;
- (b) jiżguraw li l-offerenti stabbiliti fi Stati Membri oħra li mhuw iex l-Istat Membru tal-entità kontraenti jistgħu jaċċedu għall-proċedura tal-akkwist permezz ta' użu ta' tokens temporanji pprovduti mingħajr hla iehor,
- (c) jappoġġjaw kanal alternattiv għas-sottomissjoni elettronika tal-offerti.

5. Ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għal strmenti għat-trażmissjoni elettronika u r-riċevuta ta' offerti u għar-riċevuta b'mezzi elettronici ta' talbiet għal parteċipazzjoni:

- (a) informazzjoni dwar speċifikazzjonijiet għas-sottomissjoni elettronika tal-offerti u t-talbiet għal parteċipazzjoni, inklużi l-qlib ta' dejta f'kodiċi u l-istampar tal-hin, għandha tkun għad-dispożizzjoni ta' partijiet interessati;
- (b) strumenti, metodi għal firem ta' awtentikazzjoni u elettronici għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-Anness IV;
- (c) l-entitajiet kontraenti għandhom jispeċifikaw il-livell ta' segretezza meħtieġ għal mezzi elettronici ta' komunikazzjoni li għandhom jintużaw fid-diversi stadji tal-proċedura ta' akkwist speċifiku; il-livell għandu jkun proporzjonat għar-riskji involuti.
- (d) fejn huma meħtieġa Firem Elettronici avvanzati kif definiti mid-Direttiva 1999/93/KE⁴², u dejjem jekk il-firma tkun valida, l-entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw firem appoġġjati minn ċertifikat elektroniku kwalifikat

⁴²

Id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 dwar kwadru tal-Komunità għall-firem elettronici, ĠU L 13, 19.1.2000, p. 12.

imsemmi fil-Lista ta' Fiduċja speċifikata fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE⁴³, maħluqa jew le bi strument ta' holqien ta' firma sigura, soġġetti għall-konformità mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (i) they must establish the required advanced signature format on the basis of formats established in Commission Decision 2011/130/EU⁴⁴ and shall put in place necessary measures to be able to process those formats technically;
- (ii) where a tender is signed with the support of a qualified certificate that is included in the Trusted list, they must not apply additional requirements that may hinder the use of those signatures by tenderers.

iridu jistabbilixxu l-format tal-firma avvanzata meħtieġa fuq il-bażi tal-formati stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/130/UE⁴⁵ u għandhom jimplimentaw il-miżuri meħtieġa sabiex daww il-formati jkunu jistgħu jiġu pproċessati b'mod tekniku;

fejn offerta tkun iffirmata bl-appoġġ ta' ċertifikat kwalifikat li huwa inkluż fil-Lista ta' Fiduċja, dawn ma għandhomx japplikaw rekwiżiti addizzjonali li jistgħu jxekklu l-użu ta' daww il-firem mill-offerenti.

6. Ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għat-trażmissjoni tat-talbiet għal parteċipazzjoni:

- (a) talbiet għal parteċipazzjoni fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti jistgħu jsiru bil-miktub jew bit-telefon; jekk bit-telefon, trid tintbagħat konferma bil-miktub qabel id-data ta' skadenza tal-perjodu stabbilit għar-riċevuta tagħhom;
- (b) l-entitajiet kontraenti jistgħu jitolbu li t-talbiet għal parteċipazzjoni jsiru bil-faks jridu jiġu kkonfermati bil-posta jew b'mezzi elettronici, fejn dan ikun neċessarju għal skopijiet ta' prova legali.

Għall-finijiet tal-punt (b), fl-avviż użat bħala mezz sabiex isejjah għall-kompetizzjoni jew fl-istedina għall-konferma tal-interess, l-entità kontraenti għandha tindika li hi teħtieġ li t-talbiet għal parteċipazzjoni jsiru bil-faks u għandhom jiġu kkonfermati bil-posta jew b'mezzi elettronici u d-data ta' skadenza sabiex tintbagħat din il-konferma.

7. L-entitajiet kontraenti jistgħu jużaw id-dejta pproċessata elettronicament għall-proċeduri ta' akkwist pubbliku sabiex jevitaw, jidentifikaw u jikkoreġu żbalji li jseħħu fi kwalunkwe stadju billi jiżvilupaw strumenti xierqa.

⁴³ ĠU L 274, 20.10.2009, p. 36.

⁴⁴ OJ L 53, 26.2.2011, p. 66.

⁴⁵ ĠU L 53, 26.2.2011, p. 66.

Artikolu 34
Obbligu ġenerali għall-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, sa mhux aktar tard minn sentejn (2) wara d-data speċifikata fl-Artikolu 101(1), il-proċeduri ta' akkwist kollha taħt din id-Direttiva jitwettqu billi jintużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, b'mod partikolari s-sottomissjoni elettronika skont ir-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu.

Dan l-obbligu ma għandux japplika fejn l-użu ta' mezzi elettronici jkun jehtieg għodod speċjalizzati jew formats ta' fajls li ġeneralment ma jkunux disponibbli fl-Istati Membri kollha fis-sens tal-paragrafu 3. Hija r-responsabilità tal-entitajiet kontraenti li jużaw mezzi oħra ta' komunikazzjoni għas-sottomissjoni ta' offerti sabiex fid-dokumenti ta' akkwist juru li l-użu tal-mezi elettronici, minhabba n-natura partikolari tal-informazzjoni li trid tigi skambjata mal-atturi ekonomiċi, ikunu jehtiegu għodod speċjalizzati jew formats ta' fajls li mhumex ġeneralment disponibbli fl-Istati Membri kollha.

Meta jkunu japplikaw dawn li ġejjin, għandu jitqies li l-entitajiet kontraenti għandhom raġunijiet legittimi sabiex ma jitolbux mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċess ta' sottomissjoni:

- (a) id-deskrizzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, minhabba n-natura speċjalizzata ta-akkwist, ma tistax tingħata bl-użu ta' formati ta' fajls li ġeneralment huma appoġġjati minn applikazzjonijiet użati b'mod komuni;
- (b) l-applikazzjonijiet li jappoġġjaw il-formati ta' fajls li huma xierqa għad-deskrizzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi huma taħt skema ta' liċenzjar tal-proprjetarju u ma jistgħux jitqieghdu għad-dispożizzjoni għat-tnizzil jew għall-użu mill-bogħod mill-entità kontraenti;
- (c) l-applikazzjonijiet li jappoġġjaw il-formati ta' fajls li huma xierqa għad-deskrizzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jużaw formati ta' fajls li ma jistgħux jiġu pproċessati minn xi applikazzjoni miftuħa oħra li tista' titnizzel.

Artikolu 35
Nomenklaturi

1. Kwalunkwe referenza għan-nomenklaturi fil-kuntest tal-akkwisti pubbliċi għandha ssir billi jintuża l-“Vokabolarju Komuni dwar l-Akkwisti Pubbliċi (CPV)” kif adottat mir-Regolament (KE) Nru 2195/2002⁴⁶.
2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 98 sabiex tadatta n-numri ta' referenza użati fl-Anness II u XVI, kull meta bidliet fin-Nomenklatura tas-CPV iridu jiġu riflessi f'din id-Direttiva u ma jimplikawx modifika fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

⁴⁶ ĠU L 340, 16.12.2002, p. 1.

Artikolu 36
Kunflitti ta' interess

1. Fir-rigward ta' awtoritajiet kontraenti fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 2, l-Istati Membri għandhom jipprovdu għal regoli sabiex minnufih u b'mod effettiv jipprevjenu, jidentifikaw u jirrimedjaw il-kunflitti ta' interess li jirrizultaw mit-twettiq ta' proċeduri ta' akkwist li huma soġġetti għal din id-Direttiva, inkluż id-disinn u t-tnejn tal-proċedura, it-tfassil tad-dokumenti ta' akkwist, l-għażla tal-kandidati u l-offerenti u l-ghoti tal-kuntratt, sabiex jiġi evitat kwalunkwe tghawwiġ tal-kompetizzjoni u jkun żgurat trattament ugwali għall-offerenti kollha.

L-idea ta' kunflitt ta' interessi tal-inqas għandha tkopri kull sitwazzjoni fejn il-kategoriji ta' persuni msemija fil-paragrafu 2 għandhom interess privat, dirett jew indirett, fir-riżultat tal-proċedura ta' akkwist, li jistgħu jinhassu li jxekklu t-twettiq imparzjali u oġġettiv tad-dmirijiet tagħhom.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "interessi privati" tfisser kull haġja familjari, emozzjonali, interessi ekonomiċi, politiċi jew interessi oħrajn kondiviżi mal-kandidati jew l-offerenti, inklużi interessi professjonali f'kunflitt.

2. Ir-regoli msemija fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw għal dawk il-kunflitti ta' interess li tal-inqas jinvolve l-kategoriji ta' persuni li ġejjin:
 - (a) membri tal-persunal tal-awtorità kontraenti, fornituri tas-servizzi ta' akkwist jew membri tal-persunal ta' fornituri oħrajn tas-servizzi li huma involuti fit-twettiq tal-proċedura ta' akkwist;
 - (b) il-president tal-awtorità kontraenti u l-membri tal-korpi ta' teħid ta' deċiżjonijiet tal-awtorità kontraenti li, mingħajr ma jkunu neċessarjament involuti fit-twettiq tal-proċedura ta' akkwist, xorta waħda jistgħu jinfluwenzaw ir-riżultat ta' dik il-proċedura.
3. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jiżguraw:
 - (a) li l-membri tal-persunal imsemija fil-paragrafu 2(a) ikunu meħtieġa li jiddivulgaw kwalunkwe kunflitt ta' interess fir-rigward ta' kwalunkwe kandidat jew offerent, hekk kif isiru konxji b'dawn il-kunflitti, halli jippermettu lill-awtorità kontraenti sabiex tiegħu azzjoni ta' rimedju,
 - (b) li, fil-bidu tal-proċedura tal-akkwist, il-kandidati u l-offerenti huma meħtieġa jissottomettu dikjarazzjoni dwar l-eżistenza ta' kwalunkwe rabtiet privileggiati mal-persuni msemija fil-paragrafu 2(b), li aktarx li jqiegħdu lil dawk il-persuni f'sitwazzjoni ta' kunflitt ta' interess; fir-rapport individwali msemmi fl-Artikolu 94, l-awtorità kontraenti għandha tindika jekk xi kandidat jew offerent issottomettix dikjarazzjoni.

Fil-każ ta' kunflitt ta' interessi, l-awtorità kontraenti għandha tiegħu l-miżuri neċessarji. Dawk il-miżuri jistgħu jinkludu l-iskwalifika tal-membri tal-persunal inkwistjoni mill-involvement fil-proċedura tal-akkwist affettwata jew ir-riassenjament tal-kompiti u r-responsabbiltajiet tal-membri tal-persunal. Fejn kunflitt ta' interess ma jkunx jista' jiġi rimedjat b'mezzi oħrajn, il-kandidat jew l-offerenti għandu jiġi eskluż mill-proċedura.

Fejn jinstabu rabtiet privileġġjati bhal dawn, l-awtorità kontraenti għandha tinforma minnufih lill-korp ta' sorveljanza magħżul skont l-Artikolu (93) u tiegħu l-miżuri xierqa sabiex tiġi evitata kull tip ta' influwenza żejda fil-proċess ta' għoti u tiżgura t-trattament ugwali tal-kandidati u l-offerenti. Jekk il-kunflitt ta' interess ma jkunx jista' jiġi rimedjat b'mod effettiv b'mezzi oħra, il-kandidat jew l-offerent ikkonċernat għandu jiġi eskluż mill-proċedura.

4. Il-miżuri kollha meħuda skont dan l-Artikolu għandhom jiġu dokumentati fir-rapport individwali msemmi fl-Artikolu 94.

Artikolu 37
Kondotta illeċita

Fil-bidu tal-proċedura, il-kandidati għandhom ikunu meħtieġa jipprovdu dikjarazzjoni fuq l-unur li fl-imghoddi ma għamlux dan li ġej u li l-anqas fil-gejjini ma huma se:

- (a) jinfluwenzaw fejn mhux misthoqq il-proċess ta' tehid ta' deċiżjonijiet tal-entità kontraenti jew jiksibu informazzjoni kunfidenzjali li tista' tagħtihom vantaġġi ingusti fil-proċedura ta' akkwist;
- (b) jidhlu fi ftehimiet ma' kandidati u offerenti oħra bil-għan li jgħawġu l-kompetizzjoni, jew
- (c) jipprovdu informazzjoni qarrieqa b'mod deliberat li jista' jkollha influwenza materjali fuq id-deċiżjonijiet rigward l-esklużjoni, l-għażla jew l-għotja.

TITOLU II

REGOLI APPLIKABBLI GĦAL KUNTRATTI

KAPITOLU I

Proċeduri

Artikolu 38

Kundizzjonijiet relatati mal-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u ftehimiet internazzjonali oħra

1. Sa fejn huma koperti mill-Annessi I, II, IV u V u n-Noti Ġenerali għall-Appendiċi 1 tal-Unjoni Ewropea għall-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u minn ftehimiet internazzjonali oħrajn li l-Unjoni Ewropea hija marbuta bihom, kif elenkati fl-Anness V għal din id-Direttiva, l-entitajiet kontraenti fis-sens tal-Artikolu 4(3)(a) għandhom jagħtu trattament lix-xogħlijiet, provvisti, servizzi u atturi ekonomiċi tal-firmatarji għal dawk il-ftehimiet li ma jkunx inqas favorevoli mit-trattament mogħti lix-xogħlijiet, provvisti, servizzi u atturi ekonomiċi tal-Unjoni. Billi japplikaw din id-Direttiva għal operaturi ekonomiċi tal-firmatarji għal dawn il-ftehimiet, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkonformaw ma' dawk il-ftehimiet.
2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 98 sabiex temenda l-lista fl-Anness V, fejn dan ikun meħtieġ minhabba l-konkluzjoni ta' ftehimiet internazzjonali godda jew il-modifika tal-ftehimiet internazzjonali eżistenti.

Artikolu 39

Għażla tal-proċeduri

1. Meta jagħtu kuntratti ta' provvista, xogħlijiet jew servizzi, l-entitajiet kontraenti għandhom japplikaw il-proċeduri nazzjonali aġġustati sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva, dejjem jekk, mingħajr ħsara għall-Artikolu 42, tkun giet ippubblikata sejha għall-kompetizzjoni b'konformità ma' din id-Direttiva.

L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw li dawk l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċeduri miftuħa jew ristretti jew innegozjati b'sejha preċedenti għall-kompetizzjoni kif irregolati f'din id-Direttiva.
2. Is-sejha għall-kompetizzjoni tista' ssir b'wiehed mill-mezzi li ġejjin:
 - (a) avviż indikattiv perijodiku skont l-Artikolu 61 fejn il-kuntratt jingħata permezz ta' proċedura ristretta jew innegozjata;
 - (b) avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni skont l-Artikolu 62 fejn il-kuntratt jingħata permezz ta' proċedura ristretta jew innegozjata jew permezz ta' sħubija għall-innovazzjoni,
 - (c) permezz ta' avviż dwar kuntratt skont l-Artikolu 63.

Fil-każ imsemmi fil-punt (a), l-atturi ekonomiċi li esprimew l-interess tagħhom wara l-pubblikazzjoni tal-avviż indikattiv perġodiku għandhom jiġu mistiedna sabiex jikkonfermaw l-interess tagħhom bil-miktub sussegwentement permezz ta' 'stedina għall-konferma tal-interess' b'konformità mal-Artikolu 68.

3. L-Istati Membri jistgħu jistabilixxu li l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċedura nnegożjata mingħajr sejha għall-kompetizzjoni minn qabel biss f'dawk il-każijiet u ċ-ċirkustanzi speċifiċi li huma msemmija b'mod espressiv fl-Artikolu 42.

Artikolu 40 *Proċedura miftuħa*

1. Fil-proċeduri miftuħa, kull attur ekonomiku interessat jista' jissottometti offerta fir-rigward ta' sejha għall-kompetizzjoni.

Il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' offerti għandu jkun ta' 40 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

L-offerta għandha tkun akkumpanjata mill-informazzjoni mitluba għall-għazla kwalitattiva.

2. Meta l-entitajiet kontraenti jkun ppubblikaw avviż indikattiv perġodiku li ma jintużax bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' offerti, kif stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, jista' jitqassar għal 20 jum, jekk jiġu sodisfatti ż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-avviż indikattiv perġodiku inkluda, minbarra l-informazzjoni meħtieġa mit-Taqsima I tal-Parti A tal-Anness VI, l-informazzjoni kollha meħtieġa mit-Taqsima II tal-Parti A tal-Anness VI, sa fejn din l-informazzjoni msemmija l-ahhar tkun disponibbli fiż-żmien meta gie ppubblikat l-avviż indikattiv perġodiku;

(b) dan intbagħat għall-pubblikazzjoni bejn 45 jum u 12-il xahar qabel id-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

3. Fejn stat ta' urġenza sostanzjat sew mill-entitajiet kontraenti jrendi bħala imprattikabbli l-limitu ta' żmien stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, dawn jistgħu jistabilixxu limitu ta' żmien li ma għandux ikun inqas minn 20 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

4. L-entità kontraenti tista' tnaqqas dawk il-limiti ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 b'hamest ijiem meta din taċċetta li l-offerti jistgħu jiġu sottomessi b'mezzi elettronici b'konformità mal-Artikolu 33(3),(4) u (5).

Artikolu 41
Proċedura ristretta

1. Fi proċeduri ristretti, kwalunkwe attur ekonomiku jista' jissottometti talba sabiex jiehu sehem bħala twegiba għal sejha għall-kompetizzjoni, billi jipprovdi l-informazzjoni mitluba għall-għażla kwalitattiva.

Bħala regola ġenerali, il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jkun iffissat għal mhux inqas minn 30 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt jew l-istedina għall-konferma tal-interess u fl-ebda każ ma jista' jkun inqas minn 15-il jum.

2. Huma biss dawk l-atturi ekonomiċi mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mitluba li jistgħu jissottomettu offerta. L-entitajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati xierqa li għandhom jiġu mistiedna jiehdu sehem fil-proċedura b'konformità mal-Artikolu 72(2).

Il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti jista' jitfassal permezz ta' ftehim reċiproku bejn l-entità kontraenti u l-kandidati magħżula, jekk il-kandidati kollha jkollhom l-istess żmien sabiex ihejju u jissottomettu l-offerti tagħhom;

Fejn ma jkunx possibbli li jintlaħaq ftehim dwar il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti, l-entità kontraenti għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fl-ebda każ ma għandu jkun ta' inqas minn għaxart (10) ijiem mid-data li fiha ntbagħtet l-istedina għall-offerti.

Artikolu 42
Proċedura nnegożjata b'sejha għall-kompetizzjoni minn qabel

1. Fi proċeduri nnegożjati b'sejha għall-kompetizzjoni minn qabel, kwalunkwe attur ekonomiku jista' jissottometti talba sabiex jiehu sehem bħala twegiba għal sejha għall-kompetizzjoni, billi jipprovdi l-informazzjoni mitluba għall-għażla kwalitattiva.

Bħala regola ġenerali, l-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni ma għandu jiġi ffissat għal inqas minn 30 jum mid-data li fiha jintbagħat l-avviż dwar kuntratt jew, fejn jintuża avviż indikattiv perijodiku bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess u fl-ebda każ ma jista' jkun ta' inqas minn 15-il jum.

2. Huma biss dawk l-atturi ekonomiċi li ġew mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mitluba li jistgħu jiehu sehem fin-negożjati. L-entitajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati xierqa li għandhom jiġu mistiedna jiehdu sehem fil-proċedura b'konformità mal-Artikolu 72(2).

Il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti jista' jitfassal permezz ta' ftehim reċiproku bejn l-entità kontraenti u l-kandidati magħżula, jekk il-kandidati kollha jkollhom l-istess żmien sabiex ihejju u jissottomettu l-offerti tagħhom;

Fejn ma jkunx possibbli li jintlaħaq ftehim dwar il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti, l-entità kontraenti għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fl-ebda każ ma

ghandu jkun ta' inqas minn għaxart (10) ijiem mid-data li fiha ntbagħtet l-istedina għall-offerti.

Artikolu 43
Shubija għall-innovazzjoni

1. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw shubijiet għall-innovazzjoni kif irregolati f'din id-Direttiva. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jittrasponux is-shubijiet ta' innovazzjoni fil-liġi nazzjonali tagħhom jew li jillimitaw l-użu tagħhom għal ċerti tipi ta' akkwisti.

Fi shubijiet għall-innovazzjoni, kull attur ekonomiku jista' jissottometti talba sabiex jiehu sehem bħala twegiba għal sejha għall-kompetizzjoni b'konformità mal-punti (b) u (c) tal-Artikolu 39(2) bil-għan li jistabbilixxi shubija strutturata għall-iżvilupp ta' prodott, servizz jew xogħlijiet innovattivi u x-xiri sussegwenti tal-provvisti, servizzi jew xogħlijiet li jirriżultaw, jekk dawn ikunu jikkorrispondu għal-livelli ta' prestazzjoni u spejjeż miftiehma.

2. Is-shubija għandha tiġi strutturata fi stadji suċċessivi wara s-sekwenza ta' stadji fil-proċess ta' riċerka u innovazzjoni, possibbilment sal-manifattura tal-provvista jew il-forniment tas-servizzi. Għandha tipprovdi għal miri intermedji li għandhom jinkisbu mill-imsieheb u tipprovdi għal hlas tar-remunerazzjoni f'pagamenti xierqa. Abbazi ta' dawk il-miri, wara kull stadju, l-entità kontraenti tista' tiddeċiedi li ttemm is-shubija u li tniedi proċedura ta' akkwist ġdida għall-fażijiet li jifdal, dejjem jekk tkun kisbet id-drittijiet ta' proprjetà intellettuali rilevanti.

3. Il-kuntratt għandu jingħata b'konformità mar-regoli għal proċedura nnegozjata b'sejha għall-kompetizzjoni minn qabel stabbiliti fl-Artikolu 42.

Fl-għażla tal-kandidati, l-entitajiet kontraenti għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lill-kriterji li jikkonċernaw il-kapaċità u l-esperjenza tal-offerenti fil-qasam tar-riċerka jew l-iżvilupp u fil-qasam tal-iżvilupp ta' soluzzjonijiet innovattivi. Jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati adattati li għandhom jiġu mistiedna sabiex jiehdu sehem fil-proċedura b'konformità mal-Artikolu 72(2).

Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mitluba li jistgħu jissottomettu proġetti ta' riċerka u innovazzjoni bil-għan li jissodisfaw il-htigijiet identifikati mill-entità kontraenti li ma jistgħux jiġu sodisfatti mis-soluzzjonijiet eżistenti. Il-kuntratt għandu jingħata fuq il-bażi unika tal-kriterju ta' għoti tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża skont l-Artikolu 76 (1)(a).

4. L-istruttura tas-shubija u, b'mod partikolari, id-dewmien u l-valur tal-fażijiet differenti għandhom jirriflettu l-grad ta' innovazzjoni tas-soluzzjoni proposta u s-sekwenza tal-attivitajiet ta' riċerka u innovazzjoni metieġa għall-iżvilupp ta' soluzzjoni innovattiva li għadha mhijiex disponibbli fis-suq. Il-valur u d-dewmien ta' kuntratt tal-provvista, servizz jew xogħlijiet li jirriżultaw għandhom jibqgħu fi hdan il-limiti xierqa, billi tittiehed f'kunsiderazzjoni l-htieġa li jiġu rkuprati l-ispejjeż, inklużi dawk imġarrba fl-iżvilupp ta' soluzzjoni innovattiva, u li jinkiseb profitt adegwat.

L-entitajiet kontraenti ma għandhomx jużaw is-shubiji għall-innovazzjoni b'tali mod li jipprevjenu, jillimitaw jew jgħawgu l-kompetizzjoni.

Artikolu 44

L-użu tal-proċedura nnegozjata mingħajr sejha għall-kompetizzjoni minn qabel

L-entitajiet kontraenti jistgħu jużaw proċedura nnegozjata mingħajr sejha għall-kompetizzjoni minn qabel fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn l-ebda offerta jew l-ebda offerta xierqa jew l-ebda talba għal parteċipazzjoni ma giet sottomessa bħala twegiba għal proċedura b'sejha għall-kompetizzjoni minn qabel, dejjem jekk il-kundizzjonijiet inizjali tal-kuntratt mhumiex sostanzjalment modifikati.
- (b) fejn kuntratt ikun purament għall-iskop ta' riċerka, esperiment, studju jew żvilupp, u mhux bl-iskop li jiġi garantit profitt jew bl-iskop ta' rkupru tal-ispejjeż ta' riċerka u żvilupp, u sa fejn l-ghoti ta' dan il-kuntratt ma jippreġudikax l-ghoti b'mod kompetittiv ta' kuntratti sussegwenti li, b'mod partikolari, ikollhom dawk l-iskopijiet;
- (c) fejn l-għan tal-akkwist huwa l-ħolqien jew il-kisba ta' opra artistika;
- (d) fejn ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jiġu forniti minn attur ekonomiku partikolari biss minhabba waħda mir-raġunijiet li ġejjin:
 - (i) in-nuqqas ta' kompetizzjoni għal raġunijiet tekniċi;
 - (ii) il-protezzjoni ta' privattivi, drittijiet tal-awtur jew drittijiet ta' propjetà intellettuali oħrajn;
 - (iii) il-protezzjoni ta' drittijiet esklussivi oħrajn.

Din l-eċċezzjoni tapplika biss meta ma jeżistu l-ebda alternattivi jew sostituti u n-nuqqas ta' kompetizzjoni mhijiex konsegwenza ta' bidliet artifiċjali fil-parametri tal-akkwist li rendewhom aktar speċifiċi;

- (e) sa fejn huwa strettament neċessarju fejn, għal raġunijiet ta' urġenza kbira miġjuba minn forza maġġuri, ma jistax ikun hemm konformità mal-limiti ta' żmien stabbiliti għal proċeduri miftuħa, ristretti u nnegozjati b'sejha għall-kompetizzjoni minn qabel. Iċ-ċirkostanzi invokati sabiex jiġġustifikaw l-urġenza estrema qatt ma għandhom ikunu attribwibbli għall-entità kontraenti;
- (f) fil-każ ta' kuntratti ta' provvista għal konsenji addizzjonali mill-fornitur originali li huma maħsuba jew bħala sostituzzjoni tal-provvisti jew installazzjonijiet normali jew inkella bħala l-estensjoni ta' provvista jew installazzjonijiet eżistenti fejn bidla fil-fornitur tkun tobbliga lill-entità kontraenti sabiex tikseb materjali li għandu karatteristiċi tekniċi differenti li jirriżultaw f'inkompatibilità jew diffikultajeit tekniċi sproporzjonati fit-tħaddim u l-manutenzjoni;
- (g) għal xogħlijiet jew servizzi godda li jikkonsistu fir-repetizzjoni ta' xogħlijiet jew servizzi simili assenjati lil kuntrattur li l-istess entitajiet kontraenti tawh kuntratt

preċedenti, dejjem jekk dawn ix-xogħlijiet jew servizzi jikkonformaw ma' proġett bażiku li għalih ingħata l-ewwel kuntratt skont proċedura b'konformità mal-Artikolu 39(1).

- (h) għal provvisti kkwotati u mixtrija minn suq komoditarju jew swieq simili oħrajn bħal Boroż tal-enerġija elettriċa;
- (i) għal xiri bi prezz innegożjat, fejn ikun possibbli li jinxtraw provvisti billi jittiehed vantaġġ minn opportunità partikolarment vantaġġjuża disponibbli għal żmien qasir hafna bi prezz konsiderevolment aktar baxx mill-prezzijiet normali tas-suq;
- (j) għal xiri ta' provvisti b'kundizzjonijiet partikolarment vantaġġjużi, jew mingħand fornitur li qed jagħmel stralċ definittiv tal-attivitàjiet ta' negozju tiegħu jew mill-likwidaturi fi proċedura ta' insolvenza, arrangament mal-kredituri jew proċedura simili taħt il-liġijiet jew ir-regolamenti nazzjonali;
- (k) fejn il-kuntratt ta' servizz ikkonċernat jiġi wara kompetizzjoni ta' disinn organizzata skont din id-Direttiva u skont ir-regoli applikabbli għandu jingħata lir-rebbieħ jew lil wiehed mir-rebbieħa ta' dik il-kompetizzjoni; f'każ ta' diversi rebbieħa, ir-rebbieħa kollha għandhom jiġu mistiedna sabiex jiehdu sehem fin-negożjati.

Għall-finijiet ta' punt (a), offerta għandha tkun ikkunsidrata mhux xierqa meta:

- (a) hija rregolari jew inaċċettabbli, jew
- (b) hija kompletament irrelevanti għall-kuntratt, minhabba li mhijiex kapaċi tissodisfa l-bżonnijiet tal-entità kontraenti kif speċifikat fid-dokumenti ta' akkwist.

B'mod partikolari, offerti għandhom ikunu meqjusa bħala irregolari meta ma jikkonformawx mad-dokumenti ta' akkwist jew meta l-prezzijiet offruti huma protetti mill-forzi tal-kompetizzjoni normali;

B'mod partikolari, l-offerti għandhom ikunu meqjusa bħala inaċċettabbli fi kwalunkwe wiehed mill-każijiet li ġejjin:

- (a) jaslu tard;
- (b) jitressqu minn offerenti li ma għandhomx il-kwalifiki meħtieġa;
- (c) il-prezz tagħhom jew ikun iżjed oġġli mill-baġit tal-entità kontraenti kif determinat qabel il-varar tal-proċedura tal-akkwist; id-determinazzjoni minn qabel tal-baġit trid tkun dokumentata bil-miktub;
- (d) ikunu nstabu li huma iktar baxxi b'mod mhux normali skont l-Artikolu 79.

Għall-finijiet tal-punt (g) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-proġett bażiku għandu jindika l-limitu ta' xogħlijiet jew servizzi addizzjonali possibbli u l-kundizzjonijiet li taħthom se jingħataw. Hekk kif l-ewwel proġett ikun se jingħata b'offerta, Għandu jingħata avviż li din il-proċedura tista' tkun adottat u l-ispiża totali stmata ta' xogħlijiet jew servizzi konsegwenti għandha tkun ikkunsidrat mill-entitajiet kontraenti meta japplikaw l-Artikoli 12 u 13.

KAPITOLU II

Tekniki u strumenti għall-akkwist elettroniku u aggregat

Artikolu 45 *Ftehimiet qafas*

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jikkonkludu ftehimiet qafas, jekk japplikaw il-proċeduri speċifika f'din id-Direttiva.

“Ftehim qafas” ifisser ftehim bejn awtorità kontraenti waħda jew aktar u attur ekonomiku wiehied jew aktar, li l-għan tiegħu huwa li jistabbilixxi t-termini li jirregolaw il-kuntratti li għandhom jingħataw matul perjodu speċifikat, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezz u, fejn xieraq, il-kwantitajiet previsti.

It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbez l-erba' snin, għajr f'każijiet eċċezzjonali ġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari mis-sugġett tal-ftehim qafas.

2. Kuntratti bbażati fuq ftehim qafas għandhom jingħataw skont il-proċeduri stabbiliti f'dan il-paragrafu u fil-paragrafi 3 u 4.

Dawk il-proċeduri jistgħu jiġu applikati biss bejn dawk l-entitajiet kontraenti identifikati b'mod ċar għal dan il-għan fis-sejha għall-kompetizzjoni, fl-istess għall-konferma tal-interess jew, fejn jintuża avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni bħala mezz għas-sejha għall-kompetizzjoni, fl-istess għall-offerti u dawk l-atturi ekonomiċi li oriġinarjament kienu parti għall-ftehim qafas.

Kuntratti bbażati fuq ftehim qafas ma jistgħux jagħmlu modifiki sostanzjali għat-termini stabbiliti f'dak il-ftehim qafas taħt l-ebda ċirkostanza, b'mod partikolari fil-każ imsemmi fil-paragrafu 3.

L-entitajiet kontraenti ma għandhomx jużaw il-ftehimiet qafas b'mod skorrett jew b'tali mod li jipprevjenu, jillimitaw jew jgħawġu l-kompetizzjoni.

3. Fejn jiġi konkluż ftehim qafas ma' attur ekonomiku wiehied, kuntratti bbażati fuq dan il-ftehim għandhom jingħataw fi hdan il-limiti tat-termini stabbiliti fil-ftehim qafas.

Għall-għoti ta' dawk il-kuntratti, l-entitajiet kontraenti jistgħu jikkonsultaw bil-miktub lill-parti tal-operatur għall-ftehim qafas, fejn jitolbuh jagħmel suppliment għall-offerta tiegħu kif ikun meħtieġ.

4. Fejn ftehim qafas jiġi konkluż ma' aktar minn attur ekonomiku wiehied, dan jista' jsir b'wiehied minn dawn iż-żewġ modi:

- (a) skont it-termini u l-kundizzjonijiet tal-ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetax il-kompetizzjoni, fejn dan jistabbilixxi t-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xogħlijiet, servizzi jew provvisti kkonċernati u l-kundizzjonijiet oġġettivi għad-determinazzjoni ta' liema mill-atturi ekonomiċi, li kienu parti fil-ftehim qafas, għandhom iwettquhom; dawn il-kundizzjonijiet li ssemew l-aħħar għandhom jiġu indikati fid-dokumenti tal-akkwist;

- (b) fejn mhux it-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xoghlijiet, servizzi jew provvisti huma stabbiliti fil-ftehim qafas, billi terga' tinfetaħ il-kompetizzjoni bejn l-atturi ekonomiċi li kienu parti għall-ftehim qafas.
5. Il-kompetizzjoni msemija fil-paragrafu (4)(b) għandha tkun ibbażata fuq l-istess termini kif applikati għall-ghoti tal-ftehim qafas u, fejn neċessarju, fuq termini formulati bi preċiżjoni akbar, u fejn dan ikun xieraq, fuq termini oħra msemija fl-ispeċifikazzjonijiet tal-ftehim qafas, skont il-proċedura li ġejja:
- (a) għal kull kuntratt li għandu jingħata, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkonsultaw bil-miktub lill-atturi ekonomiċi li kapaċi jwettqu l-kuntratt;
- (b) l-entitajiet kontraenti għandhom jiffissaw limitu ta' żmien li huwa twil biżżejjed sabiex ikunu jistgħu jigu sottomessi offerti għal kull kuntratt speċifiku, billi jieħdu f'kunsiderazzjoni fatturi bħall-kumplessità tas-suġġett tal-kuntratt u ż-żmien meħtieġ sabiex jintbagħtu l-offerti;
- (c) l-offerti għandhom jigu sottomessi bil-miktub, u l-kontenut tagħhom ma għandux jinqara qabel ma jkun skada l-limitu ta' żmien stipulat għat-twegiba;
- (d) l-entitajiet kontraenti għandhom jagħtu kull kuntratt lill-offerent li ssottometta l-aqwa offerta fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghoti stabbiliti fl-ispeċifikazzjonijiet tal-ftehim qafas.

Artikolu 46 *Sistemi dinamici ta' xiri*

1. Għal xiri użat b'mod komuni li l-karatteristiċi tiegħu, kif generalment ikunu disponibbli fis-suq, jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-entitajiet kontraenti, dawn jistgħu jużaw sistema dinamika ta' xiri. Is-sistema dinamika ta' xiri għandha tithaddem bħala proċess kompletament elettroniku, miftuħ matul il-validità tiegħu għal kull attur ekonomiku li jissodisfa l-kriterji tal-għażla.
2. Sabiex jingħataw kuntratti taħt sistema dinamika ta' xiri, l-entitajiet kontraenti għandhom isegwu r-regoli tal-proċedura ristretta. Il-kandidati kollha li jissodisfaw il-kriterji tal-għażla għandhom jithallew jużaw is-sistema; in-numru ta' kandidati li għandhom jigu ammessi għas-sistema ma għandux ikun limitat b'konformità mal-Artikolu 72(2). Il-komunikazzjonijiet kollha fil-kuntest ta' sistema dinamika ta' xiri għandhom isiru biss b'mezzi elettronici skont l-Artikolu 33(2) sa (6).
3. Għall-finijiet ta' għoti ta' kuntratti taħt sistema dinamika ta' xiri, l-entitajiet kontraenti għandhom:
- (a) jippubblikaw sejha għall-kompetizzjoni billi jagħmluha ċara li hemm sistema dinamika ta' xiri involuta;
- (b) tal-inqas, fl-ispeċifikazzjonijiet għandhom jindikaw in-natura u l-kwantità stmata tax-xiri previst, kif ukoll l-informazzjoni kollha meħtieġa li tikkonċerna s-sistema ta' xiri, it-tagħmir elettroniku użat u l-arrangamenti u l-ispeċifikazzjonijiet ta' konnessjonijiet tekniċi;

- (c) joffru aċċess shih, dirett u mingħajr restrizzjonijiet sakemm is-sistema tkun valida, għall-ispeċifikazzjonijiet u għal kwalunkwe dokument addizzjonali b'konformità mal-Artikolu 67.
4. L-entitajiet kontraenti għandhom jagħtu lil kwalunkwe attur ekonomiku, matul l-eżistenza kollha tas-sistema dinamika ta' xiri, il-possibilità li jagħmlu talba sabiex jiehdu sehem fis-sistema taht il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2. L-entitajiet kontraenti għandhom jiffinalizzaw il-valutazzjoni tagħhom ta' dawn it-talbiet skont il-kriterji tal-għażla fi żmien għaxart (10) ijiem wara r-riċevuta tagħhom.
- L-entitajiet kontraenti għandhom jgħarrfu lill-attur ekonomiku msemmi fl-ewwel subparagrafu malajr kemm jista' jkun dwar jekk giex ammess jew le fis-sistema dinamika ta' xiri.
5. L-entitajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-parteciċipanti kkwalifikati kollha sabiex jissottomettu offerta għal kull xiri speċifiku taht is-sistema dinamika ta' xiri, skont l-Artikolu 68.
- Għandhom jagħtu l-kuntratt lill-offerent li ssottometta l-aqwa offerta fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghoti stabbiliti fl-avviż dwar kuntratt għas-sistema dinamika ta' xiri, fl-istedina għall-konferma tal-interess, jew, fejn il-mezz għas-sejha għall-kompetizzjoni huwa avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni, fl-istedina għall-offerti. Fejn dan ikun xieraq, dawn il-kriterji jistgħu jiġu formulati bi preċiżjoni akbar fl-istedina għall-offerti.
6. L-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw id-dewmien tas-sistema dinamika ta' xiri fis-sejha għall-kompetizzjoni. Għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla fid-dewmien, billi jużaw il-mezzi standard li ġejjin:
- (a) fejn jinbidel id-dewmien mingħajr ma tiġi terminata s-sistema, il-mezz inizjalment użat għas-sejha għall-kompetizzjoni għas-sistema dinamika ta' xiri;
- (b) fejn is-sistema tiġi terminata, avviż dwar għoti ta' kuntratt imsemmi fl-Artikolu 64.
7. L-ebda imposti ma jistgħu jiġu debitati lill-atturi ekonomiċi interessati jew lill-partijiet għas-sistema dinamika ta' xiri.

Artikolu 47 *Irkantijiet elettronici*

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jużaw irkantijiet elettronici li fihom jiġu ppreżentati prezzijiet godda, reveduti 'l isfel, u/jew valuri godda li jikkonċernaw ċerti elementi tal-offerti.
- Għal dan il-ghan, l-entitajiet kontraenti għandhom jużaw proċess elettroniku ripetittiv (irkant elettroniku), li jsehh wara evalwazzjoni inizjali shiha tal-offerti, li jippermetti sabiex dawn jiġu kklassifikati permezz ta' metodi ta' evalwazzjoni awtomatiċi.

2. Fi proċeduri miftuħa, ristretti jew innegożjati b'sejha għall-kompetizzjoni minn qabel, l-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li qabel l-għoti ta' kuntratt l-ewwel għandu jkun hemm irkant elettroniku meta l-ispeċifikazzjonijiet tal-offerta jistgħu jiġu stabbiliti bi preċiżjoni.

Fl-istess ċirkostanzi, irkant elettroniku jista' jsir fil-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni fost il-partijiet għal ftehim qafas kif stipulat fil-punt b tal-Artikolu 45(4) u fil-ftuħ għal-kompetizzjoni ta' kuntratti li għandhom jingħataw taħt is-sistema dinamika ta' xiri msemmija fl-Artikolu 46.

3. L-irkant elettroniku għandu jkun ibbażat fuq waħda mill-kriterji li ġejjin:
 - (a) fuq il-prezzijiet biss fejn il-kuntratt jingħata għall-offerta bl-aktar spiza baxxa,
 - (b) fuq prezzijiet u/jew il-valuri l-ġodda tal-karatteristiċi tal-offerti indikati fl-ispeċifikazzjoni fejn il-kuntratt jingħata lill-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża.
4. L-entitajiet kontraenti li jiddeċiedu li jorganizzaw irkant elettroniku għandhom jiddikjaraw dan il-fatt fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess jew, fejn jintuza avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni bħala mezz għas-sejha għall-kompetizzjoni, fl-istedina għall-offerti. Bħala minimu, l-ispeċifikazzjonijiet għandhom jinkludu l-informazzjoni stabbilita fl-Anness VII.
5. Qabel ma jipproċedu bl-irkant elettroniku, l-entitajiet kontraenti għandhom jagħmlu evalwazzjoni inizjali shiħa tal-offerti skont il-kriterju jew kriterji ta' għoti u skont l-ippeżar stabbilit għalihom.

Offerta għandha tkun meqjusa ammissibbli, meta tkun ġiet sottomessa minn offerent ikkwalifikat u tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi.

L-offerenti kollha li jkunu ressqu offerti ammissibbli għandhom jiġu mistiedna b'mod simultanju b'mezzi elettronici sabiex jiehdu sehem fl-irkant elettroniku billi jintużaw, mid-data u l-hin speċifikati, il-konnessjonijiet skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fl-istedina. L-irkant elettroniku jista' jseħh f'għadd ta' fażijiet suċċessivi. L-irkant elettroniku ma għandux jibda qabel jumejn wara d-data li fiha ntbaġhtu l-istediniet.

6. Fejn il-kuntratt għandu jingħata fuq il-bażi tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża, l-istedina għandha tkun akkumpanjata mir-rizultat tal-evalwazzjoni shiħa tal-offerta rilevanti, imwettqa skont l-ippeżar speċifikat fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 76(5).

L-istedina għandha tiddikjara wkoll l-istat tal-formula matematika li għandha tintuza fl-irkant elettroniku sabiex jiġu determinati l-klassifikazzjonijiet awtomatiċi l-ġodda fuq il-bażi tal-prezzijiet il-ġodda u/jew il-valuri l-ġodda sottomessi. Dik il-formula għandha tinkorpora l-ippeżar tal-kriterji kollha stabbiliti sabiex tiġi determinata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża, kif indikat fl-avviż użat bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni jew fl-ispeċifikazzjonijiet. Madanakollu, għal dan il-ghan, kull medda għandha titnaqqas minn qabel għal valur speċifikat.

Fejn huma awtorizzati varjanti, għandha tingħata formula separata għal kull varjant.

7. Matul kull fażi ta' rkant elettroniku l-entitajiet kontraenti għandhom jikkomunikaw minnufih lill-offerenti kollha biżżejjed informazzjoni sabiex ikunu jistgħu jaċċertaw ruhhom mill-klassifikazzjonijiet relattivi f'kull mument. Jistgħu jikkomunikaw anki informazzjoni oħra rigward prezzijiet u valuri oħra sottomessi, dejjem jekk dan ikun iddikjarat fl-ispeċifikazzjoni. Fi kwalunkwe mument, dawn jistgħu jhabbru anki n-numru ta' parteċipanti f'dik il-fażi tal-irkant. Madanakollu, fl-ebda każ ma jistgħu jiddivulgaw l-identitajiet tal-offerenti matul l-ebda fażi tal-irkant elettroniku.
8. L-entitajiet kontraenti għandhom jagħlqu irkant elettroniku b'wiehed jew aktar mill-modi li ġejjin:
 - (a) fid-data u l-hin li ġew indikati qabel;
 - (b) fejn ma jirċivux aktar prezzijiet jew valuri godda li jilhq r-rekwiżiti rigward id-differenzi minimi, jekk qabel dawn iddikjaraw iż-żmien li huma jhallu li jgħaddi wara li jirċievu l-aħħar sottomissjoni qabel ma jagħlqu l-irkant elettroniku;
 - (c) meta jitlestew in-numru ta' fażijiet tal-irkant li ġie indikat qabel.

Fejn l-entitajiet kontraenti jiddeċiedu li jagħlqu irkant elettroniku skont il-punt (c), possibilmint flimkien mal-arrangamenti stabbiliti fil-punt (b), l-istedina għal parteċipazzjoni fl-irkant għandha tindika l-iskeda għal kull waħda mill-fażijiet tal-irkant.
9. Wara li jagħlqu irkant elettroniku, l-entitajiet kontraenti għandhom jagħtu l-kuntratt skont l-Artikolu 76 fuq il-bażi tar-riżultati tal-irkant elettroniku.

Artikolu 48 *Katalogi elettronici*

1. Fejn l-entitajiet kontraenti jehtiegu l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni skont l-Artikolu 33, dawn jistgħu jehtiegu li l-offerti li għandhom jiġu ppreżentati fil-format ta' katalogu elettroniku.

L-Istati Membri jistgħu jobbligaw l-użu ta' katalogi elettronici b'rabta ma' ċerti tipi ta' akkwisti.

L-offerti ppreżentati fil-forma ta' katalogu elettroniku jiġu ppreżentati flimkien ma' dokumenti oħra, li jiffurmaw l-offerta shiha.
2. Il-katalogi elettronici għandhom jiġu stabbiliti mill-kandidati jew mill-offerenti bil-ghan li jipparteċipaw fi proċedura speċifika ta' akkwist skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-format stabbiliti mill-entità kontraenti.

Barra minn hekk, il-katalogi elettronici għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti għall-ghodod ta' komunikazzjoni elektronika kif ukoll ma' kwalunkwe rekwiżiti addizzjonali stabbiliti mill-entità kontraenti b'konformità mal-Artikolu 33.
3. Fejn il-preżentazzjoni ta' offerti fil-forma ta' katalogi elettronici hija aċċettata jew meħtieġa, l-entitajiet kontraenti għandhom:

- (a) jiddikkjaraw dan fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess, jew, fejn il-mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni jkun avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni, fl-istedina għall-offerti jew għan-negozjar;
 - (b) fl-ispeċifikazzjonijiet, jindikaw l-informazzjoni neċessarja kollha skont l-Artikolu 33 (5) rigward il-format, it-tagħmir elettroniku użat u l-arrangamenti u l-ispeċifikazzjonijiet ta' konnessjonijiet tekniċi għall-katalogu.
4. Fejn gie konkluz ftehim qafas ma' aktar minn attur ekonomiku wiehed wara s-sottomissjoni ta' offerti fil-forma ta' katalogi elettronici, l-entitajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu li l-ftuh mill-gdid tal-kompetizzjoni għal kuntratti speċifiċi jsehh fuq il-bażi tal-katalogi agġornati. F'dan il-każ, l-entitajiet kontraenti għandhom jużaw wiehed mill-metodi alternattivi li ġejjin:
- (a) jistiedu lill-offerenti sabiex jissottomettu mill-gdid il-katalogi elettronici tagħhom, adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt speċifiku inkwistjoni;
 - (b) jinnotifikaw lill-offerenti li għandhom il-ħsieb li jiġbru mill-katalogi li diġà ġew sottomessi dik l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu kostitwiti offerti adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt speċifiku inkwistjoni (iktar 'il quddiem "punch out"), dejjem jekk l-użu ta' dan il-metodu jkun gie mħabbar fid-dokumenti tal-akkwist tal-ftehim qafas.
5. Fejn l-entitajiet kontraenti jifflu mill-gdid ta' kompetizzjoni għal kuntratti speċifiċi skont il-punt (b) tal-paragrafu (4), dawn għandhom jispeċifikaw id-data u l-hin li fihom għandhom il-ħsieb li jiġbru l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu kostitwiti offerti adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt speċifiku inkwistjoni u għandhom jagħtu lill-offerenti l-possibilità li jiċhdu dan il-ġbir tal-informazzjoni.
- L-entitajiet kontraenti għandhom jipprovdu perjodu adegwat bejn in-notifika u l-ġbir attwali tal-informazzjoni.
- Qabel ma jagħtu l-kuntratt, l-entitajiet kontraenti għandhom jipprezentaw l-informazzjoni miġbura lill-offerent ikkonċernat, sabiex b'hekk jagħtu l-opportunità li jikkontesta jew jikkonferma l-korrettezza tal-offerta kkostitwita konċernata.
6. L-entitajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti fuq il-bażi ta' sistema dinamika ta' xiri permezz ta' "punch out" dejjem jekk it-talba għal parteċipazzjoni fis-sistema dinamika ta' xiri tkun akkumpanjata minn katalogu elettroniku skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-format stabbiliti mill-entità kontraenti. Sussegwentement, dan il-katalogu għandu jimtela' kollu kemm hu mill-kandidati, meta dawn ikunu ġew mġarrfa bl-intenzjoni tal-entità kontraenti li tikkostitwixxi l-offerti permezz ta' "punch out". Il-"punch out" għandha titwettag b'konformità mal-punt (b) tal-paragrafu 4 u mal-paragrafu 5.

Artikolu 49

Attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti u korpi ċentrali għall-akkwisti

- 1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jixtru xogħlijiet, provvisti u/jew servizzi minn jew permezz ta' korp ċentrali għall-akkwisti.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għall-possibilità li l-entitajiet kontraenti jkollhom rikors għal attivitajiet centralizzati ta' akkwisti offruti minn korpi ċentrali għall-akkwisti stabbiliti fi Stat Membru ieħor.
3. Entità kontraenti tilhaq l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta tixtri billi tirrikorri għal attivitajiet centralizzati ta' akkwisti, sa fejn il-proċeduri ta' akkwist ikkonċernati u l-prestazzjoni tagħhom huma mmexxija mill-korp ċentrali għall-akkwisti waħdu fl-istadji kollha tagħhom mill-pubblikazzjoni tas-sejha għall-kompetizzjoni sa tmiem l-eżekuzzjoni tal-kuntratt jew kuntratti li jirriżultaw.

Madanakollu, fejn ċerti stadji tal-proċedura ta' akkwist jew it-tweqqif tal-kuntratti li jirriżultaw jitwettqu mill-entità kontraenti konċernata, l-entità kontraenti tibqa' responsabbli li tissodisfa l-obbligi skont din id-Direttiva fir-rigward tal-istadji li tmexxi.
4. Il-proċeduri kollha ta' akkwist mmexxija minn korp ċentrali għall-akkwisti għandhom jitwettqu bl-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, skont ir-rekwiziti tal-Artikolu 33.
5. L-entitajiet kontraenti jistgħu, mingħajr ma japplikaw il-proċedura speċifika f'din id-Direttiva, jagħzlu korp ċentrali għall-akkwisti sabiex jipprovdi attivitajiet centralizzati ta' xiri, anki meta l-korp ċentrali għall-akkwisti jkun remunerat għal dan.
6. Il-korpi ċentrali għall-akkwisti għandhom jiżguraw ukoll id-dokumentazzjoni tat-tranżazzjonijiet kollha mwettqa matul it-tweqqif tal-kuntratti, tal-ftehimiet ta' qafas jew tas-sistemi dinamiċi ta' xiri li jikkonkludu matul l-attivitajiet ċentrali ta' xiri tagħhom.

Artikolu 50 *Attivitajiet anċillari ta' akkwisti*

Il-fornituri ta' attivitajiet anċillari ta' akkwisti għandhom jingħazlu b'konformità mal-proċeduri tal-akkwist stabbiliti f'din id-Direttiva.

Artikolu 51 *Akkwisti kongunti okkażjonali*

1. Entità kontraenti waħda jew aktar jistgħu jaqblu li jwettqu ċerti akkwisti speċifiċi b'mod kongunt.
2. Fejn entità kontraenti waħedha tmexxi l-proċeduri ta' akkwist ikkonċernati fl-istadji kollha tagħhom mill-pubblikazzjoni tas-sejha għall-kompetizzjoni sa tmiem it-tweqqif tal-kuntratt jew kuntratti li jirriżultaw, dik l-entità kontraenti għandu jkollha r-responsabilità unika li tissodisfa l-obbligi skont din id-Direttiva.

Madanakollu, fejn it-tmexxija tal-proċeduri ta' akkwist u t-tweqqif tal-kuntratti li jirriżultaw jitwettqu minn aktar minn waħda mill-entitajiet kontraenti parteċipanti, kull waħda minnhom għandha tibqa' tkun responsabbli li tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva fir-rigward tal-istadji li tmexxi.

Artikolu 52

Akkwisti kongunti bejn entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti

1. Minghajr hsara għat-*Titolu I, Kapitolu III, Taqsima 2, Subtaqsima 2: Relazzjonijiet speċjali, l-entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti jistgħu jagħtu kuntratti b'mod kongunt billi jużaw wiehed mill-mezzi deskritti f'dan l-Artikolu.*
2. Diversi entitajiet kontraenti jistgħu jixtru xogħlijiet, provvisti u/jew servizzi minn jew permezz ta' korp ċentrali għall-akkwisti li jinstab fi Stat Membru ieħor. F'dak il-każ, il-proċedura ta' akkwist għandha titwettaq skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn jinstab il-korp ċentrali għall-akkwisti.
3. Diversi entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti jistgħu jagħtu kuntratt b'mod kongunt. F'dak il-każ, l-entitajiet kontraenti parteċipanti għandhom jikkonkludu ftehim li jiddetermina
 - (a) liema dispożizzjonijiet nazzjonali għandhom jiġu applikati għall-proċedura ta' akkwist;
 - (b) l-organizzazzjoni interna tal-proċedura ta' akkwist, inklużi l-ġestjoni tal-proċedura, il-qsim tar-responsabbiltajiet, it-tqassim tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi li se jinxtraw u l-konkluzjoni tal-kuntratti.

Meta tiġi determinata l-liġi nazzjonali applikabbli b'konformità mal-punt (a), l-entitajiet kontraenti għandhom jagħzlu d-dispożizzjonijiet nazzjonali ta' kwalunkwe Stat Membru li fih tinstab tal-inqas waħda mill-entitajiet parteċipanti.

4. Fejn diversi entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti waqqfu entità legali kongunta, inklużi r-Raggruppamenti Ewropej ta' kooperazzjoni territorjali tar-Regolament (KE) Nru 1082/2006⁴⁷ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill jew entitajiet oħra stabbiliti skont il-liġi tal-Unjoni, permezz ta' deċiżjoni tal-korp kompetenti tal-entità legali kongunta l-entitajiet kontraenti parteċipanti għandhom jaqblu dwar ir-regoli ta' akkwisti nazzjonali applikabbli ta' wiehed mill-Istati Membri li ġejjin:
 - (a) id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn l-entità legali kongunta għandha l-uffiċċju registrat tagħha;
 - (b) id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn l-entità legali kongunta qed twettaq l-attivitajiet tagħha.

Dan il-ftehim jista' jew japplika għal perjodu indeterminat, fejn dan ikun stabbilit fl-att kostituttiv tal-entità legali kongunta, jew jista' jkun limitat għal ċertu perjodu ta' żmien, ċerti tipi ta' kuntratti jew għal għotja ta' kuntratt individwali waħda jew aktar.

5. Fin-nuqqas ta' ftehim li jiddetermina l-liġi dwar l-akkwisti pubbliċi applikabbli, il-legiżlazzjoni nazzjonali li tirregola l-għoti tal-kuntratt għandha tiġi determinata skont ir-regoli stabbiliti hawn taħt:

⁴⁷ ĠU L 210 tal-31.7.2006, p. 19

- (a) fejn il-proċedura titmexxa jew tkun ġestita minn entità kontraenti parteċipanti waħda f'isem l-oħrajn, għandhom ikunu japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru ta' dik l-entità kontraenti;
 - (b) fejn il-proċedura ma titmexxiex jew ma tkunx ġestita minn entità kontraenti parteċipanti waħda f'isem l-oħrajn, u
 - (i) tikkonċerna kuntratt ta' xogħlijiet, l-entitajiet kontraenti għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn isiru hafna mix-xogħlijiet;
 - (ii) tikkonċerna kuntratt ta' servizz jew provvista, l-entitajiet kontraenti għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn tkun ipprovduta l-parti l-kbira tas-servizzi jew tal-provvisti;
 - (c) fejn ma jkunx possibbli li tiġi determinata l-ligi nazzjonali applikabbli skont il-punti (a) jew (b), l-entitajiet kontraenti għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru tal-entità kontraenti li ġġarrab l-akbar sehem mill-ispejjeż.
6. Fin-nuqqas ta' ftehim li jiddetermina l-ligi dwar l-akkwisti pubbliċi applikabbli taht il-paragrafu 4, il-leġislazzjoni nazzjonali li tirregola l-proċeduri ta' akkwist immexxija minn entitajiet legali kongunti mwaqqfa minn diversi entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti għandha tiġi determinata billi jiġu segwiti r-regoli li ġejjin:
- (a) fejn il-proċedura hija mmexxija jew ġestita mill-korp kompetenti tal-entità legali kongunta, għandhom ikunu japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn l-entità legali għandha l-uffiċċju registrat tagħha;
 - (b) fejn il-proċedura hija mmexxija jew ġestita minn membru tal-entità legali f'isem l-entità legali, għandhom japplikaw ir-regoli stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 5;
 - (c) fejn mhuwiex possibbli li tiġi determinata l-ligi nazzjonali applikabbli skont il-punti (a) jew (b) tal-paragrafu 5, l-entitajiet kontraenti għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istati Membri fejn l-entità legali għandha l-uffiċċju registrat tagħha.
7. Entità kontraenti waħda jew aktar jisgħu jagħtu kuntratti individwali taht ftehim qafas konkluz minn entità kontraenti jew b'mod kongunt ma' entità kontraenti li tinstab fi Stat Membru ieħor, dejjem jekk il-ftehim qafas ikun fih dispożizzjonijiet speċifiċi li jippermettu lill-awtorità kontraenti jew entitajiet kontraenti rispettivi sabiex jagħtu l-kuntratti individwali.
8. Id-deċiżjonijiet dwar l-ġhoti ta' kuntratti f'akkwisti pubbliċi transkonfinali għandhom ikunu soġġetti għall-mekkanizmi ta' reviżjoni ordinarji disponibbli taht il-ligi nazzjonali applikabbli.

9. Sabiex ikun possibbli t-thaddim effettiv tal-mekkanizmi ta' revizjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-deċiżjonijiet ta' korpi ta' revizjoni fis-sens tad-Direttiva tal-Kunsill Direttiva 92/13/KEE⁴⁸ li jinstabu fi Stati Membri oħra jitwettqu bis-sħiħ fl-ordni legali domestika tagħhom, fejn dawn id-deċiżjonijiet jinvolvu lill-entitajiet kontraenti stabbiliti fit-territorju tagħhom li jipparteċipaw fil-proċedura ta' akkwist pubbliku transkonfinali rilevanti.

KAPITOLU III

Kondotta tal-proċedura

TAQSIMA 1 THEJJJA

Artikolu 53

Konslutazzjonijiet preliminari mas-suq

1. Qabel ma jniedu proċedura ta' akkwist, l-entitajiet kontraenti jistgħu jorganizzaw konslutazzjonijiet mas-suq sabiex jivvalutaw l-istruttura, l-abilità u l-kapaċità tas-suq u sabiex jgħarrfu lill-atturi ekonomiċi bil-pjanijiet u r-rekwiżiti ta' akkwist tagħhom.

Għal dan il-ghan, l-entitajiet kontraenti jistgħu jfittxu jew jilqgħu pariri mingħand strutturi ta' appoġġ amministrattiv jew mingħand partijiet terzi jew parteċipanti fis-suq, dejjem jekk dan il-parir ma jkollux l-effett ta' prekluzjoni tal-kompetizzjoni u ma jirriżultax fi vjolazzjoni tal-prinċipji ta' non-diskriminazzjoni u ta' trasparenza.

2. Fejn kandidat jew offerent jew impriza relatata ma' kandidat jew offerent ta parir lill-entità kontraenti jew kien involut b'xi mod iehor fit-thejjja tal-proċedura ta' akkwist, l-entità kontraenti għandha tiegħu l-miżuri xierqa sabiex tiżgura li l-kompetizzjoni ma tiġix mgħawġa mill-parteeipazzjoni tal-kandidat jew l-offerent.

Dawn il-miżuri għandhom jinkludu l-komunikazzjoni lill-kandidatu u l-offerenti l-oħra ta' kwalunkwe informazzjoni rilevanti skambjata fil-kuntest jew li tirriżulta mill-involviment tal-kandidat jew l-offerent fit-thejjja tal-proċedura tal-akkwist u l-iffissar ta' limiti ta' żmien adegwati għar-riċevuta ta' offerti. Il-kandidat jew l-offerent ikkonċernat għandu jiġi eskluż biss minn dik il-proċedura fejn ma hemm l-ebda mod iehor sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-dmir ta' osservazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali.

Qabel kull esklużjoni bhal din, il-kandidati jew l-offerenti għandhom jingħataw l-opportunità li juru li l-involviment tagħhom fit-thejjja tal-proċedura ta' akkwist ma jistax jgħawweġ il-kompetizzjoni. Il-miżuri meħuda għandhom jiġu dokumentati fir-rapport individwali meħtieġ mill-Artikolu 94.

⁴⁸ ĠU L 76, 23.03.1992, p. 14.

Artikolu 54
Speċifikazzjonijiet tekniċi

1. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi kif definiti fil-punt 1 tal-Anness VIII għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist. Għandhom jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta' xogħlijiet, servizz jew provvista,.

Dawn il-karatteristiċi jistgħu jirreferu wkoll għall-proċess speċifiku tal-produzzjoni jew il-forniment tax-xogħlijiet, il-provvisti jew servizzi mitluba jew ta' kwalunkwe stadju ieħor taċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu kif jissemma fil-punt (22) tal-Artikolu 2.

L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jispeċifikaw anki jekk huwiex se jkun meħtieġ it-trasferiment tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali.

Għall-akkwisti kollha li s-sugġett tagħhom huwa maħsub għall-użu minn persuni, kemm jekk għall-pubbliku ġenerali kif ukoll jekk għall-persunal tal-entità kontraenti, dawk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jitfasslu b'tali mod li jiehdu f'kunsiderazzjoni l-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'dizabilitajiet jew disinn għall-utenti kollha, għajr f'kazijiet ġustifikati sew.

Fejn l-istandards ta' aċċessibilità mandatorji huma adottati permezz ta' att leġislativ tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu definiti b'referenza għalih, sa fejn ikunu kkonċernati l-kriterji ta' aċċessibilità.

2. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiggwarantixxu aċċess ugwali tal-atturi ekonomiċi għall-proċedura tal-akkwist u ma għandux ikollhom l-effett li joħolqu xkiel mingħajr ġustifikazzjoni għall-ftuh tal-akkwist pubbliku għall-kompetizzjoni.
3. Mingħajr ħsara għar-regoli tekniċi nazzjonali mandatorji, sa fejn ikunu kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu formulati b'wiehed minn dawn il-modi li ġejjin:
 - (a) f'termini tar-rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali, inklużi l-karatteristiċi ambjentali, dejjem jekk il-parametri jkunu preċiżi biżżejjed sabiex jippermettu lill-offerenti jiddeterminaw is-sugġett tal-kuntratt u l-entitajiet kontraenti jithallew jagħtu l-kuntratt;
 - (b) permezz ta' referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u, fl-ordni ta' preferenza, għall-istandards nazzjonali li jittrasponu l-istandards Ewropej, l-approvazzjonijiet tekniċi Ewropej, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi komuni, l-istandards internazzjonali, sistemi ta' referenzi tekniċi oħrajn stabbiliti mill-korpi ta' standardizzazzjoni Ewropej jew - fejn dawk ma jeżistux - l-istandards nazzjonali, l-approvazzjonijiet tekniċi nazzjonali jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali relatati mad-disinn, il-kalkolu u t-twettiq ta' xogħlijiet u l-użu tal-provvisti; kull referenza għandha tkun akkumpanjata mill-kliem "jew ekwivalenti";
 - (c) f'termini ta' rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali msemmija fil-punt (a), b'referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) bħala mezz ta' suppożizzjoni ta' konformità ma' dawn ir-rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali;

- (d) permezz ta' referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) għal ċerti karatteristiċi, u permezz ta' referenza għar-rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali msemmija fil-punt (a) għal karatteristiċi oħrajn.
4. Sakemm dan ma jkunx ġustifikat mis-suġġett tal-kuntratt, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ma għandhomx jirreferu għall-għamla jew is-sors speċifiċi, jew għal proċess partikolari, jew għal marki kummerċjali, privattivi, tipi jew oriġini jew produzzjoni speċifika bl-effett li jiġu favoriti jew eliminati ċerti impriżi jew ċerti prodotti. Din ir-referenza għandha tkun permessa fuq bażi eċċezzjonali, fejn ma tkunx possibbli deskrizzjoni preċiża u legibbli biżżejjed tas-suġġett tal-kuntratt skont il-paragrafu 3. Din ir-referenza għandha tkun akkumpanjata mill-kliem "jew ekwivalenti".
5. Fejn entità kontraenti tuża l-għażla li tirreferi għall-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 3, ma għandhiex tiċhad offerta minhabba r-raġuni li x-xogħlijiet, il-provvisti u s-servizzi li għalihom ġiet sottomessa l-offerta ma jikkonformawx mal-ispeċifikazzjonijiet li hi rreferiet għalihom, ladarba l-offerent juri fl-offerta tiegħu bi kwalunkwe mezz xieraq, inkluż il-mezz ta' prova msemmi fl-Artikolu 56, li s-soluzzjonijiet li jipproponi jissodisfaw ir-rekwiżiti definiti mill-ispeċifikazzjonijiet tekniċi b'mod ekwivalenti.
6. Fejn entità kontraenti tuża l-għażla speċifikata fil-punt (a) tal-paragrafu 3 li tifformula speċifikazzjonijiet tekniċi f'termini ta' rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali, ma għandhiex tiċhad offerta għal provvisti, servizzi jew xogħlijiet li jikkonformaw ma' standard nazzjonali li jittrasponi standard Ewropew, ma' approvazzjoni teknika Ewropea, speċifikazzjoni teknika komuni, standard internazzjonali jew sistema ta' referenza teknika stabbilita minn korp ta' standardizzazzjoni Ewropew, fejn dawk l-ispeċifikazzjonijiet jindirizzaw ir-rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali li hi tkun stabbilixxiet.

Fl-offerta tiegħu, l-offerent għandu juri bi kwalunkwe mezz xieraq, inklużi dawk imsemmija fl-Artikolu 56, li l-provvisti, is-servizz jew ix-xogħol konformi mal-istandard jilhq u r-rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali tal-entità kontraenti.

Artikolu 55 *Tikketti*

1. Fejn l-entitajiet kontraenti jistabbilixxu karatteristiċi ambjentali, soċjali jew karatteristiċi oħrajn ta' xogħlijiet, servizz jew provvista f'termini ta' rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 54 paragrafu 3, dawk jistgħu jkunu jehtiegu li dawn ix-xogħlijiet, provvisti jew servizzi jingħataw tikketta speċifika, dejjem jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
- (a) ir-rekwiżiti għat-tikketta jikkonċernaw biss karatteristiċi li huma marbutin mas-suġġett tal-kuntratt u huma xierqa sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi li huma l-suġġett tal-kuntratt;
- (b) ir-rekwiżiti għat-tikketta huma mfassla fuq il-bażi ta' informazzjoni xjentifika jew ibbażati fuq kriterji oġġettivi verifikabbli u mhux diskriminatorji oħrajn;

- (c) it-tikketti huma stabbiliti fi proċedura miftuħa u trasparenti li fiha jistgħu jipparteċipaw il-partijiet interessati kollha, inklużi l-korpi pubbliċi, il-konsumaturi, il-manifatturi, id-distributuri u l-organizzazzjonijiet ambjentali,
- (d) it-tikketti huma aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha;
- (e) il-kriterji tat-tikketta huma ffissati minn parti terza li hija indipendenti mill-operatur ekonomiku li qed japplika għat-tikketta.

L-entitajiet kontraenti li jehtiegu tikketta speċifika għandhom jaċċettaw it-tikketti ekwivalenti kollha, li jissodisfaw ir-rekwiżiti tat-tikketta indikata mill-entitajiet kontraenti. Għal prodotti li ma għandhomx it-tikketta, l-entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw ukoll fajl (dossier) tekniku tal-manifattur jew mezzi oħra li jixirqu ta' prova.

2. Fejn tikketta tissodisfa l-kundizzjonijiet pprovduti fil-punti (b), (c), (d) u (e) tal-paragrafu 1 iżda anki tistabbilixxi rekwiżiti mhux marbutin mas-sugġett tal-kuntratt, l-entitajiet kontraenti jistgħu jużaw dawk l-ispeċifikazzjonijiet dettaljati ta' dik it-tikketta, jew inkella, jekk dan ikun neċessarju, partijiet minnha li huma marbutin mas-sugġett tal-kuntratt u li jkunu xierqa sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi ta' dan is-sugġett.

Artikolu 56

Rapporti tat-test, ċertifikazzjoni u mezzi oħra ta' prova.

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jehtiegu li l-atturi ekonomiċi jipprovdur rapport tat-test minn korpi rikonoxxuti jew ċertifikat maħruġ minn korpi bħala mezz ta' prova ta' konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi.

Fejn l-entitajiet kontraenti jehtiegu s-sottomissjoni ta' ċertifikati mfassla minn korpi rikonoxxuti li jikkonfermaw il-konformità ma' speċifikazzjoni teknika partikolari, l-entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw anki ċertifikati minn korpi rikonoxxuti oħra li huma ekwivalenti.

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw mezzi xierqa oħra ta' prova minn dawk imsemmija fil-paragrafu 1 bħal dossier tekniku tal-manifattur fejn l-attur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal dawn iċ-ċertifikati jew għar-rapporti tat-test imsemmija fil-paragrafu 1, jew l-ebda possibiltà li jiksibhom fi hdan il-limiti ta' żmien rilevanti.
3. “Korpi rikonoxxuti”, fis-sens tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandhom ikunu laboratorji ta' ttestjar u kalibrazzjoni u kwalunkwe korpi ta' ċertifikazzjoni u spezzjoni akkreditati skont ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴⁹.
4. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' Stati Membri oħra, fuq talba tagħhom, kull informazzjoni relatata mal-provi u dokumenti sottomessi b'konformità mal-Artikolu 54(6), l-Artikolu 55 u l-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-

⁴⁹ ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30.

Artikolu sabiex tintwera l-konformità mar-rekwiżiti tekniċi mse. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' stabbiliment għandhom jipprovdu din l-informazzjoni skont l-Artikolu 96.

Artikolu 57

Komunikazzjoni ta' speċifikazzjonijiet tekniċi

1. Fuq talba tal-atturi ekonomiċi interessati li jiksbu kuntratt, b'mod regolari, l-entitajiet kontraenti għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi imsemmija fil-kuntratti tagħhom ta' provvista, xogħlijiet jew servizzi li beħsiebhom japplikaw għal kuntratti li s-sejha għall-kompetizzjoni tagħhom huwa avviż indikattiv perjodiku. Dawk l-ispeċifikazzjonijiet għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni b'mezzi elettronici permezz ta' aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett mingħajr hlas.
2. Fejn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jkunu bbażati fuq dokument disponibbli għal atturi ekonomiċi interessati b'mezzi elettronici permezz ta' aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett mingħajr hlas, l-inkluzjoni ta' referenza għal dawk id-dokumenti għandha tkun biżżejjed.

Artikolu 58

Varjanti

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jiehdu f'kunsiderazzjoni varjanti li huma sottomessi minn offerent u li jilhqur r-rekwiżiti speċifikati mill-entitajiet kontraenti.

Fl-ispeċifikazzjonijiet, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk jawtorizzawx varjanti jew le, u jekk iva, ir-rekwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu mill-varjanti u kwalunkwe rekwiżiti speċifiċi għall-preżentazzjoni tagħhom. Fejn ikunu awtorizzati varjanti, dawn għandhom jiżguraw ukoll li l-kriterji tal-ghoti magħzula jistgħu jiġu applikati b'mod utli għall-varjanti li jissodisfaw dawk ir-rekwiżiti minimi kif ukoll għal offerti li jikkonformaw li mhumiex varjanti.
2. Fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista jew kuntratti ta' servizzi, l-entitajiet kontraenti li awtorizzaw varjanti għandhom jiċhdu varjant fuq il-bażi unika li, jekk jintlaqa', dan iwassal jew għal kuntratt ta' servizz minflok kuntratt pubbliku ta' provvista jew għal kuntratt ta' provvista minflok kuntratt ta' servizz.

Artikolu 59

Qsim ta' kuntratti f'lottijiet

1. Il-kuntratti jistgħu jinqasmu f'lottijiet omogeni jew eterogeni. L-Artikolu 13(7) japplika.

Fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess, jew, fejn il-mezzi għas-sejha tal-kompetizzjoni hija avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni, fl-istedina għall-offerti jew għan-negożjar, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk l-offerti humiex limitati biss għal lott wahda jew aktar.

2. Anki fejn tkun giet indikata l-possibilità li ssir offerta għal-lottijiet kollha, l-entitajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' lottijiet li jistgħu jingħataw lil offerent, dejjem jekk l-għadd massimu huwa ddikkjarat fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entitajiet kontraenti għandhom jiddeterminaw u jindikaw l-għan u l-kriterji mhux diskriminatorji jew ir-regoli għall-għoti tal-lottijiet differenti f'każ li l-applikazzjoni tal-kriterji tal-għoti magħzula tkun tirrizulta fl-għoti ta' aktar lottijiet min-numru massimu lil offerent wiehed.
3. Fejn tista' tingħata aktar minn lott waħda lill-istess offerent, l-entitajiet kontraenti jistgħu jistipulaw li huma jew se jagħtu kuntratt wiehed għal kull lott jew inkella kuntratt wiehed jew aktar, li jkopru hafna mil-lottijiet jew kollha kemm huma.

Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entitajiet kontraenti għandhom jispeċifikaw jekk jirrizervawx id-dritt li jagħmlu għazla bħal din u, jekk dan ikun il-każ, liema lottijiet jistgħu jingħaqdu fi grupp f'kuntratt wiehed.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom l-ewwel jiddeterminaw l-offerti li l-aħjar jissodisfaw il-kriterji tal-għoti skont l-Artikolu 76 għal kull lott individwali. Jistgħu jagħtu kuntratt għal aktar minn lott wiehed lil offerent li mhuwiex ikklassifikat fl-ewwel post fir-rigward tal-lottijiet individwali kollha koperti minn dan il-kuntratt, sakemm il-kriterji tal-għoti stabbiliti skont l-Artikolu 76 jiġu sodisfatti aħjar fir-rigward tal-lottijiet kollha koperti minn dak il-kuntratt. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entitajiet kompetenti għandhom jispeċifikaw il-metodi li beħsiebhom jużaw għal dan it-tqabbil. Dawn il-metodi għandhom ikunu trasparenti, ogġettivi u mhux diskriminatorji.

4. L-entitajiet kontraenti jistgħu jehtieġu li l-kuntratturi kollha jikkoordinaw taħt id-direzzjoni tal-attur ekonomiku li nġhatat lill lott li tinvolvi l-koordinazzjoni tal-proġett shiħ jew tal-partijiet rilevanti minnu.

Artikolu 60 *Tfassil ta' limiti ta' żmien*

1. Meta jiffissaw il-limiti ta' żmien għat-talbiet għal parteċipazzjoni u r-riċevuta ta' offerti, l-entitajiet kontraenti għandhom jiehdu f'kunsiderazzjoni partikolari l-komplessità tal-kuntratt u ż-żmien meħtieġ għat-tfassil tal-offerti, mingħajr hsara għal-limiti ta' żmien minimi stabbiliti fl-Artikolu 39 sa 44.
2. Fejn l-offerti jistgħu jsiru biss wara żjara fuq il-post jew wara spezzjoni fuq il-post tad-dokumenti ta' prova għad-dokumenti tal-akkwist, il-limiti ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti għandhom jittawlu sabiex l-atturi ekonomiċi kollha kkonċernati jkun jistgħu jsiru jafu dwar l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex jinholqu l-offerti.

Taqsima 2

Pubblikazzjoni u trasparenza

Artikolu 61

Avviżi indikattivi perjodiċi

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jhabbru l-intenzjonijiet tagħhom ta' akkwist pubbliku permezz ta' pubblikazzjoni ta' avviż indikattiv perjodiku malajr kemm jista' jkun qabel ma tibda s-sena finanzjarja. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fil-parti A, taqsima I tal-Anness VI. Għandhom jiġu ppubblikati mill-Kummissjoni jew mill-entitajiet kontraenti fuq il-profil tax-xerrej tagħhom skont il-punt 2(b) tal-Anness IX. Fejn in-notifika tiġi ppubblikata mill-entitajiet kontraenti fuq il-profil tax-xerrej tagħhom, għandhom jibgħatu notifika tal-pubblikazzjoni tan-notifika indikattiva perjodika fuq profil ta' xerrej skont il-punt 3 tal-Anness IX.
2. Meta sejha għall-kompetizzjoni ssir permezz ta' avviż indikattiv perjodiku fir-rigward ta' proċeduri ristretti jew proċeduri nnegożjati b'sejha minn qabel għal kompetizzjoni, l-avviż għandu jissodisfa r-rekwiżiti kollha li ġejjin:
 - (a) jirreferi b'mod speċifiku għall-provvisti, xogħlijiet jew servizzi li se jkunu soġġetti għall-kuntratt li għandu jingħata;
 - (b) jindika li l-kuntratt se jingħata permezz ta' proċedura ristretta jew innegożjata mingħajr pubblikazzjoni ulterjuri ta' sejha għall-kompetizzjoni u li jistieden lill-atturi ekonomiċi interessati sabiex jesprimu l-interess tagħhom bil-miktub;
 - (c) minbarra l-informazzjoni stabbilita fil-parti A, taqsima I tal-Anness VI, l-informazzjoni stabbilita fil-parti A, taqsima II tal-Anness VI;
 - (d) ġie ppubblikat mhux aktar minn 12-il xahar qabel id-data li fiha ntbagħtet l-istedina għall-konferma tal-interess.

Artikolu 62

Avviżi dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni

Fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jimplimentaw sistema ta' kwalifikazzjoni skont l-Artikolu 71, is-sistema għandha tkun is-suġġet ta' avviż kif imsemmi fl-Anness X, li jindika l-iskop tas-sistema ta' kwalifikazzjoni u kif għandu jsir aċċess għar-regoli rigward it-thaddim tagħha. Fejn is-sistema ddum aktar minn tliet snin, l-avviż għandu jiġi ppubblikat b'mod annwali. Fejn is-sistema ddum inqas, avviż inizjali għandu jkun biżżejjed.

Artikolu 63

Avviżi dwar kuntratti

L-avviżi dwar kuntratti jistgħu jintużaw bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni fir-rigward tal-proċeduri kollha. Dawn l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fil-parti relevanti tal-Anness XI u għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 65.

Artikolu 64
Avviżi dwar għoti ta' kuntratti

1. Fi żmien xahrejn mill-għoti ta' kuntratt jew tal-konklużjoni ta' ftehim qafas, l-entitajiet kontraenti għandhom jibagħtu avviż dwar għoti ta' kuntratt bir-riżultati tal-proċedura tal-akkwist.

Dan l-avviż għandu jkun fih l-informazzjoni stabbilita fl-Anness XII u għandu jiġi ppubblikat skont l-Artikolu 65.

2. Fejn is-sejha għall-kompetizzjoni għall-kuntratt ikkonċernat kienet saret fil-forma ta' avviż indikattiv perijodiku u l-entità kontraenti mhuwiex beħsiebha tagħti kuntratti ulterjuri matul il-perjodu ta' 12-il xahar kopert mill-avviż indikattiv perijodiku, l-avviż dwar għoti ta' kuntratt għandu jkun fih indikazzjoni speċifika dwar dan.

Fil-każ ta' ftehimiet qafas konklużi skont l-Artikolu 45, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx ikunu marbutin li jibagħtu avviż bir-riżultati tal-proċedura ta' akkwist għal kull kuntratt ibbażat fuq dak il-ftehim.

L-entitajiet kontraenti għandhom jibagħtu avviż dwar għoti ta' kuntratt fi żmien xahrejn mill-għoti ta' kull kuntratt fuq il-bażi ta' sistema dinamika ta' xiri. Madanakollu jistgħu jiġbru dawn l-avviżi fi gruppi fuq bażi trimestrali. F'dan il-każ, għandhom jibagħtu l-avviżi miġbura fi grupp fi żmien xahrejn minn tmiem kull trimestru.

3. L-informazzjoni pprovduta skont l-Anness XII u intenzjonata għal pubblikazzjoni għandha tiġi ppubblikata skont l-Anness IX. Ċerta informazzjoni dwar l-għoti tal-kuntratt jew il-konklużjoni tal-ftehim qafas tista' ma tithallhiex tiġi ppubblikata fejn il-pubblikazzjoni tkun ta' xkiel għall-infurzar tal-liġi jew inkella tmur kontra l-interess pubbliku jew tippreġudika l-interessi kummerċjali leġittimi ta' attur ekonomiku partikolari, pubbliku jew privat, inklużi l-interessi tal-attur ekonomiku li l-kuntratt ingħata lilu, jew fejn din tista' tippreġudika l-kompetizzjoni leali bejn l-atturi ekonomiċi.

Fil-każ ta' kuntratti għal servizzi ta' riċerka u żvilupp ("servizzi R&Ż"), l-informazzjoni li tikkonċerna n-natura u l-kwantità tas-servizzi tista' rispettivament tkun limitata għal:

- (a) l-indikazzjoni "servizzi R&Ż" fejn il-kuntratt ingħata permezz ta' proċedura nnegożjata mingħajr sejha għall-kompetizzjoni b'konformità mal-Artikolu 44(b);
- (b) informazzjoni li tal-inqas hija dettaljata daqs kemm kien indikat fl-avviż li ntuża bħala mezz għal sejha għall-kompetizzjoni.

4. Informazzjoni pprovduta b'konformità mal-Anness XII u mmarkata bħala mhux maħsuba għall-pubblikazzjoni għandha tiġi ppubblikata f'forma simplifikata biss u b'konformità mal-Anness IX għal skopijiet statistiċi.

Artikolu 65
Mod u manjiera ta' pubblikazzjoni tal-avviżi

1. L-avviżi msemija fl-Artikoli 61 sa 64 għandhom jinkludu l-informazzjoni stabbilita fl-Annessi XI, X, VI A, VI B u XII u fil-format ta' forum standard, inklużi forum standard għal rettifiki.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi dawk il-forom standard. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemija fl-Artikolu 100.

2. L-avviżi msemija fl-Artikoli 61 sa 64 għandhom jitfasslu, jintbagħtu b'mezzi elettronici lill-Kummissjoni u ppubblikati skont l-Anness IX. L-avviżi għandhom jiġu ppubblikati mhux aktar tard minn hamest ijiem wara li jintbagħtu. L-ispejjeż tal-pubblikazzjoni tal-avviżi mill-Kummissjoni għandhom jiġġarbu mill-Unjoni.

3. Is-sejhiet għall-kompetizzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 39(2) għandhom jiġu ppubblikati shah f'lingwa uffiċjali tal-Unjoni kif magħżul mill-entità kontraenti. Dik il-verżjoni tal-lingwa għandha tikkostitwixxi l-uniku test awtentiku. Sommarju tal-elementi importanti ta' kull avviż għandu jiġi ppubblikati fil-lingwi uffiċjali l-oħra.

4. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li t-test shih u s-sommarju tal-avviżi indikattivi perijodiċi msemija fl-Artikolu 61(2), sejhiet għall-kompetizzjoni li jwaqqfu sistema dinamika ta' xiri kif imsemmi fl-Artikolu 46(3) u l-avviżi dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni użati bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni b'konformità mal-Artikolu 39(2) għandhom jibqgħu jiġu ppubblikati:

- (a) fil-każ ta' avviżi indikattivi minn qabel għal 12-il xahar jew sakemm jiġi rċivut avviż dwar għoti ta' kuntratt kif speċifikat fl-Artikolu 64(2) li jindika li l-ebda kuntratti ulterjuri ma huma se jingħataw matul il-perjodu ta' 12-il xahar kopert mis-sejha għall-kompetizzjoni;
- (b) fil-każ ta' sejhiet għall-kompetizzjoni li jwaqqfu sistema dinamika ta' xiri, għall-perjodu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri;
- (c) fil-każ ta' avviżi dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni għall-perjodu ta' validità tagħha.

5. L-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jipprovdu provi tad-dati li fihom jintbagħtu l-avviżi.

Il-Kummissjoni għandha tagħti konferma lill-entità kontraenti dwar ir-riċevuta tal-avviż u tal-pubblikazzjoni tal-informazzjoni mibgħuta, li fiha tindika d-data ta' dik il-pubblikazzjoni. Din il-konferma għandha tikkostitwixxi prova tal-pubblikazzjoni.

6. L-entitajiet kontraenti jistgħu jippubblikaw avviżi dwar kuntratti għal xogħlijiet, provvisti jew servizz li mhumex soġġetti għar-rekwiziti ta' pubblikazzjoni stabbiliti f'din id-Direttiva dejjem jekk dawk l-avviżi jintbagħtu lill-Kummissjoni b'mezzi elettronici skont il-format u l-proċeduri għat-trażmissjoni indikati fl-Anness IX.

Artikolu 66
Pubblikazzjoni fil-livell nazzjonali

1. L-avviżi msemmija fl-Artikoli 61 sa 64 u l-informazzjoni li tinsab fihom ma għandhomx jiġu ppubblikati fil-livell nazzjonali qabel il-pubblikazzjoni skont l-Artikolu 65.
2. L-avviżi ppubblikati fil-livell nazzjonali ma għandux ikun fihom informazzjoni għajr dik li jkun hemm fl-avviżi mibgħuta lill-Kummissjoni jew dik ippubblikata fuq profil ta' xerrej, iżda għandhom jindikaw id-data li fiha ntbaġħat l-avviż lill-Kummissjoni jew id-data tal-pubblikazzjoni tiegħu fuq il-profil ta' xerrej.
3. L-avviżi indikattivi perjodiċi ma għandhomx jiġu ppubblikati fuq profil ta' xerrej qabel ma jintbaġħat lill-Kummissjoni l-avviż tal-pubblikazzjoni tagħhom f'dik il-forma; għandhom jindikaw dik id-data ta' meta ntbaġħtu.

Artikolu 67
Disponibilità elettronica tad-dokumenti tal-akkwisti

1. L-entitajiet kontraenti għandhom joffru aċċess shiħ, dirett u mingħajr restrizzjonijiet mingħajr ħlas b'mezzi elettronici għad-dokumenti tal-akkwist mid-data ta' publikazzjoni tal-avviż skont l-Artikolu 65 jew mid-data li fiha tintbaġħat l-istedina għall-konferma tal-interess. Fejn il-mezzi għas-sejha għall-kompetizzjoni jkun avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni, dan l-aċċess għandu jiġi offrut malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn meta tintbaġħat l-istedina għall-offerti jew għan-negozjar. It-test tal-avviż jew ta' daww l-istediniet għandu jispeċifika l-indirizz fuq l-internet li fuqu hija aċċessibbli d-dokumentazzjoni.
2. Jekk din tintalab fil-hin, l-entitajiet kontraenti jew id-dipartimenti kompetenti għandhom jipprovdu informazzjoni addizzjonali relatata mal-ispeċifikazzjonijiet u kwalunkwe dokumenti ta' prova mhux aktar tard minn sitt ijiem qabel il-limitu ta' żmien stabbilit għar-riċevuta ta' offerti. Fil-każ ta' proċedura miftuħa mgħaġġla kif imesmmi fl-Artikolu 40(3), dak il-perjodu għandu jkun ta' erbat ijiem.

Artikolu 68
Stedinet għas-sottomissjoni ta' offerta jew għan-negozjar; stedinet għall-konferma tal-interess

1. Fi proċeduri ristretti, shubiji għall-innovazzjoni u proċeduri nnegozjati b'sejhiet għall-kompetizzjoni minn qabel, b'mod simultanju u bil-miktub, l-entitajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-kandidati magħżula sabiex jissottomettu l-offerti tagħhom jew sabiex jinnegozjaw.

Fejn avviż indikattiv perjodiku jintuża bħala sejha għall-kompetizzjoni skont il-punt (a) tal-Artikolu 39(2), b'mod simultanju u bil-miktub, l-entitajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-atturi ekonomiċi li esprimew l-interess tagħhom sabiex jikkonfermaw l-interess kontinwat tagħhom.
2. L-istediniet imsemmija fil-paragrafu 1 lill-kandidati għandhom jinkludu referenza għal indirizz elettroniku li fih tqiegħdu għad-dispożizzjoni diretta b'mezzi elettronici

dawk l-ispeċifikazzjonijiet u kwalunkwe dokument ta' prova iehor. Barra minn hekk, għandhom jinkludu l-informazzjoni stabbilita fl-Anness XIII.

Artikolu 69

L-informar lill-applikanti għall-kwalifika, kandidati u offerenti

1. Malajr kemm jista' jkun, l-entitajiet kontraenti għandhom jgħarrfu lil kull kandidat u offerent bid-deċiżjonijiet li hađu rigward il-konklużjoni ta' ftehim qafas, l-ghoti ta' kuntratt jew ammissjoni għal sistema dinamika ta' xiri, inklużi r-raġunijiet għal kull deċiżjoni li ma jigix konkluż ftehim qafas, li ma jingħatax kuntratt li għalih saret sejha għall-kompetizzjoni jew li terġa' tinfetħ il-proċedura jew li ma tigix implimentata sistema dinamika ta' xiri.
2. Fuq talba minn kwalunkwe parti kkonċernata, malajr kemm jista' jkun, u f'kull każ fi żmien 15-il jum mir-riċevuta ta' talba bil-miktub, l-entitajiet kontraenti għandhom jinformaw:
 - (a) lil kull kandidat li ma giex aċċettat bir-raġunijiet għaċ-ċaħda tat-talba tiegħu għal parteċipazzjoni;
 - (b) lil kull offerent li ma giex aċċettat bir-raġunijiet għaċ-ċaħda tal-offerta tiegħu, inklużi, għall-każijiet imsemmija fl-Artikolu 54(5) u (6), ir-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħhom ta' nuqqas ta' ekwivalenza jew għad-deċiżjoni tagħhom li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi ma jissodisfawx ir-rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali,
 - (c) lil kull offerent li għamel offerta ammissibbli bil-karatteristiċi u l-vantaġġi relattivi tal-offerta magħżula, kif ukoll l-istess tal-offerenti jew il-partijiet għall-ftehim qafas li ntaġħlu,
 - (d) lil kull offerent li għamel offerta ammissibbli bit-twettiq u l-progress tan-negozjati u d-djalogu mal-offerenti.
3. L-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ċerta informazzjoni dwar l-ghoti ta' kuntratt jew dwar il-konklużjoni tal-ftehim qafas jew dwar l-ammissjoni għal sistema dinamika ta' xiri, imsemmija fil-paragrafu 1, ma għandhiex tiġi ppubblikata fejn il-pubblikazzjoni tkun ixxejjel l-infurzar tal-liġi jew inkella tmur kontra l-interess pubbliku jew tippregudika l-interessi kummerċjali legittimi ta' attur ekonomiku partikolari, pubbliku jew privat, inklużi l-interessi tal-attur ekonomiku li ngħatalu l-kuntratt, jew li tkun tista' tippregudika l-kompetizzjoni leali bejn l-atturi ekonomiċi.
4. L-entitajiet kontraenti li jistabbilixxu u jhaddmu sistema ta' kwalifikazzjoni għandhom jgħarrfu lill-applikanti bid-deċiżjoni tagħhom dwar il-kwalifikazzjoni fi żmien sitt xhur.

Jekk id-deċiżjoni ma tkunx se tiegħu aktar minn erba' xhur mill-preżentazzjoni ta' applikazzjoni, l-entità kontraenti għandha tgharraf lill-applikant, fi żmien xahrejn mill-applikazzjoni, bir-raġunijiet li jigġustifikaw il-perjodu itwal u sad-data massima li fiha l-applikazzjoni tiegħu se tiġi aċċettata jew miċhuda.

5. L-applikanti li tigi miċhuda l-applikazzjoni tagħhom għandhom jiġu mgħarrfa b'din id-deċiżjoni u r-raġunijiet għaċ-ċahda malajr kemm jista' jkun u taħt l-ebda ċirkustanza wara aktar minn 15-il jum mid-data tad-deċiżjoni. Ir-raġunijiet għandhom ikunu bbażati fuq kriterji għall-kwalifikazzjoni msemmija fl-Artikolu 71(2).
6. L-entitajiet kontraenti li jistabbilixxu u jhaddmu sistema ta' kwalifikazzjoni jistgħu jtemmu l-kwalifikazzjoni ta' attur ekonomiku għal daww ir-raġunijiet ibbażati fuq il-kriterji għall-kwalifikazzjoni msemmija fl-Artikolu 71 (2) biss. Kull hsieb sabiex tintemm kwalifikazzjoni għandha tigi notifikata bil-miktub lill-attur ekonomiku minn qabel, tal-inqas 15-il jum mid-data li fiha se tkun se tintemm il-kwalifikazzjoni, flimkien mar-raġuni jew raġunijiet li jiġġustifikaw l-azzjoni proposta.

TAQSIMA 3

GHAŻLA TA' PARTEĊIPANTI U L-GHOTI TA' KUNTRATTI

Artikolu 70

Prinċipji ġenerali

1. Għall-finijiet tal-għażla ta' parteċipanti fil-proċeduri tal-akkwist tagħhom, għandhom ikunu japplikaw ir-regoli kumulattivi li ġejjin:
 - (a) l-entitajiet kontraenti jkunu pprovdew ir-regoli u l-kriterji ta' esklużjoni tal-offerti jew kandidati b'konformità mal-Artikolu 72 (1) jew l-Artikolu 74 (2) għandhom jeskludu atturi ekonomiċi identifikati skont dawn ir-regoli u li jilssodisfaw dawn il-kriterji;
 - (b) għandhom jagħzlu offerti u kandidati skont ir-regoli u l-kriterji oġġettivi stabbiliti skont l-Artikoli 72 u 74;
 - (c) fi proċeduri ristretti, fi proċeduri nnegozjati b'sejha għall-kompetizzjoni u fi shubijiet għall-innovazzjoni, fejn dan ikun xieraq, dawn għandhom inaqqsu l-għadd ta' kandidati magħzula skont il-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu b'konformità mal-Artikolu 72(2).
2. Fejn sejha għall-kompetizzjoni ssir b'mezzi ta' avviz dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni u għall-iskop li jintgħazlu parteċipanti fil-proċeduri ta' akkwist għall-kuntratti speċifiċi li huma s-sugġett tas-sejha għall-kompetizzjoni, l-entitajiet kontraenti għandhom:
 - (a) jikkwalifikaw atturi ekonomiċi b'konformità mal-Artikolu 71;
 - (b) japplikaw, għal dawn l-atturi ekonomiċi kkwalifikati, daww id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 li huma relevanti għal proċeduri ristretti jew innegozjati għas-shubijiet għall-innovazzjoni.
3. Meta jagħzlu l-parteċipanti għal proċedura ristretta jew innegozjata jew shubija għall-innovaazzjoni, fit-tehid tad-deċiżjoni tagħhom dwar il-kwalifikazzjoni jew meta l-kriterji jew ir-regoli jkunu qed jiġu aġġornati, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx:

- (a) jimponu kundizzjonijiet amministrattivi, tekniċi jew finanzjarji fuq ċerti operaturi ekonomiċi li ma għandhomx jiġu imponuti fuq oħrajn;
 - (b) jehtieġu testijiet jew provi li jkunu jiddupplikaw il-provi oġġettivi diġà disponibbli.
4. L-entitajiet kontraenti għandhom jivverifikaw li l-offerti sottomessi mill-offerenti magħzula jikkonformaw mar-regoli u r-rekwiżiti applikabbli għal offerti u jagħtu l-kuntratt fuq il-bażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 76 u 79, billi jieħdu f'kunsiderazzjoni l-Artikolu 58.
 5. L-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta fejn dawn stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax, tal-anqas f'manjiera ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-legiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew il-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali soċjali u tal-ambjent elenkati fl-Anness XIV.
 6. Fi proċeduri miftuħa, l-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jeżaminaw l-offerti qabel ma jivverifikaw l-adattabilità tal-offerti, dejjem jekk jiġu osservati d-dispożizzjonijiet relevanti tal-Artikoli 70 sa 79, inkluża r-regola li l-kuntratt ma għandux jingħata lil offerent li kellu jiġi eskluż skont l-Artikolu 74 jew li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-kriterji tal-għażla stabbiliti mill-entità kontraenti b'konformità mal-Artikolu 72(1) u l-Artikolu 74.
 7. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 98 biex temenda l-lista fl-Anness XIV, fejn mehtieġ minhabba l-konkluzjoni tal-ftehimiet internazzjonali ġodda jew l-emendar ta' ftehimiet internazzjonali eżistenti.

SUBTAQSIMA 1

KWALIFIKAZZJONI U GHAŻLA KWALITATTIVA

Artikolu 71 *Sistemi ta' kwalifikazzjoni*

1. L-entitajiet kontraenti li jixtiequ dan jistgħu jistabbilixxu u jhaddmu sistema ta' kwalifikazzjoni tal-atturi ekonomiċi.

L-entitajiet kontraenti li jistabbilixxu jew iħaddmu sistema ta' kwalifikazzjoni għandhom jiżguraw li fil-hin kollu, l-atturi ekonomiċi jistgħu jitolbu kwalifikazzjoni.
2. Is-sistema taht il-paragrafu 1 tista' tinvolvi stadji ta' kwalifikazzjoni differenti.

L-entitajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu regoli u kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' atturi ekonomiċi li jitolbu kwalifikazzjoni u kriterji u regoli oġġettivi għat-thaddim tas-sistema ta' kwalifikazzjoni, li jkopru suġġetti bħall-iskrizzjoni fis-sistema, l-aġġornar perjodiku tal-kwalifikazzjonijiet, f'każ li jkun hemm, u d-dewmien tas-sistema.

Fejn dawk il-kriterji u r-regoli jinkludu speċifikazzjonijiet tekniċi, għandhom ikunu japplikaw l-Artikoli 54 sa 56. Il-kriterji u r-regoli jistgħu jiġu aġġornati kif meħtieġ.

3. Il-kriterji u r-regoli msemmija fil-paragrafu 2 għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni tal-atturi ekonomiċi fuq talba tagħhom. Dawk il-kriterji u r-regoli aġġornati għandhom jiġu komunikati lill-atturi ekonomiċi interessati.

Fejn entità kontraenti tqis li s-sistema ta' kwalifikazzjoni ta' ċerti entitajiet jew korpi oħra tissodisfa r-rekwiżiti, għandha tikkomunika lill-atturi ekonomiċi interessati l-ismijiet tal-entitajiet jew il-korpi l-oħra.

4. Għandu jinżamm rekord bil-miktub ta' operaturi ekonomiċi kkwalifikati; dan jista' jinqasam f'kategoriji skont it-tip ta' kuntratt li għalih tkun valida l-kwalifikazzjoni.
5. Meta sejha għall-kompetizzjoni ssir permezz ta' avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni, għandhom jingħataw kuntratti speċifiċi għax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi koperti mis-sistema ta' kwalifikazzjoni permezz ta' proċeduri ristretti jew proċeduri nnegożjati, li fihom l-offerenti u l-parteciċipanti kollha huma magħżula fost il-kandidati diġà kwalifikati skont din is-sistema.
6. Kull bidla mwettqa b'rabta mat-talbiet għall-kwalifikazzjoni jew mal-aġġornar jew il-konservazzjoni ta' kwalifikazzjoni diġà miksuba skont is-sistema għandha tkun proporzjonata għall-ispejjeż iġġenerati.

Artikolu 72

Kriterji għall-għażla kwalitattiva

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu regoli u kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' offerenti jew kandidati; dawk ir-regoli jew kriterji għandhom ikunu disponibbli tal-atturi ekonomiċi interessati.
2. Fejn l-entitajiet kontraenti jeħtieġu li jiżguraw bilanċ xieraq bejn il-karatteristiċi partikolari tal-proċedura ta' akkwist u r-rizorsi meħtieġa għat-tweġġ tagħha, dawn jistgħu, fi proċeduri ristretti jew innegożjati jew fi sħubijiet għall-innovazzjoni, jistabbilixxu regoli u kriterji oġġettivi li jirriflettun din il-ħtieġa u li jippermettu lill-entità kontraenti jnaqqsu n-numru ta' kandidati li se jiġu mistiedna għall-offerti jew għan-negożjar. Madanakollu, in-numru ta' kandidati magħżula għandu jieħu f'kunsiderazzjoni l-ħtieġa li tiġi żgurata kompetizzjoni adegwata.

Artikolu 73

Affidabilità fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra

1. Fejn ir-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' operaturi ekonomiċi li jitolbu l-kwalifikazzjoni f'sistema ta' kwalifikazzjoni jinkludu rekwiżiti relatati mal-kapaċità ekonomika u finanzjarja tal-attur ekonomiku, jew għall-abilitajiet tekniċi u professjonali tiegħu, minkejja n-natura legali tar-rabta bejnu u dawk l-entitajiet. F'dan il-każ l-attur ekonomiku għandu juri lill-entità kontraenti li dawk ir-rizorsi se jkun għad-dispożizzjoni tiegħu matul il-perjodu ta' validità tas-sistema ta' kwalifikazzjoni, pereżempju billi jipprovdni impenn meħud minn dawk l-entitajiet għal dan il-għan. Fil-każ tal-qagħda ekonomika u finanzjarja, l-entitajiet kontraenti

jistgħu jehtiegu li l-attur ekonomiku u dawk l-entitajiet ikunu responsabbli b'mod kongunt għat-twettiq tal-kuntratt.

Taħt l-istess kundizzjonijiet, grupp ta' atturi ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 30 jista' joqgħod fuq il-kapaċità ta' parteċipanti fil-grupp jew ta' entitajiet oħra.

2. Fejn ir-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' kandidati u offerenti fi proċeduri miftuħa, ristretti jew innegozjati jew fi shubijiet tal-innovazzjoni jinkludu rekwiżiti relatati mal-kapaċità ekonomika u finanzjarja tal-attur ekonomiku, jew l-abilitajiet tekniċi u professjonali, l-attur ekonomiku jista', fejn dan ikun neċessarju u għal kuntratt partikolari, jafda fuq il-kapaċità ta' entitajiet oħra, minkejja n-natura legali tar-rabta bejnu u dawk l-entitajiet. F'dan il-każ, l-attur ekonomiku għandu juri lill-entità kontraenti li r-rizorsi meħtieġa se jkunu għad-dispożizzjoni tiegħu, pereżempju billi jipprovdri impenn meħud minn dawk l-entitajiet għal dan il-għan. Fil-każ tal-qagħda ekonomika u finanzjarja, l-entitajiet kontraenti jistgħu jehtiegu li l-attur ekonomiku u dawk l-entitajiet ikunu responsabbli b'mod kongunt għat-twettiq tal-kuntratt.

Taħt l-istess kundizzjonijiet, grupp ta' atturi ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 30 jista' joqgħod fuq il-kapaċitjiet ta' parteċipanti fil-grupp jew ta' entitajiet oħra.

3. Fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet, kuntratti ta' servizzi u operazzjonijiet ta' bini u installazzjoni fil-kuntest ta' kuntratt ta' provvista, l-entitajiet kontraenti jistgħu jehtiegu li ċerti kompiti kritiċi jitwettqu direttament mill-offerent stess, jew fejn offerta tkun sottomessa minn grupp ta' atturi ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 30, minn parteċipant fil-grupp.

Artikolu 74

Użu tar-raġunijiet ta' esklużjoni u l-kritejri tal-għażla speċifikati taħt id-[Direttiva 2004/18]

1. Ir-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' atturi ekonomiċi li jitolbu kwalifikazzjoni f'sistema ta' kwalifikazzjoni u r-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' kandidati u offerenti fi proċeduri miftuħa, ristretti jew innegozjati jew fi shubijiet ta' innovazzjoni jistgħu jinkludu r-raġunijiet ta' esklużjoni elenkati fl-Artikolu 55 tad-Direttiva 2004/18 skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti fih.

Fejn l-entità kontraenti tkun awtorità kontraenti, dawk il-kriterji u r-regoli għandhom jinkludu r-raġunijiet ta' esklużjoni elenkati fl-Artikolu 55(1) u (2) tad-Direttiva 2004/18 skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu.

2. Il-kriterji u r-regoli msemmeja fil-paragrafu 1 jistgħu jinkludu l-kriterji tal-għażla stabbiliti fl-Artikolu 56 tad-Direttiva 2004/18/KE skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti fih, l-aktar fir-rigward tal-limiti għar-rekwiżiti li jikkonċernaw il-fatturat annwali, kif speċifikat taħt it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu.
3. Għall-finijiet ta' applikazzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, għandhom ikunu japplikaw l-Artikoli 57 sa 60 tad-Direttiva 2004/18/KE.

Artikolu 75

Standards ta' garanzija tal-kwalità u standards ta' ġestjoni ambjentali

1. Fejn jitolbu il-produzzjoni ta' ċertifikati mfassla minn korpi indipendenti li jikkonfermaw li l-attur ekonomiku jikkonforma ma' ċerti standards ta' garanzija tal-kwalità, anki dwar l-aċċessibilità għal persuni b'diżabilità, l-entitajiet kontraenti għandhom jirreferu għas-sistemi ta' garanzija tal-kwalità fuq il-bażi tas-serje ta' standards Ewropej relevanti ċertifikati minn korpi li jikkonformaw mas-serje ta' standards Ewropej li jikkonċernaw iċ-ċertifikazzjoni.

L-entitajiet kontraenti għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Memrbi oħrajn. Għandhom jaċċettaw anki provi oħra ta' miżuri ta' garanzija tal-kwalità li jkunu ekwivalenti minn atturi ekonomiċi li ma għandhomx aċċess għal dawn iċ-ċertifikati, jew l-ebda possibilità li jiksuhom fi hdan il-limiti ta' żmien relevanti.

2. Meta l-entitajiet kontraenti jkunu jeħtieġu l-produzzjoni ta' ċertifikati mfassla minn korpi indipendenti li jikkonfermaw li l-attur ekonomiku jikkonforma ma' ċerti skemi jew standards ta' ġestjoni ambjentali, għandhom jirreferu għas-Sistema ta' Eko-ġestjoni u Verifika (EMAS - Eco-Management and Audit Scheme) tal-Unjoni Ewropea jew għal skemi ta' ġestjoni ambjentali oħrajn kif rikonoxxuti skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵⁰ jew standards ta' ġestjoni ambjentali oħrajn ibbażati fuq l-istandards Ewropej jew internazzjoni relevanti minn korpi akkreditati.

L-entitajiet kontraenti għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Memrbi oħrajn. Għandhom jaċċettaw anki provi oħra ta' miżuri ta' ġestjoni ambjentali ekwivalenti minn atturi ekonomiċi li ma għandhomx aċċess għal dawn iċ-ċertifikati, jew l-ebda possibilità li jiksuhom fi hdan il-limiti ta' żmien relevanti.

3. Meta ssirilhom talba, l-Istati Membri għandhom iqieghdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri oħra skont l-Artikolu 97, kwalunkwe informazzjoni relatata mad-dokumenti pprovduti bħala prova ta' konformità mal-istandards tal-kwalità u ambjentali msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

SUBTAQSIMA 2

GHOTI TAL-KUNTRATT

Artikolu 76

Kriterji ta' għoti ta' kuntratti

1. Minghajr hsara għal-liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali dwar ir-rimunerazzjoni ta' ċerti servizzi, il-kriterji li l-entitajiet kontraenti għandhom jibbażaw fuqhom l-għoti ta' kuntratti għandhom ikunu waħda milli ġejjin:
 - (a) l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża;

⁵⁰ ĠU L 342, 22.12.2009, p. 1.

(b) l-aktar spiża baxxa.

L-ispejjeż jistgħu jigu valutati, skont l-għażla tal-entità kontraenti, fuq il-bażi tal-prezz biss jew billi jintuża approċċ tal-kosteffiċenza, bħall-approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, skont il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 77.

2. Mill-punt ta' vista tal-entità kontraenti, l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża msemija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 għandha tiġi identifikata fuq il-bażi tal-kriterji marbutin mas-sugġett tal-kuntratt inkwistjoni.

Minbarra l-prezz jew l-ispejjeż imsemija fil-punt (b) tal-paragrafu 1, daww il-kriterji għandhom jinkludu kriterji oħrajn marbutin mas-sugġett tal-kuntratt inkwistjoni, bħal:

- (a) il-kwalità, inklużi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetici u funzjonali, l-aċċessibilità, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi ambjentali u l-karattru innovattiv;
- (b) għal kuntratti ta' servizzi u kuntratti li jinvolvu d-disinjar ta' xogħlijiet, jistgħu jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat għat-twettiq tal-kuntratt inkwistjoni, bil-konsegwenza li, wara l-ghoti tal-kuntratt, dan il-persunal jista' jiġi sostitwit biss bil-kunsens tal-entità kontraenti, li trid tivverifika li s-sostituti jiżguraw organizzazzjoni u kwalità ekwivalenti;
- (c) is-servizz ta' wara l-bejgħ u l-assistenza teknika, id-data ta' twassil u l-perjodu ta' twassil jew il-perjodu ta' tlestija, impenji fir-rigward ta' komponenti u s-sigurtà tal-provvista;
- (d) il-proċess speċifiku ta' produzzjoni jew forniment tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi mitluba jew ta' kwalunkwe stadju ieħor tul iċ-ċiklu tal-ħajja, kif imsemmi fil-punt 22 tal-Artikolu 2, sa fejn daww il-kriterji huma speċifikati f'konformità mal-paragrafu 4 u jikkonċernaw fatturi direttament involuti f'daww il-proċessi u jikkaratterizzaw il-proċess speċifiku ta' produzzjoni u forniment tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi mitluba.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-ghoti ta' ċerti tiġi ta' kuntratti għandha tkun ibbażata fuq l-iżjed offerta ekonomikament vantaġġgata msemija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 u fil-paragrafu 2.

4. Il-kriterji tal-ghoti ma għandhomx jagħtu lill-entità kontraenti libertà mingħajr restrizzjonijiet għall-għażla. Għandhom jiżguraw il-possibilità ta' kompetizzjoni effettiva u għandhom ikunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li tiġi verifikata b'mod effettiv dik l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti. Fuq il-bażi tal-informazzjoni u l-provi pprovduti mill-offerenti, l-entitajiet kontraenti għandhom jivverifikaw b'mod effettiv jekk l-offerti jissodisfawx il-kriterji tal-ghoti.

5. Fil-każ imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1, l-entità kontraenti għandha tispeċifika il-piż relattiv li hi tagħti lil kull wieħed mill-kriterji magħżula sabiex tiddetermina l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża.

Daww il-piżijiet jistgħu jingħataw billi tiġi pprovduta medda b'firxa massima xierqa.

Fejn għal raġunijiet oġġettivi l-ippeżar mhuwiex possibbli, l-entità kontraenti għandha tindika l-kriterji f'ordni dixxendenti ta' importanza.

L-ippeżar relattiv jew l-ordni ta' importanza għandhom jiġu speċifikati, kif inhu xieraq, fl-avviż użat bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, fl-istedina għall-konferma tal-interess, fl-istedina għall-offerta jew għan-negożjar, jew fl-ispeċifikazzjonijiet.

Artikolu 77

L-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja

1. L-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, safejn ikun rilevanti għandhom ikopri l-ispejjeż li ġejjin matul iċ-ċiklu tal-ħajja ta' prodott, servizz jew xogħlijiet skont id-definizzjoni tal-punt 22 tal-Artikolu 2:
 - (a) spejjeż interni, inklużi spejjeż relatati max-xiri, bħall-ispejjeż ta' produzzjoni, l-użu, bħall-konsum tal-enerġija, l-ispejjeż ta' manutenzjoni u tmim iċ-ċiklu tal-ħajja bħall-ispejjeż ta' ġbir u riċiklaġġ u
 - (b) spejjeż ambjentali esterni marbutin b'mod dirett maċ-ċiklu tal-ħajja, jekk il-valur monetarju tagħhom jista' jiġi determinat u verifikat, li jistgħu jinkludu l-ispejjeż ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra u ta' emissjonijiet ta' sustanzi niġġiesa oħra u spejjeż oħrajn ta' mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima.
2. Fejn l-entitajiet kontraenti jivvalutaw l-ispejjeż permezz ta' approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, dawn għandhom jindikaw il-metodoloġija użata għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja fid-dokumenti tal-akkwist. Il-metodoloġija użata għandha tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) tkun tfasslet abbazi ta' informazzjoni xjentifika jew hija bbażata fuq kriterji verifikabbli b'mod oġġettiv u mhux diskriminatorji;
 - (b) tkun stabbilita għal applikazzjoni ripetuta u kontinwa;
 - (c) tkun aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jippermettu lill-atturi ekonomiċi, inklużi l-atturi ekonomiċi minn pajjiżi terzi, biex japplikaw metodoloġija differenti għall-istabbiliment tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja tal-offerta tagħhom, sakemm huma jippruvaw li din il-metodoloġija tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punti a, b u c u hija ekwivalenti għall-metodoloġija indikata mill-entità kontraenti.
3. Kull meta, bħala parti minn att leġislattiv tal-Unjoni, tiġi adottata metodoloġija komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja, inkluż permezz ta' atti ddelegati skont leġislazzjoni speċifika tas-settur, din għandha tiġi applikata fejn il-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja jkun inkluż fil-kriterji tal-ġoti msemmija fl-Artikolu 76 (1).

Il-lista ta' dawn l-atti leġislattivi u ddelegati hija pprovduta fl-Anness XV. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 98 rigward l-aġġornar ta' din il-lista, fejn fuq il-bażi tal-adozzjoni ta' leġislazzjoni

ġdida, ikunu mehtieġa t-tħassir jew il-modifika ta' din il-legiżlazzjoni jew ta' dawn l-emendi.

Artikolu 78
Impedimenti għall-għoti

L-entitajiet kontraenti ma għandhomx jikkonkludu l-kuntratt mal-offerent li ntagħżel fejn tkun sodisfatta wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-offerent ma jistax jipprovdi ċ-ċertifikati u d-dokumenti mehtieġa skont l-Artikolu 74(3);
- (b) id-dikjarazzjoni pprovduta mill-offerent skont l-Artikolu 37 hija falza;
- (c) id-dikjarazzjoni pprovduta mill-offerent skont l-Artikolu 36(3)(b) hija falza.

Artikolu 79
Offerti baxxi wisq

1. L-entitajiet kontraenti għandhom jitolbu lill-atturi ekonomiċi sabiex dawn jispjegaw il-prezz jew l-ispejjeż mitluba, fejn jiġu sodisfatti dawn il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) il-prezz jew l-ispejjeż mitluba ikunu aktar minn 50 % orħos mill-prezzijiet jew l-ispejjeż medji tal-offerti li jifdal,
 - (b) il-prezz jew l-ispiża mitluba jkunu aktar minn 20 % orħos mill-prezz jew l-ispejjeż tat-tieni l-irħas offerta,
 - (c) ġew sottomessi tal-inqas hames offerti.
2. Fejn l-offerti jkunu jidhru baxxi wisq għal raġunijiet oħra, l-entitajiet kontraenti jistgħu jitolbu spjegazzjoni għal dan ukoll.
3. L-ispiegazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 jistgħu jkunu relatati b'mod partikolari ma':
 - (a) l-ekonomija tal-proċess ta' manifattura, tas-servizzi pprovduti u tal-metodu ta' kostruzzjoni;
 - (b) is-soluzzjonijiet tekniċi magħżula jew kwalunkwe kundizzjonijiet eċċezzjonalment favorevoli disponibbli għall-offerent għall-forniment tal-prodotti jew servizzi jew għat-twettiq tax-xogħol;
 - (c) l-originalità tal-provvisti, servizzi jew xogħol proposti mill-offerent;
 - (d) konformità, tal-anqas f'manjiera ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-legiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV jew, fejn dawn ma jkunux applikabbli, ma' dispożizzjonijiet oħrajn li jiżguraw livell ekwivalenti ta' protezzjoni;

(e) il-possibilità li l-offerent jikseb għajnuna mill-Istat.

4. L-entità kontraenti għandha tivverifika l-informazzjoni pprovduta billi tikkonsulta lill-offerent.

Din tista' tiċċad l-offerta biss fejn il-provi ma jiġġustifikawx il-livell baxx tal-prezz jew tal-ispejjeż mitluba, billi jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-elementi msemmija fil-paragrafu 3.

L-entitajiet kontraenti għandhom jiċċdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax mal-obbligi stabbiliti mil-legiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV.

5. Fejn entità kontraenti tiddeċiedi li offerta hija baxxa wisq għax l-offerent kiseb għajnuna mill-Istat, l-offerta tista' tiġi miċċuda għal dik ir-raġuni waħedha iżda biss wara konsultazzjoni mal-offerent fejn, fi hdan limitu ta' żmien suffiċjenti stabbilit mill-entità kontraenti, dan tal-aħħar ma jistax juri li l-għajnuna inkwistjoni hija kompatibbli mas-suq intern fis-sens tal-Artikolu 107 tat-Trattat. Fejn l-entità kontraenti tiċċad offerta f'dawk iċ-ċirkostanzi, din għandha tgharraf lill-Kummissjoni dwar dan.
6. Meta ssirilhom talba, l-Istati Membri għandhom iqieghdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħrajn skont l-Artikolu 97, kwalunkwe informazzjoni relatata mal-provi u d-dokumenti ppreżentati fir-rigward tad-dettalji elenkati fil-paragrafu 3.

Kapitolu IV

Twettiq tal-kuntratt

Artikolu 80

Kundizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratt

L-entitajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu kundizzjonijiet speċjali relatati mat-twettiq ta' kuntratt, dejjem jekk dawn jiġu indikati fis-sejha għall-kompetizzjoni jew fl-ispeċifikazzjonijiet. Dawk il-kundizzjonijiet jistgħu b'mod partikolari jikkonċernaw kunsiderazzjonijiet soċjali u ambjentali. Jistgħu jinkludu wkoll ir-rekwiżit li l-atturi ekonomiċi jipprevedu kumpensi għar-riskji taż-żidiet fil-prezzijiet li huma r-riżultat tal-fluttwazzjoni tal-prezz (hedging) u li jistgħu ikollhom impatt sostanzjali fuq it-twettiq tal-kuntratt.

Artikolu 81

Sottokuntrattar

1. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entità kontraenti tista' titlob jew tista' tkun meħtieġa minn Stat Membru li titlob lill-offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe sehem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-hsieb li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika anki kwalunkwe sottokuntratturi proposti.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li fuq talba tas-sottokuntrattur u fejn in-natura tal-kuntratt tkun tippermetti dan, l-entità kontraenti għandha tittrasferixxi l-hlasijiet dovuti direttament lis-sottokuntrattur għas-servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet pprovduti lill-kuntrattur prinċipali. Fit-tali każ, l-Istati Membri għandhom jimplimentaw mekkanizmi xierqa li jippermettu lill-kuntrattur prinċipali sabiex joġġezzjona għal hlasijiet mhux dovuti. L-arrangamenti li jikkonċernaw dak il-mod ta' hlas għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist.
3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu mingħajr ħsara għall-kwistjoni tar-responsabilità tal-attur ekonomiku prinċipali.

Artikolu 82

Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom

1. Modifika sostanzjali tad-dispożizzjonijiet ta' kuntratt ta' xogħlijiet, provvista jew sevizz matul it-terminu tiegħu għandha titqies bħala għoti ġdid għall-finijiet ta' din id-Direttiva u għandha tehtieg proċedura ta' akkwist ġdida skont din id-Direttiva.
2. Modifika ta' kuntratt matul it-terminu tiegħu għandha titqies bħala sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn din trendi l-kuntratt sostanzjalment differenti minn dak inizjalment konkluz. Fi kwalunkwe każ, mingħajr ħsara għall-paragrafi 3 u 4, modifika għandha titqies bħala sostanzjali fejn tkun sodisfatta wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-modifika tintroduci kundizzjonijiet li, li kieku kienu parti mill-proċedura ta' akkwist inizjali, kienu jippermettu għall-ghazla ta' kandidati oħra li mhumieq fost dawk inizjalment magħzula jew li kienu jwasslu għall-ghoti ta' kuntratt lil offerent ieħor;
 - (b) il-modifika tibdel il-bilanċ ekonomiku tal-kuntratt favur il-kuntrattur;
 - (c) il-modifika testendi l-kamp ta' applikazzjoni tal-kuntratt b'mod konsiderevoli sabiex ikopri provvisti, servizzi jew xogħlijiet li inizjalment ma kinux koperti.
3. Is-sostituzzjoni tal-imsieheb kuntrattwali għandha titqies bħala modifika sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1.

Madanakollu, l-ewwel subparagrafu ma għandux japplika fil-każ ta' suċċessjoni universali jew parzjali fil-pożizzjoni tal-kuntrattur inizjali, wara operazzjonijiet ta' ristrutturar korporattiv jew insolvenza ta' attur ekonomiku ieħor li jissodisfa l-kriterji tal-ghazla kwalitattiva inizjalment stabbiliti, dejjem jekk din ma twassalx għal modifiki sostanzjali oħrajn għall-kuntratt u ma għandhiex l-għan li tevita l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

4. Fejn il-valur ta' modifika jista' jingħata f'termini monetarji, il-modifika ma għandhiex titqies bħala sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1, fejn il-valur tagħha ma jaqbiżx il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 12 u fejn ikun inqas minn 5% tal-prezz tal-kuntratt inizjali, dejjem jekk il-modifika ma tidilx in-natura ġenerali tal-kuntratt. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi valutat fuq il-bażi tal-valur kumulattivi tal-modifiki suċċessivi.

5. Il-modifiki tal-kuntratt ma għandhomx jitqiesu sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn dawn ġew speċifikati fid-dokumenti tal-akkwist fi klawżoli jew għażliet ta' reviżjoni ċari, preċiżi u inekwivokabbli. Dawn il-klawżoli għandhom jiddikkjaraw il-kamp ta' applikazzjoni u n-natura tal-modifiki jew l-għażliet possibbli kif ukoll il-kundizzjonijiet li dawn jistgħu jintużaw fihom. Ma għandhomx jipprovdu għal modifiki jew għażliet li jibdlu n-natura generali tal-kuntratt.
6. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, modifika sostanzjali ma għandhiex tehtieg proċedura ta' akkwist ġdida fejn jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:
 - (a) il-htieġa għal modifika nġiebet minhabba ċirkostanzi li entità kontraenti diligenti ma setgħetx tbassar;
 - (b) il-modifika ma tibdilx in-natura generali tal-kuntratt.

L-entitajiet kontraenti għandhom jippubblikaw avviż dwar modifiki bħal dawn f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Dawn l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fl-Anness XVI u jkunu ppubblikati skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 65.
7. L-entitajiet kontraenti ma għandux ikollhom rikors għal modifiki tal-kuntratt fil-każijiet li ġejjin:
 - (a) meta l-modifika jkollha l-għan li tirrimedja nuqqasijiet fil-prestazzjoni tal-kuntrattur jew il-konsegwenzi, li jistgħu jiġu rrimedjati permezz tal-infurzar tal-obbligi kuntrattwali;
 - (b) meta l-modifika jkollha l-għan li tikkumpensa r-riskji taż-żidiet fil-prezzijiet li jkunu assigurati (hedged) mill-kuntrattur.

Artikolu 83 *Terminazzjoni ta' kuntratti*

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li skont il-kundizzjonijiet determinati mil-ligi kuntrattwali nazzjonali applikabbli, l-entitajiet kontraenti jkollhom il-possibilità li jterminaw kuntratt ta' xogħlijiet, provvista jew servizz matul it-terminu tiegħu fejn tiġi sodisfatta waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-eċċezzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 21 jieqfu milli japplikaw wara parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika mogħtija l-kuntratt skont l-Artikolu 21 (4);
- (b) modifika tal-kuntratt tikkostitwixxi għoti ġdid fis-sens tal-Artikolu 82;
- (c) fi proċedura taħt l-Artikolu 258 tat-Trattat, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ssib, li Stat Membru naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taħt it-Trattati minhabba l-fatt li entità kontraenti li tappartjeni għal dak l-Istat Membru tat il-kuntratt inkwistjoni mingħajr ma tikkonforma mal-obbligi tagħha taħt it-Trattati u din id-Direttiva.

TITOLU III

REĠIMI TA' AKKWISTI PARTIKOLARI

KAPITOLU I

Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn

Artikolu 84

Għoti ta' kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn

Kuntratti għal servizzi soċjali u oħrajn speċifiċi elenkati fl-Anness XVII għandhom jingħataw skont dan il-Kapitolu, fejn il-valur tal-kuntratti jkun daqs jew akbar mil-limitu indikat fl-Artikolu 12(c).

Artikolu 85

Pubblikazzjoni ta' avvizi

1. Entitajiet kontraenti li beħsiebhom jagħtu kuntratt għas-servizzi msemija fl-Artikolu 84 jridu jhabbru l-intenzjoni tagħhom permezz ta' avviz dwar kuntratt.
2. Entitajiet kontraenti li taw kuntratt għas-servizzi msemija fl-Artikolu 84 għandhom ihabbru r-rizultati permezz ta' avviz dwar għoti ta' kuntratt.
3. L-avvizi msemija fil-paragrafi 1 u 2 għandu jkun fihom l-informazzjoni msemija fl-Anness XVIII skont l-avvizi tal-mudell standard. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-forom standard. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemija fl-Artikolu 100.
4. L-avvizi msemija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 65.

Artikolu 86

Prinċipji għall-għoti ta' kuntratti

1. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw proċeduri xierqa għall-għoti ta' kuntratti soġġetti għal dan il-Kapitolu, li jiżguraw konformità shiha mal-prinċipji ta' trasparenza u trattament ugwali tal-atturi ekonomiċi u li jippermettu lill-entitajiet kontraenti sabiex jiehdu f'kunsiderazzjoni l-ispeċifikitajiet tas-servizzi inkwistjoni.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jistgħu jiehdu f'kunsiderazzjoni l-htieġa li jiżguraw il-kwalità, il-kontinwità, l-aċċessibilità, id-disponibilità u l-komprensività tas-servizzi, il-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, l-involvement u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi ma għandhiex tittiehed fuq il-bażi unika tal-prezz għall-forniment tas-servizz.

KAPITOLU II

REGOLI LI JIRREGOLAW IL-KOMPETIZZJONIJIET TA' DISINN

Artikolu 87

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Ir-regoli għall-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn għandhom ikunu konformi ma' dan il-Kapitolu u għandhom jitqiegħu għad-dispożizzjoni ta' dawk interessati li jiehdu sehem fil-kompetizzjoni.
2. L-ammissjoni ta' parteċipanti għal kompetizzjonijiet ta' disinn ma għandhiex tkun limitata:
 - (a) minhabba r-referenza għat-territorju jew parti mit-territorju ta' Stat Membru;
 - (b) minhabba r-raġunijiet li, skont il-ligi tal-Istat Membru fejn tiġi organizzata l-kompetizzjoni, dawn ikunu meħtieġa jkunu persuni fiżiċi jew ġuridiċi.

Artikolu 88

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan il-Kapitolu għandu japplika għal kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati bhala parti minn proċedura tal-akkwist għal kuntratt ta' servizz, dejjem jekk il-valur stmat tal-kuntratt, qabel il-VAT, u inklużi kwalunkwe premji jew ħlasijiet possibbli lill-parteċipanti, ikun daqs jew akbar mill-ammont stabbilit fil-punt (a) tal-Artikolu 12.
2. Dan il-Kapitolu għandu japplika għall-kompetizzjonijiet ta' disinn kollha fejn l-ammont totali ta' premji u ħlasijiet tal-kompetizzjoni għall-parteċipanti, inkluż il-valur stmat qabel il-VAT tal-kuntratt ta' servizz li sussegwentement jista' jiġi konkluz skont il-punt (k) tal-Artikolu 44 jekk l-entità kontraenti ma teskludix dan l-għoti fl-avviż dwar il-kompetizzjoni, ikun daqs jew akbar mill-ammont stabbilit fil-punt (a) tal-Artikolu 12.

Artikolu 89

Avviżi

1. L-entitajiet kontraenti li beħsiebhom jorganizzaw kompetizzjoni ta' disinn għandhom isejġu għall-kompetizzjoni permezz ta' avviż dwar kompetizzjoni. Fejn ikunu beħsiebhom jaġġu kuntratt ta' servizz sussegwenti skont il-punt (k) tal-Artikolu 44, dan għandu jiġi indikat fl-avviż dwar kompetizzjoni ta' disinn. L-entitajiet kontraenti li organizzaw kompetizzjoni ta' disinn għandhom iħabbru r-riżultati magħrufa permezz ta' avviż.
2. Is-sejġa għall-kompetizzjoni għandha tinkludi l-informazzjoni stabbilita fl-Anness XIX u l-avviż dwar ir-riżultati ta' kompetizzjoni ta' disinn għandu jinkludi l-

informazzjoni stabbilita fl-Anness XX fil-format tal-forom standard. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-forom standard. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 100.

L-avviż dwar ir-rizultati ta' kompetizzjoni ta' disinn għandu jintbagħat lill-Kummissjoni fi żmien xahrejn mill-gheluq tal-kompetizzjoni ta' disinn.

Fejn il-pubblikazzjoni ta' informazzjoni dwar ir-rizultat tal-kompetizzjoni jkun ta' xkiel għall-infurzar tal-liġi jew inkella jmur kontra l-interess pubbliku jew ikun jippreġudika l-interessi kummerċjali leġittimi ta' attur ekonomiku partikolari, pubbliku jew privat, inklużi l-interessi tal-attur ekonomiku li l-kuntratt ingħata lilu, jew ikun jista' jippreġudika l-kompetizzjoni leali bejn atturi ekonomiċi, din l-informazzjoni tista' ma tithallhiex tiġi ppubblikata.

3. Il-paragrafi (2) sa (6) tal-Artikolu 65 għandhom japplikaw anki għal avviżi relatati mal-kompetizzjonijiet ta' disinn.

Artikolu 90

Regoli dwar l-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn, l-għażla tal-partecipanti u tal-ġurija

1. Meta jorganizzaw kompetizzjonijiet ta' disinn, l-entitajiet kontraenti għandhom japplikaw proċeduri li huma adattati għal din id-Direttiva.
2. Fejn il-kompetizzjonijiet ta' disinn huma limitati għal numru ta' partecipanti, l-entitajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu kriterji tal-għażla ċari u mhux diskriminatorji. Madanakollu, f'kull każ, in-numru ta' kandidati mistiedna għandu jkun biżżejjed sabiex tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina.
3. Il-ġurija għandha tkun komposta esklussivament minn persuni fiżiċi li huma indipendenti mill-partecipanti fil-kompetizzjoni. Fejn tkun meħtieġa kwalifika professjonali partikolari mill-partecipanti f'kompetizzjoni, tal-inqas terz mill-membri tal-ġurija għandu jkollhom l-istess kwalifika jew kwalifika ekwivalenti.

Artikolu 91

Deċiżjonijiet tal-ġurija

1. Il-ġurija għandha tkun awtonoma fid-deċiżjonijiet jew l-opinjoni tagħha.
2. Il-ġurija teżamina l-pjanijiet u l-proġetti sottomessi mill-kandidati b'mod anonimu u fuq il-bażi unika tal-kriterji indikati fl-avviż dwar il-kompetizzjoni.
3. Il-ġurija tirreġistra l-klassifikazzjoni tal-proġetti f'rapport, iffirmit mill-membri tagħha, magħmula skont il-merti ta' kull proġett, flimkien mal-kummenti dwarha u kwalunkwe punti li jeħtieġ li jiġu ċċarati.
4. L-anonimità għandha tiġi osservata sakemm il-ġurija tasal għal opinjoni jew deċiżjoni.

5. Jekk ikun hemm bżonn, il-kandidati jistgħu jigu mistiedna jwieġbu mistoqsijiet li l-
gurija rreġistrat fil-minuti sabiex jiċċaraw kwalunkwe aspett mill-proġetti.
6. Għandhom jinżammu minuti shaħ tad-djalogu bejn il-membri tal-gurija u l-kandidati.

TITOLU IV GOVERNANZA

Artikolu 92 Infurzar

B'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE, l-Istati Membri għandhom jiżguraw applikazzjoni korretta ta' of din id-Direttiva permezz ta' mekkaniżmi effettivi, disponibbli u trasparenti li jikkumplementaw is-sistema implimentati għar-reviżjoni tad-deċizjonijiet meħuda mill-entitajiet kontraenti.

Artikolu 93 Sorveljanza pubblika

1. L-Istati Membri għandhom jagħzlu korp indipendenti wieħed responsabbli mis-sorveljanza u l-koordinazzjoni tal-attivitajiet ta' implimentazzjoni (minn hawn 'il quddiem jissejjah "il-korp ta' sorveljanza"). L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-għazla tagħhom.

L-entitajiet kontraenti kollha għandhom ikunu soġġetti għal sorveljanza bħal din.

2. L-awtoritajiet kompetenti involuti fl-attivitajiet ta' implimentazzjoni għandhom ikunu organizzati b'tali mod li jkunu evitati l-kunflitti ta' interess. Is-sistema ta' sorveljanza pubblika għandhom ikunu trasparenti. Għal dan il-għan, għandhom jiġu ppubblikati d-dokumenti ta' gwida u opinjoni kollha u rapport annwali li juri l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva.

Ir-rapport annwali għandu jinkludi li ġej:

- (a) Ir-rapport annwali għandu jinkludi dawn li ġejjin: (a) indikazzjoni tar-rata ta' suċċess tal-imprizi żgħar u medji (SMEs - Small and Medium-Sized Enterprises) fl-akkwist; fFejn il-perċentwal ikun inqas minn 50 % f'termini ta' valuri ta' kuntratti mogħti lill-SMEs, ir-rapport għandu jipprovdi analiżi tar-raġunijiet għal dan.
 - (b) ħarsa generali lejn l-implimentazzjoni ta' politiki sostenibbli tal-akkwist, anki dwar proċeduri li jqisu kunsiderazzjonijiet marbutin mal-protezzjoni tal-ambjent, l-inkluzjoni soċjali inkluża l-aċċessibilità għal persuni b'diżabilitajiet, jew it-trawwim tal-innovazzjoni.
 - (c) dejta ċentralizzata dwar il-kazijiet rapportati ta' frodi, korruzzjoni, kunflitt ta' interess u irregolaritajiet serji oħrajn fil-qasam tal-akkwist pubbliku, inklużi dawk li jaffettwaw proġetti kofinanzjati mill-baġit tal-Unjoni.
3. Il-korp ta' sorveljanza għandu jkun responsabbli għall-kompiti li ġejjin:

- (a) is-sorveljanza tal-applikazzjoni tar-regoli ta' akkwist pubbliku u l-prattika relatata mill-entitajiet kontraenti u b'mod partikolari, mill-korpi ċentrali għall-akkwisti;
- (b) li jagħti ta' pariri legali għall-awtoritajiet kontraenti dwar l-interpretazzjoni tar-regoli u l-prinċipji dwar l-akkwist pubbliku u dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku f'każijiet speċifiċi
- (c) li joħroġ opinjonijiet u gwida ta' inizjattiva proprja dwar kwistjonijiet ta' interess ġenerali rigward l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni ta' regoli tal-akkwist pubbliku, dwar kwistjonijiet rikorrenti u dwar diffikultajiet sistemici relatati mal-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliku, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u tal-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;
- (d) li jistabbilixxi u japplika sistemi azzjonabbli, komprensivi, indikaturi ta' "twissija (red flag)" biex jipprevjenu, jidentifikaw u jirrapportaw b'mod adegwat każijiet ta' frodi, korruzzjoni, kunflitt ta' interess u irregolaritajiet serji ohra fl-akkwist;
- (e) li jiġbed l-attenzjoni tal-istituzzjonijiet kompetenti nazzjonali, inklużi l-awtoritajiet tal-awditjar, lejn vjolazzjonijiet speċifiċi identifikati u lejn problemi sistemici;
- (f) li jeżamina lmenti minn ċittadini u negozji dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku f'każijiet speċifiċi u jittrażmetti l-analizi lill-entitajiet kontraenti kompetenti, li għandu jkollhom l-obbligu li jiħduha f'kunsiderazzjoni fid-deċiżjonijiet tagħhom jew, fejn l-analizi ma tiġix segwita, jispjegaw ir-raġunijiet għalfejn warrbuha;
- (g) is-sorveljanza ta' deċiżjonijiet meħuda mill-qrati u l-awtoritajiet nazzjonali wara sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fuq il-bażi tal-Artikolu 267 tat-Trattat jew sejbiet tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri li jistabbilixxu vjolazzjonijiet tar-regoli tal-Unjoni tal-akkwist pubbliku relatati ma' proġetti kofinanzjati mill-Unjoni; il-korp ta' sorveljanza għandu jirrapporta lill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi kwalunkwe ksur tal-proċeduri ta' akkwist tal-Unjoni meta dawn ikunu relatati ma' kuntratti ffinanzjati direttament jew indirettament mill-Unjoni Ewropea.

Il-kompiti msemmija fil-punt (e) għandhom ikunu mingħajr ħsara għall-eżerċizzju tad-drittijiet ta' appell taħt il-liġi nazzjonali jew taħt is-sistema stabbilita fuq il-bażi tad-Direttiva 92/13/KEE.

L-Istati Membri għandhom jagħtu s-setgħa lill-korp ta' sorveljanza sabiex jieħu taħt idejh il-ġurisdizzjoni kompetenti skont il-liġi nazzjonali għar-reviżjoni tad-deċiżjonijiet tal-entitajiet kontraenti meta jidentifika ksur matul l-attività ta' sorveljanza u ta' konsulenza legali tiegħu.

4. Mingħajr ħsara għall-proċeduri ġenerali u l-metodi ta' ħidma stabbiliti mill-Kummissjoni għall-komunikazzjonijiet u l-kuntatti tagħha mal-Istati Membri, il-korp ta' sorveljanza għandu jaġixxi bħala punt ta' kuntatt speċifiku għall-Kummissjoni

meta tissorvelja l-applikazzjoni tal-ligi tal-Unjoni u l-implimentazzjoni tal-baġit mill-Unjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 17 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 317 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Għandu jirraporta mal-Kummissjoni dwar kwalunkwe vjolazzjoni ta' din id-Direttiva fi proċeduri ta' akkwist għall-ghoti ta' kuntratti ffinanzjati direttament jew indirettament mill-Unjoni.

B'mod partikolari, il-Kummissjoni tista' tirreferi għall-korp ta' sorveljanza t-trattament ta' każijiet individwali meta l-kuntratt ikun għadu ma ġiex konkluz jew proċedura ta' revizjoni xorta tkun għad tista' titwettaq. Tista' anki tinkariga lill-korp ta' sorveljanza bl-attivitajiet ta' sorveljanza meħtieġa sabiex tkun żgurata l-implimentazzjoni tal-miżuri li l-Istati Membri impenjaw ruħhom għalihom sabiex jirrimedjaw vjolazzjoni tar-regoli u l-prinċipji tal-Unjoni tal-akkwist pubbliku identifikati mill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni tista' tirrikjedi li l-korp ta' sorveljanza janalizza ksur allegat tar-regoli ta' akkwist pubbliku tal-Unjoni li jaffettwaw proġetti kofinanzjati mill-baġit tal-unjoni. Il-Kummissjoni tista' tafda lill-korp ta' sorveljanza biex isegwi ċerti każijiet u biex jiżgura li jittiehdu l-konsegwenzi xierqa għal ksur tar-regoli ta' akkwist pubbliku tal-Unjoni li jaffettwaw proġetti kofinanzjati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li jkunu obbligati jsegu l-istruzzjonijiet tagħha.

5. L-attivitajiet ta' investigazzjoni u infurzar imwettqa mill-korp ta' sorveljanza mwettqa mill-korp ta' sorveljanza sabiex jiżgura li d-deċiżjonijiet tal-entitajiet kontraenti jikkonformaw ma' din id-Direttiva u l-prinċipji ġenerali tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ma għandhomx jiehdu post jew jippreġudikaw ir-rwol istituzzjonali tal-Kummissjoni bħala gwardjan tat-Trattat. Meta l-Kummissjoni tiddeċiedi li tirreferi t-trattament ta' każ individwali, għandu jibqa' jkollha d-dritt li tintevjeni skont is-setgħat mogħtija lilha mit-Trattat.
6. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jitrażmettu lil korp nazzjonali ta' sorveljanza, it-test shiħ tal-kuntratti konkluzi kollha b'valur ekwivalenti għal jew ikbar minn
 - (a) EUR 1 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' provvista jew kuntratti ta' servizzi;
 - (b) EUR 10 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet.
7. Mingħajr preġudizzju għal-ligi nazzjonali dwar l-aċċess għall-informazzjoni, u skont il-leġislazzjoni nazzjonali u tal-UE dwar il-protezzjoni tad-dejta, il-korp ta' sorveljanza għandu, fuq talba bil-miktub, jagħti aċċess shiħ mingħajr restrizzjonijiet u idrett, mingħajr hlas, għall-kuntratti konkluzi msemija fil-paragrafu 6. L-aċċess għal ċerti partijiet tal-kuntratti jista' jiġi rrifjutat fejn l-iżvelar tagħhom jimpedixxi l-infurzar tal-ligi jew b'mod ieħor ikun kuntrarju għall-interess pubbliku, jagħmel ħsara lill-interessi kummerċjali leġittimi tal-operaturi ekonomiċi, pubbliċi jew privati, jew jista' jfixxkel il-kompetizzjoni gusta bejniethom.

L-aċċess għall-partijiet li jistgħu jiġu rilaxxati għandu jingħata f'perjodu ta' dewmien raġonevoli u sa mhux aktar tard minn 45 jum mid-data tat-talba.

L-applikanti li jagħmlu talba għall-aċċess għal kuntratt ma għandux ikollhom għalfejn juru xi interess dirett jew indirett marbut ma' dak il-kuntratt partikolari. Ir-riċevitur tal-informazzjoni għandu jkun jista' jagħmel tali informazzjoni pubblika.

8. Għandu jiġi inkluz sommarju tal-attivitajiet kollha mwettqa mill-korp ta' sorveljanza skont il-paragrafi 1 sa 7 fir-rapport annwali msemmi fil-paragrafu 2.

Artikolu 94

Rapporti individwali dwar proċeduri għall-ġoti ta' kuntratti

1. L-entitajiet kontraenti għandhom iżommu l-informazzjoni xierqa dwar kull kuntratt, ftehim qafas u kull darba li tiġi stabbilita sistema dinamika ta' xiri. Din l-informazzjoni għandha tkun biżżejjed sabiex tagħtihom il-possibilità li aktar tard jiġġustifikaw id-deċiżjonijiet meħuda marbutin ma':
 - (a) il-kwalifikazzjoni u l-għażla tal-atturi ekonomiċi u l-ġoti ta' kuntratti;
 - (b) l-użu ta' proċeduri nnegozjati minghajr sejha għall-kompetizzjoni permezz tal-Artikolu 44;
 - (c) in-nuqqas ta' applikazzjoni tal-Kapitoli III sa V ta' dan it-Titol permezz tad-derogi speċifikati fil-Kapitoli II u III tat-Titolu I.

L-entitajiet kontraenti jiddokumentaw il-progress tal-proċeduri ta' akkwist kollha, kemm jekk il-proċeduri jsiru b'mezzi elettronici kif ukoll jekk ma jsirux hekk. Għal dak il-għan, dawn għandhom jiddokumentaw l-istadji kollha fil-proċedura ta' akkwist, inklużi l-komunikazzjonijiet kollha ma' atturi ekonomiċi u d-deliberazzjonijiet interni, it-tnejn ta' offerti, id-djalogu u n-negozjati jekk kien hemm, l-għażla u l-ġoti tal-kuntratt.

2. L-informazzjoni għandha tinzamm għal tal-inqas erba' snin mid-data tal-ġotja tal-kuntratt sabiex matul dak il-perjodu, l-entità kontraenti tkun tista' ttipprovdi l-informazzjoni meħtieġa lill-Kummissjoni jew lill-korp ta' sorveljanza nazzjonali meta dawn jitolbuha.

Artikolu 95

Rapportar nazzjonali

1. Kull sena, il-korpi stabbiliti jew magħzula skont l-Artikolu 93 għandhom jgħaddu rapport ta' implimentazzjoni u statistiku lill-Kummissjoni, fuq il-bażi ta' forma standard, mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru tas-sena ta' wara.
2. Bħala minimu, ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun fih il-valur, maqsum skont il-kategorija tal-attività li l-Artikoli 5 sa 11 jirreferu għalihom, tal-kuntratti mogħtija taħt il-livelli limiti stabbiliti fl-Artikolu 12 iżda li jkun koperti minn din id-Direttiva li kieku l-valur tagħhom jaqbeż dawn il-livelli limiti.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dan ir-rapport ikun fih tal-inqas in-numru u l-valur tal-kuntratti mogħtija, maqsuma skont il-kategoriji tal-attività li l-Artikoli 5 sa 11 jirreferu għalihom u kwalunkwe informazzjoni oħra meħtieġa sabiex tiġi

verifikata l-applikazzjoni xierqa tal-Ftehim. Dan għandu jinkludi n-numru u l-valur ta' kuntratti mogħtija skont proċedura nnegozjata mingħajr sejha għall-kompetizzjoni, maqsuma skont iċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 44 u skont il-kategoriji tal-attività li l-Artikoli 5 sa 11 jirreferu għaliha. Dan għandu jispeċifika wkoll l-Istat Membru jew il-pajjiż terz tal-kuntrattur magħżul.

4. Barra minn hekk, għal kull waħda mill-attivitàjiet li l-Artikoli 5 sa 11 jirreferu għalihom, dan ir-rapport annwali għandu jkun fih lista ta' entitajiet kontraenti li jwettqu l-attività kkonċernata, li tindika n-numru ta' identifikazzjoni ta' kull entità fejn dan in-numru jkun speċifikat fil-legiżlazzjoni nazzjonali.

Il-Kummissjoni tista' tippubblika b'mod perġodiku l-lista ta' daww l-entitajiet kontraenti għal informazzjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

5. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-forma standard għat-tfassil tal-implimentazzjoni annwali u r-rapport statistiku msemmija fil-paragrafu 1. Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 100.

6. L-atti msemmija fil-paragrafu 5 għandhom jiżguraw li:

- (a) fl-interessi tas-simplifikazzjoni amministrattiva, id-dejta statistika tista' tingabar fuq il-bażi ta' kampjunar, dejjem jekk ir-rappreżentattività tagħha ma tkunx ipperikolata b'dan;
- (b) in-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni pprovduta tiġi rispettata.

Artikolu 96

Assistenza lill-entitajiet kontraenti u n-negozji

1. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni strutturi ta' appoġġ tekniku sabiex jipprovdu parir legali u ekonomiku, gwida u assistenza lill-entitajiet kontraenti fit-tnejja u t-tweitiq tal-proċeduri ta' akkwist. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li kull entità kontraenti tista' tikseb assistenza kompetenti u konsulenza dwar kwistjonijiet individwali.
2. Bil-għan li jitjieb l-aċċess għal akkwisti pubbliċi għall-atturi ekonomiċi, b'mod partikolari għall-SMEs, u sabiex jiġi faċilitat il-fehim korrett tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tista' tinkiseb l-assistenza xierqa, anki b'mezzi elettronici jew billi jintużaw networks eżistenti ddedikati għall-assistenza tan-negozji.
3. Assistenza amministrattiva speċifika għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni ta' atturi ekonomiċi li għandhom il-ħsieb li jieħdu sehem fi proċedura ta' akkwist fi Stat Membru ieħor. Bħala minimu, assistenza bħal din għandha tkopri rekwiżiti amministrattivi fl-Istat Membru kkonċernat, kif ukoll obbligi possibbli relatati mal-akkwisti elettronici.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-atturi ekonomiċi interessati jkollhom aċċess faċli għal informazzjoni xierqa dwar l-obbligi relatati mat-taxxi, il-protezzjoni ambjentali u l-obbligi legali soċjali u tax-xogħol, li huma fis-seħħ fl-Istat Membru,

fir-regjun jew lokalità fejn ix-xogħlijiet għandhom jitwettqu jew fejn is-servizzi għandhom jiġu pprovduti u li se jkunu applikabbli għax-xogħlijiet imwettqa fuq il-post jew għas-servizzi pprovduti matul it-twettiq tal-kuntratt.

4. Għall-iskopijiet tal-paragrafi 1, 2 u 3, l-Istati Membri jistgħu jappuntaw korp uniku jew diversi korpi jew strutturi amministrattivi. L-Istati Membri għandhom jiżguraw każ ta' koordinazzjoni dovuta bejn dawk il-korpi u strutturi.

Artikolu 97

Kooperazzjoni amministrattiva

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu assistenza reċiproka lil xulxin, u għandhom jimplimentaw miżuri għall-kooperazzjoni effettiva bejniethom sabiex jiżguraw skambju ta' informazzjoni dwar il-kwistjonijiet imsemmija fl-Artikoli 56, 75 u 79. Għandhom jiżguraw il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li jiskambjaw.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha kkonċernati għandhom jiskambjaw informazzjoni b'konformità mal-leġiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-dejta msemmija fid-Direttivi 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵¹ u 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵².
3. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jagħzlu punt ta' kollegament wieħed jew aktar, id-dettalji ta' kuntatt li jridu jiġu komunikati lill-Istati Membri l-oħra, lill-korpi ta' sorveljanza u lill-Kummissjoni. L-Istati Membri għandhom jippubblikaw u regolarment jaġġornaw il-lista ta' punti ta' kollegament. Il-korp ta' sorveljanza għandu jkun inkarigat mill-koordinazzjoni ta' dawn il-punti ta' kollegament.
4. L-iskambju ta' informazzjoni għandu jseħh permezz tas-sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern stabbilita skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵³ [*proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kooperazzjoni amministrattiva permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ('ir-Regolament IMI') COM(2011)522*]. L-Istati Membri għandhom jipprovdu informazzjoni mitluba minn Stati Membri fl-iqsar żmien possibbli.

⁵¹ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

⁵² ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37.

⁵³ ĠU L [...]

TITOLU V

SETGHAT DELEGATI, SETGHAT TA' IMPLIMENTAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJIRT FINALI

Artikolu 98 *Eżerċizzju tad-delega*

1. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati hija tingħata lill-Kummissjoni soġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikoli 4, 35, 33, 38, 25, 65, 70, 77, 85 u 95 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu mhux determinat ta' żmien mid-[data ta' dhul fis-sehħ ta' din id-Direttiva].
3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikoli 4, 35, 33, 38, 25, 65, 77, 85 u 95 tista' tigi revokata fi kwalunkwe waqt mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva mill-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità tal-ebda att delegat diġà fis-sehħ.
4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah b'mod simultanju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 98 għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tigi espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew u l-anqas mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn (2) min-notifika tal-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill informaw lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jigi estiż b'xahrejn (2) fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 99 *Proċedura ta' urġenza*

1. Atti ddelegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-sehħ mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tigi espressa l-ebda oġġezzjoni skont l-paragraph 2. In-notifika ta' att iddelegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tiddikkjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.
2. Kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att iddelegat skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 98(5). F'dan il-każ, il-Kummissjoni għandha tirrevoka l-att mingħajr dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni li ssir oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

*Artikolu 100
Proċedura tal-kumitat*

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xogħlijiet Pubbliċi stabbilit mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE⁵⁴. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan l-Artikolu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

*Artikolu 101
Traspożizzjoni*

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2014. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

Fejn l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir referenza bħal din.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 102
Thassir*

Id-Direttiva 2004/17/KE hija mhassra b'effett mit-30 ta' Ġunju 2014.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XXI.

*Artikolu 103
Reviżjoni*

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-effetti ekonomiċi fuq is-suq intern li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti fl-Artikolu 12 u tirraporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-30 ta' Ġunju 2017.

Fil-każ ta' kwalunkwe bidla fl-ammonti limiti applikabbli taht il-Ftehim, ir-rapport għandu, jekk dan ikun xieraq, ikun segwit minn proposta leġislattiva li temenda l-limiti stabbiliti f'din id-Direttiva.

⁵⁴ ĠU L 185, 16.8.1971, p. 15.

Artikolu 104
Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dakinhar tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 105
Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

ANNESS I
LISTA TA' ATTIVITAJIET KIF STABILIT FIL-PUNT 8(a) TAL-ARTIKOLU 2,

Fil-każ ta' kwalunkwe differenza fl-interpretazzjoni bejn is-CPE u l-NACE, għandha tapplika n-nomenklatura CPV.

NACE ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
SEZZJONI F				KOSTRUZZJONI	
Diviżjo ni	Grupp	Klassi		Suġġett	Noti
45			Kostruzzjo ni	Din id-diviżjoni tinkludi: Kostruzzjoni ta' bini ġdid u xogħlijiet, restawrar u tiswijiet komuni.	45000000
	45.1		Preparazzjo ni tas-sit		45100000
		45.1 1	Demolizzjo ni u tifik ta' bini; ċaqliq ta' l- art	Din il-klassi tinkludi: — demolizzjoni ta' bini u strutturi ohra, — tindif ta' siti ta' bini, — ċaqliq tal-art: skavar, landfill, livellar u kklasifikar ta' siti ta' kostruzzjoni, thaffr ta' trinek, tnehhija ta' blat, titjir eċ. — preparazzjoni tas-sit għat-thaffir tal-minjieri: — tnehhija tal-piż żejjed u żvilupp iehor u preparazzjoni ta' proprjetajiet u siti minerali. Din il-klassi tinkludi wkoll: — dranaġġ tas-sit tal-bini. — dranaġġ tal-art agrikola jew tal-forestrija.	45110000
		45.1 2	Drilling bi prova u thaffir	Din il-klassi tinkludi: — drilling bi prova, thaffir bi prova u tehid ta' kampjuni tal-qalba għall-skopijiet ta' kostruzzjoni, ġeofizika, ġeoloġiċi jew oħrajn simili. Din il-klassi teskludi: — drilling ta' bjar tal-produzzjoni taż-żejt jew gass, ara 11.20. — drilling ta' bjar tal-ilma, ara 45.25,	45120000

				— thaffir ta' xaft, ara 45.25, — esplorazzjoni tal-art fejn jinsabu żejt u gass, ġeofizika, ġeologiku u kejl sismiku, ara 74.20.	
	45.2		Bini ta' kostruzzjonijiet kompleti jew partijiet tagħhom; inġinerija civili		45200000
		45.21	Kostruzzjonijiet ġenerali tal-bini u xogħlijiet ta' inġinerija civili	Din il-klassi tinkludi: — kostruzzjoni tat-tipi kollha ta' binikostruzzjonijiet tal-inġinerija civili, — pontijiet, inklużi dawk għal toroq prinċipali elevati, vjadotti, mini u passaġġi taht it-triq, — katusi li jgħorru l-ilma f'distanzi kbar, komunikazzjoni fl-ibliet u kondutturi li jfornu forza elettrika, — katusi li jgħorru l-ilma f'distanzi kbar, komunikazzjoni fl-ibliet u kondutturi li jfornu forza elettrika, — xogħlijiet urbani anċillari, — assemblaġġ u twaqqif ta' kostruzzjonijiet prefabbrikati fuq is-sit. Din il-klassi teskludi: — attivitajiet ta' servizz incidentali għall-estrazzjoni ta' żejt u gass, ara 11.20, — twaqqif ta' kostruzzjonijiet prefabbrikati kompleti minn partijiet immanifatturati minnhom infushom mhux tal-konkrit, ara diviżjonijiet 20, 26 u 28, — xogħol ta' kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini, ġinnasji, kampijiet tat-tenis, korsijiet tal-golf u installazzjonijiet tal-isport oħra, ara 45.23, — installazzjoni ta' bini, ara 45.3, — kompletar ta' bini, ara 45.4, — attivitajiet tal-arkitettura u inġenerija, ara 74.20,	45210000 Hlief: -45213316 45220000 45231000 45232000

				— maniġġjar tal-proġett għal kostruzzjoni, ara 74.20.	
		45.2 2	Twaqqif ta' kisi tal-bejt u oqfsa	Din il-klassi tinkludi: — bini ta' soqfa, — kisi ta' soqfa, — trattament biex ma jgħaddix l-ilma.	45261000
		45.2 3	Kostruzzjoni ta' toroq prinċipali, toroq, ajruporti u faċilitajiet ta' l-isports	Din il-klassi tinkludi: — kostruzzjoni ta' awtostradi, toroq kbar, toroq, mogħdiji oħra għall-vetturi u fejn ma jidhlux karożzi, — kostruzzjoni ta' linji ferrovjarji, — kostruzzjoni ta' runways tal-ajruporti, — xogħol ta' kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini, ġinnasji, kampijiet tat-tennis, korsijiet tal-golf u installazzjonijiet ta' sport oħra, — tpingija tal-marki fit-toroq u fil-parkeġġi tal-karożzi. Din il-klassi teskludi: — ċaqliq preliminarju tal-art, ara 45.11.	45212212 u DA03 45230000 hlief: -45231000 -45232000 -45234115
		45.2 4	Kostruzzjoni ta' proġetti ta' l-ilma	Din il-klassi tinkludi — kostruzzjoni ta': — mogħdiji tal-ilma, xogħlijiet fil-port u x-xmajjar, portijiet tal-pjaċir (marinas), locks, eċċ., — lqugh tax-xmajjar (dams) u digi (dykes), — tindif mill-ħama, — xogħol taħt il-wieċ.	45240000
		45.2 5	Xogħol ta' kostruzzjon i ieħor li jinvolti snajja speċjali	Din il-klassi tinkludi: — attivitajiet ta' kostruzzjoni li jispesjalizzaw f'aspett wiehed komuni għal tipi differenti ta' strutturi, li jehtiegu snajja speċjalizzati jew apparat, — kostruzzjoni ta' pedamenti, inkluż pile driving, — thaffir għall-bjar tal-ilma u kostruzzjoni, thaffir tax-xaft,	45250000 45262000

				— twaqqif ta' elementi tal-azzar mhux immanifatturati minnhom infushom, — tghawwig tal-azzar, — tqeghid ta' briks u ssettjar ta' ġebel, — twaqqif u żarmar ta' pjattaformi u pjattaformi tax-xogħol, inkluż kiri ta' pjattaformi u pjattaformi tax-xogħol, — bini ta' ċmieni u fran industrijali. Din il-klassi teskludi: — kiri ta' pjattaformi mingħajr twaqqif u żarmar, ar 71.32	
	45.3		Installazzjoni ta' bini		45300000
		45.3 1	Installazzjoni ta' sistemi ta' wajers u tagħmir ta' l-elettriku	Din il-klassi tinkludi: installazzjoni fil-bini jew proġetti ta' kostruzzjoni oħra: — wajers tal-elettriku u fittings, — sistemi ta' telekomunikazzjoni, — sistemi ta' tishin bl-elettriku, — antenni u aerials residenzjali, — alarms tan-nar, — sistemi ta' alarms kontra s-serq, — lifts u skala mobbli, — kalamiti tas-sajjetti, eċċ.	45213316 45310000 Hlief: -45316000
		45.3 2	Attivitajiet ta' xogħol ta' iżolazzjoni	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni fil-bini jew proġetti ta' kostruzzjoni oħra ta' iżolazzjoni termali, tal-hoss jew vibrazzjoni. Din il-klassi teskludi: — protezzjoni biex ma jidholx l-ilma, ara 45.22.	45320000
		45.3 3	Sistema ta' pajpijiet ta' l-ilma	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni fil-bini jew proġetti ta' kostruzzjoni oħra ta': — pajpijiet u tagħmir sanitarju, — fittings tal-gass,	45330000

				— tishin, ventilazzjoni, tkessih jew apparat u tubi ta' kondizzjonar tal-arja, — sistemi ta' sprinklers. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' sistemi ta' tishin bl-elettriku, ara 45.31.	
		45.34	Installazzjoni fil-bini oħra	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' sistemi ta' illuminazzjoni u sinjalar għal toroq, ferroviji, ajruporti u portijiet, — installazzjonijiet fil-bini jew proġetti ta' kostruzzjoni oħra ta' fittings u fixtures n.e.c.	45234115 45316000 45340000
	45.4		Kompletar tal-bini		45400000
		45.41	Tikħil	Din il-klassi tinkludi: — applikazzjoni fil-bini jew proġetti ta' kostruzzjoni oħra ta' ġibs ta' ġewwa u ta' barra jew stokk, inkluż materjali tat-torn relatati.	45410000
		45.42	Installazzjonijiet mill-mastrudaxxa	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' bibien, twieqi, oqfsa tal-bibien u twieqi, kċejjen tal-qjies, turgien, tagħmir tal-ħwienet u ta' dik ix-xorta, mhux immanifatturati minnhom infushom ta' l-injam jew materjali oħra, — tlestija tal-intern bħal soqfa, kisi tal-ħitan bl-injam, partijiet diviżorji mobbli, eċċ. Din il-klassi teskludi: — tqegħid ta' parkett u kisi tal-injam tal-art ieħor, ara 45.43.	45420000
		45.43	Kisi ta' l-art u l-ħajt	Din il-klassi tinkludi: — tqegħid, kisi bil-madum, dendieli jew iffissar fil-bini jew proġetti ta' kostruzzjoni oħra ta': — — ċeramika, konkrit jew ħitan tal-ġebel għall-bini jew madum tal-art, — parkett u kisjiet tal-injam tal-art	45430000

				ohratapiti u kisjiet tal-art tal-linolu, — inkluz tal-lasktu (rubber) jew plastik, — terrazzo, rham, art tal-granit jew tal-lavanja jew kisjiet tal-hajt, — wallpaper.	
		45.4 4	Tpingija u tqeghid tal-hgieg fit-twieqi	Din il-klassi tinkludi: — tibjid ta' bini minn gewwa u minn barra, — tibjid ta' strutturi ta' inginerija ċivili, — installazzjoni ta' hgieg, mirja, eċċ. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' twieqi, ara 45.42,	45440000
		45.4 5	Kompletar ta' bini ieħor	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' pixxini privati, — tindif bil-fwar, sand blasting u attivitajiet simili għal parti ta' barra tal-bini, — tlestija ta' bini ieħor u xogħol ta' irfinar n.e.c. Din il-klassi teskludi: — tindif min gewwa ta' bini jew strutturi oħra, ara 74.70.	45212212 u DA04 45450000
	45.5		Kiri ta' apparat tal-kostruzzjon i jew demolizzjo ni bl-operatur		45500000
		45.5 0	Kiri ta' apparat tal-kostruzzjon i jew demolizzjo ni bl-operatur	Din il-klassi teskludi: — kiri ta' makkinarju ta' kostruzzjoni jew tiġrif u tagħmir mingħajr operaturi, ara 71.32.	45500000
(1) ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 tad-9 ta' Ottubru 1990 (ĠU L 293, 24.10.1990, p. 1), ir-Regolament kif emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 761/93 (ĠU L 83, 3.4.1993, p. 1).					

ANNESS II
LISTA TA' LEĠIŻLAZZJONI TAL-UNJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4(2)

Drittijiet li ngħataw permezz ta' proċedura li fiha giet żgurata pubblicità adegwata u fejn l-ghoti ta' dawg id-drittijiet kien ibbażat fuq kriterji oġġettivi ma għandhomx jikkostitwixxu “drittijiet speċjali jew esklussivi” fis-sens ta' din id-Direttiva. Se jiġu elenkati proċeduri, li jiżguraw trasparenza adegwata minn qabel, għall-ghoti ta' awtorizzazzjonijiet fuq il-bażi ta' atti leġislattivi oħra tal-Unjoni Ewropea li ma jikkostitwixxux “drittijiet speċjali jew esklussivi” fis-sens ta' din id-Direttiva:

- (a) l-ghoti ta' awtorizzazzjoni sabiex jithaddmu istallazzjonjeit tal-gass naturali skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 98/30/KE;
- (b) awtorizzazzjoni jew stedina għall-offerti għall-kostruzzjoni ta' installazzjonijiet tal-produzzjoni elettrika godda skont id-Direttiva 96/92/KE;
- (c) l-ghoti, skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 9 tad-Direttiva 97/67/KE, ta' awtorizzazzjonijiet fir-rigward ta' servizz postali li mhuwiex jew li ma għandux jiġi riżervat;
- (d) proċedura għall-ghoti ta' awtorizzazzjoni għat-twettiq ta' attività li tinvolvi l-użu ta' idrokarboni skont id-Direttiva 94/22/KE;
- (e) kuntratti pubbliċi tas-servizz fis-sens tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007 li ngħataw fuq il-bażi ta' proċedura ta' offerti kompetittiva skont l-Artikolu 5(3) tiegħu.

ANNEX III
LISTA TA' LEĠIŻLAZZJONI TAL-UNJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 27(3)

A. TRASPORT JEW DISTRIBUZZJONI TA' GASS JEW TISHIN

Id-Direttiva 2009/73/KE

B. PRODUZZJONI, TRAŻMISSJONI JEW DISTRIBUZZJONI TA' ENERĠIJA ELETTRIKA

Id-Direttiva 2009/72/KE

C. PRODUZZJONI, TRASPORT JEW DISTRIBUZZJONI TA' ILMA GHAX-XORB

Xejn

D. ENTITAJIET KONTRAENTI FIL-QASAM TAS-SERVIZZI TAL-FERROVIJI

Trasport tal-Merkanzija bil-Ferroviji

Direttiva tal-Kunsill 91/440/KEE tad-29 ta' Lulju 1991 dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità⁵⁵

Trasport tal-passiggieri bil-ferroviji

Xejn

E. ENTITAJIET KONTRAENTI FIL-QASAM TA' SERVIZZI URBANI TAL-FERROVIJA, TAT-TRAMMIJET, TAT-TROLLEYBUS JEW TAL-MOTOR BUS

Xejn

F. ENTITAJIET KONTRAENTI FIL-QASAM TAS-SERVIZZI POSTALI

Id-Direttiva 97/67/KE

G. ESTRAZZJONI TA' ŻEJT JEW GASS

Id-Direttiva 94/22/KE

H. ESPLORAZZJONI GHAL JEW ESTRAZZJONI TA' FAHAM JEW FJUWILS SOLIDI OHRAJN

Xejn

I. ENTITAJIET KONTRAENTI FIL-QASAM TA' PORTIJET TAL-BAHAR JEW INTERNI JEW TAGHMIR IEHOR TA' TERMINALI

Xejn

⁵⁵ ĠU L 237, 24.8.1991, p. 25

J. ENTITAJIET KONTRAENTI FIL-QASAM TAL-INSTALLAZZJONIJIET TAL-
AJRUPORTI

Xejn

ANNESS IV
REKWIŻITI RELATATI MA' STRUMENTI SABIEX JASLU B'MOD
ELETTRONIKU OFFERTI, TALBIET GHAL PARTEĊIPAZZJONI,
APPLIKAZZJONIJIET GHAL KWALIFIKAZZJONI KIF UKOLL PJANIJIET U
PROĠETTI FIL-KOMPETIZZJONIJIET

L-istrumenti sabiex jaslu b'mod elettroniku offerti, talbiet ghal parteċipazzjoni, applikazzjonijiet ghal kwalifikazzjoni kif ukoll pjanijiet u proġetti f'kompetizzjonijiet tal-inqas iridu jiggwarantixxu, b'mezzi tekniċi u proċeduri adattati, li:

- (a) il-hin u d-data eżatti tal-wasla ta' offerti, talbiet ghal parteċipazzjoni, applikazzjonijiet ghal kwalifikazzjoni kif ukoll is-sottomissjoni ta' pjanijiet u proġetti jistgħu jiġu determinati bi preċiżjoni;
- (b) ikun jista' jiġi raġonevolment żgurat li, qabel il-limiti ta' żmien stabbiliti, hadd ma jkollu aċċess għad-dejta trażmessa taht dawk r-rekwiżiti;
- (c) fejn dik il-projbizzjoni mill-aċċess ma tkunx rispettata, ikun jista' jiġi żgurat b'mod raġonevoli li dan il-ksur ikun jista' jiġi identifikat b'mod ċar;
- (d) persuni awtorizzati biss jistgħu jfasslu jew jibdlu d-dati għall-ftuħ tad-dejta li tkun waslet;
- (e) matul l-istadji varji tal-proċedura ta' kwalifikazzjoni, il-proċedura ta' appalt jew il-kompetizzjoni, l-aċċess għad-dejta kollha sottomessa, jew għal parti minnha, irid ikun possibbli biss permezz ta' azzjoni simultanja minn persuni awtorizzati;
- (f) azzjoni simultanja minn persuni awtorizzati trid tagħti aċċess għal dejta li tkun giet trażmessa wara d-data preskritta biss;
- (g) dejta li tasal u li tinfetħ skont dawk ir-rekwiżiti trid tibqa' aċċessibbli biss għal dawk il-persuni awtorizzati li jistgħu jarawha u
- (h) l-awtentikazzjoni tal-offerti trid tkun konformi mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan l-Anness.

ANNEX V
LISTA TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 38

Ftehimiet mal-pajjiżi jew mal-gruppi ta' pajjiżi li ġejjin:

- L-Albanija (ĠU L 107, 28.4.2009)
- Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja (ĠU L 87, 20.03.2004)
- CARIFOUM (ĠU L 289, 30.10.2008)
- Iċ-Ċili (ĠU L352, 30.12.2002)
- Il-Kroazja (ĠU L 26, 28.1.2005)
- Il-Messiku (ĠU L 276, 28.10.2000, L 157/30.6.2000)
- Il-Montenegro (ĠU L 345 of 28.12.2007)
- Il-Korea t'Isfel - (ĠU L 127/14.5.2011)
- L-Isvizzera (ĠU L 300, 31/12/1972)

ANNEX VI
PARTI A
INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻ INDIKATTIV
PERJODIKU
(kif stipulat fl-Artikolu 61)

I. INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FIL-KAŻIJET KOLLHA

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3.
 - (a) Għal kuntratti ta' provvista: in-natura u l-kwantità jew il-valur tas-servizzi jew prodotti li għandhom jiġu pprovduti (Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura).
 - (b) Għal kuntratti ta' xogħlijiet: in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi li għandhom jiġu pprovduti, il-karatteristiċi generali tax-xogħol jew tal-lottijiet b'referenza għax-xogħol (Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura).
 - (c) Għal kuntratti ta' servizz: l-akkwist totali maħsub f'kull waħda mill-kategoriji ta' servizzi previsti (Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura).
4. Data ta' meta ntbagħat l-avviż jew ta' meta ntbagħat l-avviż tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fuq il-profil ta' xerrej.
5. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti ohra.

II. INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI LI GĦANDHA TIĠI PPROVDUTA FEJN L-AVVIŻ JINTUŻA BĦALA MEZZ TA' SEJHA GĦALL-KOMPETIZZJONI JEW FEJN JIPPERMETTI T-TNAQQIS TAL-LIMITI TA' ŻMIEN GĦALL-WASLA TA' OFFERTI (Artikolu 61(2))

6. Referenza għall-fatt li l-atturi ekonomiċi interessati għandhom javżaw lill-entità bl-interess tagħhom fil-kuntratt jew kuntratti.
7. Indirizz tal-posta elettronika jew fuq l-internet li fih se jkunu disponibbli l-ispeċifikazzjonijiet u d-dokumenti ta' prova għal aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett, mingħajr hlas.
8. Fejn din tkun xierqa, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal workshops protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-twettiq tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.
9. Limitu ta' żmien għar-riċevuta ta' applikazzjonijiet għal stedina għal offerta jew għan-negozjar.
10. In-natura u l-kwantità tal-oġġetti li għandhom jiġu pprovduti jew in-natura generali tax-xogħol jew tal-kategorija tas-servizz u deskrizzjoni, li tiddikkjara jekk il-ftehim(iet) qafas huwiex/humiex previst(i), inkluża kwalunkwe għażla għal akkwist

ulterjuri u ż-żmien stmat disponibbli għat-twettiq ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba seħħ tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, anki stima taż-żmien għas-sejthiet sussegwenti għall-kompetizzjoni. Dikjarazzjoni dwar jekk humiex involuti xiri, kiri, xiri bil-kiri jew xi tahlita ta' dawk involuti.

11. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' konsenja jew twettiq ta' provvisti jew ta' servizz; jekk il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.
12. Limiti ta' żmien għall-konsenja jew it-twettiq jew id-dewmien ta' kuntratt ta' servizz u, sa fejn dan ikun possibbli, għall-bidu ta' dan.
13. L-indirizz li fuqu l-imprezzi interessati għandhom jibagħtu l-espressjonijiet ta' interess tagħhom bil-miktub.
14. Limitu ta' żmien għar-riċevuta ta' espressjonijiet ta' interess.
15. Il-lingwa jew lingwi awtorizzati għall-preżentazzjoni ta' kandidaturi jew offerti.
16. Il-kundizzjonijiet ekonomiċi u tekniċi, u garanziji finanzjarji u tekniċi meħtieġa mill-fornituri.
17.
 - (a) Id-data stmata għat-tneġġja tal-proċeduri ta' akkwist fir-rigward tal-kuntratt jew kuntratti (jekk din tkun magħrufa);
 - (b) It-tip ta' proċedura ta' akkwist (ristretta jew innegożjata);
 - (c) L-ammont ta' u d-dettalji ta' hlas għal kull somma li għandha tithallas sabiex jinkisbu dokumenti li jikkonċernaw il-konsultazzjoni.
18. Fejn dawn ikunu xierqa, il-kundizzjonijiet partikolari li t-twettiq tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.
19. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:
 - (a) hijiex se tkun meħtieġa/aċċettata sottomissjoni elettronika ta' offerti jew talbiet għal parteċipazzjoni,
 - (b) hijiex se tintuża ordni elettronika,
 - (c) huwiex se jintuża fatturar elettroniku,
 - (d) jekk huwiex se jkun aċċettat il-hlas elettroniku.
20. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta' żmien għall-preżentata ta' appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-faks, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
21. Fejn dawn ikunu magħrufa, il-kriterji msemmija fl-Artikolu 76 li għandhom jintużaw għall-ġoti tal-kuntratt: "l-aktar spiża baxxa" jew "l-aktar offerta ekonomikament

vantaġġjuża". Il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn din tkun xierqa, għandha tissemma' l-ordni ta' importanza ta' dawn il-kriterji, fejn dawn ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet, jew mhumiex se jiġu indikati fl-istedina għall-konferma tal-interess imsemmija fl-Artikolu 61(2)(b) jew fl-istedina għall-offerti għan-negozjar.

PARTI B
INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI DWAR
PUBBLIKAZZJONI TA' AVVIŻ INDIKATTIV PERJODIKU FUQ PROFIL TA'
XERREJ MHUX UŻAT BĦALA MEZZ TA' SEJHA GHALL-KOMPETIZZJONI
(kif stipulat fl-Artikolu 61(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Nru/i ta' referenza tan-Nomenklatura tas-CPV.
4. L-indirizz fuq l-internet tal-“profil ta' xerrej” (URL).
5. Data ta' meta ntbagħat l-avviż tal-pubblikazzjoni tal-avviż informattiv minn qabel fuq il-profil ta' xerrej

ANNESS VII
INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET
FL-IRKANTI ELETTRONIĊI (L-ARTIKOLU 47(4))

Bħala minimu, l-ispeċifikazzjonijiet li għandhom jintużaw meta l-entitajiet kontraenti ddeċidew li jorganizzaw irkant elettroniku għandhom jinkludu d-dettalji li ġejjin:

- (a) il-karatteristiċi, li l-valuri tagħhom se jkunu s-sugġett tal-irkant elettroniku, dejjem jekk dawn il-karatteristiċi jkunu kwantifikabbli u jistgħu jingħataw f-ċifri jew perċentwali;
- (b) kwalunkwe limiti fuq il-valuri li jistgħu jiġu sottomessi, peress li jirriżultaw mill-ispeċifikazzjonijiet relatati mas-sugġett tal-kuntratt;
- (c) l-informazzjoni li se titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-offerenti matul l-irkant elettroniku u, fejn dan ikun xierqa, meta se titqiegħed għad-dispożizzjoni tagħhom;
- (d) l-informazzjoni rilevanti li tikkonċerna l-proċess tal-irkant elettroniku;
- (e) il-kundizzjonijiet li skonthom l-offerenti se jkunu jistgħu jagħmlu l-offerti tagħhom u, b'mod partikolari, id-differenzi minimi li, fejn dawn ikunu xierqa, se jkunu meħtieġa għal meta jsiru l-offerti;
- (f) il-kundizzjonijiet li skonthom l-offerenti se jkunu jistgħu jagħmlu l-offerti tagħhom u, b'mod partikolari, id-differenzi minimi li, fejn dawn ikunu xierqa, se jkunu meħtieġa għal meta jsiru l-offerti.

ANNEX VIII

DEFINIZZJONI TA' ĊERTI SPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva,

- (1) “speċifikazzjoni teknika” tfisser waħda milli ġejjin:
- (a) fil-każ ta' kuntratti ta' servizz jew provvista, speċifikazzjoni f'dokument li jiddefinixxi l-karatteristiċi meħtieġa ta' prodott jew servizz, b'hal-livelli ta' kwalità, il-livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatika, id-disinn għar-rekwiżiti kollha (inkluża l-aċċessibilità għal persuni b'diżabilità) u valutazzjoni tal-konformità, il-prestazzjoni, l-użu tal-prodott, is-sikurezza jew id-dimensjonijiet, inklużi rekwiżiti rilevanti għall-prodott fir-rigward tal-isem li tahtu jinbiegħ il-prodott, it-terminoloġija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi ta' ttestjar, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, l-istruzzjonijiet għall-utenti, il-proċessi u l-metodi ta' produzzjoni f'kull satdju taċ-ċiklu tal-ħajja tal-provvista jew servizz u l-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità;
 - (b) fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet, it-totalità tal-preskrizzjonijiet tekniċi b'mod partikolari fid-dokumenti tal-akkwist, li jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta' materjal, prodott jew provvista, li jippermettu lil materjal, prodott jew provvista sabiex jiġu deskritti b'tali mod li jilhqu l-iskop ta' użu li huwa maħsuba għalihom mill-entità kontraenti; daww il-karatteristiċi jinkludu livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatika, disinn għar-rekwiżiti kollha (inkluża aċċessibilità għal persuni b'diżabilità) u valutazzjoni tal-konformità, prestazzjoni, sikurezza jew dimensjonijiet, inklużi l-proċeduri li jikkonċernaw il-garanzija tal-kwalità, it-terminoloġija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi ta' ttestjar, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, l-istruzzjonijiet għall-utenti u l-proċessi u l-metodi ta' produzzjoni f'kull stadju taċ-ċiklu tal-ħajja tax-xogħlijiet; daww il-karatteristiċi għandhom jinkludu anki regoli relatati mad-disinn u l-ispejjeż, it-test, il-kundizzjonijiet ta' spezzjoni u aċċettabilità għax-xogħlijiet u l-metodi jew tekniki ta' kostruzzjoni u l-kundizzjonijiet tekniċi kollha l-oħrajn li l-entità kontraenti qiegħda f'pożizzjoni li tippreskrivi, taht regolamenti ġenerali jew speċifiċi, fir-rigward tax-xogħlijiet kompluti u fir-rigward tal-materjali jew komponenti li dawn jinvolvu;
- (2) “Standard” tfisser speċifikazzjoni teknika approvata minn korp ta' standardizzazzjoni rikonoxxut għal applikazzjoni repetuta jew kontinwa, li l-konformità magħha mhijiex obligatorja u li taqa' f'waħda mill-kategoriji li ġejjin:
- (a) “standard internazzjonali”: standard adottat minn organizzazzjoni ta' standards internazzjonali u mqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali;
 - (b) “standard Ewropew”: standard adottat minn organizzazzjoni ta' standards Ewropej u mqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali;
 - (c) “standard nazzjonali”: standard adottat minn organizzazzjoni ta' standards nazzjonali u mqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali;
- (3) “approvazzjoni teknika Ewropea” tfisser valutazzjoni teknika favorevoli ta' kemm prodott huwa xieraq sabiex jintuża, fuq il-bażi ta' kemm jilhaq ir-rekwiżiti essenzjali

għal xogħlijiet ta' bini, permezz ta' karatteristiċi inerenti tal-prodott u l-kundizzjonijiet definiti ta' applikazzjoni u użu. Approvazzjonijiet tekniċi Ewropej jinħarġu minn korp ta' approvazzjoni magħżul għal dan il-għan mill-Istat Membru;

- (4) “Speċifikazzjonijiet tekniċi komuni” tfisser speċifikazzjoni teknika stabbilita skont proċedura rikonoxxuta mill-Istati Membri jew skont l-Artikoli 9 u 10 tal-Parlament u r-Regolament tal-Kunsill [XXX] dwar l-istandardizzazzjoni Ewropea [u li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/105/KE u 2009/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill] li ġie ppubblikat f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*;
- (5) “Referenza teknika” tfisser kwalunkwe proġett imwettqa mill-korpi Ewropej ta' standardizzazzjoni, għajr standards uffiċjali, skont il-proċeduri adattati għal żviluppi fil-htigijiet tas-suq.

ANNEX IX
KARATTERISTIČI LI JIKKONČERNAW IL-PUBBLIKAZZJONI

1. Pubblikazzjoni ta' avvizi

L-avvizi msemmija fl-Artikoli 61, 62, 63, 64, 85 u 89 iridu jintbagħtu mill-entitajiet kontraenti lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u ppubblikati skont ir-regoli li ġejjin:

- (a) L-avvizi msemmija fl-Artikoli 61, 62, 63, 64, 85 u 89 għandhom jiġu ppubblikati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mill-entitajiet kontraenti fil-każ ta' avviz indikattiv perjodiku ippubblikat fuq profil ta' xerrej skont l-Artikolu 61 (1).

Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti jistgħu jippubblikaw din l-informazzjoni fuq l-Internet fuq "profil ta' xerrej" kif imsemmi fil-punt 2(b) aktar 'l isfel;

- (b) L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea se jagħti lill-entità kontraenti l-konferma msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 65 (5).

2. Pubblikazzjoni ta' informazzjoni komplimentarja jew addizzjonali

- (a) L-entitajiet kontraenti għandhom jippubblikaw l-ispeċifikazzjonijiet u d-dokumenti addizzjonali shah fuq l-Internet;
- (b) Il-profil ta' xerrej jista' jinkludi avvizi indikattivi perjodiċi kif stipulat fl-Artikolu 61(1), informazzjoni dwar stedinet kurrenti għal offerti, xiri skedat, kuntratti konkluzi, proċeduri kkanċellati u kwalunkwe informazzjoni ġenerali utli, bħal punt ta' kuntatt, telefon u numru tal-faks, indirizz postali u indirizz tal-posta elettronika.

3. Il-format u l-proċeduri għat-trażmissjoni elettronika ta' avvizi

Il-format u l-proċedura sabiex jintbagħtu l-avvizi b'mod elettroniku kif stabbilit mill-Kummissjoni huma aċċessibbli fl-indirizz fuq l-Internet "<http://simap.eu.int>".

ANNEX X
INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻ DWAR L-
EŻISTENZA TA' SISTEMA TA' KWALIFIKAZZJONI
(kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 39(2) u fl-Artikolu 62)

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Fejn din tkun xierqa, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal workshops protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-twettiq tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.
4. L-iskop tas-sistema ta' kwalifikazzjoni (deskrizzjoni tal-prodotti, servizzi jew xogħlijiet jew kategoriji tagħhom li għandhom jinxtraw permezz tas-sistema - Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura). Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' konsenja jew twettiq ta' provvisti jew ta' servizz.
5. Il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu sodisfatti mill-operaturi ekonomiċi rigward il-kwalifikazzjoni tagħhom skont is-sistema u l-metodi li skonthom kull waħda minn dawn il-kundizzjonijiet se tiġi verifikata. Fejn id-deskrizzjoni ta' dawn il-kundizzjonijiet u metodi ta' verifika tkun imdaqqsa u bbażata fuq dokumenti disponibbli għall-atturi ekonomiċi interessati, sommarju tal-kundizzjonijiet ewlenin u l-metodi u referenza għal daww id-dokumenti għandhom ikunu biżżejjed.
6. Il-perjodu ta' validità tas-sistema ta' kwalifikazzjoni u l-formalitajiet għat-tigdid tagħha.
7. Referenza għall-fatt li l-avviż jaġixxi bħala sejha għall-kompetizzjoni.
8. L-indirizz li minn fuqu tista' tinkiseb informazzjoni u dokumentazzjoni addizzjonali li tikkonċerna s-sistema ta' kwalifikazzjoni (fejn dan ikun differenti mill-indirizz imsemmi taht il-punt 1).
9. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta' medjazzjoni. L-informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta' żmien għall-preżentata ta' appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-faks, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
10. Fejn dawn ikunu magħrufa, il-kriterji msemmija fl-Artikolu 76 li għandhom jintużaw għall-ghoti tal-kuntratt: "l-aktar spiża baxxa" jew "l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża". Il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn din tkun xierqa, l-ordni ta' importanza ta' dawn li-kriterji, għandhom jissemmew fejn ma jkunx jidhru fl-ispeċifikazzjonijiet jew fejn ma jkunx se jiġu indikati fl-istedina għall-offerti jew għan-negozjar.

11. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:
- (c) hijiex se tkun meħtieġa/aċċettata sottomissjoni elettronika ta' offerti jew talbiet għal parteċipazzjoni,
 - (d) hijiex se tintuża ordni elettronika,
 - (e) huwiex se jintuża fatturar elettroniku,
 - (f) jekk huwiex se jkun aċċettat il-ħlas elettroniku.
12. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

ANNEX XI
INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIZI DWAR
KUNTRATTI
(kif stipulat fl-Artikolu 63)

A. PROCEDURI MIFTUHA

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Fejn din tkun xierqa, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex rizervat għal workshops protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-tweqqiegħ huwiex rizervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.
4. In-natura tal-kuntratt (provvista, xogħlijiet jew servizz, fejn din tkun xierqa, dikjarazzjoni jekk huwiex ftehim qafas jew inkella sistema dinamika ta' xiri), deskrizzjoni (Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura). Fejn din tkun xierqa, dikjarazzjoni dwar jekk l-offerti humiex mitluba għal xiri, kiri jew xiri bin-nifs jew taħlita ta' dawk.
5. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' konsenja jew tweqqiegħ ta' provvisti jew ta' servizz.
6. Għal provvisti u xogħlijiet:
 - (a) In-natura u l-kwantità ta' prodotti li għandhom jiġu forniti (Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura), inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-tweqqiegħ ta' dawk l-għażlijiet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba seħħ tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anki stima taż-żmien għas-sejthiet sussegwenti għall-kompetizzjoni sabiex jinxtraw il-prodotti li għandhom jinxtraw jew in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi li għandhom jiġu pprovduti u n-natura ġenerali tax-xogħol (Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura);
 - (b) Indikazzjoni dwar jekk il-fornituri jistgħux jagħmlu offerti għal uħud mill-prodotti u/jew għall-prodotti kollha meħtieġa.

Jekk, għal kuntratti ta' xogħlijiet, ix-xogħol jew il-kuntratt jinqasam f'diversi lottijiet, l-ordni tad-daqs tal-lottijiet differenti u l-possibilità ta' offerta għal waħda jew hafna mill-lottijiet jew għal-lottijiet kollha;
 - (c) Għal kuntratti ta' xogħlijiet: l-informazzjoni li tikkonċerna l-iskop tax-xogħol jew tal-kuntratt fejn dan tal-aħħar jinvolvi t-tfassil tal-proġetti wkoll.
7. Għal servizzi:

- (a) In-natura u l-kwantità ta' prodotti li għandhom jiġu forniti, inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-twertiq ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba sehh tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anki stima taż-żmien għas-sejthiet sussegwenti għall-kompetizzjoni għas-servizzi li għandhom jinxtraw;
 - (b) Indikazzjoni dwar jekk it-twertiq tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari;
 - (c) Ir-referenza tal-liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva;
 - (d) Indikazzjoni dwar jekk il-persuni ġuridiċi għandhomx jindikaw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal li għandu jkun responsabbli mit-twertiq tas-servizz;
 - (e) Indikazzjoni dwar il-fornituri tas-servizz jistgħu jagħmlu offerti għal parti mis-servizzi kkonċernati.
8. Fejn dan ikun magħruf, indikazzjoni dwar jekk teżistix awtorizzazzjoni għas-sottomissjoni ta' varjanti.
 9. Il-limiti ta' żmien għall-konsenja jew it-tlestija jew id-dewmien tal-kuntratt ta' servizz u, sa fejn din tkun possibbli, id-data ta' bidu.
 10. L-indirizz tal-posta elettronika jew fuq l-internet li fuqu se jkunu disponibbli l-ispeċifikazzjonijiet u kwalunkwe dokumenti ta' prova għal aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett, mingħajr hlas
 11.
 - (a) Data finali għar-riċevuta ta' offerti jew offerti indikattivi fejn tiġi mnedija sistema dinamika ta' xiri;
 - (b) L-indirizz li għandhom jintbagħtu fuqu;
 - (c) Il-lingwa jew lingwi li għandhom jinkitbu bihom.
 12.
 - (a) Fejn applikabbli, il-persuni awtorizzati li jkunu preżenti fil-ftuħ tal-offerti;
 - (b) Id-data, il-ħin u l-post ta' dan il-ftuħ.
 13. Fejn dawn ikunu applikabbli, kwalunkwe depożitu jew garanzija meħtieġa.
 14. Il-kundizzjonijiet ewlenin li jikkonċernaw il-finanzjament u l-hlas u/jew referenzi għad-dispożizzjonijiet li dawk jinstabu fihom.
 15. Fejn din tkun xierqa, il-forma legali li għandha tittiehed mill-grupp ta' atturi ekonomiċi li ngħataw il-kuntratt.
 16. Il-kundizzjonijiet ekonomiċi u tekniċi minimi tal-attur ekonomiku li ngħata l-kuntratt.
 17. Il-perjodu li matulu l-offerent huwa marbut iżomm l-offerta tiegħu miftuħa.

18. Fejn dawn ikunu xierqa, il-kundizzjonijiet partikolari li t-twettiq tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.
19. Il-kriterji msemija fl-Artikolu 76 li għandhom jintużaw għall-ġoti tal-kuntratt: “l-aktar spiza baxxa” jew “l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża”. Il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn din tkun xierqa, għandha tkun indikata l-ordni ta’ importanza ta’ dawk il-kriterji, fejn dawn ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet.
20. Fejn dawn ikunu xierqa, id-data/i u r-referenza/i għall-pubblikazzjoni f’*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* tal-avviż informattiv perijodu jew tal-avviż tal-pubblikazzjoni ta’ dan l-avviż fuq il-profil ta’ xerrej li l-kuntratt jirreferi għalih.
21. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta’ medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta’ żmien għall-preżentata ta’ appelli, jew, jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-faks u l-indirizz tal-posta elettronika tad-dipartiment li minnu tista’ tinkiseb din l-informazzjoni.
22. Data ta’ meta l-entità kontraenti bagħtet l-avviż.
23. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti ohra.

B. PROCEDURE RISTRETTI

1. L-isem, in-numru ta’ identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista’ tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Fejn din tkun xierqa, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal workshops protetti fil-kuntest ta’ programmi ta’ impjiegi protetti jew jekk it-twettiq tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta’ programmi ta’ impjiegi protetti.
4. Natura tal-kuntratt (provvisi, xogħlijiet jew servizzi; fejn xieraq, iddikjara jekk hux ftehim qafas); deskrizzjoni (Nru/i ta’ referenza tan-nomenklatura). Fejn din tkun xierqa, dikjarazzjoni dwar jekk l-offerti humiex mitluba għal xiri, kiri jew xiri bin-nifs jew taħlita ta’ dawk.
5. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta’ xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta’ konsenja jew twettiq ta’ provvisi jew ta’ servizz.
6. Għal provvisi u xogħlijiet:
 - (a) In-natura u l-kwantità ta’ prodotti li għandhom jiġu forniti (Nru/i ta’ referenza tan-nomenklatura), inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-twettiq ta’ dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta’ kemm-il darba seħħ tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta’ kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anki stima taż-żmien għas-sejthiet sussegwenti għall-kompetizzjoni sabiex jinxtraw il-prodotti li għandhom

jinxtraw jew in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi li għandhom jigu pprovduti u n-natura ġenerali tax-xogħol (Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura);

- (b) Indikazzjoni dwar jekk il-fornituri jistgħux jagħmlu offerti għal uħud mill-prodotti u/jew għall-prodotti kollha meħtieġa.

Jekk, għal kuntratti ta' xogħlijiet, ix-xogħol jew il-kuntratt jinqasam f'diversi lottijiet, l-ordni tad-daqs tal-lottijiet differenti u l-possibilità ta' offerta għal waħda jew hafna mill-lottijiet jew għal-lottijiet kollha;

- (c) L-informazzjoni li tikkonċerna l-iskop tax-xogħol jew tal-kuntratt fejn dan tal-aħħar jinvolti t-tfassil tal-proġetti wkoll.

7. Għal servizzi:

- (a) In-natura u l-kwantità ta' prodotti li għandhom jigu forniti, inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-twettiq ta' daww l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba seħħ tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anki stima taż-żmien għas-sejthiet sussegwenti għall-kompetizzjoni għas-servizzi li għandhom jinxtraw;
- (b) Indikazzjoni dwar jekk it-twettiq tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari;
- (c) Referenza għal-liġi, għar-regolament jew id-dispożizzjoni amministrattiva;
- (d) Indikazzjoni dwar jekk il-persuni ġuridiċi għandhomx jindikaw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal li għandu jkun responsabbli mit-twettiq tas-servizz;
- (e) Indikazzjoni dwar il-fornituri tas-servizz jistgħu jagħmlu offerti għal parti mis-servizzi kkonċernati.

8. Fejn dan ikun magħruf, indikazzjoni dwar jekk teżistix awtorizzazzjoni għas-sottomissjoni ta' varjanti.

9. Limiti taż-żmien għall-konsenja jew it-tlestija jew id-dewmien tal-kuntratt u, sa fejn ikun possibbli, għall-bidu ta' dan.

10. Fejn din tkun xierqa, il-forma legali li għandha tittiehed mill-grupp ta' atturi ekonomiċi li ngħataw il-kuntratt.

11. (a) L-aħħar data għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni;

(b) L-indirizz li għandhom jintbagħtu fuqu;

(c) Il-lingwa jew lingwi li għandhom jinkitbu bihom.

12. L-aħħar data li fiha jistgħu jintbagħtu stedinet għall-offerti.

13. Fejn dawn ikunu applikabbli, kwalunkwe depożitu jew garanzija meħtieġa.

14. Il-kundizzjonijiet ewlenin li jikkonċernaw il-finanzjament u l-hlas u/jew referenzi għad-dispożizzjonijiet li daww jinstabu fihom.
15. Informazzjoni li tikkonċerna l-pożizzjoni tal-attur ekonomiku u l-kundizzjonijiet ekonomiċi u tekniċi minimi mitluba minnu.
16. Il-kriterji msemmija fl-Artikolu 76 li għandhom jintużaw għall-ghoti tal-kuntratt: “l-aktar spiża baxxa” jew “l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża”. Il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn din tkun xierqa, għandha tkun indikata l-ordni ta’ importanza ta’ daww il-kriterji, fejn dawn ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet jew mhux se jiġu indikati fl-istedina għall-offerti.
17. Fejn dawn ikunu xierqa, il-kundizzjonijiet partikolari li t-tweqqi tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.
18. Fejn dawn ikunu xierqa, id-data/i u r-referenza/i għall-pubblikazzjoni f’*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* tal-avviż informattiv perijodu jew tal-avviż tal-pubblikazzjoni ta’ dan l-avviż fuq il-profil ta’ xerrej li l-kuntratt jirreferi għalih.
19. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta’ medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta’ żmien għall-preżentata ta’ appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-faks, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista’ tinkiseb din l-informazzjoni.
20. Id-data li fiha l-entitajiet kontraenti bagħtu l-avviż.
21. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

C. PROĊEDURI NNEGOZJATI

1. L-isem, in-numru ta’ identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista’ tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Fejn din tkun xierqa, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal workshops protetti fil-kuntest ta’ programmi ta’ impjiegi protetti jew jekk it-tweqqi tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta’ programmi ta’ impjiegi protetti.
4. Natura tal-kuntratt (provvisti, xogħlijiet jew servizzi; fejn xieraq, iddikjara jekk hux ftehim qafas); deskrizzjoni (Nru/i ta’ referenza tan-nomenklatura). Fejn din tkun xierqa, dikjarazzjoni dwar jekk l-offerti humiex mitluba għal xiri, kiri jew xiri bin-nifs jew taħlita ta’ daww.
5. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta’ xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta’ konsenja jew tweqqi ta’ provvisti jew ta’ servizz.
6. Għal provvisti u xogħlijiet:

- (a) In-natura u l-kwantità ta' prodotti li għandhom jiġu forniti (Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura), inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-twettiq ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba seħħ tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anki stima taż-żmien għas-sejthiet sussegwenti għall-kompetizzjoni sabiex jinxtraw il-prodotti li għandhom jinxtraw jew in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi li għandhom jiġu pprovduti u n-natura ġenerali tax-xogħol (Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura);
- (b) Indikazzjoni dwar jekk il-fornituri jistgħux jagħmlu offerti għal uħud mill-prodotti u/jew għall-prodotti kollha meħtieġa.

Jekk, għal kuntratti ta' xogħlijiet, ix-xogħol jew il-kuntratt jinqasam f'diversi lottijiet, l-ordni tad-daqs tal-lottijiet differenti u l-possibilità ta' offerta għal waħda jew hafna mill-lottijiet jew għal-lottijiet kollha;
- (c) Għal kuntratti ta' xogħlijiet: l-informazzjoni li tikkonċerna l-iskop tax-xogħol jew tal-kuntratt fejn dan tal-aħħar jinvolvi t-tfassil tal-proġetti wkoll.

7. Għal servizzi:

- (a) In-natura u l-kwantità tas-servizzi li għandhom jiġu forniti, inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-twettiq ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba seħħ tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anki stima taż-żmien għas-sejthiet sussegwenti għall-kompetizzjoni għas-servizzi li għandhom jinxtraw;
- (b) Indikazzjoni dwar jekk it-twettiq tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari;
- (c) Ir-referenza tal-liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva;
- (d) Indikazzjoni dwar jekk il-persuni ġuridiċi għandhomx jindikaw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal li għandu jkun responsabbli mit-twettiq tas-servizz;
- (e) Indikazzjoni dwar il-fornituri tas-servizz jistgħu jagħmlu offerti għal parti mis-servizzi kkonċernati.

8. Fejn dan ikun magħruf, indikazzjoni dwar jekk teżistix awtorizzazzjoni għas-sottomissjoni ta' varjanti.

9. Limiti taż-żmien għall-konsenja jew it-tlestija jew id-dewmien tal-kuntratt u, sa fejn ikun possibbli, għall-bidu ta' dan.

10. Fejn din tkun xierqa, il-forma legali li għandha tittiehed mill-grupp ta' atturi ekonomiċi li ngħataw il-kuntratt.

11. (a) L-aħħar data għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni;

(b) L-indirizz li għandhom jintbagħtu fuqu;

- (c) Il-lingwa jew lingwi li għandhom jinkitbu bihom.
12. Fejn dawn ikunu xierqa, kwalunkwe depożiti u garanziji meħtieġa.
 13. Il-kundizzjonijiet ewlenin li jikkonċernaw il-finanzjament u l-ħlas u/jew referenzi għad-dispożizzjonijiet li dawk jinstabu fihom.
 14. Informazzjoni li tikkonċerna l-poiżizzjoni tal-attur ekonomiku u l-kundizzjonijiet ekonomiċi u tekniċi minimi mitluba minnu.
 15. Il-kriterji msemmija fl-Artikolu 76 li għandhom jintużaw għall-ghoti tal-kuntratt: “l-aktar spiża baxxa” jew “l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża”. Il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn din tkun xierqa, għandha tiġi indikata l-ordni ta’ importanza ta’ dawn il-kriterji, fejn dawk ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet jew li mhumex se jiġu indikat fl-istedina għan-negozjar.
 16. Fejn dawn ikunu xierqa, l-ismijiet u l-indirizzi tal-atturi ekonomiċi diġà magħżula mill-entità kontraenti.
 17. Fejn dawn ikunu xierqa, il-kundizzjonijiet partikolari li t-twettiq tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.
 18. Fejn dawn ikunu xierqa, id-dati u r-referenza/i tal-pubblikazzjoni f’*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* tal-avviż informattiv perijodiku jew tal-avviż tal-pubblikazzjoni ta’ dan l-avviż fuq il-profil ta’ xerrej li l-kuntratt jirreferi għalih.
 19. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta’ medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta’ żmien għall-preżentata ta’ appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-faks, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista’ tinkiseb din l-informazzjoni.
 20. Data ta’ meta l-entità kontraenti bagħtet l-avviż.
 21. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

ANNEX XII
INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIZ DWAR GHOTI TA'
KUNTRATT
(kif stipulat fl-Artikolu 64)

I. Informazzjoni għall-pubblikazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*⁵⁶

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Natura tal-kuntratt (provvisi, xogħlijiet jew servizzi u Nru/i ta' referenza tan-Nomenklatura; fejn xieraq, iddikjara jekk hux ftehim qafas).
4. Tal-inqas, indikazzjoni mqassra tan-natura u l-kwantità tal-prodotti, xogħlijiet jew servizzi pprovduti.
5.
 - (a) Il-forma tas-sejha għall-kompetizzjoni (avviz dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni; avviz perjodiku; sejha għall-offerti);
 - (b) Data/i u referenza/i tal-pubblikazzjoni tal-avviz f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*;
 - (c) Fil-każ ta' kuntratti mogħtija mingħajr sejha għall-kompetizzjoni minn qabel, indikazzjoni tad-dispożizzjoni rilevanti tal-Artikolu 44.
6. Proċedura tal-akkwist (miftuħa, ristretta jew innegożjata).
7. Numru ta' offerti riċevuti, li jispeċifika
 - (a) in-numru ta' offerti riċevuti minn atturi ekonomiċi li huma imprizi żgħar u medji,
 - (b) in-numru ta' offerti riċevuti minn barra l-pajjiż,
 - (c) in-numru ta' offerti riċevuti b'mod elettroniku.Fil-każ ta' għotjiet multipli (lottijiet, ftehimiet qafas multipli), din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull għoti.
8. Id-data tal-għoti tal-kuntratt(i).
9. Il-prezz imħallas għax-xiri bi prezz innegożjat skont l-Artikolu 44(i).

⁵⁶ L-informazzjoni fl-intestaturi 6, 9 u 11 hija meqjusa bħala informazzjoni mhux bl-iskop ta' publikazzjoni fejn l-entità li tkun qed tagħti l-kuntratt tikkunsidra li l-pubblikazzjoni tagħha tista' tkun ta' hsara għal interess kummerċjali sensittiv.

10. Għal kull għoti, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-offeret magħżul, inkluża:
 - (a) informazzjoni dwar jekk l-offerent magħżul huwiex impriża żgħira jew medja,
 - (b) informazzjoni dwar jekk il-kuntratt ingħata lil konsorzju.
11. Fejn din tkun xierqa, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt ġiex sottokuntrattat jew jistax jiġi sottokuntrattat.
12. Il-prezz imhallas jew il-prezzijiet tal-oghla u l-inqas offerti meħuda f'kunsiderazzjoni fl-għoti tal-kuntratt.
13. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn dawn ikunu xierqa, li-proċeduri ta' medjazzjoni. L-informazzjoni preċiża li jikkonċernaw il-limitu ta' żmien għall-preżentata ta' appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-faks, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
14. Informazzjoni fakultattiva:
 - il-valur u s-sehem tal-kuntratt li ġie sottokuntrattat jew li jista' jiġi sottokuntrattat lil partijiet terzi,
 - kriterji tal-għoti.

II. L-informazzjoni mhijiex maħsuba għall-pubblikazzjoni

15. In-numru ta' kuntratti mogħtija (fejn l-għoti jinqasam bejn diversi fornituri).
16. Il-valur ta' kull kuntratt mogħti.
17. Pajjiż tal-orijini tal-prodott jew servizz (orijini Komunitarja jew orijini non-Komunitarja; jekk tal-aħħar, imqassma skont il-pajjiż terz).
18. Liema kriterji tal-għoti ntuzaw (l-aktar ekonomikament vantaġġuża; l-iktar spiza baxxa)?
19. Il-kuntratt ingħata lil offerent li ssottometta varjant skont l-Artikolu 58(1)?
20. Kien hemm xi offerti li ġew esklużi għar-raġuni li kienu baxxi wisq skont l-Artikolu 79?
21. Id-data ta' trażmissjoni tal-avviż skont l-entità kontraenti.

ANNEX XIII
KONTENUTI TAL-ISTEDINIET GHAS-SOTTOMISSJONI TA' OFFERTA, GHAN-NEGOZJAR JEW GHALL-KONFERMA TAL-INTERESS SPECIFIKATI TAHT L-ARTIKOLU 68

1. Bhala minimu, l-istedina ghas-sottomissjoni ta' offerta jew ghan-negozjar specifikati taht l-Artikolu 68 irid ikun fiha:
 - (a) id-data finali ghar-ricievuta ta' offerti, l-indirizz li ghandhom jintbaghtu fuqu, u l-lingwa jew lingwi li ghandhom jinkitbu bihom;

Madanakollu, fil-każ ta' kuntratti mogħtija permezz ta' shubija għall-innovazzjoni, din l-informazzjoni ma għandhiex tidher fl-istedina għan-negozjar, iżda għandha tidher fl-istedina għas-sottomissjoni ta' offerta.
 - (b) referenza għal kwalunkwe sejha għall-kompetizzjoni ppubblikata;
 - (c) indikazzjoni dwar kwalunkwe dokumenti li jridu jiġu meħmuża;
 - (d) il-kriterji għall-ġhoti tal-kuntratt, fejn dawn mhumieħ indikati fl-avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni użat bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni;
 - (e) l-ippeżar relattiv tal-kriterji tal-ġhoti tal-kuntratt jew, fejn din tkun xierqa, l-ordni ta' importanza ta' dawn il-kriterji, jekk din l-informazzjoni ma tingħatax fl-avviż dwar kkuntratt, fl-avviż dwar l-eżistenza ta' kwalifikazzjoni jew fl-ispeċifikazzjonijiet.
2. Meta ssir sejha għall-kompetizzjoni permezz ta' avviż indikattiv perġodiku, l-entitajiet kontraenti għandhom sussegwentement jistiednu lill-kandidati kollha sabieħ jikkonfermaw l-interess tagħhom fuq il-bażi ta' informazzjoni dettaljata dwar il-kuntratt ikkonċernat qabel ma jibdew l-għażla tal-offerenti jew parteċipanti fin-negozjati.

Bhala minimu, din l-istedina għandha tinkludi din l-informazzjoni li ġejja:

- (a) in-natura u l-kwantità, inklużi l-għażliet kollha li jikkonċernaw kuntratti komplimentarji u, jekk ikunu possibbli, iż-żmien disponibbli stmat għat-twettiq ta' dawn l-opzjonijiet għal kuntratti rinnovabbli, in-natura u l-kwantità u, jekk ikunu possibbli, id-dati ta' pubblikazzjoni stmati ta' avvizi ulterjuri ta' kompetizzjoni għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi li se jinħarġu għall-offerti;
- (b) it-tip ta' proċedura: ristretta jew innegozjata;
- (c) fejn din tkun xierqa, id-data li fiha se jibdew jew jintemmu t-twassil tal-provvisti jew it-twettiq tax-xogħlijiet jew servizzi;
- (d) l-indirizz u d-data ta' għeluq għas-sottomissjoni ta' talbiet għad-dokumenti tal-akkwist u l-lingwa jew lingwi li għandhom jinkitbu bihom;
- (e) l-indirizz tal-entità li se tkun qed tagħti l-kuntratt u l-informazzjoni meħtieġa għall-kisba tal-ispeċifikazzjonijiet u dokumenti oħra;

- (f) il-kundizzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji, il-garanziji finanzjarji u l-informazzjoni meħtieġa minn atturi ekonomiċi;
- (g) il-forma tal-kuntratt li huwa s-sugġett tal-istedina għall-offerti: xiri, kiri jew xiri bin-nifs, jew kwalunkwe taħlita ta' dawk; u
- (h) il-kriterji tal-ġhoti ta' kuntratt u l-ippeżar tagħhom jew, fejn din tkun xierqa, l-ordni ta' importanza ta' dawn il-kriterji, jekk din l-informazzjoni ma tingħatax fl-avviż indikattiv jew fl-ispeċifikazzjonijiet jew fl-istedina għall-offerti jew għan-negozjar.

ANNESS XIV
LISTA TA' KONVENZJONIJIET INTERNAZZJONALI SOĊJALI U
AMBJENTALIMSEMMIJA FL-ARTIKOLI 70 U 79

- Il-Konvenzjoni 87 dwar il-Libertà ta' Assoċjazzjoni u l-Protezzjoni tad-Dritt għall-Organizzazzjoni;
- Il-Konvenzjoni 98 dwar id-Dritt għall-Organizzazzjoni u n-Negozjar Kollettiv;
- Il-Konvenzjoni 29 dwar ix-Xogħol Furzat;
- Il-Konvenzjoni 105 dwar l-Abolizzjoni tax-Xogħol Furzat;
- Il-Konvenzjoni 138 dwar l-Età Minima;
- Il-Konvenzjoni 111 dwar id-Diskriminazzjoni (Impjieġ u Xogħol);
- Il-Konvenzjoni 100 dwar Remunerazzjoni Ugwali;
- Il-Konvenzjoni 182 dwar l-Agħar Forom ta' Thaddim tat-Tfal.
- Il-Konvenzjoni ta' Vjenna għall-protezzjoni tas-saff tal-ożonu u l-Protokoll tagħha ta' Montreal dwar sustanzi li jnaqqsu s-saff tal-ożonu;
- Il-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll taċ-Ĉaqliq Transkonfinali tal-Iskart Perikoluż u r-Rimi tiegħu (il-Konvenzjoni ta' Basel);
- Il-Konvenzjoni ta' Stokkolma dwar it-Tniġġis Organiku Persistenti (il-Konvenzjoni POPs ta' Stokkolma);
- Il-Konvenzjoni dwar il-Proċedura ta' Kunsens Infurmat minn Qabel għal Ĉerti Kimiċi u Pestiċidi Perikolużi fil-Kummerċ Internazzjonali (UNEP/FAO) (il-Konvenzjoni PIC) Rotterdam, 10/09/1998 u t-tliet (3) Protokolli reġjonali tagħha.

ANNESS XV
LISTA TAL-LEĠISLAZZJONI TAL-UE MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 77(3)

- (a) Id-Direttiva 2009/33/KE.

ANNEX XVI
INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIZI DWAR MODIFIKA
TA' KUNTRATT MATUL IT-TERMINU TIEGĦU
(kif stipulat fl-Artikolu 82(6))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Nru/i ta' referenza tan-Nomenklatura tas-CPV;
4. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' konsenja jew twettiq ta' provvisti jew ta' servizz;
5. Deskrizzjoni tal-akkwist qabel u wara l-modifika: in-natura u sa fejn jestendu x-xogħlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi.
6. Fejn tkun applikabbli, iż-żieda fil-prezz ikkaġunata mill-modifika.
7. Deskrizzjoni taċ-ċirkustanzi li rendew il-modifika bħala wahda meħtieġa.
8. Id-data ta' deċiżjoni tal-ġoti tal-kuntratt.
9. Fejn ikunu applikabbli, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-attur jew l-atturi ekonomiċi l-ġodda.
10. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea.
11. L-isem u l-indirizz ta-korp ta' sorveljanza u l-korp responsabbli għar-reviżjoni u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna d-data ta' skandeza għall-proċeduri ta' reviżjoni, jew jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-faks u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz li minnhom tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

ANNEX XVII
SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 84

<u>Kodiċi tas-CPV</u>	<u>Deskrizzjoni</u>
<u>79611000-0 u</u> <u>minn 85000000-9 sa 85323000-9</u> <u>(except 85321000-5 u 85322000-2)</u>	<u>Servizzi tas-saħħa u soċjali</u>
<u>75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; minn</u> <u>79995000-5 sa 79995200-7; minn 80100000-</u> <u>5 sa 80660000-8 (minbarra 80533000-9,</u> <u>80533100-0, 80533200-1); minn 92000000-1</u> <u>sa 92700000-8 (minbarra 92230000-2,</u> <u>92231000-9, 92232000-6)</u>	<u>Servizzi ta' l-amministrazzjoni edukattivi,</u> <u>tal-kura tas-saħħa u kultura</u>
<u>75300000-9</u>	<u>Servizzi tas-sigurtà soċjali obbligatorja</u>
<u>75310000-2, 75311000-9, 75312000-6,</u> <u>75313000-3, 75313100-4, 75314000-0,</u> <u>75320000-5, 75330000-8, 75340000-1</u>	<u>Servizzi ta' benefiċċju</u>
<u>98000000-3</u>	<u>Servizzi oħra tal-komunità, soċjali u personali</u>
<u>98120000-0</u>	<u>Servizzi pprovduti mit-trade-unions</u>
<u>98131000-0</u>	<u>Servizzi reliġjużi</u>

ANNEX XVIII
Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi li jikkonċernaw kuntratti għal servizzi
soċjali u servizzi speċifiċi oħra
(kif stipulat fl-Artikolu 85)

Parti A Avviż dwar kuntratt

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Deskrizzjoni tas-servizzi jew kategoriji minnhom u fejn applikabbli, x-xogħlijiet u l-provvisti incidentali li għandhom jinxtrow, inkluża indikazzjoni tal-kwantitajiet u l-valuri involuti, in-Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura.
4. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tat-twettiq tas-servizzi.
5. Fejn din tkun xierqa, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal workshops protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-twettiq tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.
6. Il-kundizzjonijiet ewlenin li għandhom jiġu sodisfatti mill-atturi ekonomiċi rigward il-partecipazzjoni tagħhom jew, fejn dan ikun xieraq, l-indirizz elettroniku fejn tista' tinkiseb informazzjoni dettaljata.
7. Limitu/i ta' żmien sabiex tiġi kkuntattjata l-entità kontraenti rigward il-partecipazzjoni.
8. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

Parti B Avviż dwar għoti ta' kuntratt

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Tal-inqas, indikazzjoni mqassra tan-natura u l-kwantità tas-servizzi u fejn applikabbli, ix-xogħlijiet u l-provvisti incidentali pprovduti.
4. Referenza tal-pubblikazzjoni tal-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*
5. Għadd ta' offerti riċevuti.
6. L-isem u l-indirizz tal-attur(i) ekonomiku/ekonomiċi magħżul/a.
7. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

ANNESS XIX
INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻ DWAR
KOMPETIZZJONI TA' DISINN
(kif stipulat fl-Artikolu 89(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Deskrizzjoni tal-proġett (Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura).
4. In-natura tal-kompetizzjoni: miftuħa jew ristretta.
5. Fil-każ ta' kompetizzjonijiet miftuħa: id-data finali għar-riċevuta ta' proġetti.
6. Fil-każ ta' kompetizzjonijiet ristretti:
 - (a) in-numru ta' parteċipanti previsti, jew il-medda;
 - (b) fejn dawn ikunu applikabbli, l-ismijiet tal-parteeipanti diġà magħzula;
 - (c) il-kriterji għall-għażla ta' parteċipanti;
 - (d) l-aħħar data għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni.
7. Fejn applikabbli, indikazzjoni dwar jekk il-parteeipazzjoni hijiex riżervata għal professjoni partikolari.
8. Kriterji li għandhom jiġu applikati fl-evalwazzjoni ta' proġetti.
9. Fejn applikabbli, l-ismijiet tal-membri magħzula tal-ġurija.
10. Indikazzjoni dwar jekk id-deċiżjoni tal-ġurija hijiex vinkolanti fuq l-awtorità.
11. Fejn ikunu applikabbli, in-numru u l-valur tal-premji.
12. Fejn ikunu applikabbli, id-dettalji tal-ħlasijiet għall-parteeipanti kollha.
13. Indikazzjoni dwar jekk ir-rebbieħa tal-premji jingħatawx xi kuntratti ta' segwitu.
14. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn dawn ikunu xierqa, li-proċeduri ta' medjazzjoni. L-informazzjoni preċiża li jikkonċernaw il-limitu ta' żmien għall-preżentata ta' appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-faks, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
15. Id-data ta' meta ntbagħat l-avviż.
16. Kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti

ANNESS XX
INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FIR-RIŻULTATI TAL-AVVIŻI
DWAR KOMPETIZZJONI TA' DISINN
(kif stipulat fl-Artikolu 89(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Deskrizzjoni tal-proġett (Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura).
4. In-numru totali ta' parteċipanti.
5. In-numru ta' parteċipanti barranin.
6. Ir-rebbieh(a) tal-kompetizzjoni.
7. Fejn applikabbli, il-premju/i.
8. Informazzjoni ohra.
9. Referenza għall-avviż dwar kompetizzjoni ta' disinn.
10. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn dawn ikunu xierqa, li-proċeduri ta' medjazzjoni. L-informazzjoni preċiża li jikkonċernaw il-limitu ta' żmien għall-preżentata ta' appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-faks, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
11. Id-data ta' meta ntbagħat l-avviż.

ANNEX XXI
TABELLA TA' KORRELAZZJONI⁵⁷

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/17/KE	
Art. 1	-	Ġdid
Art. 2, l-ewwel (1) sentenza	Art. 1, par. 1	=
Art. 2, punt 1	Art. 2, par. 1, punt (a), l-ewwel (1) subpar.	=
Art. 2, punti 2 u 3	-	Ġdid
Art. 2, punt 4, (a) , l-ewwel (1) parti	Art. 2, par. 1, punt (a), it-tieni (2) subparagrafu, l-ewwel (1) inċiż.	=
Art. 2, punt 4, (a) it-tieni (2) parti		Ġdid
Art. 2, punt4, (b)	Art. 2, par. 1, punt (a), it-tieni (2) subparagrafu, it-tieni (2) inċiż	=
Art. 2, punt 4, (c)	Art. 2, par. 1, punt (a), it-tieni (2) subparagrafu, it-tielet (3) inċiż	=
Art. 2, punt 5	Art. 2, paragrafu 1, punt (b), l-ewwel (1) subparagrafu	=
Art. 2, punt 6	Art. 2, par. 3	Adattat
Art. 2, punt 7	Art. 1, par. 2, punt (a)	Adattat
Art. 2, punt 8	Art. 1, par. 2, punt (b), l-ewwel (1) sentenza	Adattat
Art. 2, punt 9	Art. 1, par. 2, punt (b), it-tieni (2) sentenza	=
Art. 2, punt 10	Art. 1, par. 2, punt (c)	Adattat
Art. 2, punt 11	Art. 1, par. 2, punt (d), l-ewwel (1) subpar.	Emendat

⁵⁷

“Adattat” tfisser li nbidel it-tqeghid tal-kliem tat-test, filwaqt li nżammet it-tifsira tad-direttiva mhassra. Bidliet fit-tifsira tad-dispożizzjonijiet tad-direttiva mhassra huma indikati bit-terminu “Emendat”.

Art. 2, punt 12	Art. 1, par. 7, l-ewwel (1) u t-tieni (2) subpar.	Adattat
Art. 2, punt 13	Art. 1, par. 7, it-tielet (3) subpar.	=
Art. 2, punt 14	Art. 1, par. 7, it-tielet (3) subpar.	Emendat
Art. 2, punt 15	Art. 34, par. 1	Emendat
Art. 2, punt 16	Art. 1, par. 8	Emendat
Art. 2, punt 17		Ġdid
Art. 2, punt 18	Art. 1, par. 8	Emendat
Art. 2, punt 19		Ġdid
Art. 2, punt 20	Art. 1, par. 11	=
Art. 2, punt 21	Art. 1, par. 12	=
Art. 2, punt 22		Ġdid
Art. 2, punt 23	Art. 1, par. 10	=
Art. 3, par. 1, l-ewwel (1) subparagrafu		Ġdid
Art. 3, par. 1, it-tieni (2) subparagrafu	Art. 1, par. 2, punt (d), it-tieni (2) u t-tielet (3) subpar.	Emendat
Art. 3, par. 1, it-tielet (3) subparagrafu		Ġdid
Art. 3, par. 2	Art. 9, par. 1	=
Art. 3, par. 3	Art. 9, par. 2	=
Art. 3, par. 4	Art. 9, par. 3	Emendat
Art. 4, par. 1	Art. 2, par. 1, punt (b) it-tieni (2) subpar.	=
Art. 4, par. 2, l-ewwel (1) subparagrafu	Art. 2, par. 3; Premessa 25	Adattat
Art. 4, par. 2, it-tieni (2) subparagrafu		Ġdid

Art. 4, par. 3	Art. 2, par. 2	=
Art. 4, par. 4		Ġdid
Art. 5	Art. 3, par. 1 u 2	=
Art. 6, par. 1	Art. 3, par. 3	Adattat
Art. 6, par. 2	Art. 3, par. 4	=
Art. 7	Art. 4	=
Art. 8	Art. 5, par. 1	=
	Art. 5, par. 2	Imħassar
Art. 9	Art. 7, punt (b)	=
Art. 10, par. 1	Art. 6, par. 1	adattat
Art. 10, par. 2, punt (a)	Art. 6, par. 2, punt (a)	=
Art. 10, par. 2, punt (b)	Art. 6, par. 2, punt (b)	Emendat
Art. 10, par. 2, punt (c)	Art. 6, par. 2, punt (c)	Adattat
Art. 11, punt (a)	Art. 7, punt (a)	Emendat
Art. 11, punt (b)	Art. 7, punt (a)	=
	Art. 8	Imħassar
	Anness I - X	Imħassar
Art. 12	Art. 16 u 61	Emendat
Art. 13, par. 1	Art. 17, par. 1; Art. 17, par. 8	Emendat
Art. 13, par. 2	Art. 17, par. 2; Art. 17, par. 8	Emendat
Art. 13, par. 3		Ġdid
Art. 13, par. 4	Art. 17, par. 3	=
Art. 13, par. 5		Ġdid
Art. 13, par. 6	Art. 17, par. 4 u 5	Adattat
Art. 13, par. 7	Art. 17, par. 6(a), l-ewwel (1) u t-tieni (2) subpar.	=
Art. 13, par. 8	Art. 17, par. 6(b), l-ewwel (1) u	=

	t-tieni (2) subpar.	
Art. 13, par. 9	Art. 17, par. 6(a), it-tielet (3) subpar. u par. 6(b), it-tielet (3) subpar.	Adattat
Art. 13, par. 10	Art. 17, par. 7	=
Art. 13, par. 11	Art. 17, par. 9	=
Art. 13, par. 12	Art. 17, par. 10	=
Art. 13, par. 13	Art. 17, par. 11	=
Art. 14	Art. 69	Adattat
Art. 15, par. 1	Art. 19, par. 1	=
Art. 15, par. 2	Art. 19, par. 1	Emendat
Art. 16, par. 1	Art. 20, par. 1; Art. 62, punt 1	Adattat
Art. 16, par. 2	Art. 20, par. 2	Emendat
Art. 17, par. 1	Art. 22a	Adattat
Art. 17, par. 2	Art. 21; Art. 62, punt 1	Emendat
Art. 18	Art. 22; Art. 62, punt 1	Emendat
Art. 19, punt (a) u (b)	Art. 24, punt (a) u (b)	=
Art. 19, punt (c)	Art. 24, punt (c)	Emendat
Art. 19, punt (d)	Art. 24, punt (d)	=
Art. 19, punt (e)		Ġdid
Art. 19, punt (f) u t-tieni (2) subparagrafu.		Ġdid
Art. 20	Art. 26	Adattat
Art. 21		Ġdid
Art. 22, par. 1	Art. 23, par. 1	Adattat
Art. 22, par. 2	Art. 23, par. 1	Adattat
Art. 22, par. 3	Art. 23, par. 2	Adattat
Art. 22, par. 4	Art. 23, par. 3, punti (a) sa (c)	Adattat

Art. 22, par. 5	Art. 23, par. 3, it-tieni (2) u t-tielet (3) subpar.	Adattat
Art. 23	Art. 23, par. 4	Adattat
Art. 24	Art. 23, par. 5	Emendat
Art. 25, par. 1	Art. 24, punt (e)	Emendat
Art. 25, par. 2		Ġdid
Art. 26, par. 1 u 2	Art. 27	Emendat
Art. 26, par. 3		Ġdid
Art. 27, par. 1, l-ewwel (1) sentenza	Art. 30, par. 1; Art. 62, punt (2)	Adattat
Art. 27, par. 1, it-tieni (2) sentenza		Ġdid
Art. 27, par. 2, l-ewwel (1) subparagrafu	Art. 30, par. 2	=
Art. 27, par. 2, it-tieni (2) subparagrafu		Ġdid
Art. 27, par. 3	Art. 30, par. 3	=
Art. 28, par. 1	Art. 30, par. 4, l-ewwel (1) subpar.; par. 5, l-ewwel (1) u t-tieni (2) subpar.	Emendat
Art. 28, par. 2	Art. 30, par. 4, it-tieni (2) subpar.; par. 5, ir-raba (4) subpar.; Art. 62, punt (2)	Adattat
	Art. 30, par. 4, it-tielet (3) subpar.	Imħassar
Art. 28, par. 3, l-ewwel (1) u t-tieni (2) subparagrafu	Art. 30, par. 6, l-ewwel (1) subpar.	Emendat
Art. 28, par. 3, it-tielet (3) subparagrafu		Ġdid
Art. 28, par. 3, ir-raba (4) subparagrafu	Art. 30, par. 6, l-ewwel (1) subpar., it-tieni (2) sentenza	Emendat
Art. 28, par. 4	Art. 30, par. 6, it-tieni (2) subpar.	=

Art. 28, par. 5	Art. 30, par. 6, ir-raba' (4) subpar.	Emendat
Art. 29	Art. 10	Emendat
Art. 30, par. 1	Art. 11, par. 1	Adattat
Art. 30, par. 2	Art. 11, par. 2	Emendat
Art. 31	Art. 28	Emendat
Art. 32	Art. 13	Emendat
Art. 33, par. 1	Art. 48, par. 1; Art. 64, par. 1	Emendat
Art. 33, par. 2	Art. 48, par. 2 u 3; Art. 64, par. 1 u 2	Adattat
Art. 33, par 3, l-ewwel (1) subparagrafu	Art. 48, par. 4; Art. 64, par. 1	Emendat
Art. 33, par 3, it-tieni (2) subparagrafu	Art. 70, par 2, punt (f)	=
Art. 33, par. 3 it-tielet (3) subparagrafu		Ġdid
Art, 33, par. 4		Ġdid
Art. 33, par. 5	Art. 48, par. 5; Art. 64, par. 3	Emendat
Art. 33, par. 6	Art. 48, par. 6	Adattat
Art. 33, par. 7		Ġdid
Art. 34		Ġdid
Art. 35, par. 1	Art. 1, par. 13	Emendat
Art. 35, par 2	Art. 70, par. 2, punti (c) u (d)	Adattat
Art. 36		Ġdid
Art. 37		Ġdid
Art. 38, par. 1	Art. 12	Emendat
Art. 38, par. 2		Ġdid
Art. 39, par. 1	Art. 40, par. 1 u 2	Emendat

Art. 39, par. 2	Art. 42	=
Art. 39, par. 3		Ġdid
Art. 40, par. 1	Art. 1, par. 9, punt (a); Art. 45, par. 2	Emendat
Art. 40, par. 2	Art. 45, par. 4	Emendat
Art. 40, par. 3		Ġdid
Art. 40, par. 4		Ġdid
Art. 41	Art. 1, par. 9, punt (b); Art. 45, par. 3	Emendat
Art. 42	Art. 1, par. 9, punt (c); Art. 45, par. 3	Emendat
Art. 43		Ġdid
Art. 44, punt (a)	Art. 40, par. 3, punt (a)	=
Art. 44, punt (b)	Art. 40, par. 3, punt (b)	=
Art. 44, punt (c)	Art. 40, par. 3, punt (c)	Emendat
Art. 44, punt (d)	Art. 40, par. 3, punt (c)	Emendat
Art. 44, punt (e)	Art. 40, par. 3, punt (d)	Emendat
Art. 44, punt (f)	Art. 40, par. 3, punt (e)	=
Art. 44, punt (g)	Art. 40, par. 3, punt (g)	Emendat
Art. 44, punt (h)	Art. 40, par. 3, punt (h)	Emendat
Art. 44, punt (i)	Art. 40, par. 3, punt (j)	=
Art. 44, punt (j)	Art. 40, par. 3, punt (k)	Adattat
Art. 44, punt (k)	Art. 40, par. 3, punt (l)	Adattat
Art. 44, it-tieni (2) u t-tielet (3) subparagrafi		Ġdid
Art. 44, ir-raba' (4) subparagrafu	Art. 40, par. 3, punt (g) in fine	Adattat
Art. 45, par. 1, l-ewwel (1) u t-tieni (2) subparagrafu	Art. 14, par. 1; Art. 1, par. 4	Adattat

Art. 45, par. 1, it-tielet (3) subparagrafu		Ġdid
Art. 45, par. 2 sa 5	Art. 14, par. 2 - 4; Art. 40, par. 3, punt (i)	Emendat
Art. 46, par. 1	Art. 1, par. 5; Art. 15, par. 1	Emendat
Art. 46, par. 2	Art. 15, par. 2	Emendat
Art. 46, par. 3	Art. 15, par. 3	Adattat
Art. 46, par. 4	Art. 15, par. 4	Emendat
Art. 46, par. 5	Art. 15, par. 6	Emendat
Art. 46, par. 6		Ġdid
Art. 46, par. 7	Art. 15, par. 7, it-tielet (3) subpar.	=
Art. 47, par. 1	Art. 1, par. 6; Art. 56, par. 1	Emendat
Art. 47, par. 2, l-ewwel (1) subparagrafu	Art. 56, par. 2, l-ewwel (1) subpar.	=
Art. 47, par. 2, it-tieni (2) subparagrafu	Art. 56, par. 2, it-tieni (2) subpar.	Adattat
Art. 47, par. 3	Art. 56, par. 2, it-tielet (3) subpar.	Adattat
Art. 47, par. 4	Art. 56, par. 3	Adattat
Art. 47, par. 5	Art. 56, par. 4	Adattat
Art. 47, par. 6	Art. 56, par. 5	Adattat
Art. 47, par. 7	Art. 56, par. 6	=
Art. 47, par. 8	Art. 56, par. 7	Adattat
Art. 47, par. 9	Art. 56, par. 8, l-ewwel (1) subpar.	=
Art. 48		Ġdid
Art. 49, par. 1	Art. 29, par. 1	Emendat
Art. 49, par. 2		Ġdid

Art. 49, par. 3	Art. 29, par. 2	Emendat
Art. 49, par. 4		Ġdid
Art. 49, par. 5	Art. 29, par. 2	Emendat
Art. 49, par. 6		Ġdid
Art. 50		Ġdid
Art. 51		Ġdid
Art. 52		Ġdid
Art. 53, par. 1	Premessa 15	Emendat
Art. 53, par. 2		Ġdid
Art. 54, par. 1	Art. 34, par. 1	Emendat
Art. 54, par. 2	Art. 34, par. 2	Adattat
Art. 54, par. 3	Art. 34, par. 3	Adattat
Art. 54, par. 4	Art. 34, par. 8	=
Art. 54, par. 5	Art. 34, par. 4	Adattat
Art. 54, par. 6	Art. 34, par. 5	Emendat
Art. 55, par. 1	Art. 34, par. 6	Emendat
Art. 55, par. 2	Art. 34, par. 6	Adattat
Art. 56, par. 1	Art. 34, par. 4, 5, 6, u 7	Emendat
Art. 56, par. 2	Art. 34, par. 4, 5 u 6	Emendat
Art. 56, par. 3	Art. 34, par. 7	Adattat
Art. 56, par. 4		Ġdid
Art. 57	Art. 35	Emendat
Art. 58, par. 1	Art. 36, par. 1	Emendat
Art. 58, par. 2	Art. 36, par. 2	Adattat
Art. 59		Ġdid
Art. 60, par. 1	Art. 45, par. 1	Adattat

Art. 60, par. 2	Art. 45, par. 9	Emendat
	Art. 45, par. 10	Imħassar
Art. 61, par. 1	Art. 41, par. 1 u 2	Adattat
Art. 61, par. 2	Art. 42, par. 3; Art. 44, par. 1	Adattat
Art. 62	Art. 41, par. 3	Adattat
Art. 63	Art. 42, par. 1, punt (c); Art. 44, par. 1	Adattat
Art. 64, par. 1	Art. 43, par. 1, l-ewwel (1) subpar.; Art. 44, par. 1	Adattat
Art. 64, par. 2	Art. 43, par. 1, it-tieni (2) u t-tielet (3) subpar.	Emendat
Art. 64, par. 3	Art. 43, par 2 u 3	Emendat
Art. 64, par. 4	Art. 43, par. 5	Adattat
Art. 65, par. 1	Art. 44, par. 1; Art. 70, par. 1, punt (b)	Emendat
Art. 65, par. 2	Art. 44, par. 2, 3 u par. 4, it-tieni (2) subpar.	Emendat
Art. 65, par 3	Art. 44, par. 4, l-ewwel (1) subpar.	Adattat
Art. 65, par. 4		Ġdid
Art. 65, par. 5	Art. 44, par. 6 u 7	Emendat
Art. 65, par. 6	Art. 44, par. 8	Emendat
Art. 66, par. 1	Art. 44, par. 5, l-ewwel (1) subpar.	Emendat
Art. 66, par. 2 u 3	Art. 44, par. 5, it-tieni (2) u t-tielet (3) subpar.	Adattat
Art. 67, par. 1	Art. 45, par. 6	Emendat
Art. 67, par. 2	Art. 46, par.2	Emendat
Art. 68, par. 1	Art. 47, par. 1, l-ewwel (1) sentenza	Adattat

Art. 68, par. 2	Art. 47, par. 1, it-tieni (2) sentenza	Adattat
Art. 69, par. 1	Art. 49, par. 1	Adattat
Art. 69, par. 2	Art. 49, par. 2, l-ewwel (1) u t-tieni (2) subpar.	Adattat
Art. 69, par. 3	Art. 49, par. 2, it-tielet (3) subpar.	=
Art. 69, par. 4, 5 u 6	Art. 49, par. 3, 4 u 5	=
Art. 70, par. 1	Art. 51, par. 1	Adattat
Art. 70, par. 2	Art. 51, par. 2	=
Art. 70, par. 3	Art. 52, par. 1	=
Art. 70, par. 4	Art. 51, par. 3	Adattat
Art. 70, par. 5		Ġdid
Art. 70, par. 6		Ġdid
Art. 70, par. 7		Ġdid
Art. 71, par. 1	Art. 53, par. 1	=
Art. 71, par. 2	Art. 53, par. 2	Adattat
Art. 71, par. 3	Art. 53, par. 6	=
Art. 71, par. 4	Art. 53, par. 7	=
Art. 71, par. 5	Art. 53, par. 9	Adattat
Art. 71, par. 6		Ġdid
Art. 72, par. 1	Art. 54, par. 1 u 2	Adattat
Art. 72, par. 2	Art. 54, par. 3	Adattat
Art. 73, par. 1	Art. 53, par. 4 u 5	Emendat
Art. 73, par. 2	Art. 54, par. 5 u 6	Emendat
Art. 73, par. 3		Ġdid
Art. 74, par. 1	Art. 53, par. 3; Art. 54, par. 4	Adattat
Art. 74, par. 2		Ġdid

Art. 74, par. 3	Art. 53, par. 3; Art. 54, par. 4	Emendat
Art. 75, par. 1	Art. 52, par. 2	Emendat
Art. 75, par. 2	Art. 52, par. 3	Emendat
Art. 75, par. 3		Ġdid
Art. 76, par. 1	Art. 55, par. 1	Emendat
Art. 76, par. 2	Art. 55, par. 1, punt (a)	Emendat
Art. 76, par. 3		Ġdid
Art. 76, par. 4	Premessa 1; Premessa 55, it-tielet (3) par.	Emendat
Art. 76, par. 5		Emendat
Art. 77		Ġdid
Art. 78		Ġdid
Art. 79, par. 1	Art. 57, par. 1	Emendat
Art. 79, par. 2	Art. 57, par. 1	Adattat
Art. 79, par. 3, punt (a)	Art. 57, par. 1, it-tieni (2) subpar., punt (a)	=
Art. 79, par. 3, punt (b)	Art. 57, par. 1, it-tieni (2) subpar., punt (b)	=
Art. 79, par. 3, punt (c)	Art. 57, par. 1, it-tieni (2) subpar., punt (c)	=
Art. 79, par. 3, punt (d)	Art. 57, par. 1, it-tieni (2) subpar., punt (d)	Emendat
Art. 79, par. 3, punt (e)	Art. 57, par. 1, it-tieni (2) subpar., punt (e)	=
Art. 79, par. 4, l-ewwel (1) u t-tieni (2) subparagrafu	Art. 57, par. 2	Emendat
Art. 79, par. 4, it-tielet (3) subparagrafu		Ġdid
Art. 79, par. 5	Art. 57, par. 3	Adattat
Art. 79, par. 6		Ġdid

	Art. 58; Art. 59	Imhassar
Art. 80	Art. 38	Emendat
Art. 81, par. 1	Art. 37, l-ewwel (1) sentenza	=
Art. 81, par. 2		Ġdid
Art. 81, par. 3	Art. 37, it-tieni (2) sentenza	Adattat
Art. 82, par.1 – 5, par. 7		Ġdid
Art. 82, par. 6	Art. 40, par. 3, punt (f)	Emendat
Art. 83		Ġdid
Art. 84		Ġdid
Art. 85		Ġdid
Art. 86		Ġdid
Art. 87	Art. 60	=
Art. 88	Art. 61	Adattat
Art. 89, par. 1	Art. 63, par. 1, l-ewwel (1) subpar.	Adattat
Art. 89, par. 2, l-ewwel (1) u t-tieni (2) subparagrafi	Art. 63, par. 1, l-ewwel (1) subpar; it-tieni (1) subpar., l-ewwel (1) sentenza	Adattat
Art. 89, par. 2, it-tielet (3) subparagrafu	Art. 63, par. 1, it-tieni (2) subpar., it-tieni (2) sentenza	Emendat
Art. 89, par. 3	Art. 63, par. 2	Adattat
Art. 90	Art. 65	=
Art. 91	Art. 66	=
Art. 92	Art. 72, l-ewwel (1) subpar.	Adattat
Art. 93, par. 1	Art. 72, it-tieni (2) subpar.	Emendat
Art. 93, par. 2 - 8		Ġdid
Art. 94	Art. 50	Emendat
Art. 95, par. 1 - 3	Art. 67	Emendat

Art. 95, par. 4		Ġdid
Art. 95, par. 5	Art. 70, par. 1, punt (c)	Adattat
Art. 95, par. 6	Art. 67, par. 3	Emendat
Art. 96		Ġdid
Art. 97		Ġdid
Art. 98	Art. 68, par. 3 u 4	Emendat
Art. 99	Art. 68, par. 5	Emendat
Art. 100, par. 1	Art. 68, par. 1	Adattat
Art. 100, par. 2	Art. 68, par. 3	Adattat
Art. 101, par. 1	Art. 71, par. 1	Adattat
Art. 101, par. 2	Art. 71, par. 2	=
Art. 102	Art. 73	Adattat
Art. 103		Ġdid
Art. 104 u 105	Art. 74; Art. 75	=
	Anness I sa X	Imħassar
Anness I (ħlief l-ewwel (1) sentenza)	Anness XII (ħlief in-nota f'qiegħ il-paġna 1)	=
L-ewwel (1) sentenza tal-Anness I	Nota f'qiegħ il-paġna 1 sa Anness XII	Emendat
Anness II		Ġdid
Anness III, il-punti A, B, C, E, F, G, H, I u J	Anness XI	Adattat
Anness III, il-punt D		Ġdid
Anness IV, (a) – (g)	Anness XXIV, (b) – (h)	=
Anness IV, (h)		Ġdid
Anness V		Ġdid
Anness VI	Anness XV	Emendat
Anness VII	Art. 56, par. 3, punti (a) – (f)	=

Anness VIII, hlief għal punt 4	Anness XXI	Adattat
Anness VIII, il-punt 4	Anness XXI	Emendat
Anness IX	Anness XX	Emendat
Anness X	Anness XIV	Emendat
Anness XI	Anness XIII	Emendat
Anness XII	Anness XVI	Emendat
Anness XIII, 1.	Art. 47, par. 4	Adattat
Anness XIII, 2.	Art. 47, par. 5	Adattat
Anness XIV	Anness XXIII	Emendat
Anness XV		Ġdid
Anness XVI	Anness XVI	Emendat
Anness XVII	Anness XVII	Emendat
Anness XVIII		Ġdid
Anness XIX	Anness XVIII	Emendat
Anness XX	Anness XIX	Emendat
Anness XI	Anness XXVI	Emendat
	Anness XXII	Imħassar
	Anness XXV	Imħassar